

74 5 27

BIBLIOTHECA ABESSINICA

STUDIES CONCERNING THE
LANGUAGES, LITERATURE AND HISTORY
OF ABYSSINIA

EDITED BY

Dr. E. LITTMANN

III.

THE OCTATEUCH IN ETHIOPIC,
ACCORDING TO THE TEXT OF THE PARIS CODEX, WITH THE
VARIANTS OF FIVE OTHER MANUSCRIPTS

EDITED BY

Dr. J. OSCAR BOYD.

PART I

GENESIS

LEYDEN
E. J. BRILL

PRINCETON, N. J.
THE UNIVERSITY LIBRARY
1909

BIBLIOTHECA ABESSINICA.

BIBLIOTHECA ABESSINICA

STUDIES CONCERNING THE
LANGUAGES, LITERATURE AND HISTORY
OF ABYSSINIA

EDITED BY

ENNO LITTMANN, Ph. D.,
Professor in the University of Strassburg.

VOLUME III

LEYDEN
E. J. BRILL

PRINCETON, N. J.
THE UNIVERSITY LIBRARY

1909

Bible. OT.
..

THE OCTATEUCH IN ETHIOPIC

ACCORDING TO THE TEXT
OF THE PARIS CODEX, WITH THE VARIANTS
OF FIVE OTHER MANUSCRIPTS

EDITED BY

J. OSCAR BOYD, B. D., Ph. D.,

Elliott F. Shepard Assistant Professor of Oriental and Old Testament
Literature in Princeton Theological Seminary.

PART I

GENESIS

LEYDEN
E. J. BRILL

PRINCETON, N. J.
THE UNIVERSITY LIBRARY

1909

LOAN STACK

PRINTED BY E. J. BRILL, LEYDEN (HOLLAND).

BS1204
A1E7
11

IN MEMORY OF
AUGUST KÖHLER
AND OF
JUSTUS KÖBERLE.

CONTENTS.

	Page
Preface	IX
Introduction	XI
Genesis	I
Corrections	158

PREFACE.

Two circumstances chiefly render the edition of the Ethiopic Octateuch published by Dr. August Dillmann in 1853 unsatisfactory for the present needs of scholarship. First, for the Semitic student who seeks in a Bible-text his most available and useful reading-book, that edition is marred by its use of a type unfamiliar to him, obsolete and difficult to distinguish. And second, for the student of textual criticism who demands the critical apparatus of this primary version from the Septuagint, Dillmann's edition lacks completeness and convenience: completeness, because the most ancient manuscript is not included in its readings; convenience, because the variants of the entire octateuch are grouped in a *Pars posterior*. In addition to these things a compromise is made between practical and scholarly aims, in that the one edition is intended for the use of both the Abyssinian Church and European critics. The result is of course a text reconstructed by the editor to be the best available text, — not best in the sense in which the textual critic would use the word, but best from the standpoint of Biblical scholarship in general; yet with this concession to the student of textual transmission, that by noting the use of parentheses, brackets and asterisks, it is possible to determine what part of the text is derived from the older codices, what part from the younger codices, and what part from the editor's acquaintance with the original.

In view of these considerations the present edition is put forth, in which the Paris codex (Y) is made the sole basis of the text, all scribal errors and corrections therein are

noted, and the various readings of five other codices are printed on the same page with the part of the text to which they apply. These six manuscripts have been selected (as will appear from the Introduction) because in them the history of the transmission of the version from the thirteenth century to the present time is adequately reflected, each recension or stage being dependent for its representation not upon a single manuscript, but upon a group.

As to the form of this edition, it is sufficient to say that following Genesis as Part I, Exodus and Leviticus will appear as Part II, Numbers and Deuteronomy as Part III, and Joshua, Judges and Ruth as Part IV. The best of Ethiopic type has been used. In general the uses and forms adopted by the larger Cambridge Septuagint have been followed, so that one may pass from the study of the parent text to that of this version with a minimum of inconvenience.

It is due to the generosity of Mr. Robert Garrett of Baltimore, that the expense of this work is provided for. The editor of the *Bibliotheca Abessinica*, Professor Littmann of the University of Strassburg, has undertaken the arduous task of revising the corrected proofs. To these gentlemen the writer here extends hearty thanks for their indispensable aid. Nor does he forget the courtesy of M. Henri Omont and other officials of the *Bibliothèque Nationale* at Paris, and of Professor Allen C. Thomas, Librarian of Haverford College, who made possible the collation of the Paris and Haverford codices under agreeable circumstances. To them, and to M. Peltenburg of the firm of Brill and Company, the co-publishers, thanks are due from the editor and all who profit by the use of this edition.

Princeton, April 1909.

J. OSCAR BOYD.

INTRODUCTION.

Inasmuch as this edition is not intended to be a reconstructed text of the ancient Ethiopic Version, but only to present the materials for such a reconstruction so far as they exist, it is apart from the purpose to include in this Introduction more than a description of the manuscripts used, together with the necessary information as to forms, signs and abbreviations employed in this work.

For more exhaustive description of the subsidiary codices than will be given here, it is sufficient to refer to Dillmann's "Octateuchus", *Pars posterior*, pp. 3—12, 159—164, 167, 168, 215, for MSS F, H, C and G; and for MS R to the Bibliotheca Abessinica II, "The Text of the Ethiopic Octateuch, with Special Reference to the Age and Value of the Haverford Manuscript", by the present editor.

The use which the editors of Genesis in the larger Cambridge Septuagint have made of MSS Y (E^v), F (E^l), and C (E^c) in that edition, exhibits at a glance what Dillmann attempted (for F) in his *apparatus criticus* in the "*Conspectus lectionum quas interpres Aethiops in suo exemplari Graeco habuit, a textu septuagintavirali recepto discrepantium*". And besides this we have in that comprehensive edition the relationships of the Ethiopic Version displayed in the groups of MSS, versions and fathers, with which this particular version is there associated. It is to be hoped that nothing will hinder or delay the completion of the entire octateuch

in Greek, so that for all of its books, as now for Genesis, these significant relationships may be evident.

CODEX PARISIANUS (Y).

This MS contains the entire eight books, Genesis to Ruth, written on 208 vellum leaves measuring 458 mm. by 318 mm., two columns to the page. There is also a fly-leaf of the same age, on the back of which appears the name of Rochet d'Héricourt who brought the MS from Abyssinia. It has been described by Zotenberg, in his "Catalogue des manuscrits éthiopiens de la bibliothèque nationale", number 3, pp. 4—6, and collated, through Genesis, by Mr. McLean for the larger Cambridge Septuagint, in which its readings are embodied as Eⁿ. In addition to these scholars, the following have thus referred to the MS in their sketches of Abyssinian literature: C. Conti Rossini (Note per la storia letteraria abissina, p. 5), "the only really ancient codex that remains to us of the octateuch, a codex of the time of Yekuno Amlāk, which certainly could give us very important variants"; and E. Littmann (Geschichte der äthiopischen Literatur, p. 224), "what a botched and patched appearance the Ethiopic Bible presented towards the end of the 13th century, we see from the oldest Ge'ez MS known to us, which dates from the time of Yekuno Amlāk and in which the first eight books of the Old Testament are contained".

The basis for such references to this codex, and such use of it, is the assertion in the colophon of the book of Joshua that it was written in the reign of Yekuno Amlāk, that is, A. D. 1270—1285 (according to von Gutschmid's chronology in Wright's Catalogue of the Ethiopic MSS in the British Museum). Zotenberg, who copies this colophon in his catalogue, says nothing about its being unmistakably in a differ-

ent hand from the text. He gives the fullest credence to it. It is doubtless because of this omission and this credence on the part of Zotenberg, that other scholars have taken the colophon at its face value. This could not have been the case, however, if the date therein given were belied either by the appearance of the MS, or by its form, or by its readings so far as known hitherto. It ought to be understood, nevertheless, that the writing of this colophon, beginning with its seventh word (the portion containing the proper names of scribe and king), is not the writing of the text; but that it is identical with the hand that corrected folio 206, column 3, (Ruth, end of chapter I and beginning of chapter II), and exhibits later forms of the letters than those employed in the text.

It is necessary, therefore, to fall back upon other evidence to determine the age of this MS. The form of the script, and the absence of various indications of lateness, unite to prove that its date cannot be later than the 15th century. But there is nothing in the externals of the codex to prove that it belongs to the 13th or 14th century. Only considerations derived from its readings can settle this question. Yekuno Amlāk is the name with which the modern so-called "Solomonid" dynasty of Abyssinia begins. With its accession begins also a new era of ecclesiastical and literary activity, marked by the recrudescence of Egyptian influence. If this MS really dates from the beginning of that era, it will be found to exhibit no traces of the "revision" to which the ancient and corrupt Ethiopic Version was subjected. Conversely, if its readings are found upon examination to show the influence of the Arabic Version current in the Coptic Church of the period, it will be necessary to date the MS not earlier than the first half of the 14th century.

As stated by Zotenberg, not all the codex is by the same hand. Yet all of the original text is in a script so homogeneous that it is generally impossible to say where one hand leaves off and another begins. For the most part the variations may be accounted for by change of pen, carelessness, crowding or spacing, and the like. In no case does the change imply any variation of date; the entire codex is clearly a single undertaking.

The corrections also are apparently early. It is often impossible to say whether the alteration or addition has been made by the original scribe or by a later hand. The one great exception is the passage in Ruth above alluded to. Even where the asterisk or letter *a* has been used to indicate the source of the correction, the statement should be received with caution.

There are lacking in this codex all those ecclesiastical indications, theological observations and lengthy emendations, which variously appear in all the other MSS. Beyond the use of red ink in alternate lines at the beginning of each book, for numerals (in part), and for the phrases "And God spake unto Moses" and the like, and the limited use of designs in red and black at the beginning and end of books, there is nothing in the way of decoration, illustration, comment, or even of division. Genesis and Ruth are written without a break, and of the hundred and more "divisions" in Exodus—Judges listed by Zotenberg, there are only half a dozen that have not already been accounted for in the preceding sentence. The eight books themselves are clearly all the divisions of of the octateuch, worthy of the name, known to the scribal tradition here represented. The titles of the books are given as in this edition, always at the beginning, with the exception of Exodus as a colophon (with

†**ⲗⲗⲟⲟ** ⲓ), and through the pentateuch at the top of every second or third right-hand page. Some are very faint. Often the simple punctuation (ⲓ) is all that follows them. This unusual phenomenon, the infrequent use of any other punctuation in the text, and the occurrence of the rare ⲓ, all seem to indicate great age.

A study of the first series of notes in this edition will reveal the bad state of the text, not merely with respect to its faithfulness to the general Septuagint type, but with respect to grammatical correctness and general legibility. Since it is the aim of this edition to print Y as faithfully as possible in the text, these notes, so far as they do not simply record scribal corrections found in the MS itself, have been limited to two classes of changes: first, obvious mistakes in writing and violations of grammar, emended in the printed text for the sake of attaining bare legibility; and second, omissions or insertions clearly due to homoeoteleuton, where Y has no support from the other MSS, that is, where they are plainly attributable to the scribe of Y itself or perhaps of its parent MS. This principle will explain the embodiment of some changes and the neglect of others that will become obvious to the reader. A line must be drawn somewhere. Unless a photographic reproduction is given, it is impossible to dispense with some changes in publishing a MS. But to attempt consistency would be to do again what Dillmann did, and even more. Consistency of subject-matter, therefore, has in no case been attempted, even in numerals which are obviously wrong. Consistency in forms has been attained to this extent: short a for long a, and the reverse, have been corrected only where the quantity of the vowel is characteristic of the grammatical form (*e. g.* in the second syllable of plural forms ³af^câl); nominative for accusative, and the reverse,

have been corrected wherever there was no possible grammatical justification for the form found; alternative vowels for imperatives and jussives, even such as are not given in Dillmann's Lexicon, are retained as fresh contributions to our acquaintance with actual usage; similarly, all forms which may be explained as archaisms are retained, such for example as the retention of ě before gutturals with a. By drawing the line here the text, it is believed, has been made a thoroughly readable text, capable of being construed, yet none of the genuine individualities of the MS have been suppressed or even relegated to the notes.

CODEX LONDINIENSIS (F).

This codex, the primary source of Dillmann's text, contains the entire octateuch, written upon 286 leaves of large octavo size, two columns to the page. All the original MS was of vellum, but in place of the seventh and eighth leaves, now lost, there are inserted paper leaves containing a very corrupt text of the missing passage, as may be seen from the notes on Gen. IV, 15—VI, 11. Dillmann believes that an Arabic paraphrase was the source of these peculiar readings. No division of the text, save that into the eight books, is indicated in the original hand, though the scribe often began a new section or sentence with a new line. The use of red ink for the words of Deity, especially in Numbers and Deuteronomy, is as in Y. There are pictures in the crude Ethiopic style on the blank pages. Much care has been expended upon this codex in the way of erasures, additions and corrections by later scribes. A plate exhibiting its calligraphy, together with a brief general description, may be found in the "Report of the British Church Missionary Society, 1817—1818", in the third appendix thereto. The

MS is in the possession of the British and Foreign Bible Society. From a colophon it appears that it was written at Axum, the ancient capital of Abyssinia, and presented by a certain Isaac (the Negus who reigned 1414—1429?) to the monks of the Abyssinian Monastery at Jerusalem. The indication of pericopes in the margin proves that it was prepared for ecclesiastical use. How and when it came to Europe is not known. But it appears to have been in Roman Catholic hands before the end of the 17th century, presumably in Europe and probably in Rome. Everything about the codex, both the form of the letters and the orthographic peculiarities, would indicate a very early date. The nearest approach to a date that Dillmann ventures to give is in the words: "apparet . . . textus formam representare eam, quae ante quinque vel sex saecula in Abyssinia habebatur optima". (He wrote in 1853). In his annotations Dillmann rarely gives any indication of the secondary origin of its readings, although he refers in his description of the MS to the large part that comparison and emendation have played in the creation of this text, especially in Genesis. It would probably be a profitable task for some scholar to examine the MS afresh with this edition of Y before him, to ascertain how far those emended places coincide with the places where F differs from Y. The readings of F, as of the three following codices, in the notes of this edition, are dependent entirely upon the data in Dillmann's edition.

CODEX HALENSIS (H).

This is a copy of the pentateuch, on paper, made by the 18th century scholar J. H. MICHAELIS, from a copy of a similar European paper copy now preserved in the Bibliothèque Nationale at Paris, known as Number 1 and de-

scribed by Zotenberg in his catalogue, pp. 1—4. A cursory glance at the grouping of MSS in the notes of this edition will suffice to show the intimate relationship of the text of H to the text of F. And although Dillmann preferred to believe H an independent witness, alongside of F, to the more ancient type of text, it is now plain that, as Zotenberg asserts, the parent MS of this whole chain of European copies was none other than F itself. The readings of H are here given with those of the other MSS, but they are not to be regarded as possessing coördinate value. In Joshua and Judges a similar European paper copy, preserved at Halle, is cited as H. It goes back to Zotenberg's MS 2 as its source, which is really only the second volume of his MS 1.

CODEX FRANCOFURTENSIS (C).

This very large quarto volume of the whole octateuch (besides Enoch and Job), beautifully executed on 181 vellum leaves, was brought by the German traveler Eduard Rüppell from Abyssinia to Europe in the last century, and is preserved in the public library of Frankfurt. Dillmann dates it not earlier than 1650. More fully than any other MS it embodies the emendations that were introduced into the Ethiopic Bible between the 14th and the 17th centuries. Its representative readings are rightly given a place in the Cambridge Septuagint, where their textual affinities will appear. The whole pentateuch is divided as in Greek Bibles, though in Exodus, Leviticus and Numbers there are some traces of the paragraphing by the words of Deity.

CODEX BODLEIANUS (G).

Only the pentateuch is contained in these two large quarto volumes, which the famous Scotch traveler James Bruce had

written for him while in Abyssinia (1768—1773). Though so massive in form, it has been hastily and carelessly copied, so that its errors and omissions are numerous. It is written on vellum. The first volume contains Genesis and Exodus; the second, Leviticus, Numbers and Deuteronomy. Embodying much of the emended text which appears in C, it is nevertheless independent of C by any direct line of transmission. It is a mixed type of text, agreeing now with the older, now with the younger groups, now differing from them all, in its errors or in its emendations. The division of the text by the use of red ink into sections quite independent of the European method of division, is fairly consistently maintained. Of such chapters Genesis shows 52, Exodus 17, Leviticus 34, Numbers 53, and Deuteronomy 12. Only the latter part of Exodus and the first half of Deuteronomy lack these indications of division. Where the words of Deity are written in red ink the scheme of division of course coincides in all of these MSS.

CODEX HAVERFORDIENSIS (R).

The entire octateuch is contained in this large quarto, written upon vellum, three columns to the page. It is preserved in the library of Haverford College, Pennsylvania, for which it was secured by Professor J. Rendel Harris some twenty years ago. Its earlier history is unknown, but it was undoubtedly obtained directly from the Orient. It appears to date from the 16th or early 17th century, but its type of text agrees more largely with that of Y than with any other MS or group. This is due to its having been copied from a MS at least as ancient as Y, into which had previously been introduced irregularly and partially the emendations current in the 14th and 15th centuries. It is

therefore a witness of the highest value, especially when grouped with one or both of the ancient codices, to the unemended, sadly corrupted text of the old Ethiopic Version. As in those more ancient MSS, R exhibits no traces of the European division of the text. It has its own system of paragraphing, however, "that in general is regulated by the recurrence of the divine speech, but in Genesis proceeds upon a logical division into topics. There are 28 such divisions distributed fairly evenly through Genesis, except for one great section (between XV, 7 and XXXI, 54) in which there is no break. Each paragraph so constituted is introduced by an appropriate title in red ink. Of these 28, 6 correspond exactly with paragraphs in G." The writing of the text varies, but "whether two or three or more hands, or only one hand, wrought upon this codex, it is sufficiently homogeneous in its style" to be regarded as belonging to one age. In addition to the value of its original text, R is of value for the corrections it embodies, which represent the same stratum of emendation as is found in C, yet independent of C. The group CR^a therefore appears frequently in the variants, and represents the youngest phase of the native Ethiopic text.

EXPLANATION OF SYMBOLS AND ABBREVIATIONS.

The upper series of notes gives the actual readings of Y emended in the text of this edition, and the phenomena of correction and addition observable on its pages. Wherever a reading of Y, emended in this edition, is supported by another codex, the symbol of that codex is added to the note.

The lower series of notes gives the various readings of the codices whose symbols stand opposite in the margin. If to a particular note no symbol is appended, then the reading

is common to all the codices. An asterisk, figure or letter superscript accompanying any of these codex-symbols, indicates more specifically the hand to which the form in question is probably attributable: the asterisk distinguishes the original hand; the letters *a* or *b*, the hand of a first or second corrector; the figure 1, a hand which need not be the original hand, yet seems of the same age as the codex.

The word or phrase in the text for which variants are adduced is not given in the notes where the reference of the variants is perfectly plain and unmistakable. Notes on different words or phrases of the same verse are divided by a vertical line. In case there be more than one note on the same word or phrase, the symbols of the codices are always to be understood as applying only to the note that immediately precedes them. A word in parenthesis (or in brackets when its sentence is already enclosed in parentheses) refers only to the word immediately preceding. Notes involving merely a change in the word precede notes on the same word involving an addition thereto, whether coming before or after it. Notes on a passage precede notes on particular words in that passage.

Variations due obviously to *lapsus calami*, and those for which no rational explanation can possibly be given, are not noted. The endless varieties of form in which the vowels of proper names occur are not noted, but changes of their consonants are always given, though the particular codices from which they are drawn are left unrecorded. An interrogation-mark, regularly added to a note about which there is uncertainty, is not added to the group FHCG (Dillmann's MSS), even where there is some reason to question whether the lack of a note in Dillmann's edition is sufficient evidence that all four codices read the same form.

A dash between two Ethiopic words indicates the inclusion of the intervening words. A line of dots before or after a part of a word or phrase merely calls attention to the fragmentary nature of it; whereas the acute accent before or after a part of a word indicates that the remainder of the word is the same as in the form already printed in full. *Ext* stands for *extra*; *freq* for *frequenter*; *int* for *intra*; *inv* for *inversus*; *lin* for *linea*; *om* for the verb *omittere*; *ord* for *ordo*; *pr* for the verb *praemittere*; *ras* for the verb *radere* or the noun *rasura*; *repet* for the verb *repetere*; *s*, *ss*, or *seq* for the verb *sequi*; *s.* (with a period) for *sive*; *scr* for the verb *scribere* (similarly when compounded with prepositions); *sup* for *supra*; *var* for the verb *variare*; and *vid* (for *videtur*) in small type, following the symbol of a codex with asterisk, figure or letter superscript, indicates, if it be in parenthesis, that the form in question seems to be attributable to the hand thus indicated, or if not in parenthesis, that the form given seems to be the form actually written by that hand. The last letter of an abbreviated word is doubled to indicate the plural; thus, *codd* = *codices*. Other abbreviations are sufficiently obvious.

አሪት : ዘልደት :

በቀዳሚ : ገብረ : እግዚአብሔር : ሰማየ : ² ወምድርሰ : ሀለወት : ^Y
 እምትካት : ወኢታስተርኢ : ወኢኮነት : ድሉተ : ወጽልመት : መ
 ልዕልተ : ቀላይ : ወመንፈሰ : እግዚአብሔር : ይጼልል : መልዕልተ :
 ቀላይ :: ³ ወይቤ : እግዚአብሔር : ለይኩን : ብርሃን : ወኮነ : ብርሃን ::
⁴ ወርእዮ : እግዚአብሔር : ለብርሃን : ከመ : ሠናይ : ወፈለጠ : እግ
 ዚአብሔር : ማእከለ : ብርሃን : ወማእከለ : ጽልመት : ⁵ ወሰመዮ :
 እግዚአብሔር : ለብርሃን : ዕለት : ወለጽልመት : ሌሊት : ወጸብሐ :
 ወኮነ : መዓልተ : ⁶ ወይቤ : እግዚአብሔር : ለይኩን : ጠፈረ : ማእ
 ከለ : ሰማይ : ከመ : ይፍልጥ : ማእከለ : ማይ : ወኮነ : ከማሁ : ⁷ ወገ
 ብረ : እግዚአብሔር : ጠፈረ : ወፈለጠ : እግዚአብሔር : ማእከለ :
 ማይ : ዘታሕተ : ጠፈረ : ወማእከለ : ማይ : ዘመልዕልተ : ጠፈረ ::
⁸ ወሰመዮ : እግዚአብሔር : ለውእቱ : ጠፈረ : ሰማየ :: ወርእዮ :
 እግዚአብሔር : ከመ : ሠናይ : ወኮነ : ሌሊተ : ወጸብሐ : ወኮነ : ካ
 ልአ : ዕለተ : ⁹ ወይቤ : እግዚአብሔር : ለይትጋባእ : ማይ : ዘመል
 ዕልተ : ሰማይ : ውስተ : ፩ : መካን : ወያስተርኢ : ዮብስ : ወኮነ :
 ከማሁ : ወተጋብአ : ማይ : ውስተ : ምእላዳሁ : ወአስተርኢየ :

I 2 ወኢተስተርኢ : | መልዕልተ : ^{2°} መልዕተ : 9 ለይትጋባእ : | የብስ : bis R

I 1 እግዚአብሔር : plerumque | ሰማየ :] + ወምድረ : 2 ሀለወት : እምት FHCGR
 ካት :] om FH om እምትካት : G + ዕረቃ : CG | ወኢታስተርኢ :] om ወ FH |
 ቀላይ : ^{2°} ማይ : 3 ብርሃን : bis 4 ሠናይ :] + ውእቱ : HCR 5 ዕለተ :
 | ሌሊት :] 'ተ : + ወኮነ : ሌሊት : | መዓልተ :] + ፩ H + ወኮነ : ፩ ዕለተ : CGR*
 6 ይኩን : FC | ጠፈረ : CG | ሰማየ :] ማይ : + ወማይ : R* 8 ወርእየ :
 | ሠናይ :] + ውእቱ : R | ካልእተ : FHCGR ካልኡተ : R 9 ዘመልዕልተ :]
 ዘመትሕተ : | ወታስተርኢ : FHR | ምእላዳሁ : item v 10

I 10-18

Y ዩብስ ።¹⁰ ወሰመዮ፡ እግዚአብሔር፡ ለዩብስ፡ ምድረ፡ ወለምእላዳ
 ቲሁ፡ ለማይ፡ ሰመዮ፡ ባሕረ ። ወርእዮ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ሠ
 ናይ፡¹¹ ወይቤ፡ እግዚአብሔር፡ ለታብቀላ፡ ምድር፡ ሐመልማለ፡
 ሣዕር፡ ዘይዘራእ፡ በበዘርኡ፡ ወበበ፡ ዘመዱ፡ ወበበ፡ አምሳሊሁ፡
 ወዕፀወ፡ ዘይፈሪ፡ ወይገብር፡ ፍሬ፡ ዘእምውስቴቱ፡ ዘርኡ፡ ዘይወ
 ፅእ፡ ዘይከውን፡ ዘበበ፡ ዘመዱ፡ ዲበ፡ ምድር፡ ወኮነ፡ ከማሁ፡
¹² ወአውፅአት፡ ምድር፡ ሐመልማለ፡ ዘዘ፡ ይዘርእ፡ ዘርኡ፡ ዘይወ
 ፅእ፡ ዘበበ፡ ዘመዱ፡ ወበበ፡ አርአያሁ፡ ወዕፀወ፡ ዘይፈሪ፡ ወይገብ
 ር፡ ፍሬሁ፡ ዘእምውስቴቱ፡ ዘርኡ፡ ዘይከውን፡ ዘበበ፡ ዘመዱ፡ መ
 ልዕልተ፡ ምድር፡ ወርእዮ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡ ሠናይ፡¹³ ወኮነ፡
 ሌሊተ፡ ወጸብሐ፡ ወኮነ፡ ሣልስት፡ ዕለት ።¹⁴ ወይቤ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ ይኩን፡ ብርሃን፡ ውስተ፡ ጠፈረ፡ ሰማይ፡ ከመ፡ ያብርሀ፡
 ዲበ፡ ምድር፡ ወይፍልጡ፡ መእከለ፡ ዕለት፡ ወማእከለ፡ ሌሊት፡
 ወይኩን፡ ለተአምር፡ ወለዘመን፡ ወለመዋዕል፡ ወዓመታት፡¹⁵ ወ
 ይኩን፡ ለአብርሃም፡ ውስተ፡ ጠፈረ፡ ሰማይ፡ ከመ፡ ያብርሀ፡ ዲበ፡
 ምድር፡ ወኮነ፡ ከማሁ ።¹⁶ ወገብረ፡ እግዚአብሔር፡ ብርሃናተ፡ ቧ
 ዐበይተ፡ ዘየዐቢ፡ ብርሃን፡ ከመ፡ ይምለክ፡ መዐልተ፡ ወዘይንእስ፡
 ብርሃን፡ ከመ፡ ይምለክ፡ ሌሊተ፡ ምስለ፡ ከዋክብቲሁ ።¹⁷ ወሢሞ
 ሙ፡ እግዚአብሔር፡ ውስተ፡ ጠፈረ፡ ሰማይ፡ ከመ፡ ያብርሀ፡ ዲ
 በ፡ ምድር፡¹⁸ ወይኩንንዋ፡ ለዕለት፡ ወለሌሊትኒ፡ ወፈለጠ፡ ማእ
 ከለ፡ ብርሃን፡ ወማእከለ፡ ሌሊት፡ ወርእዮ፡ እግዚአብሔር፡ ከመ፡

10 ባሕር፡ 18 ለዕለት፡ ወለሌሊትኒ፡] ወሌሊተ፡ ፈ፡ cf R

FHCGR 10 ወሰመዮ፡ R 11 ዘይዘርእ፡ F | ወበበ፡ 2°] ወዘበበ፡ | ወዕፀወ፡ FR |
 ፍሬሁ፡ | ዘርኡ፡] 'አ፡ R | ዘይከውን፡] pr ወ CG | ዘበበ፡] om H 12 ሐመ
 ልማለ፡] + ሣዕር፡ CG | ዘዘ፡ ይዘርእ፡] ዘይዘራእ፡ | ዘርኡ፡ 1°] pr በበ R |
 om ዘይወፅእ፡ | ዘበበ፡ 1°] ወበበ፡ R | ወዕፀወ-ፈ፡ R | ዘርኡ፡ 2°] 'አ፡ FHCGR
 'አ፡ R | ዘበበ፡ 2°] om H | ወርእዮ፡ F 13 ሣልስት፡ ዕለት፡ 14 ይኩን፡]
 ይኩኑ፡ CG ለይኩን፡ R | ብርሃን፡ H 'ናት፡ CG | ያብርሀ፡ | ወይኩኑ፡ HCG |
 ስትእምርታት፡ ወለአዝማናት፡ CG | ወለመዋዕል፡] om ለ R | ወለዓመታት፡
 15 ወይኩኑ፡ CG ለይኩን፡ FH 16 ይምለክ፡ bis | ከዋክብት፡ CG 18 ወለ
 ሌሊትኒ፡] om ፈ፡ R | ወይፍልጡ፡ | ብርሃን፡ et ሌሊት፡] ord inv

ሠናይ ፡ 19 ወኮነ ፡ ሌሊተ ፡ ወጸብሐ ፡ ወኮነ ፡ ራብዕተ ፡ ዕለተ ። 20 ወይ Y
 ቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለታውፅእ ፡ ምድር ፡ ዘይትሐወስ ፡ ዘቦ ፡ መንፈ I 19—28
 ሰ ፡ ሕይወት ፡ ወአዕዋፍ ፡ ዘይሰርር ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፡ መትሕተ ፡
 ሰማይ ፡ ወኮነ ፡ ከማሁ ። 21 ወገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዐናብርተ ፡ ዐበ
 ይተ ፡ ወኰሎ ፡ ነፍሰ ፡ ሕይወት ፡ ዘይትሐወስ ፡ ዘአውፅእ ፡ ዘበበ ፡
 ዘመዱ ፡ ማይ ። ወርእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ሠናይ ፡ ወኰሎ ፡
 ያፈ ፡ ዘይሰርር ፡ በበ ፡ ዘመዱ ። 22 ወባረከሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይ
 ቤሎሙ ፡ ብዝጉ ፡ ወተባዝጉ ፡ ወምልእዋ ፡ ለምድር ፡ ወአዕዋፍኒ ፡
 ይብዝጉ ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ 23 ወኮነ ፡ ሌሊተ ፡ ወጸብሐ ፡ ወኮነ ፡ ፳ ፡
 ዕለተ ። 24 ወይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለታውፅእ ፡ ምድር ፡ ዘመደ ፡ እን
 ስሳ ፡ ዘይትሐወስ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፡ ዘበበ ፡ ዘመዱ ፡ ወኮነ ፡ ከማ
 ሁ ። 25 ወገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ እንስሳ ፡ ዘበበ ፡ ዘመዱ ፡ ወርእየ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ሠናይ ። 26 ወይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ንግበር ፡
 ሰብአ ፡ በአርአያነ ፡ ወበአምሳሊነ ፡ ወይኩንን ፡ ዓሣተ ፡ ባሕር ፡ ወአ
 ራዊተ ፡ ምድር ፡ ወአዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ወእንስሳሂ ፡ ወኰሎ ፡ ምድረ ፡
 ወአራዊተ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። 27 ወገብሮ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ለእንላ ፡ እመሕያው ፡ በአምሳላ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተባዕተ ፡ ወእንስተ ፡
 ገብሮሙ ፡ 28 ወባረከሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወይቤሎሙ ፡ እግዚአብ
 ሔር ፡ ብዝጉ ፡ ወተባዝጉ ፡ ወምልእዋ ፡ ለምድር ፡ ወቅንይዋ ፡ ወከ-

21 ወኰሎ ፡ 1°] 'ሉ | ወኰሎ ፡ 2° — በበ ፡] ወኰሎ ፡ ያፍ ፡ (R) ዘይሰርርበበ ፡ (ሉ ፡ ...
 ... ርር sup ras) 22 ወባረከሙ ፡] ወተባዝጉ ፡ 23 om ወኮነ ፡ ሌሊተ ፡ ወጸ
 ብሐ ፡ 26 ሰብአ ፡] ወኰሎ ፡ 28 ወኩንንም ፡] ም sup ras

20 ምድር ፡] ማይ ፡ HCG ባሕር ፡ R° | om ዘቦ ፡ R | ወአዕዋፍ ፡] 'ፈ ፡ FHGR FHCGR
 + ሰማይ ፡ R | መትሕተ ፡] pr ወ 21 ዘበበ ፡ ዘመዱ ፡] om H pron FHCG
 post ማይ ፡] ወርእየ ፡ — ሠናይ ፡] post ዘመዱ ፡ 2° HCG (G bis) | ሠናይ ፡]
 + ውእቶ ፡ R 22 ወይቤ ፡] ሰማይ ፡] ምድር ፡ 24 ዘይትሐወስ ፡] pr ወ
 | አራዊተ ፡] pr ወ 25 om እግዚአብሔር ፡ 1° R | ዘመዱ ፡] + ወኰሎ ፡ ዘይ
 ትሐወስ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ በበዘመዱ ፡ ወአራዊተ ፡ ምድር ፡ በበዘመዱ ፡ C
 26 በአምሳሊነ ፡ ወበአርአያነ ፡ F | ወይኩንን ፡] ወእንስሳሂ ፡] ወአራዊተ ፡ 2°] +
 ኒ ፡ R 27 ወገብረ ፡ R | ተባዕተ ፡] pr H R 28 om እግዚአብሔር ፡ 2° |
 ለምድር ፡] + ለኩላ ፡ ምድር ፡ R

Y 37ንዎሙ ፡ ለዓሣተ ፡ ባሕር ፡ ወለአዕዋፊ ፡ ሰማይ ፡ ወለኩሎሙ ፡ እን
 I 29—31 ስሳ ፡ ወለኩሉ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ዲበ ፡ ምድር ። ²⁹ ወይቤ ፡ እገዚአብ
 ሔር ፡ ናሁ ፡ ወሀብኩክሙ ፡ ኩሉ ፡ ሣዕር ፡ ዘይዘራእ ፡ ወይበቀኅል ፡
 በበ ፡ ዘርኡ ፡ ተዘርእ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወኩሉ ፡ ዕፀው ፡ ዘሀሎ ፡ ውስ
 ቲቱ ፡ ዘርኡ ፡ ዘይዘራእ ፡ በፍሬሁ ፡ ለክሙ ፡ ውእቱ ፡ መብልዕ ፡
³⁰ ወለኩሎሙ ፡ አራዊተ ፡ ምድር ፡ ወለኩሉ ፡ አዕዋፊ ፡ ሰማይ ፡ ወ
 ለኩሉ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ዘበ ፡ መንፈስ ፡ ሕይወት ።
 ወኩሉ ፡ ሐመልማለ ፡ ሣዕር ፡ ይኩንክሙ ፡ መብልዕ ፡ ወኮነ ፡ ከማ
 ሁ ። ³¹ ወርእየ ፡ እገዚአብሔር ፡ ኩሎ ፡ ዘገብረ ፡ ከመ ፡ ጥቀ ፡ ሠናይ ፡
 ወኮነ ፡ ሌሊተ ፡ ወጸብሐ ፡ ወኮነ ፡ ጌ ዕለት ፡

II 1—6 ¹ ወተፈጸመ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ ² ወኩሎ ፡ ዓለመ ፡ ፈጸሞ ፡ እግ
 ዚአብሔር ፡ ገቢረ ፡ ግብር ፡ ወአዕረፈ ፡ እገዚአብሔር ፡ በሳብዕት ፡
 ዕለት ፡ እመኩሉ ፡ ግብሩ ፡ ³ ወባረከ ፡ እገዚአብሔር ፡ ለሳብዕት ፡ ዕ
 ለት ፡ ወቀደሳ ፡ እገዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ባቲ ፡ አዕረፈ ፡ እመኩሉ ፡
 ግብሩ ፡ ዘአኅዘ ፡ ይግበር ፡ እገዚአብሔር ። ⁴ ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ እንተ ፡
 ፍጥረተ ፡ ሰማይ ፡ ወምድር ፡ አመ ፡ ኮነት ፡ ዕለት ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ገ
 ብረ ፡ እገዚአብሔር ፡ ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ ⁵ ወኩሎ ፡ ሐመልማለ ፡ ም
 ድር ፡ እምቅድመ ፡ ይብቄል ፡ እስመ ፡ ኢያዝነመ ፡ እገዚአብሔር ፡
 ዲበ ፡ ምድር ፡ እምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ እንለ ፡ እመሕያው ፡ ⁶ አላ ፡

29 ወኩሎ ፡ | መብልዕ ፡ 31 ጌ suprascr II 1 ሰማየ ፡ ወምድረ ፡ 2 ዓለም ፡
 | ግብሩ ፡] ግ sup ras 3 ወባረከ ፡ 5 ይብቄል ፡ ብ ex በ emend Y^a | ኢያዝናመ ፡

FHCGR | ባሕር ፡] + ወለአራዊተ ፡ ምድር ፡ C | ወለኩሎሙ ፡] ወለኩሎ ፡ 29 ኩሎ ፡ ሣ
 ዕር ፡] pr ወ F acc (ord inv R) HCGR | ወዘይበቀኅል ፡ R | በበ ፡ ዘርኡ ፡] በዘ
 ርኡ ፡ FHCGR | ተዘርእ ፡] ተዘፊእ ፡ FH ተዘርኡ ፡ CGR | ጸበ ፡] + ኩሎ ፡ | ወኩ
 ሎ ፡ ዕፀው ፡] acc CGR | በበ ፡ ፍሬሁ ፡ R 30 ወለኩሎ ፡] ወለኩሎ ፡ | ወኩሎ ፡]
 ሎ ፡ FHR 31 ጥቀ ፡] post ሠናይ ፡ R | ዕለተ ፡ II 2 ፈጸመ ፡] ግብሩ ፡]
 + ዘአኅዘ ፡ ይግበር ፡ H 3 ወባረከ ፡ | ለዕለት ፡ (ጥ ፡ FGR) ሳብዕት ፡ | om እግ
 ዚአብሔር ፡ 2° 5 ወኩሎ ፡ | ሐመልማለ ፡] + ሐቅል ፡ እምቅድመ ፡ ይኩን ፡ በ
 ምድር ፡ ወኩሎ ፡ ጎመልማለ ፡ CR^a | ይብቄል ፡] + ወእምቅድመ ፡ ይትፈጠር ፡ ኦ
 ዳም ፡ CR^a | om እስመ ፡ C | እምቅድመ ፡ 2° — እመሕያው ፡] ወአለዕ ፡ ሰብ
 እ ፡ (om R^a) ዘይትገበራ ፡ ለምድር ፡ CR^a

ነቅዐ ፡ ማይ ፡ የዐርግ ፡ ባሕቱ ፡ እምነ ፡ ምድር ።⁷ ወገብረ ፡ እግዚአ ^Y
 ብሔር ፡ ሰበአ ፡ እምነ ፡ መሬተ ፡ ምድር ፡ ወነፍሐ ፡ ዲቦ ፡ ገጹ ፡ መ ^{II} 7—17
 ንፈሰ ፡ ሕይወት ፡ ወኮነ ፡ እንላ ፡ እመሕያው ።⁸ ወተከለ ፡ እግዚአ
 ብሔር ፡ ገነተ ፡ ቅድመ ፡ መንገል ፡ ጽባሕ ፡ ወሢሞ ፡ ህየ ፡ ለእንላ ፡
 እመሕያው ፡ ዘገብረ ።⁹ ወአብቁለ ፡ ዓዲ ፡ እግዚአብሔር ፡ እምነ ፡
 ምድር ፡ ኩሎ ፡ ዕፀወ ፡ ዘሠናይ ፡ ለበሊዕ ፡ ወሠናይ ፡ ለርኢይ ፡ ወዕ
 ፀ ፡ ሕይወትኒ ፡ ማእከለ ፡ ገነት ። ወዕፅኒ ፡ ዘያስተርኢ ፡ ወያሌቡ ፡
 ሠናየ ፡ ወእኩየ ።¹⁰ ወፈለግኒ ፡ ይወፅእ ፡ እምቅድሜሁ ፡ ከመ ፡ ይ
 ስቅያ ፡ ለገነት ፡ ወእምህየ ፡ ፈልጡ ፡ ለ፬መአዝነ ፡ ዓለም ።¹¹ ስሙ ፡
 ለፈለግ ፡ ኤፌሶን ፡ ወየአውድ ፡ ውስተ ፡ ኩሎ ፡ ምድረ ፡ ኤውሊጦ
 ን ፡ ወህየ ፡ ኅብ ፡ ሀሎ ፡ ወርቅ ።¹² ወወርቃ ፡ ለይእቲ ፡ ምድር ፡ ሠና
 ይ ፡ ወህየ ፡ ሀሎ ፡ ዕንቄ ፡ ዘያኅቱ ፡ ወዕንቄ ፡ ሐመልሚል ።¹³ ወስ
 ሙ ፡ ለካልእ ፡ ፈለግ ፡ ጌዎን ፡ ውእቱ ፡ ዘየአውድ ፡ ኩሎ ፡ ምድረ ፡
 ኢትዮጵያ ።¹⁴ ወፈለግ ፡ ሣልስ ፡ ጤግሮስ ፡ ውእቱ ፡ ዘየኅውር ፡ ላዕ
 ለ ፡ ፋርስ ፡ ወፈለግ ፡ ራብዕ ፡ ውእቱ ፡ ኤፍራጦን ።¹⁵ ወነሥኦ ፡ እግ
 ዚአብሔር ፡ ለእንላ ፡ እማሕያው ፡ ዘገብሮ ፡ ወሢሞ ፡ ውስተ ፡ ገነት ፡
 ከመ ፡ ይትገበራ ፡ ወይዕቀባ ።¹⁶ ወአዘዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአዳም ፡
 ወይቤሎ ፡ እምኩሎ ፡ ዕፅ ፡ ዘሀሎ ፡ ውስተ ፡ ገነት ፡ ብላዕ ።¹⁷ ወእም

8 ገነት፡ FR* 9 ወኩሎ፡ cf R | ሠናይ፡ ወእኩይ፡ 14 ሣለስ፡ | ኤፍራጦን፡] 7 sup ras

6 ባሕቲቱ፡ HG | ምድር ፡] + ወይስቅያ፡ ለየብስ፡ C 7 ወገብሮ፡ እግዚአብ ^{FHCGR}
 ሔር፡ ለሰብእ፡ | ወኮነ፡ እንላ፡ እመሕያው፡] om R* + ለመንፈሰ፡ ሕይወት፡ FH
 CGR* 8 እግዚአብሔር ፡] + እምላክ፡ C | ገነተ፡] 'ት፡ et pr ውስተ፡ FR*
 pr ውስተ፡ ኤይም፡ CGR* 9 ዕፀወ፡] ዕፀ፡ et ante ኩሎ R | ወዕፀኒ፡] acc
 HCG | ዘየርኢ፡ FHCGR ዘየራኢ፡ R 10 ወፈለግኒ፡] om ሲ፡ | እምነ፡ ቅድ
 ሜሁ፡ FHCGR እምነ፡ ኤይም፡ G | ይስቅያ፡ R | ይትፈለጥ፡ 11 om ስሙ፡
 R* | ለፈለግ ፡] ለአሐዱ፡ ፈለግ ፡] ኤፌሶን፡] ፊሶን፡ + ውእቱ፡ C | ዘየአውድ ፡ |
 ኤውልጦን፡ F 'ላጦን፡ HCG 'ላጦን፡ R 12 om ሠናይ ፡ — ዕንቄ ፡ R |
 ዕንቄ፡ | ዘየኅቱ፡ HCG | ወዕንቄ፡ FHCGR 'ቂኒ፡ R | ሐመልሚል፡ 13 ን
 የን፡ HCG | ኩሎ፡] ኩሎ፡ FHCGR pr ውስተ፡ R 14 ጤግሮስ፡ FH | ኤፍራ
 ጦስ፡ FGR 'ጥስ፡ HC 15 ዘገብረ፡ 17 ወእምዕፀ፡] + ሰ፡ CGR |

II 18—25

^Y ፅዕ : ዘያሌቡ : ሠናየ : ወእኩየ : ኢትብልዑ : እምኔሁ : እስመ : በ
 ፅለተ : ትብልዑ : እምኔሁ : ትመውቱ ። ¹⁸ ወይቤ : እግዚአብሔር :
 ኢኮነ : ሠናየ : ለእንለ : እማሕያው : ይንበር : ባሕቲቱ : ንግበር :
 ሎቱ : ቢጸ : ዘይትራድኦ ። ¹⁹ ወገብረ : እግዚአብሔር : ዓዲ : አራ
 ዊተ : ገዳም : ከመ : እምነ : ምድር : ኩሉ : አዕዋፈ : ሰማይ ። ወአ
 ምጽኦሙ : ኅበ : አዳም : ከመ : ይርግዮሙ : ወምንተ : ይሰምዮሙ :
 ወኩሎ : ሰመዮሙ : አዳም : ለለ : ነፍሰ : ሕይወት : ውእቱ : ይኩን :
 ስምሙ ። ²⁰ ወሰመዮሙ : አዳም : ለኩሎሙ : በበ : አስማቲሆሙ :
 ለእንስሳ : ወአዕዋፈ : ሰማይ : ወአራዊተ : ገዳም ። ወአዳምሰ : ኢረ
 ከበ : ረድኤተ : ዘከማሁ ። ²¹ ወፈነወ : እግዚአብሔር : ድቃሰ : ላዕ
 ለ : አዳም : ወኖመ : ወነሥኦ : አሐደ : ዐፅመ : እምገቦሁ : ወመል
 ኦ : ሥጋ : መከና ። ²² ወነደቃ : እግዚአብሔር : ለይእቲ : ዐፅመ : ገቦ :
 እንተ : ነሥኦ : እምአዳም : ወረሰያ : ብእሲቶ : ወአምጽኦ : ኅበ :
 አዳም ። ²³ ወይቤ : አዳም : ዝንቱ : ውእቱ : ዐፅመ : እምዐጽምየ :
 ወሥጋ : እምሥጋየ : ዛቲ : ትኩነኒ : ብእሲትየ : እስመ : እምታ :
 ወፅአት : ይእቲ ። ²⁴ ወበእንተ : ዝንቱ : ይኅድግ : ብእሲ : አባሁ :
 ወእሞ : ወይተልዋ : ለብእሲቱ : ወይከውኑ : ክልኤሆሙ : አሐደ :
 ሥጋ ። ²⁵ ወሀለዉ : አዳም : ወብእሲቱ : ዕራቃኒሆሙ : ወኢየኅፍሩ ።

17 በዕለተ:] ፅለ sup ras 19 ወኩሎ:] 'ሉ: C | ወይኩን: 21 ድቃስ:]
 መካኖ: (vid) 24 እሱሁ: ወእሙ: | አሐዳ:

FHCGR ዘያሌቡ:] pr ዘያርኢ: ወ CG | ኢትብላዕ: | በዕለተ:] 'ት et + እንተ: FHCG
 | ትብልዕ: C | ትመውቱ:] 'ት: C pr ሞተ: 18 ሠናይ: FHCG | ባሕቲቱ:]
 pr በ R | ዘይረረድኦ: (ዘይ' F) 19 om ከመ : 1° | om እምነ : ምድር : R |
 ኩሉ:] ኩሉ pr ወ C + አራዊተ : ገዳም : ወኩሎ : FHG + ወ R | ወአምጽኦ :
 F 'ኦን: H 'ኦ: R | om ከመ : 2° R | ይርእይ: | ወምንተ:] om ወ GR | ይስም
 የሙ: R | ወኩሎ: ሰመዮሙ:] ወኩሎ: ዘሰ' C ወኩሎ: ዘሰ' GR | ይከውን: R
 20 ኩሎ: | om በበ: | ወሰአዕዋፈ: | ወአራዊተ:] ወሰኩሎ: አራዊተ: | ወአዳምሰ:
 ኢረከበ:] ወሰአዳምሰ: ኢትረከበ: ('ዐ: R) | ረድኤቱ: FHCG 21 ዐፅመ: እ
 ምገቦሁ:] እምዐፅመ : ገቦሁ: + ለአዳም: R 22 ገቦሁ: R | ብእሲተ: CG
 23 ዝንቱ: ውእቱ:] ዛቲ: CG | ትኩነኒ:] pr ለ FHC ትሰመይ: G | ብእሲተ: G
 24 ይኅድግ: FHGR የኅድግ: C | ወይተልዋ: FHGR | ወይኩኑ: R

III 11-19

^Y ኩ : እስመ : ዕራቅዩ : አነ : ወተጎባእኩ ። ¹¹ ወይቤሎ : እግዚአብሔር : መኑ : አይደወከ : ከመ : ዕራቅክ : አንተ : ሶቦ : አኮ : ዘበላዕክ : ዘንተ : ዕፀ : ዘአነ : ከላእኩክ ። ¹² ወይቤ : አዳም : ብእሲትዩ : እንተ : ወሀብከኒ : ምስሌዩ : ትንብር : ይእቲ : ወሀበተኒ : ወበላዕኩ ። ¹³ ወይቤላ : እግዚአብሔር : ለብእሲት : ዘንተኑ : ገበርኪ : ወትቤሎ : ይእቲ : ብእሲት : አርዌ : ምድር : እንተ : አስፈጠተኒ : ወበላዕኩ ። ¹⁴ ወይቤላ : እግዚአብሔር : ለአርዌ : ምድር : እስመ : ገበርኪዮ : ለዝንቱ : ርግምተ : ኩኒ : እምነሉ : እንስሳ : ወእምነሉ : አራዊተ : ምድር : ወበእንግድዓኪ : ሖሪ : ወመሬተ : ብልዒ : ኩሎ : መዋዕለ : ሕይወትኪ ። ¹⁵ አስተጻርር : ማእከሌኪ : ወማእከለ : ብእሲት : ወማእከለ : ዘርእ ። ውእቱ : ለይዕቀብ : ርእስኪ : ወአንተኒ : ዕቀቢ : ሰኩፍሁ ። ¹⁶ ወለብእሲትኒ : ይቤላ : አብዝኖ : አበዝኖ : ለጎዘንኪ : ወለስቃይኪ : ወበጎዘን : ለዲ : ወወሊደኪ : ጎብ : ምትኪ : ምግባኢኪ : ወውእቱ፤ ይቅንይኪ ። ¹⁷ ወለአዳምሰ : ይቤሎ : እስመ : ሰማዕክ : ቃለ : ብእሲትክ : ወበላዕክ : እምነ : ውእቱ : ዕፀ : ዘአዘዝኩክ : ከመ : ኢትብላዕ : እምነ : ውእቱ : ዕፀ : ባሕቲቱ : ወበላዕክ : ርግምት : ትኩን : ምድር ። በተግባርክ : ወበጎዘን : ብላዕ : ኩሎ : መዋዕለ : ሕይወትክ ። ¹⁸ አስዋክ : ወአሜከላ : ይብቄልክ : ወብላዕ : ሣዕሪ : ገዳም ። ¹⁹ ወበሃፈ : ገጽክ : ብላዕ : ጎብስተክ ። እስመ : ትገብእ : ውስተ : መሬትክ : እንተ : እምኔሁ : ሽፃእክ : እስመ : መሬት :

¹⁵ አስተጻርር : | ርእስኪ : ¹⁶ ወለስቃይኪ :] ይ parv | ላዲ : | ወወሊደኪ :
¹⁷ በተግባርክ : ¹⁹ ጎብስተክ :

FHCGR 11 መኒ :] pr ወ F | አይደወከ : ¹² ብእሲት : R | ትንብር :] 'ባር : FHCG
 om R ¹³ om ለብእሲት : R | ገበርኪዮ : R | ወትቤ : FHCG | om ይእቲ : |
 om እንተ : ¹⁴ ወይቤላ :] pr ፪ በእንተ : ዘርገም : እግዚአብሔር : ለአዳም :
 ወለብእሲቱ : ወለአርዌ : ምድር ። R | ገበርኪዮ : FHCG | ለዝንቱ :] + ግብር :
 CG | ወበእንግድዓኪ :] om ወ ¹⁵ ብእሲት :] + ወማእከለ : ዘርእኪ : | ወአን
 ቲኒ :] om ኒ : FHCG ¹⁶ ላዲ :] + ኩሎ : መዋዕለ : ሕይወትኪ : CG | ምትኪ :]
 + ይኩን : R* | ምግባእኪ : CR | ይቅንይኪ : FHCG ይኩንኪ : R ¹⁷ ቃለ :]
 ቃለ : ለ R | ርግምተ : ¹⁸ ይብቄልክ : CGR* ¹⁹ እስመ : I° | እስክ : CGR* |
 እምኔሃ : |

አንተ፡ ውስተ፡ መሬት፡ ትገብክ = ²⁰ ወሰመያ፡ አዳም፡ ስማ፡ ሕይ ^Y
 ወት፡ እስመ፡ ይኢቲ፡ እሞሙ፡ ለሕያዋን = ²¹ ወገብረ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ ለአዳም፡ ወሉብእሲቱ፡ አዕዳለ፡ ዘማእስ፡ ወአልበሰሙ =
²² ወይቤ፡ እግዚአብሔር፡ ናሁ፡ አዳም፡ ኮነ፡ ከመ፡ አሓዱ፡ እም
 ኔነ፡ ያእምር፡ ሠናየ፡ ወእኩየ፡ ወይእኬኒ፡ ዮጊ፡ ያእምር፡ ወያሌ
 ዕል፡ እዴሁ፡ ወይነሥእ፡ እምዕፀ፡ ሕይወት፡ ወይበልዕ = ²³ ወአው
 ዕኦ፡ እግዚአብሔር፡ ለአዳም፡ እምገነተ፡ ተድላ፡ ከመ፡ ይትገበራ፡
 ለምድር፡ እንተ፡ እምኔሃ፡ አውዕኦ፡ ለአዳም፡ ²⁴ ወአውዕኦ፡ ለአዳ
 ም፡ ወአሕደር፡ ውስተ፡ ገነተ፡ ትፍሥሕት = ወአዘዘሙ፡ ለሱራፌ
 ል፡ ወኪሩቤል፡ እንተ፡ ትትመየጥ፡ ከመ፡ ትዕቀብ፡ ፍኖተ፡ ዕፀ፡
 ሕይወት =

¹ ወአእመራ፡ አዳም፡ ለሔዎን፡ ብእሲቱ፡ ወፀንሰት፡ ወወለደት፡ IV 1—4
 ቃያልሃ = ወትቤ፡ አጥረይነ፡ ብእሴ፡ በእንተ፡ እግዚአብሔር፡ ² ወ
 ደገመት፡ ወወለደቶ፡ ለእኑሁ፡ አቤል፡ ኖላዌ፡ አባግዕ = ወቃየንሰ፡
 መስተገብረ፡ ምድር፡ ኮነ = ³ ወእምድኅረዝ፡ መዋዕል፡ አምጽኦ፡
 ቃየል፡ እምነ፡ ፍሬ፡ ምድር፡ መሥዋዕተ፡ ለእግዚአብሔር = ⁴ ወ
 አቤልሂ፡ ገብረ፡ ወአምጽኦ፡ እምነ፡ በኩረ፡ አባግዒሁ፡ እምነ፡ ስ
 ቡሓኒሆሙ፡ ወነጸረ፡ እግዚአብሔር፡ ላዕለ፡ አቤል፡ ወላዕለ፡ መ

20 ስማ፡] ብእሲቱ፡ suprascr Y^a 22 ወይልዕል፡ | እምዕፀ፡ 23 ለአዳም፡ 2°]
 ለአም፡ 24 ገነተ፡

ውስተ፡ 2°] pr ወ 20 ወሰመያ፡ CG | ስማ፡] ስመ፡ ብእሲቱ፡ | ይኢቲ፡] post FHCGR
 እሞሙ፡ FHCG 22 ያእምር፡] ያእምር፡ | ዮጊ፡ ያእምር፡] ዮጊ፡ C om
 G | ወያሌዕል፡] om ወ CG | ወይበልዕ፡] +; ወየሐዌ፡ ሰዓሲም፡ 23 ወአውዕ
 ጽ፡] pr F፡ በእንተ፡ ዘከመ፡ አውዕኦ፡ ለአዳም፡ እምገነተ፡ :: R | እግዚአብሔር፡]
 pr እግዚእ፡ FHCG | አውዕኦ፡ ለአዳም፡] ወፀኦ፡ 24 ወአውዕኦ፡] om C +
 እግዚአብሔር፡ G | om ለአዳም፡ C | ውስተ፡] ቅድመ፡ | ትፍሥሕት፡] ተድላ፡
 G | ወኪሩቤል፡] ወሰኩ፡ + በሰይፈ፡ እሳት፡ FH + ዘውስተ፡ እደሆሙ፡ (እደዌ
 ሆሙ፡ R^a) ሰይፈ፡ እሳት፡ CGR^a | ትትመየጥ፡ CGR^a | ደዕቅቡ፡ IV 1 ለ
 ሔዋን፡ | varr ቃያን፡ ቃየን፡ ቃየል፡ | በእንተ፡] H C ዘእም G በ R 2 ወወሰደ
 ት፡] om ወ conj FH | አቤል፡] pr ለ FHCG + ወካነ፡ አቤል፡ 3 ወእምድ
 ኅረዝ፡] om ዝ C 4 ወአቤልሃ፡ R | om ገብረ፡] ወ CG | ወአምጽኦ፡] + መሥ
 ሃዕተ፡ (+ ለእግዚአብሔር፡ G) CG | እምነ፡ 2°] pr ወ |

IV 5-14

Y ሥዋዕቱ፡ ወላዕለ፡ ቊርባኑ፡ ⁵ ወላዕለ፡ ቃየልሰ፡ ወላዕለ፡ ቊርባኑ፡
 ወላዕለ፡ መሥዋዕቱ፡ ኢነጸረ ። ወአሕዘኖ፡ ለቃየል፡ ጥቀ፡ ወወድ
 ቀ፡ በገጹ፡ ⁶ ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለቃየል፡ በምንት፡ ተሐዝ
 ን፡ ወለምንት፡ ወደቀ፡ በገጽከ፡ ⁷ አኮ፡ በጽድቅ፡ ዘአምጸእከ፡ ወር
 ቱዕሰ፡ በጽድቅ፡ ታምጽእ፡ ሊተ፡ አበስከ፡ እንከ፡ አርምም፡ ኅቤ
 ከ፡ ምግባኢሁ፡ ወአንተ፡ ትኳንኖ፡ ⁸ ወይቤሎ፡ ቃየን፡ ለእኑሁ፡
 ነፃ፡ ንሖር፡ ናንሶሱ፡ ሐቅለ፡ ወኮነ፡ እንዘ፡ ሀለዉ፡ ገዳመ፡ ተን
 ሥአ፡ ቃየን፡ ላዕለ፡ እኑሁ፡ አቤል፡ ወቀተሎ፡ ⁹ ወይቤሎ፡ እግዚ
 አብሔር፡ ለቃየል፡ አይቴ፡ ውእቱ፡ አቤል፡ እኑከ፡ ወይቤሎ፡
 ኢያአምር፡ ቡ፡ አነ፡ ዐቃቢሁ፡ ለአቤል፡ ¹⁰ ወይቤሎ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ ምንተ፡ ገበርከ፡ ቃየል፡ ደሙ፡ ለእኑከ፡ በጽሐ፡ ኅቤየ፡ እ
 ምነ፡ ምድር፡ ¹¹ ወይእዜኒ፡ ርግምተ፡ ትኩን፡ እንተ፡ አብቀወት፡
 ምድር፡ ከመ፡ ትስተይ፡ ደሞ፡ ለእኑከ፡ እምእዴከ፡ ¹² እስመ፡ ት
 ትጌበራ፡ አንተ፡ ወኢትዌስከ፡ ከመ፡ ተሀብከ፡ ኅይለ፡ ርዑደ፡ ወ
 ድንጉፀ፡ ኩን፡ ላዕለ፡ ምድር፡ ¹³ ወይቤሎ፡ ቃየን፡ ለእግዚአብሔ
 ር፡ ተዐብያኑ፡ ኅጢአትየ፡ ዘእምተኅድገት፡ ሊተ፡ ¹⁴ ወእመሰ፡ ታ
 ወዕአኒ፡ እምድር፡ ወእምነ፡ ቅድመ፡ ገጽከ፡ እትኅባእኑ፡ ወእከው
 ን፡ ርዑደ፡ ወድንጉፀ፡ በዲበ፡ ምድር፡ ወኩሉ፡ ዘረከበኒ፡ ይቀት

IV 8 ገዳም፡ 9 አቤል፡] አ sup ras 11 ደሙ፡ 12 ኩኒ፡ 13 ኅጢ
 አትየ፡] ኘ sup ras Y* (vid) 14 ቅድመ፡] ቐ sup ras Y* (vid)

FHCGR ወላዕለ፡ ቊርባኑ፡] ወቊርባኒሁኒ፡ FHR om CG 5 om ወላዕለ፡ ቊርባኑ፡ |
 በገጹ፡] om በ CG 6 በምንት፡] ለምንት፡ FHCGR ምንተ፡ R | ወደቀ፡ F
 HCG | በገጽከ፡] om በ FHCGR 7 ዘአምጸእከ፡] + ሊተ፡ R | ምግባኢሁ፡]]
 + ለእኑከ፡ CG 8 ለእኑሁ፡] ለአቤል፡ እኑሁ፡ | 10፡ FHG | እኑሁ፡ አቤል፡]
 ord inv 9 ኢያአምር፡] እነ፡ ዐቃቢሁ፡] ord inv | ለአቤል፡] ለእኑየ፡ 10 ቃ
 የል፡] ቃለ፡ G + ቃለ፡ CR* | ለእኑከ፡] ለአቤል፡ እኑከ፡ C 11 ትኩን፡] + ም
 ድር፡] ምድር፡] አፉ፡ C om GR 12 ትትጌበራ፡] pr H R* | ወኢወስከ፡
 R* | ኅይለ፡ FHCGR 13 ተዐቢኑ፡] ዘእምተኅድገት፡ R* ዘእምተኅድገት፡ CR*
 14 ወእመሰ፡] ናሁ፡ C om ወ R | እትኅባእኑ፡] ኒ፡ FHCGR* ኢትግድፈኒ፡ R*

ለኒ ።¹⁵ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ አኮ ፡ ከማሁ ፡ ኩሉ ፡ ዘቀተሎ ፡ ሃ
 ለቃየል ፡ ፯ በቀል ፡ ወገብረ ፡ እግዚአብሔር ፡ ተአምረ ፡ ለቃየል ፡
 ከመ ፡ ኢይቅተሎ ፡ ኩሉ ፡ ዘረከቦ ።¹⁶ ወወፅአ ፡ ቃየል ፡ እምቅድመ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ወኅረየ ፡ ምድረ ፡ ረፍዮድ ፡ ዘአንጸረ ፡ ኤዶም ።
¹⁷ ወአእመራ ፡ ቃየል ፡ ለብእሲቱ ፡ ወፀንሰት ፡ ወወለደቶ ፡ ለሂኖኅ ።
 ወነደቀ ፡ ሀገረ ፡ ወሰመያ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ፡ በስመ ፡ ወልዱ ፡ ሂኖኅ ።
¹⁸ ወወለደ ፡ ለሚሕ ፡ ጋይዳድ ። ወጋይዳድ ፡ ወለዶ ፡ ለሚኤል ። ወ
 ሚኤል ፡ ወለዶ ፡ ለማቱሰላ ፡ ወማቱሰላ ፡ ወለዶ ፡ ለላሚኅ ።¹⁹ ወነሥ
 አ ፡ ለሚኅ ፡ ለርእሱ ፡ ክልኤ ፡ አንስተ ፡ ስማ ፡ ለአኃቲ ፡ ሐዳ ። ወስ
 ማ ፡ ለካልእታ ፡ ሴላ ።²⁰ ወወለደቶ ፡ ሐዳ ፡ ለዮሴድ ። ወውእቱ ፡ አ
 ቡሆሙ ፡ ለእለ ፡ ዮኅድሩ ፡ ውስተ ፡ አዕጻዳተ ፡ ኖሎት ።²¹ ወስመ ፡
 እኅሁ ፡ ኢዮቤል ፡ ውእቱ ፡ አቡሆመ ፡ ዘዘርአ ፡ ማኅሌተ ፡ ወመሰንቆ ።

15 ዙሉ፡ 2°] ዙሉ፡ 16 ዘአንጸረ፡ 17 ወአእመረ፡ 20 አዕጻዳት፡

15 እግዚአብሔር፡ 1°] + ለቃየን፡ ከማሁ፡ ቆመ፡ ዙሉ፡ ቀኃሊ፡ ወይቤ፡ ቃየን፡ አን FHCGR
 ሰ፡ እትፈ.ደይ፡ በዘገበርኩ፡ ወእትቀተል፡ ከመ፡ ቀተልኩ፡ ወይቤሎ፡ እግዚእ፡ FH |
 ከማሁ፡] + ወበሕቶ፡ FH | ዙሉ፡] + ዘይቀትል፡ እምድኅሪከ፡ ይትቀተል፡ በከመ፡
 ቀተሰ፡ ወአንተሰ፡ ትትፈ.ደይ፡ ህየንተ፡ ፩ ስብዐ፡ FH | om ዘቀተሎ፡ — በቀል፡
 FH | በቀል] ሰ፡ CGR + ደበቅል፡ GR + ደቀውም፡ C | እግዚአብሔር፡ 2°] እግ
 ዚእ፡ FHCGR | ተአምረ፡ ለቃየል] ord inv FHCGR 16 እምቅድመ]
 + ገጸ፡ CG | ወኅረየ] ወኅደረ፡ + ውስተ፡ FHCGR | ምድረ፡ ረፍዮድ] ምድ
 ር፡ እንተ፡ ስማ፡ ቱዳ፡ FHCGR ምድረ፡ ፍዮድ፡ R + ወተረፈ፡ አዳም፡ ውስተ፡
 ምድረ፡ ኤዶም፡ ወቃየንሰ፡ ሖረ፡ ወኅደረ፡ FH | ዘአንጸረ] ታሕተ፡ ምሥራቀ፡
 FH 17 ወፀንሰት] ከመ፡ ፀ' R | ወወለደት፡ ለሂኖኅ] ወወለደት፡ (+ ሎቶ፡
 FH) ሂኖኅ፡ FHCGR | ወነደቀ] + ቃየን፡ FH | om ለይእቲ፡ ሀገር፡ FH 18 ወ
 ወለደ] ወተወልደ፡ CGR | ለሚሕ] ሂኖኅ፡ FH ለሂኖኅ፡ CGR | ጋይዳድ]
 አብዳል፡ F አብዳል፡ H | ወጋይዳድ] ወአብዳል፡ F ወአብዳል፡ H | ሚኤል]
 var መላልኤል ፡ | ላሚኅ] var ለሚክ ፡ ለሚሕ፡ 19 ወነሥአ] ወአውሰበ፡
 FH | om ለርእሱ፡ FH | ክልኤተ፡ FHCGR | አንስተዶ፡ R | ሐዳ] አዳ፡ FH et
 ሴላ] ሳላ፡ FH transp FH | ወስመ፡ ካልእታ፡ 20 ወወለደት፡ FHCGR | om
 ሐዳ፡ FH | ለዮሴድ] ዮሴል፡ FH om ለ CG | ወውእቱ] + ካ፡ FHCGR |
 ለእለ] ለዙሎሙ፡ እለ፡ FH | ውስተ፡ አዕጻዳተ፡ ኖሎት] በኅይመታት፡ ወአጥር
 ዮ፡ አንስሳ፡ FH በአዕጻዳተ፡ ኖሎተ፡ አንስሳ፡ CG ውስተ፡ አዕጻዳተ፡ ለአንስሳ፡
 ወለዮሎት፡ R* ውስተ፡ አዕጻዳተ፡ አንስሳ፡ ኖሎት፡ R* 21 ኢዮቤል] ዮአል፡
 FH | ወእቱ] pr ወ + ካ፡ FH | አቡሆሙ፡ — ወመሰንቆ] አቡሆሙ፡ ለዙሎ
 ሙ፡ እለ፡ ይዘብጡ፡ አርጋዮ፡ ወማኅሌተ፡ FH አርአየ፡ (ዘአርአየ፡ R) ማኅሌተ፡
 ወመሰንቆ፡ CGR

Y 23
IV 22-26

ወሴላ ፡ ወለደቶ ፡ ለቶቤል ፡ ውእቱኒ ፡ ኮነ ፡ ነሃቤ ፡ ወርቅ ፡ ወኅ
 ጸ.ን ፡ ወእኅቱ ፡ ኑኔም ፡ ስማ ። 23 ወይቤሎን ፡ ለሜኅ ፡ ለአንስቲ
 ያሁ ፡ ለሐዳ ፡ ወለሴላ ፡ ስምዓኒ ፡ ቃልዩ ፡ አንስቲያዩ ። ወአጽምአኒ ፡
 ነገርዩ ፡ እስመ ፡ ብእሴ ፡ ቀተልኩ ፡ በጸልዕዩ ፡ ወወሬዛ ፡ በጽንዕዩ ፡
 24 እስመ ፡ ሰብዓ ፡ እለ ፡ ሰምዑ ። 25 ወአእመራ ፡ አዳም ፡ ለብእሲቱ ፡
 ወፀንሰት ፡ ወወለደቶ ፡ ወሰመዮቶ ፡ ስሞ ፡ ሴት ። እንዘ ፡ አንሥአ ፡
 እግዚአብሔር ፡ እግዚእዩ ፡ ካልአ ፡ ዘርአ ፡ ህዩንቴሁ ፡ ለአቤል ፡ ዘ
 ቀተሎ ፡ ቃዩን ። 26 ወሴትሂ ፡ ወለደ ፡ ወልደ ፡ ወሰመዮ ፡ ሂኖስ ፡ ው
 እቱ ፡ ዘተአመነ ፡ ከመ ፡ ይጸውዕ ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ።

V 1 1 ዛቲ ፡ መጽሐፍ ፡ እንተ ፡ ፍጥረተ ፡ ዓለም ፡ አመ ፡ ይፈጥር ፡ እ
 ንለ ፡ እማሕደው ፡ ወእንተ ፡ አመ ፡ ይገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአዳም ፡

23 ወአጽምአኒ ፡ | ብእሲ ፡ suprascr Y^a 24 ሰብዓ ፡] ብ sup ras 26 ዘተአማነ ፡ |
 ይጸውዕ ፡ V 1 ዓለም ፡] + ስማዩ ፡ ወምድረ ፡

FHCGR

22 ወሴላ ፡ — ነሃቤ ፡] ወወለደት ፡ ሳላ ፡ ነቀልቆን ፡ (ኑቀ' H) ወኮነ ፡ ይገብር ፡ ግ
 ብረ ፡ FH | ወሴላ ፡] + ሂ ፡ CGR | ውእቱኒ ፡] ወውእቱ ፡ CGR | ነሃቤ ፡ CGR |
 ወርቅ ፡ ወነጸ.ን ፡] ብርት ፡ ወነጸ.ን ፡ (acc R) | ወእኅቱ ፡ — ስማ ፡] ወአፍቀረ ፡ ኑቀ
 ልቆን ፡ (ኑቀ' H) ጸጋ ፡ FH | ወእኅቱ ፡] + ሎቱ ፡ CGR | ኑኔም ፡] varr ኑሔም ፡
 ኖሂም ፡ 23 ለአንስትያሁ ፡ FHCGR | ሰሐዳ ፡ ወሰሴላ ፡] አዳ ፡ ወሳላ ፡ FH | ስም
 ሂኒ ፡ — ነገርዩ ፡] ስምዓ ፡ ጹአንስትዮ ፡ ለሚክ ፡ ወአፀምዓ ፡ ዘእቤለክን ፡ FH | አንስ
 ትያዩ ፡ CG | በጸልዕዩ ፡] በርሥዓንዩ ፡ FH በቀ-ስልዩ ፡ CGR | በጽንዕዩ ፡] በጠፊሆ
 ትዩ ፡ FH በጸልዕዩ ፡ CGR 24 ሰብዓ ፡ — ሰምዑ ፡] ቃዩን ፡ ተፈድዩ ፡ ህዩንተ ፡
 አሐዱ ፡ ፤ በቀለ ፡ ወሰሚክሰ ፡ ይተፈደይ ፡ ፎ ወ ፤ FH ስብዓ ፡ (ሰብእ ፡ R* ሰብእ ፡
 R*) ይተቤቀሉ ፡ (ይተቀተሉ ፡ R) በቃዩን ፡ ወበሰሚህሰ ፡ ስብዓ ፡ (ሰብዓ ፡ R lit ult
 sup ras R*) ሰለ (እለ ፡ CR) ሰብዑ ፡ (lit sec sup ras R*) CGR 25 አዳም ፡]
 + ካዕበ ፡ CG | ሰብእሲቱ ፡] ሰሔዎን ፡ ብእሲቱ ፡ CGR | ወወለደት ፡] 'ት ፡ + ሎቱ ፡
 FHR + ወልደ ፡ | ወሰመዮ ፡ FH | እንዘ ፡] ወይቤ ፡ FH + ትብል ፡ CGR | አን
 ሥአ ፡] ናሁ ፡ እምደእኬሰ ፡ አትረፈ ፡ FH + ሊት ፡ | om እግዚእዩ ፡ FH | ካልአ ፡ H
 ርአ ፡] ord inv FHCGR om ካልአ ፡ R | ህዩንተ ፡ አቤል ፡ 26 ወሴትሂ ፡ ወለደ ፡]
 ወወለደ ፡ ሴት ፡ ዓዲ ፡ FH | ውእቱ ፡ ዘተአማነ ፡] አሚን ፡ ወጠ፡ FH ውእቱ ፡ ዘአ
 ንዘ ፡ CG V 1 ዛቲ ፡] pr ወ FH ዝ C + ደእቲ ፡ FH | መጽሐፈ ፡ FH | እ
 ንተ ፡ — እማሕደው ፡] ዝክሩ ፡ ሙላዱ ፡ ለአዳም ፡ FH ዘፍጥረተ ፡ እንለ ፡ እመ
 ሕደው ፡ C እንተ ፡ እመ ፡ ይተፈጠር ፡ እንለ ፡ እመሕደው ፡ GR + ውስተ ፡ ምድር ፡
 R | ወእንተ ፡ — ለአዳም ፡] በዕለት ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ፈጠር ፡ እግዚአብሔር ፡ ወገብር ፡
 ለአዳም ፡ FH ወበዕለት ፡ እመ ፡ ገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአዳም ፡ C |

በአምሳለ ፡ እግዚአብሔር ፡ 2 ገብረ ፡ ተባዕተ ፡ ወአንስተ ፡ ወባረከ ^Y
 ሙ ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ አዳም ፡ በዕለተ ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡ 3 ወሐይ ^V 2—16
 ወ ፡ አዳም ፡ ፪፻ ወ ፴ ዓመት ፡ ወወለደ ፡ ዘከመ ፡ ራእዩ ፡ ወዘከመ ፡
 አምሳሊሁ ፡ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ሴት ፡ 4 ወከነ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለአዳም ፡
 ዘሐይወ ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለሴት ፡ ፯፻ ክረምት ፡ ወወለደ ፡ ደ
 ቀ ፡ ወአዋልደ ፡ 5 ወከነ ፡ ኩሉ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለአዳም ፡ ፱፻ ወ ፴
 ዓመት ፡ ወሞተ ፡ 6 ወሐይወ ፡ ሴት ፡ ፪፻ ወ ፭ ፡ ዓመት ፡ ወወለደ ፡ ለ
 ሄኖስ ፡ 7 ወሐይወ ፡ ሴት ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለሄኖስ ፡ ፯፻ ወ ፯ ዓ
 መት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ 8 ወከነ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለሴት ፡
 ፱፻ ወ ፲ ዓመት ፡ ወሞተ ፡ 9 ወሐይወ ፡ ሄኖስ ፡ ፻ ወ ፯ ዓመት ፡ ወ
 ወለዶ ፡ ለቃይናን ፡ 10 ወሐይወ ፡ ሄኖስ ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለቃይ
 ናን ፡ ፯፻ ወ ፲ ዓመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ 11 ወከነ ፡ ኩሉ ፡
 መዋዕሊሁ ፡ ለሄኖስ ፡ ዘሐይወ ፡ ፱፻ ወ ፭ ዓመተ ፡ ወሞተ ፡ 12 ወሐይ
 ወ ፡ ቃይናን ፡ ፻ ወ ፭ ዓመት ፡ ወወለዶ ፡ ለማላልኤል ፡ 13 ወሐይወ ፡
 ቃይናን ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለማላልኤል ፡ ፯፻ ወ ፵ ዓመት ፡ ወወ
 ለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ 14 ወከነ ፡ ኩሉ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለቃይናን ፡
 ፱፻ ወ ፲ ዓመት ፡ ወሞተ ፡ 15 ወሐይወ ፡ መላልኤል ፡ ፻፳ ወ ፭ ዓመ
 ት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወወለዶ ፡ ለያሬድ ፡ 16 ወሐይወ ፡

2 ወባረከሙ ፡ | በዕለተ ፡] pr ወ 5 om ዓመት ፡ et ወ seq parv 6 ወወለደ ፡
 9 om ወሐይወ ፡ — ለቃይናን ፡

በአምሳለ ፡] በአርአያሁ ፡ ወበአምሳሊሁ ፡ ለ FH 2 ገብረ ፡ 1° ወፈጠሮሙ ፡ FHCGR
 FH ገብሮሙ ፡ CGR | ወባረከሙ ፡] ወእምዞ ፡ ባረከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሆሙ ፡
 FH | ወሰመዮሙ ፡ FH ወሰመዮ ፡ CG | om ስሞ ፡ FH | አዳም ፡] + ወሔዋን ፡
 FH | በዕለት ፡ FHCGR | እንተ ፡] + ባቲ ፡ FH | ገብረ ፡ 2° ወፈጠሮሙ ፡ FH ገብ
 ሮሙ ፡ CGR 3 ዓመት ፡] var 'ት ፡ item freq | ወወለደ ፡] + ሎቶ ፡ FH | ወዘ
 ከመ ፡] om ዘከመ ፡ FHCGR om H R | አምሳሊሁ ፡] አምሳሎ ፡ FHCGR + ወልደ ፡
 FH | om ስሞ ፡ R 4 ወከነ ፡ — ዘሐይወ ፡] ወሐይወ ፡ አዳም ፡ FH | ፯፻ FH
 6 ለሄኖስ ፡] ለአኑስ ፡ F* 7 ፯፻ ወ ፯ 8 ወከነ ፡] + ኩሉ ፡ | ፱፻ ወ ፯
 10 ፯፻ ወ ፱ 11 om ዘሐይወ ፡ FHCGR | ወሞተ ፡] ወእምዞ ፡ ሞተ ፡ FH
 12 ፻ ወ ፭ FHCGR 14 መዋዕሊሁ ፡] ሕይወቶ ፡ FH item vv 17, 20, 23, 27,
 31 15 ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡] post v 16 FHCGR post ወወለደ ፡ ለያሬ
 ድ ፡ R 16 ወሐይወ ፡] + መላልኤል ፡ FHCGR

Y
V 17-30

እምድሃረ : ወለዶ : ለያሬድ : ፯፻ ወ ፴ ዓመት : 17 ወኮነ : ኩሉ : መዋዕሊሁ : ለመለልኤል : ፳፻፯ ወ ፭ ዓመት : ወሞተ : 18 ወሐይወ : ያሬድ : ፻፳ ወ ፪ ዓመት : ወወለዶ : ለሄኖክ : 19 ወሐይወ : ያሬድ : እምድሃረ : ወለዶ : ለሄኖክ : ፳፻ ዓመት : ወወለዶ : ደቀ : ወአዋልደ : 20 ወኮነ : ኩሉ : መዋዕሊሁ : ለያሬድ : ፱፻ ወ ፳፪ ዓመት : 21 ወሐይወ : ሄኖክ : ፻፳፪ ዓመተ : ወወለዶ : ለማቱሳላ : 22 ወአስመሮ : ለእግዚአብሔር : ወሐይወ : ሄኖኅ : እምድሃረ : ወለዶ : ለማቱሳላ : ፪፻ ዓመት : ወወለዶ : ደቀ : ወአዋልደ : 23 ወኮነ : ኩሉ : መዋዕሊሁ : ለሄኖኅ : ፲፻ ወ ፳፭ ዓመት : 24 ወአስመሮ : ለእግዚአብሔር : 25 ወሐይወ : ማቱሳላ : ፻፹ ወ ፯ ዓመት : ወወለዶ : ለላሜክ : 26 ወሐይወ : ማቱሳላ : እምድሃረ : ወለዶ : ለላሜኅ : ፻፳ ወ ፯ ዓመት : ወወለዶ : ደቀ : ወአዋልደ : 27 ወኮነ : ኩሉ : መዋዕሊሁ : ለማቱሳላ : ፱፻፳ ወ ፪ ዓመት : 28 ወሐይወ : ለላሜክ : ፻፹ ወ ፪ ዓመት : ወተወልደ : ሎቱ : ወልድ : 29 ወሰመዮ : ኖኅ : ወይቤ : ዝንቱ : ሀለዎ : ያዕርፈኒ : እምቅኔየ : ወእምነ : ኅዝንየ : ዘእምእዴየ : ወእምነ : ምድር : እንተ : ረገመ : እግዚአብሔር : 30 ወሐይወ : ላሜሕ : እምድሃረ : ወለዶ :

17 ፭፻፲ sup ras 18 ፻፳ sup ras 19 ፳፻ sup ras 20 ፪ mg 21 ፻፳፫] ፻፳ sup ras ፪ mg 23 ፲፻] ras (1) in medio | ፳፻፶ sup ras 25 om ወሐይወ : — ለላሜክ : 26 ወአዋልደ :] + ፭፻ ወ ፪ : ዓመት : ወሐይወ : sup ras et ext lin male scr 27 ወኮነ :] ወኮ mg Y* | ፱፻፳ ወ ፪ sup ras Y* (vid) 28 ወሐይወ : — ወልድ :] ወወሰደ : ደቀ : ወአዋልደ : 29 እምቅኔየ :] ኔየ sup ras

FHCGR : 18 ለሄኖክ :] var 'ኅ : 20 ዓመት :] + ወሞተ : 21 ፻፳ ወ ፮ FHCG 22 ወአስመሮ :] om FH + ሄኖክ : CGR | om ለእግዚአብሔር : FH | ፻፻ H 23 ፻፻፳ ወ ፮ 24 ወአስመሮ :] + ሄኖክ : | ለእግዚአብሔር :] + እግዚእ : R* et a + ወሠናየ : ቅድሚሁ : FH + ወፈለሰ : እስመ : እግዚአብሔር : ከሰተ : (+ ውስተ : ዝነት : FH) FHCG + ወኢተረክሰ : እስመ : እግዚአብሔር : ኅብሉ : R* 26 ፳፻፹ ወ ፪ 27 ፱፻፳ ወ ፱ | ዓመት :] + ወሞተ : 28 ፻፹ ወ ፭ G | ወተወልደ : ሎቱ : ወልድ :] ወወሰደ : ወልደ : CGR 29 ወሰመዮ :] + ስሞ : | ወይቤ :] እስመ : ደቤ : FH | ሀለዎ : — ዘእምእዴየ :] ይናዘዘ : እምነ : ምግባርየ : ወእምዳማ : እደውየ : FH | ወእምኅዝንየ : CG | ዘእምእዴየ :] om H R | ወእምድር : FHCG | ረገማ : | እግዚአብሔር :] + እግዚእ : R

ለኖኅ፡ ጅጅጅ ወ ጅ ዓመት፡ ወወለደ፡ ደቀ፡ ወአዋልደ፡³¹ ወከነ፡ ከሉ፡ Y
 መዋዕሊሁ፡ ለለሜኅ፡ ጁጅጅ ወ ፫ ዓመት፡ ወሞተ፡³² ወከኖ፡ ለኖኅ፡ V 31, 32
 ጅጅ ወ ፫ ዓመት፡ ወወለደ፡ ኖኅ፡ ፫ ደቂቀ፡ ሴም፡ ወከም፡ ወያፌት።
¹ ወከነ፡ ሶበ፡ አኅዙ፡ ይብዝኑ፡ ደቂቀ፡ እንላ፡ እመሕያው፡ በ VI 1—5
 ዲበ፡ ምድር፡ ወተወልደ፡ ሎሙ፡ አዋልድ፡² ወሶበ፡ ርእዩ፡ መላ
 አክተ፡ እግዚአብሔር፡ አዋልደ፡ ደቂቀ፡ እንላ፡ እማሕያው፡ ከመ፡
 ሠናይት፡ እማንቱ፡ ነሥኡ፡ ሎሙ፡ አንስትያ፡ ዘሐረዩ።³ ወይቤ፡
 እግዚአብሔር፡ ኢይንበር፡ መንፈስዩ፡ ላዕለ፡ እንላ፡ እማሕያው፡
 ለዓለም፡ አስመ፡ ሥጋ፡ እሙንቱ፡ ወይኩን፡ መዋዕሊሆሙ፡ ፫ ወ ጅ
 ዓመት፡⁴ ወሀለዉ፡ አለ፡ ያርብኅ፡ በእማንቱ፡ መዋዕል፡ ወውስተ፡
 ምድር። ወእምድኅሬሁ፡ ሶበ፡ ቦኡ፡ ደቂቀ፡ እግዚአብሔር፡ ወደ
 ቂቀ፡ እንላ፡ እማሕያው። ወወለዳ፡ ሎሙ፡ እማንቱ፡ ወከኑ፡ አለ፡
 ያርብሕ፡ አለ፡ እምፍጥረተ፡ ዓለም፡ ዕደ፡ አለ፡ አስመዩ፡⁵ ወሶበ፡

30 ፪፻፮ ወ ፪] ፮ int lin 32 ፪፻ ወ ፫] ፫ partim ras | ፫ ደቂቀ] ፫ int lin Y
 ቂ sup ras | ደቂቀ፡ VI I አዋልደ፡ 3 ወይኩን] ኩ in ከወ emend |
 ፫፻ ወ 4 ወወለደ፡

30 ፪፻፮ ወ ፪ FHG 31 ፪፻፮ ወ ፮ FHG ፪፻፱ ወ ፮ CR 32 ፪፻ ወ ፫] om FHCGR
 ወ ፫] om ኖኅ፡ FH | ደቂቀ] + ዘውእተሙ፡ FH | var ካም፡ VI I ወከነ] om ከነ፡ FH | om ደቂቀ፡ | እንላ፡ እመሕያው፡ ሰብእ፡ FHCGR | በደበ] ደበ፡
 | ወተወልደ፡ FH 'ዳ፡ CGR | አዋልድ] pr ደቂቀ፡ ወ FH + ላህደት፡ R
 2 መላአክተ] ውሉደ፡ FH ደቂቀ፡ C | ደቂቀ፡ እንላ፡ እማሕያው፡ ሰብእ፡ FH
 | ሠናይት፡ እማንቱ] ውእትን፡ ሠናደን፡ ጥቀ፡ FH ሠናደት፡ እማንቱ፡ CGR |
 ነሥኡ] pr ወ FH | ሎሙ] እምኔሆን፡ FH | አንስትያ፡ R | ዘሐረዩ] እምእ
 ሰ፡ ንረዩ፡ CGR + ወዘአፍቀሩ፡ FH 3 ወይቤ] pr በእንተ፡ ዘከመ፡ ነሥሐ፡
 እግዚአብሔር፡ እግዚእ፡ በእንተ፡ ዘገብር፡ በእንላ፡ እመሕያው። R | እግዚአብ
 ሔር] + እግዚእ፡ R | ኢይንበር፡ — ወይኩን] ሰቤሃ፡ ኢየገድር፡ ውስተ፡ እሙን
 ቱ፡ ሰብእ፡ እስከ፡ ለዓለም፡ መንፈስዩ፡ አስመ፡ እሙንቱ፡ ዘሥጋ፡ ባሕቱ፡ ይኩን፡
 FH | ኢይንበር፡ CGR | om እንላ፡ R | እማንቱ፡ R | ዓመት፡ 4 ወሀለዉ፡
 — መዋዕል] ወበውእቱ፡ መዋዕል፡ ኮኑ፡ አለ፡ ያርብሕ፡ FH | ወውስተ] om
 ወ | ወእምድኅሬሁ፡ ሶበ] አስመ፡ FH ወእምድኅሬሁ፡ ሶበ፡ CGR | ደቂቀ፡
 — እማሕያው] ውሉደ፡ እግዚአብሔር፡ ንበ፡ አዋልደ፡ ሰብእ፡ ቃዩን፡ FH ደ
 ቂቀ፡ እግዚአብሔር፡ ንበ፡ አዋልደ፡ ሰብእ፡ (ደቂቀ፡ እንላ፡ እመሕያው፡ R) CGR
 | ወወለዳ] om ወ conj R | እማንቱ] om FH pr ወ CGR | ወከኑ] om
 FHG om ወ CR | om አለ፡ 3° — አስመዩ፡ FH | om አለ፡ 3° R | እምነ፡ ፍ
 ጥረተ፡ | ዕደ፡ አለ፡ አስመዩ] ዕደው፡ ስም፡ CGR* ዕደው፡ አለ፡ አስመዩ፡ R*

Y
VI 6—13

ርአየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ በዝግግ ፡ አከየሙ ፡ ለእንሰ ፡ እማሕያ
 ው ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ = ወበኩሉ ፡ ጊዜ ፡ ውስተ ፡ አኪት ፡ ወኩሎሙ ፡
 ውስተ ፡ አኩይ ፡ እምንእሶሙ ፡ እስከ ፡ መዋዕሊሆሙ ፡ = ⁶ ወነሥሐ ፡
 እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ገብሮ ፡ ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡ ላዕለ ፡ ምድ-
 ር ፡ ⁷ ወይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ እግዚእ ፡ እደመስሶ ፡ ለእንሰ ፡ እማሕ-
 ያው ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ዘገበርኩ ፡ እምነ ፡ እንሰ ፡ እማሕያው ፡ እስከ ፡
 እንስሳ ፡ ወአራዊት ፡ ወአዕዋፊ ፡ ሰማይ ፡ እስመ ፡ ነሳሕኩ ፡ ዘገበር
 ክዎ ፡ ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡ = ⁸ ወኖጎሰ ፡ ረከበ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ⁹ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፍጥረቱ ፡ ለኖጎ ፡ ወብእሲቱ ፡
 ጸድቅ ፡ ውእቱ ፡ ኖጎ ፡ ወፍጹም ፡ እምነ ፡ ልደቱ ፡ አስመር ፡ ለእግዚ-
 አብሔር ፡ = ¹⁰ ወወለደ ፡ ኖጎ ፡ ፫ ደቂቀ ፡ ሴም ፡ ወከም ፡ ወያፊት ፡ =
¹¹ ወማሰነት ፡ ምድር ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወመልአት ፡ ዐመፃ ፡
¹² ወርአየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ማሰነት ፡ ወአማሰኖ ፡ ፍኖቶ ፡ በ-
 ዲበ ፡ ምድር ፡ ኩሉ ፡ ዘሥጋ ፡ ¹³ ወይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፡
 ለኖጎ ፡ ጊዜሁ ፡ ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡ በጽሐ ፡ በቅድሚያ ፡ እስመ ፡

7 om ወይቤ ፡ — ምድር ፡ | ወአራዊት ፡ 9 ውበእሲቱ፣] ቸ ras

FHCGR 5 እግዚአብሔር፣] + እግዚእ ፡ R | ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡] ለሰብእ ፡ FH | ላዕለ ፡]
 ዲበ ፡ FHCGR | ወበኩሉ ፡ — መዋዕሊሆሙ ፡] ወፈቃደ ፡ ሕሊናሆሙ ፡ ወልገሙ ፡
 እኩይ ፡ በኩሉ ፡ መዋዕል ፡ FH | ወኩሎሙ ፡] ወኩሉ ፡ ሕሊናሆሙ ፡ CGR | እስከ፣]
 በኩሉ ፡ CG ወበከ ፡ R (sic) 6 እግዚአብሔር፣] + እግዚእ ፡ R | እስመ ፡] በእ-
 ንት ፡ H FHR | ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡] ለሰብእ ፡ FH | ላዕለ ፡ ምድር፣] om FH
 + ወሐለየ ፡ CGR 7 om እግዚእ ፡ CG | ላዕለ ፡] እምነ፣ FHCGR | እንሰ ፡ እ-
 ማሕያው ፡] ሰብእ ፡ FHCGR | om ወአራዊት ፡ FHCGR | ሰማይ ፡] + ወኩሉ ፡ (om
 ኩሉ ፡ C) ዘይትግወስ ፡ FHCGR | እስመ ፡] + እ፣ FHCGR | ዘገበርክዎ ፡] በእንት ፡
 ፈጠሮትየ ፡ ኪሆሙ ፡ FH | om ለእንሰ ፡ እማሕያው ፡ ^{2°} 8 ሞገሰ፣] ምሕ-
 ሬት ፡ ወማህለ ፡ FH | እግዚአብሔር፣] + እግዚእ ፡ R 9 ከመዝ ፡ — ወፍጹም ፡]
 እሱ ፡ እሙንቸ ፡ ውሱደ ፡ ኖጎ ፡ ወካ፣ ኖጎ ፡ በእሴ ፡ ዲቂቀ ፡ ወፈራሃ ፡ FH | ውበእ-
 ሲቱ፣] ውበእሲ ፡ (om ወ R) | om ኖጎ ፡ CG | እምነ ፡ ልደቱ፣] በትውልዱ ፡ FH
 ወእምልደቱ ፡ CG | እስመር ፡] pr ወ FH | ለእግዚአብሔር ፡] + እግዚእ ፡ R
 10 ወወለደ ፡ — ደቂቀ ፡] እሱ ፡ እሙንቸ ፡ ደቂቀ ፡ FH om ኖጎ ፡ CG 12 ው-
 ርአየ ፡ | እግዚአብሔር፣] + እግዚእ ፡ R | ወአማሰኖ ፡] ወከመ ፡ አማሰኑ ፡ | ፍኖ-
 ቶሙ ፡ R 13 ወይቤሱ ፡ | እግዚአብሔር፣] + እግዚእ ፡ R | አምላክ ፡ G | ቅ-
 ድሚያ ፡ |

በዝጎ፡ ዐመፃ፡ ላዕለ፡ ምድር፡ እምኔሁ፡ = ወናሁ፡ እደመስሶሙ፡ ወ ^Y
 ለምድርኒ፡ ¹⁴ ወግበር፡ ለከ፡ ታቦተ፡ ዘዕፅ፡ ወርብዕተ፡ ወከመዝ፡ ^{VI} 14—21
 ትገብራ፡ ለይእቲ፡ ታቦት፡ ወትቀብእ፡ ፒሳ፡ እንተ፡ ውስጣ፡ ወእ
 ንተ፡ አፍአሃኒ፡ ፒሳ፡ ¹⁵ ወከመዝ፡ ትገብራ፡ ለይእቲ፡ ታቦት፡ ፲፫
 በእመት፡ ኑጋ፡ ወ ፭፻፫፡ በእመት፡ ራኅባ፡ ፴ በእመት፡ ስሩ፡ ¹⁶ ወአ
 ስተጋብእ፡ ተግባራ፡ ለይእቲ፡ ታቦት፡ ወሶባ፡ በጽሐት፡ ለተፈ
 ጽሞ፡ አሓቲ፡ እመት፡ ተረፈ፡ ለተፈጽሞ፡ ህዩ፡ ግበር፡ ፍጥተ፡
 ውስተ፡ ገባሃ፡ = ወግበር፡ ላቲ፡ መፃርጋተ፡ ተጽራኅ፡ ወተስላስ፡
 ግበር፡ = ¹⁷ ወናሁ፡ አነ፡ አመጽእ፡ ማዩ፡ አይኅ፡ ዲባ፡ ምድር፡ ወእ
 ደመስስ፡ ነሉ፡ ዘሥጋ፡ ዘመንፈሰ፡ ሕይወት፡ ወዘላዕለ፡ ምድር፡
 ወዘሀሎ፡ መትሕተ፡ ሰማይ፡ ወይመውት፡ ነሉ፡ ዘሥጋ፡ ¹⁸ ወአቀ
 ውም፡ ኪዳንዩ፡ ምስሌክ፡ ወትበውእ፡ አንተ፡ ወብእሲትክ፡ ወደ
 ቂቅክ፡ ምስሌክ፡ ¹⁹ ወእምነ፡ ነሉ፡ ዘይትሐወስ፡ ወእምነ፡ ነሉ፡
 አራዊት፡ ወእምነ፡ ነሉ፡ ዘሥጋ፡ ወታብውእ፡ ምስሌክ፡ ተባዕተ፡
 ወአንስተ፡ = ²¹ ወአንተሰ፡ ንሣኸ፡ ለከ፡ እምነሉ፡ መባልዕት፡ ዘት
 ሴሰይ፡ አስተጋብእ፡ ኅቤክ፡ ወይከውኅክ፡ መብልዕ፡ ለከ፡ ወለኩ

14 ወግበር፡] ወግብር፡ (Z ex C emend) | ወርብዕተ፡] ወርብዕተ፡ C፡ ስፍራ ስፍራ ስፍራ
 emend Y* (vid) 15 ፲፫] ፲ ex F emend | በእመት፡ 2° በእሰት፡ | ስከሩ፡፡
 ስፍራ ስፍራ emend H sup ras 17 ክሉ፡] ክሉ፡ | ክሉ፡] ክሉ፡ 21 መባልዕተ፡

በዝጎ፡] መልእ፡ | ላዕለ፡] ዲባ፡ | እምኔሁ፡] | ወናሁ፡] + አነ፡ 14 ዘዕፅ፡] FHCGR
 እንተ፡] ዕፅ፡ | ወርብዕተ፡] 'ት፡ FHGR om ወ HC | om ወከመዝ፡ — ታቦት፡
 C | ፒሳ፡] ፒሳ፡ bis FH, 2° pr ስ FHCG 15 ወከመዝ፡] om ወ R | ኑጋ፡
 FH | ወ ፭፻፫] ወ ፶ CG | om በእመት፡ 2° R | ርሕባ፡] FH ርሕባ፡] CG | ፴] pr
 ወ | ስሩ፡] ሠሩ፡] FH ስሩ፡] CGR* 16 ወአስተጋብእ፡ ተግባራ፡] መስኮተ፡] ግ
 በር፡] CR* | በጽሐ፡] R | ተረፈ፡] ለተፈጽሞ፡] ተርፋ፡ (ተረፋ፡] R) ለተፈጽሞ፡
 FHGR* እዝ፡] ትተርፍ፡] CR* | ፍጥተ፡] | ተጽራሕ፡] R | ወተስላስ፡] CGR 17 ዘ
 መንፈሰ፡]] pr ወ FHGR ዘቦ፡] መንፈሰ፡] C | ወዘላዕለ፡]] om ወH FHGR* ዘህ
 ሉ፡] ላዕለ፡] CR* 18 አንተ፡] + ውስተ፡] ታቦት፡] CR* | ወደቂቅክ፡] + ወአንስተ፡] ዩ፡
 ደቂቅክ፡] 19 ወእምነ፡] ክሉ፡] 1°] om C pr ወእምነ፡] ክሉ፡] እንስሳ፡] (+ ወአዕ
 ጥፍ፡] C) | ወእምነ፡] ክሉ፡] 2°] om C om ወ R | ወታብውእ፡] pr ታብውእ፡] ኅቤ
 ክ፡] FHGR om ወ C 21 ሰክ፡] 1°] ምስሌክ፡] R | እምነ፡] ክሉ፡] | ዘይሴሰዩ፡
 | አስተጋብእ፡]] pr ወ R* | ወለክሉ፡] መባልዕ፡]] ወሉ፡] መባልዕ፡] FHGR
 ወለክሉ፡] አራዊት፡] ወእንስሳ፡] C

VI 22 Y ሎሙ : መባልዐ ። 22 ወገብረ : ኖኅ : በከመ : አዘዘ : እግዚአብሔር : አምላኩ : ወከማሁ : ገብረ :

VII 1-9 1 ወይቤሎ : እግዚአብሔር : ለኖኅ : ባእ : አንተ : ወኩሉ : ቤት ከ : ውስተ : ታቦት : እስመ : ኪያክ : ረከብኩ : ጸድቀ : በቅድሚያ : በዛቲ : ትውልድ : 2 ወእምነ : እንስሳ : ዘንጹሕ : አብእ : ምስሌክ : ተባዕተ : ወአንስተ : ወ ፯፯ ወእምነ : ኩሉ : እንስሳ : ዘኢኮነ : ንጹሕ : ፪፪ : ተባዕተ : ወአንስተ : 3 ወእምነ : አዕዋፈ : ሰማይ : ዘንጹሕ : ሰባዕተ : ሰባዕተ : ተባዕተ : ወአንስተ : ወእምነ : አዕዋፈ : ሰማይ : ዘኢኮነ : ንጹሕ : ክልኤተ : ክልኤተ : ተባዕተ : ወአንስተ : ዘትሴስ ይ : ዘይከውን : ዘርአ : በዲበ : ምድር : 4 እስመ : ዓዲ : ሰቡዐ : መዋዕለ : ወአመጽእ : ዝናመ : ላዕለ : ምድር : ፵ መዓልተ : ወ ፵ ሌሊተ : ወእደመስስ : ኩሎ : ዘይትሐወስ : ዲበ : ምድር : 5 ወገብረ : ኖኅ : ኩሎ : ዘአዘዘ : እግዚአብሔር : አምላኩ : 6 ወከማሁ : ኮኖ : ለኖኅ : ፯፻ ዓመተ ። ወመፅአ : ማየ : አይኅ : ላዕለ : ኩሉ : ምድር : 7 ወቦአ : ኖኅ : ወብእሲቱ : ወአንስቲያ : ደቂቁ : ምስሌሁ : ውስተ : ታቦት : በእንተ : ማየ : አይኅ : 8 ወእምነ : አዕዋፍ : ንጹሓን : ወዘኢኮነ : ንጹሕ : ወእምነ : እንስሳ : ንጹሕ : ወዘኢኮነ : ንጹሕ : ወእምነ : ኩሉ : ዘይትሐወስ : 9 ክልኤ : ቦኡ : ኅበ : ኖኅ : ውስተ : ታቦ

VII 1 ታቦት:] ታ sup ras 3 om ወእምነ: 1° — ወእንስተ: 2° 8 om ወእምነ: 2° — ንጹሕ: 2° | ወእምነ: 3° | ወ sup ras 9 ቦኡ:] ኡ sup ras

FHCGR 22 አዘዘ: | እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R | አምላክ: GR | ወከማሁ: ገብረ:] om ወ FHCGR ወገብረ: ከማሁ: R VII 1 እግዚአብሔር:] + አምላክ: G + እግዚእ: R 2 ወ ፯፯] om ወ ante ተባዕተ: 1° | om ኩሉ: | ንጹሕ: | ፪፪] post ወእንስተ: 2° 3 ዘትሴሲ: FHR* om G | ዘይከውን:] pr ወ CR* | ዲበ: R 4 ዓዲ:] እስከ: CR* | ሰቡዐ: መዋዕል: | ወአመጽእ:] om ወ CR* | ላዕለ:] ውስተ: R | መዓልተ:] ዕለተ: FH 5 እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R | አምላኩ:] ከ: CGR ante እግዚአብሔር: 6 ወከማሁ:] ወአማሃ: FH CG ወአማሁ: R | ፯፻ R | om ማየ: FHG | om ኩሉ: R 7 ወብእሲቱ:] + ወደቂቁ: CGR* (?) | om ምስሌሁ: R* 8 ንጹሓን:] ንጹሕ: | om ኩሉ: R | ዘይትሐወስ:] + ዲበ: ምድር: F (inter lin) H 9 ክልኤ:] + ክልኤ: FH CG ክልኤተ: ክልኤተ: R* 'ፑ: 'ፑ: R* (?) |

ት ፡ ተባዕተ ፡ ወአንስተ ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚአብሔር ።¹⁰ ወኮነ ፡ ሃ
እምድጎረ ፡ ሰቡዕ ፡ መዋዕል ፡ መፅአ ፡ ማየ ፡ አይኅ ።¹¹ አመ ፡ ኮነ ፡
ጂ፫ ፡ ወ ፩ ግመት ፡ ሕይወቱ ፡ ለኖኅ ፡ በካልእ ፡ ወርኅ ፡ በዐሱሩ ፡ ወ
ሰኑዩ ፡ ለጽልመት ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ተሰጠ ፡ ኩሉ ፡ ቀላያት ፡ ወተ
ርኅወ ፡ አስራብ ፡ ሰማይ ።¹² ወኮነ ፡ ዝናም ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ፵ ዕለተ ፡
ወ ፵ ሌሊተ ።¹³ ወበይእቲ ፡ ዕለት ፡ ቦአ ፡ ኖኅ ፡ ወሴም ፡ ወካም ፡ ወ
ያፌት ። ወብእሲቱ ፡ ወአንስትያ ፡ ደቂቁ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ታቦ
ት ።¹⁴ ወአራዊትኒ ፡ በበ ፡ ዘመዶሙ ፡ ወኩሉ ፡ እንስሳ ፡ በበዘመዱ ፡
ወኩሉ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ወኩሉ ፡ አዕዋፍ ፡ በበ ፡ ዘመዶሙ ።¹⁵ ኅበ ፡
ኖኅ ፡ ፪፪ እምነ ፡ ኩሉ ፡ ዘሥጋ ።¹⁶ ቦኡ ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ወዐፀዋ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለታቦት ፡ እምነ ፡ አፍኣ ።¹⁷ ወኮነ ፡
አይኅ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ፵ ዕለተ ፡ ወ ፵ ሌሊተ ፡ ወመልአ ፡ ማይ ።
ወአልዐላ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለታቦት ፡ ወተላዐለት ፡ እምነ ፡ ምድር ፡
¹⁸ ወጸንዐ ፡ ማይ ፡ ጥቀ ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወበዝኅ ፡ ወጸለለት ፡ ይእቲ ፡
ታቦት ፡ ላዕለ ፡ ማይ ።¹⁹ ወፈድፋድ ፡ በዝኅ ፡ ጥቀ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡
ወከደነ ፡ አድባረ ፡ ነዋኃተ ፡ ኩሎ ፡ ዘመትሕተ ፡ ሰማይ ።²⁰ ፲፮ በእ
መት ፡ ተላዐለ ፡ መልዕልቴሆሙ ፡ ማይ ።²¹ ወዋተ ፡ ኩሉ ፡ ዘሥጋ ፡
ወዘይትሐወስ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ወኩሉ ፡ እኅለ ፡ እመሕያው ።²² ወኩሉ ፡

11 ግመት፡] ት፡ partim ras | ቀላየት፡ 13 ወአንስያ፡ 17 ወ ፵ ሌሊተ፡] om
ወ | ወአልዐላ፡] ሰ፡ 19 ወከደና፡ | ነዋኅተ፡ 21 ወኩሉ፡] ሎ፡ 22 ወኩሉ፡

ተባዕተ፡ ወአንስተ፡] ሳ፡ ሳ፡ | አዘዘ፡ G | እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡ R + ለኖ FHCGR
ኅ፡ FHC 10 አይኅ፡] + በላዕለ፡ (om በ R) ምድር፡ 11 ኮነ፡] ኮኖ፡ R + ለኖ
ኅ፡ R | om ወ ፩ C | ተሰጠ፡] ተሠጥቆ፡ C | ኩሉ፡] አንቅዕተ፡ G 12 ዕለተ፡]
መጻልተ፡ CG 13 ቦኡ፡ CGR | ወያፌት፡] + ደቂቁ፡ | om ምስሌሁ፡ CG
14 ወኩሉ፡ 2° et 3° ወ CG 15 ኅበ፡] pr ቦኡ፡ ውስተ፡ ታቦት፡ | እምነ፡] pr
እምነ፡ አራዊት፡ ወ R 16 አዘዘ፡ FHR | እግዚአብሔር፡ 1° pr እግዚእ፡ FH
CR + ለኖኅ፡ C | አፍኣ፡] + ሃ፡ CR 17 ዕለተ፡] መጻልተ፡ CGR | እግዚአብ
ሔር፡] om CG pr እግዚእ፡ R | ወተላዐለት፡ 19 ጥቀ፡] + ማይ፡ | ኩሎ፡]
ante አድባረ፡ 20 ፲፮] ፲ ወ ፮ | በእመት፡] om FHR* እመተ፡ CGR* ተላዐ
ለ፡ | መልዕልተሙ፡

VII 23, 24 ^Y ዘመንፈስ ፡ ወዘሀሎ ፡ ላዕለ ፡ የብስ ፡ ሞተ ፡ ²³ ወተደምሰስ ፡ ኩሉ ፡
 ዘይትሐወስ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ እንላ ፡ እማሕያው ፡ እስከ ፡ እንስሳ ፡
 ዘይትሐወስ ፡ ወአዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ወተደምሰስ ፡ እምነ ፡ ምድር ፡ ወ
 ተረፈ ፡ ኖላ ፡ በሕቲቱ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ታቦት ፡ ²⁴ ወተላ
 ዐለ ፡ ማይ ፡ መልዕልተ ፡ ምድር ፡ ፻ ወ ፶ ዕለት ፡

VIII 1-7 ¹ ወተዘከር ፡ እግዚአብሔር ፡ ለኖላ ፡ ወለኩሉ ፡ አራዊት ፡ ወለ
 ኩሉ ፡ እንስሳ ፡ ዘሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡ ውስተ ፡ ታቦት ፡ = ወመጽአ ፡ መ
 ንፈስ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡ ምድር ፡ ወነትገ ፡ ማይ ፡ ² ወተከሥተ ፡
 አንቅዕተ ፡ ቀላይ ፡ ወአስራብ ፡ ሰማይኒ ፡ ተእኅዘ ፡ ወቆመ ፡ ዝናም ፡
 እምነ ፡ ሰማይ ፡ ³ ወአሐዘ ፡ ማይ ፡ ይሕልቅ ፡ ወይሖር ፡ እምድር ፡ ወ
 እምድላረ ፡ ፻ ወ ፶ ዕለት ፡ ሐፀፀ ፡ ማይ ፡ ⁴ ወነበረት ፡ ይእቲ ፡ ታቦት ፡
 በሳብዕ ፡ ወርሃ ፡ አመ ፡ ፲ ወ ፪ ለወርሃ ፡ ጽልመት ፡ ውስተ ፡ አድባ
 ረ ፡ አራራት ፡ ⁵ ወማይሰ ፡ የሐፅፅ ፡ ወይነትግ ፡ እስከ ፡ ዐሁር ፡ ወርሃ ፡
 አመ ፡ ሠርቀ ፡ ወርሃ ፡ አስተርአየ ፡ አርእስቲሆሙ ፡ ለአድባር ፡ ⁶ ወ
 ኮነ ፡ በ ፵ ዕለት ፡ አርገወ ፡ መስኮታ ፡ ለታቦት ፡ ኖላ ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡
⁷ ወፈነዎ ፡ ለቋፅ ፡ ከመ ፡ ይርአይ ፡ እመ ፡ ነትገ ፡ ማይ ፡ እምነ ፡ ገጸ ፡
 ምድር ፡ ወሖረ ፡ ወኢገብአ ፡ እስከ ፡ የሐልቅ ፡ ማይ ፡ እምነ ፡ ምድ

23 ኩሉ ፡] ኩሉ ፡ Y^a (int lin) R VIII 2 om ሰማይኒ ፡— እምነ ፡ 4 አድ
 ባራ ፡ (nom seq አራራ ፡ ት ፡ scr) 6 መስኮተ ፡ 7 እምነ ፡ 2°] እ sup ras

FHCGR 22 ወዘሀሎ ፡] ወኩሉ ፡ ዘሀሎ ፡ 23 ዲበ ፡] + ገጸ ፡] | እንላ ፡ እማሕያው ፡] pr እ
 ም | ዘይትሐወስ ፡ 2°] pr ወ FHGR om C | om ወተደምሰስ ፡ እምነ ፡ ምድ
 ር ፡ C | ወተርፈ ፡ FHCG | ወእለ ፡] + ባኡ ፡ R^a 24 ወተላዕለ ፡ F ወተላዕለ ፡
 HCGR | ዕለተ VIII 1 ወተዘከር ፡] pr ንበ ፡ ተዘከር ፡ እግዚእ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ለኖላ ፡] R | እግዚአብሔር ፡] + እግዚእ ፡ bis R | እንስሳ ፡] + ወለኩሉ ፡ | ወእም
 ጽአ ፡] | መንፈስ ፡] ፣ ፍስ ፡ C post እግዚአብሔር ፡ 2° | ወተነትገ ፡ FHR ወተመይ
 ጡ ፡ G ፡ ወ 2 ወተከሥተ ፡] ወተዐጽወ ፡ H ወተከሥቱ ፡ C ወተዘግሑ ፡ G pr ወ
 ተዐጽወ ፡ F | ተእኅዘ ፡] ተዐጽወ ፡ C 3 ማይ ፡ ይሕልቅ ፡] ord inv | ይሳለቅ ፡
 FH | እምነ ፡ ምድር ፡] | ሐጸ ፡ 4 ለወርሃ ፡ ጽልመት ፡] ለጽልመት ፡] ደብረ ፡ C
 5 ወይነትግ ፡ FHR | ዐሁር ፡] ዐሁሩ ፡ ለ R | ወርሃ ፡ 1°] + ወአመ ፡ ኮነ ፡
 ፲ ወ ፮ አውራሳ ፡ ('ኃ ፡ R) | ሠርቀ ፡] pr ርእስ ፡] | አስተርአየ ፡ C 'ደ ፡ R 6 በ
 ፱] እምድላረ ፡ ፱ | ኖላ ፡] ante ለታቦት ፡ R 7 ተነትገ ፡ FHR | ገልቅ ፡

C = ⁸ ወፈነወ ፡ ርግባ ፡ እምድጎሬሁ ፡ ከመ ፡ ትርአይ ፡ እመ ፡ ነትገ ፡ ሃ
ማይ ፡ እምነ ፡ ገጸ ፡ ምድር ፡ ⁹ ወኢረከበት ፡ ኅባ ፡ ታዐርፍ ፡ እገሪሃ ፡ VIII 8—19
ወገብአት ፡ ኅቤሁ ፡ ውስተ ፡ ታቦት ፡ እስመ ፡ ማይ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡
ምድር ፡ ወሰፍሐ ፡ እዴሁ ፡ ወነሥአ ፡ ውስተ ፡ ታቦት ፡ ኅቤሁ ።
¹⁰ ወተዐጊሶ ፡ ሰቡዐ ፡ መዋዕለ ፡ ፈነዋ ፡ ለርግብ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
¹¹ ፍና ፡ ሰርክ ፡ ወባቲ ፡ ውስተ ፡ አፉሃ ፡ ቁጽለ ፡ ዘይት ፡ ወአእመረ ፡
ኖኅ ፡ ከመ ፡ ነትገ ፡ ማይ ፡ እምነ ፡ ምድር ። ¹² ወተዐጊሶ ፡ ካዕባ ፡ ሰቡ
ዐ ፡ መዋዕለ ፡ ፈነዋ ፡ ለርግብ ፡ ወደገመት ፡ ገቢአ ፡ ኅባ ፡ ኖኅ ፡ ¹³ ወ
አመ ፡ ኮነ ፡ ፯፻ ወ ፩ ዓመት ፡ እምነ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለኖኅ ፡ አመ ፡ ሰ
ርቀ ፡ ወርኅ ፡ ኅልቀ ፡ ማይ ፡ እምነ ፡ ምድር ፡ ወከሠታ ፡ ኖኅ ፡ ለጠፈ
ራ ፡ ለታቦት ፡ እንተ ፡ ገብረ ፡ ወርአየ ፡ ከመ ፡ ኅልቀ ፡ ማይ ፡ እምነ ፡
ገጸ ፡ ምድር ፡ ¹⁴ ወበካልእ ፡ ወርኅ ፡ አመ ፡ ፲ ወ ፪ ዮብስት ፡ ምድር ።
¹⁵ ወይቤሎ ፡ እግቢአብሔር ፡ ለኖኅ ፡ ¹⁶ ፃእ ፡ እምነ ፡ ታቦት ፡ አንተ ፡
ወብእሲትክ ፡ ወደቂቅክ ፡ ወአንስቲያ ፡ ደቂቅክ ፡ ¹⁷ ወኩሉ ፡ ዘሀሎ ፡
ውስቲታ ፡ ወዘሀሎ ፡ ምስሌክ ፡ ወኩሉ ፡ ዘሥጋ ፡ እምነ ፡ ሦፍ ፡ እስ
ከ ፡ እንስሳ ። ወኩሉ ፡ ዘይትሐወስ ፡ ዲባ ፡ ምድር ፡ አውፅእ ፡ ምስ
ሌክ ፡ ወብገዡት ፡ ወተባገዡት ፡ ወምልአዋ ፡ ለምድር ። ¹⁸ ወወፅእ ፡
ኖኅ ፡ ወብእሲቱ ፡ ወደቂቁ ፡ ወአንስትያ ፡ ደቂቁ ፡ ምስሌሁ ፡ ¹⁹ ወኩ

9 ታዐርፍ፡ 11 ምድር፡] ም sup ras 13 om እምነ፡ 2° — ማይ፡ 2°
17 እምነ፡] እ sup ras 18 om ወአንስትያ፡ ደቂቁ፡

8 ወፈነዋ ፡ ለርግብ ፡ | ነትገ ፡ F | እምገጸ ፡ FHCGR 9 ታዐርፍ ፡ R* | FHCGR
እገራ ፡ FHG | om ማይ ፡ R* | ውስተ ፡ 2°] pr ሀሎ ፡ + ዙሉ ፡ | እዴሁ ፡] + ኖኅ ፡
R | ወነሥአ ፡ FHCGR 10 ፈነዋ ፡] pr ካዕባ ፡ | ምድር ፡] + ከመ ፡ ትርአይ ፡
11 ፍና ፡] pr ወገብአት ፡ ኅቤሁ ፡ ርግብ ፡ (om R) | ነትገ ፡ FHR ነትገ ፡ CG
12 ወኢረገመት ፡ FHCGR | ኅባ ፡ ኖኅ ፡] ኅቤሁ ፡ 13 ዓመተ ፡ FHR | መዋዕሊ
ሁ ፡] ሕይወቱ ፡ | ሰርቀ ፡] pr ርእሰ ፡ | ወርኅ ፡] + ቀዳማይ ፡ CG | ወከሠተ ፡ R |
ሰጠፈራ ፡] om ሰ FGR | እምገጸ ፡ 14 ፲ ወ ፪] + ሰጽልመት ፡ CR° 15 እ
ገዙኅብሔር ፡] pr እገዙእ ፡ R | ለኖኅ ፡] + እንዘ ፡ ይብል ፡ F (inter lin) H 16 ወ
አንስትያ ፡ FHCGR | ደቂቅክ ፡] + ምስሌክ ፡ G 17 om ውስቲታ ፡ ወዘሀሎ ፡ |
ወምልአዋ ፡ ለምድር ፡] ዲባ ፡ ምድር ፡ FHR

VIII 20—22

Y ሉ : አራዊት : ወእንሰሳ : ወአዕዋፍ : ወኩሉ : ዘይትሐወስ : ዲበ : ምድር : በበዘመዶሙ : ወፅኡ : እምነ : ታቦት ።²⁰ ወነደቀ : ኖኅ : ምስዋዕ : ለእግዚአብሔር : ወነሥኦ : እምነ : እንሰሳ : ወኩሉ : ዘን ዱሕ : ወአዕረገ : ቀርባነ : ዲበ : ምሥዋዕ ።²¹ ወአዲነው : እግዚአብሔር : መዐዛ : ሠናዩ ። ወይቤ : እግዚአብሔር : መሐልኩ : ከመ : ኢይደግም : ረጊሞታ : ለምድር : በእንተ : ምግባሩ : ለእንለ : እማሕያው : እስመ : ስዩም : ውስተ : ልቦሙ : ለእንለ : እማሕያው : እኪት : በኩሉ : ጊዜ : እምንእሶሙ : ወኢይደግም : እንከ : አማስ ኖቶሙ : ለኩሉ : ዘሥጋ : ዘሕያው : በከመ : ገበርኩ ።²² ኩሎ : መዋዕሊሃ : ለምድር : ዘርአ : ወማእረረ : ወቀሩረ : ወሀፈ : ወድካመ : ሐጋዩ : ወክረምተ : መዐልተ : ወሌሊተ : ዘኢይትነደግ :

IX 1—3

¹ ወባረከሙ : እግዚአብሔር : ለኖኅ : ወለደቂቁ : ወይቤሎሙ : ብዝኑ : ወተባዝኑ : ወምልእዋ : ለምድር : ወኩንንዋ ።² ወይፍራህክሙ : ወይርዓድ : እምኔክሙ : ኩሉ : አራዊተ : ገዳም : ወአዕዋፈ : ሰማይ : ወዘይትሐወስ : ዲበ : ምድር : ወኅሣተ : ባሕር : ወወሀብኩክሙ : ኩሎ : ውስተ : እዲክሙ ።³ ይኩንክሙ : ኩሉ : ዘይትሐወስ : ዘሕያው : ለክሙ : ይኩንክሙ : መብልዐ : ከመ : ሐመልማለ :

19 አራዊት : 20 ምስዋዕ] 'ዕ : 21 እኪት : R* 22 ወቀሩ : | ወክረምተ : IX 1 ወባረከሙ : 3 ኩሉ :] ኩሉ : | ይኩንክሙ : 2°] ይኩንክሙ : | ሐማልማለ :

FHCGR

19 ወእንሰሳ] ወኩሉ : እንሰሳ : R | ወአዕዋፋት : FHR | ወፅኡ :] pr ወ FHCGR 20 ወነደቀ :] pr በእንተ : ዘአብአ : ኖኅ : መሥዋዕተ ። R | ምስዋዕ :] መሥዋዕተ : R | ለእግዚአብሔር :] + እግዚአ : R | እምነ :] + ዘአብአ : R | ወኩሉ :] 'ሉ : FHGR ወእምደሉ : C | ዘንዱሕ :] ንዱሕ : R | ምሥዋዕ :] 'ዐ : 21 እግዚአብሔር :] 1°] pr እግዚአ : R | ወይቤሉ : R | እግዚአብሔር :] 2°] + እግዚአ : R | መሐልኩ :] ሐሰይኩ : | ኢይደግም :] ኢይደግም : R | እኪት :] እኪይ : C | እምነ :] ንእሶሙ : | አማስኖት : 22 ዘርአ : et nomm seqq] nominat C | ወቀሩ :] om ወ | om ወድካመ : | ዘኢየሐድግ : R IX 1 ወባረከሙ :] ወባረከ : FHCGR* pr ኅበ : ባረከ : እግዚአ : እግዚአብሔር : ለኖኅ ። R | እግዚአብሔር :] pr እግዚአ : R | om ወይቤሎሙ : FH 2 ወይፍርሀክሙ : ወይርዓድ : C | ሰማይ :] + ወእንሰሳ : CR* | ወሀብኩክሙ :] om ወ conj R | om ኩሉ : 3 ይኩንክሙ :] 1°] ይኩን : (pr ወ R) FHGR + ለክሙ : ወ C | ከመ :] pr ወ R |

ሣዕር፡ ወወሀብኩክሙ፡ ነሱ፡ ⁴ ወባሕቱ፡ ነሱ፡ ዘቦቱ፡ ሥጋ፡ ደ ^Y
 መ፡ ነፍስ፡ ኢትብልዑ፡ ⁵ እስመ፡ ደመ፡ ነፍስክሙኒ፡ ወእትጎሰስ፡ IX 4—12
 እምነሱ፡ ⁶ ዘመደ፡ ሰብእ፡ ሀዩንተ፡ ደመ፡ ዝንቱ፡ ይትከዐው፡
 ደሙ፡ እስመ፡ በአምሳለ፡ እግዚአብሔር፡ ገበርክዎ፡ ለሰብእ፡ ⁷ ወ
 አንትሙ፡ ብዝተ፡ ወተባዝተ፡ ወምልእዋ፡ ለምድር፡ ወብዝተ፡
 ላዕሌሃ፡ ⁸ ወደቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለኖሳ፡ ወለውሉዱ፡ ምስሌሁ፡
 እንዘ፡ ይብል፡ ⁹ አነ፡ እሁብ፡ ኪዳነ፡ ምስሌክሙ፡ ወለዘርእክሙ፡
 በዲቦ፡ ምድር፡ ምስሌክሙ፡ ወለዘርእክሙ፡ እምድጎሬክሙ፡ ¹⁰ ለ
 ነሱ፡ ነፍስ፡ ሕይወት፡ እንተ፡ ምስሌክሙ፡ እምነ፡ አዕዋፍ፡ ወእ
 ንስሳ፡ ወነሱ፡ አራዊተ፡ ምድር፡ ዘምስሌክሙ፡ ዘወፅአ፡ በጎብ፡
 ታቦት፡ ¹¹ ወአቀውም፡ ኪዳንዩ፡ ዘምስሌክሙ፡ ወኢይመውት፡ ነሱ
 ሉ፡ ዘሥጋ፡ በማዩ፡ አይጎ፡ ወኢይመጽእ፡ እንክ፡ ማዩ፡ አይጎ፡
 ለአማስኖ፡ ነሱ፡ ምድር፡ ¹² ወደቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለኖሳ፡
 ዝንቱ፡ ውእቱ፡ ኪዳንዩ፡ ዘእሁብክሙ፡ አነ፡ ምስሌዩ፡ ወምስሌክ
 ሙ፡ ወማእከለ፡ ነፍስ፡ ሕይወት፡ እንተ፡ ሀለውት፡ ምስሌክሙ፡

6 ደሙ፡] ደሞ፡ 10 አራዊት፡ 11 ክሱ፡ bis 12 ወማእከለ፡] ለ ex ሌ
 emend Y*

ወወሀብኩክሙ፡] om ወ conj 4 om ክሱ፡ FHCGR* | ዘቦቱ፡ ሥጋ] ሥጋ፡ FHCGR
 (pr H R*) ዘቦ፡ FHCR ሥጋ፡ ዘቦ፡ G 5 ደም፡ FHGR | ነፍስክሙኒ፡] om
 ኒ፡ FHCGR* + ውእቱ፡ CR* | ወእትጎህሥ፡ | እምነሱ፡] + ደመ፡ FHG
 እምእደ፡ ክሱ፡ C እምነ፡ ደመ፡ R + አራዊት፡ እትጎህሥ፡ ወእምነ፡ (om ወ R)
 ክሱ፡ እደ፡ (ደመ፡ GR) ሰብእ፡ ወእኑሁ፡ (ወእምእደ፡ [ወእምደመ፡ R*] ብእ
 ሲ፡ ዘእኑሁ፡ CR*) ወእትጎህሥ፡ ለክሱ፡ (om ለ C) ነፍስ፡ (ለነፍስ፡ ክሱ፡ GR)
 እንሰ፡ እመሕደው፡ 6 ዘመደ፡] ደመ፡ pr Hከዐው፡ | om ደመ፡ R | ዝክቱ፡
 7 ወአንትሙ፡] + ሰ፡ | ወምልእ፡ R | om ውብዝተ፡ ሳዕሌሃ፡ C 8 እግዚአብ
 ሔር፡] + እግዚእ፡ R 9 አነ፡] pr ናሁ፡ | እሁብ፡] አቀውም፡ C | ኪዳንዩ፡ CR
 | om ወለዘርእክሙ፡ 1° | በዲቦ፡ ምድር፡] ዲቦ፡ ምድር፡ (om R*) | om ምስ
 ሌክሙ፡ 2° CGR 10 ለክሱ፡] pr ወ CGR | ነፍስ፡ R | ሕይወት፡] ሕደ
 ው፡ | እምነ፡] pr ወ FHCGR | ወክሱ፡] om ክሱ፡ CG | om ዘምስሌክሙ፡ CG
 | በጎብ፡] በውስተ፡ FG እምውስተ፡ HCR 11 ወአቀውም፡] om ወ | ዘም
 ስሌክሙ፡] om H | ወኢይመውት፡] + እንክ፡ | ወኢይመጽእ፡ FHCGR 12 ኪ
 ዳንዩ፡] pr ትእምርተ፡ | ምስሌዩ፡ ወምስሌክሙ፡] ማእከሌዩ፡ ወማእከሌክሙ፡
 | ነፍስ፡] pr ክሱ፡ C

IX 13—21

Y ለትውልድ፡ ዘለዓለም ።¹³ ወቀስትየ፡ እሠይም፡ ውስተ፡ ደመና፡
 ወትከውን፡ ተአምረ፡ ኪዳንየ፡ ማእከሌየ፡ ወማእከለ፡ ኩላ፡ ምድር
 ር።¹⁴ ወይከውን፡ ሶባ፡ አጸልም፡ ደመና፡ ላዕለ፡ ምድር፡ ታስተር
 ኢ፡ ቀስትየ፡ ውስተ፡ ደመና፡¹⁵ ወእዜክር፡ እንክ፡ ኪዳንየ፡ ዘሀሎ፡
 ምስሌክሙ፡ ወማእከለ፡ ኩላ፡ ነፍሰ፡ ሕይወት፡ እንተ፡ ሀለወት፡
 ውስተ፡ ኩላ፡ ዘሥጋ፡ ወኢይወፅእ፡ እንክ፡ ማየ፡ አይኅ፡ ከመ፡
 እደምስሶ፡ ለኩላ፡ ዘሥጋ፡¹⁶ ወትወፅእ፡ ቀስትየ፡ ውስተ፡ ደመና፡
 ወእሬእያ፡ ከመ፡ እዜክር፡ ኪዳንየ፡ ዘለዓለም ። ዘማእከለ፡ እግዚአ
 ብሔር፡ ወማእከለ፡ ኩላ፡ ዘሥጋ፡ ዘቦቹ፡ መንፈሰ፡ ሕይወት፡ ዘሀ
 ሎ፡ ላዕለ፡ ምድር ።¹⁷ ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለኖኅ፡ ዝንቱ፡
 ውእቱ፡ ኪዳንየ፡ ዘእሁብክሙ፡ አነ፡ ማእከሌየ፡ ወማእከሌክሙ፡
 ዘአቀውም ።¹⁸ ወእሉ፡ እሙንቱ፡ ደቂቁ፡ ለኖኅ፡ እለ፡ ወፅኡ፡ እ
 ምውስተ፡ ታቦት ። ሴም ። ወካም ። ወያፌት ። ወካምሰ፡ አቡሆሙ፡
 ውእቱ፡ ለከናአን ።¹⁹ እሉ፡ እሙንቱ፡ ደቂቁ፡ ለኖኅ፡ እለ፡ ተዘር
 ዉ፡ ውስተ፡ ኩላ፡ ምድር፡²⁰ ወእምድኅረ፡ አይኅ፡ ወአኅዘ፡ ኖኅ፡
 ይትገበራ፡ ለምድር፡ ወተከለ፡ ዐጸደ፡ ወይን፡²¹ ወሰትየ፡ እምኔሁ፡

12 ዘለዓለም፡ 16 ወእሬያ፡

FHCGR 13 ወቀስትየ፡] om ወ CGR | ውስተ፡] pr በ R | ደመናት፡ FH | ማእከሌየ፡] +
 ወማእከሌክሙ፡ CR* | ኩላ፡ 14 አጸልም፡] አደምን፡ C 15 ምስሌክ
 ሙ፡] ማእከሌክሙ፡ FHCG + ወማእከሌየ፡ FHR pr ማእከሌየ፡ ወ CG | እን
 ተ፡— እንክ፡] ወበኩላ፡ ዘሥጋ፡] ኢይመጽእ፡ CR* | ወኢይወፅእ፡] ወኢይመጽእ፡
 hoc et 7 verba seqq post ወእሬያ፡] v 16 R | እደመስሶ፡ (ስበ፡ R) FH
 CR | ለኩላ፡] om ሰ R 16 ወእሬያ፡] ወእሬያ፡ R + ቀስትየ፡ R (+ ወኢ
 ደመጽእ፡— ዘሥጋ፡] de fine v 15 R) | ከመ፡] ወ R | እዜክር፡ F እዜክር፡ HCG
 እዜክር፡ R | ዘማእከለ፡ እግዚአብሔር፡] ዘማእከሌየ፡ C + እግዚአ፡ R | om
 ዘሥጋ፡ R | ዘቦቹ፡] ዘቦ፡ FHCG om R | ነፍሰ፡ R (sic) 17 እግዚአብሔር፡]
 pr እግዚአ፡ R | ኪዳንየ፡] pr ትእምርተ፡ CG | om ዘእሁብክሙ፡ አነ፡ | ዘአቀው
 ም፡] ante ማእከሌየ፡ 18 እምውስተ፡] om ውስተ፡ R | አቡሆ፡ C |
 ከናአን፡] varr ከናአን፡ ከናአን፡ ከነጻን፡ ከነጻን፡ 19 እሙንቱ፡] pr F FHCG +
 F R | ተዘር፡] FHCG 20 ወእምድኅረ፡ አይኅ፡] om G pr በእነተ፡ ዘተከለ፡
 ኖኅ፡ ዐጸደ፡ ወይን፡] R | ወአኅዘ፡] om ወ FHCR

ወሰትየ፡ ወተዐርቀ፡ በውስተ፡ ቤቱ፡ ²³ ወርእዮ፡ አቡሆሙ፡ ለከና ሃ
አን፡ እንዘ፡ ዕራቁ፡ አቡሆሙ፡ ወሰሐቀ፡ ወወፅአ፡ ወነገርሙ፡ ለ
ክልኤሆሙ፡ አኃዊሁ፡ በአፍአ፡ ²³ ወነሥኡ፡ ሴም፡ ወያፌት፡ ወወ
ደዩ፡ ልብሰ፡ ውስተ፡ ዘበኖሙ፡ ክልኤሆሙ፡ ወሐሩ፡ ድኅሪተ፡
ወከደኑ፡ ዕርቃነ፡ አቡሆሙ፡ ወገጾሙ፡ ድኅሪሆሙ፡ አግብኡ፡
ወኢርእዩ፡ ዕርቃነ፡ አቡሆሙ፡ ²⁴ ወሶበ፡ ጽኅወ፡ ኖኅ፡ እምወይኑ፡
አእመረ፡ ነሎ፡ ዘገብረ፡ ሎቱ፡ ወልዱ፡ ዘይንእስ፡ ²⁵ ወይቤ፡ ሖር፡
ርጉም፡ ይኩን፡ ከናኦን፡ ገብረ፡ ለአኃዊሁ፡ ²⁶ ወይቤ፡ እግዚአብ
ሔር፡ አምላኩ፡ ለሴም፡ ወይኩን፡ ከናኦን፡ ገብሮ፡ ²⁷ ወያርኅብ፡
እግዚአብሔር፡ ብሔረ፡ ለያፌት፡ ወይኅድር፡ ውስተ፡ ቤቱ፡ ለሴ
ም፡ ወኩን፡ ገብሮ፡ ²⁸ ወሐይወ፡ ኖኅ፡ እምድኅረ፡ አይኅ፡ ፫፻ ወ ፶
ዓመት፡ ²⁹ ወኩሉ፡ መዋዕሊሁ፡ ለኖኅ፡ ፱፻ ወ ፭ ዓመት፡ ወሞተ፡

¹ ወከመዝ፡ ውእቱ፡ ልደቶሙ፡ ለደቂቀ፡ ኖኅ፡ ሴም፡ ወከም፡ X 1—4

ወያፌት፡ ወተወልዱ፡ ሎቱ፡ ² ደቂቀ፡ ለያፌት፡ ጋሜር፡ ወያጎግ፡
ወሚዴ፡ ወይህያ፡ ወኤልሳ፡ ወቶቤል፡ ወሞስሕ፡ ወተራ፡ ³ ወደ
ቂቀ፡ ጋሜር፡ አስባንሶ፡ ወኢራሜት፡ ወኢተራጋም፡ ⁴ ወደቂቀ፡

23 om ወገጾሙ፡ — አቡሆሙ፡ ²⁰ 24 ክሱ፡ 25 ከናኦን፡ int lin ሃ^a
26 ገብሩ፡ X 1 ሲደቂቀ፡ 2 ሲያፈት፡ | ወያጎግ፡] 7 sup ras 3 ወኢራ
ሜት፡] ት sup ras

21 ወሰትየ፡ ²⁰] ወሰክረ፡ | ወተዐርቀ፡ FH | ቤት፡ R 22 አቡሆሙ፡ 1°] አቡ FHCGR
ሁ፡ C pr ካም፡ | እንዘ፡ ዕራቁ፡] + ውእቱ፡ FHGR እንዘ፡ ዕራቅ፡ R ዕርቃነ፡ C
| ወሰሐቀ፡] om W CG | ወነገርሙ፡] ወይቤሎሙ፡ R | በአፍአ፡] om በ R post
ወወፅአ፡ R 23 ልብሰ፡] ሰ፡ F ante ወወደዩ፡ | ውስተ፡ ዘበኖሙ፡ ክልኤሆ
ሙ፡] ሳዕሰ፡ ክልኤሆሙ፡ ደብ፡ ዘበኖሪሆሙ፡ | ወካደቱ፡ F | አግብኡ፡] ወገብኡ፡ R
24 እምወይኑ፡] እምስካረ፡ ወይኑ፡ CR | አእመረ፡] pr W R 25 ሖር፡] ኖኅ፡
| ርጉም፡] | ገብረ፡] + ወነባሬ፡ ይኩን፡ 26 እግዚአብሔር፡] እግዚእ፡ + ወ R
pr ይትባረክ፡ 27 ወያርኅብ፡] ወሲያርሕብ፡ FHCGR^a ወሲያርብሕ፡ R* |
ብሔር፡ R | ወኩን፡] ወይኩን፡ + ከናኦን፡ 28 ዓመተ፡ FHCGR 29 ወ
ክሱ፡] ወከነ፡ ክሱ፡ FHCGR + ከነ፡ R | ፱፻ ወ ፶ | ዓመተ፡ X 1 ወተወልደ፡
FH | ሎቱ፡] ሎሙ፡ + ደቂቀ፡ ('ቀ፡ R) እምድኅረ፡ አይኅ፡ 2 ደቂቀ፡] pr W
FHCGR | ሲያፈት፡] om ለ | ወይህያ፡] var ወይህያን፡ (cf v 4) | om ወኤልሳ፡
CG 3 ወኢራሜት፡] var ወኢራሬት፡

X 5-18

^Y የሆዩን ። ኤልስ ። ወተራስሶ ። ወቂጥኢ ። ወርድኢ ። ⁵ ወእምነ ።
 እሉ ። ተፈልጠ ። ደሰያቲሆሙ ። ለአሕዛብ ። በበ ። ምድርሙ ። ወበበ
 ነገዶሙ ። ወበበሕዝቢሆሙ ። ⁶ ወደቂቀ ። ካም ። ነሱ ። ወሚጣራም ።
 ወፋጥ ። ወከናኦን ። ⁷ ወደቂቀ ። ነሱ ። ሶበ ። ወኤልውጥ ። ወዴግ
 ም ። ወሰበቀት ። ወደቂቀ ። ራጌም ። ሶበ ። ወድያናን ። ⁸ ወነሱ ። ወ
 ለዶ ። ለኑቤር ። ወውእቱ ። ዘኮነ ። ለያርብሕ ። ⁹ ነፃዌ ። ቅድመ ። እግ
 ዚኣብሔር ። ወበእንተ ። ዝንቱ ። ይቤሉ ። ከመ ። ኑቤር ። ያርብሕ ። ዘ
 ኮነ ። ነፃዌ ። ቅድመ ። እግዚኣብሔር ። ¹⁰ ወኮነ ። መንግሥቱ ። በባሎን ።
 ወቆሬ ። ወአርከድ ። ወከሌን ። በምድረ ። ሰናኦር ። ¹¹ ወይእቲ ። ም
 ድር ። ወፅኦ ። አሶር ። ወነደቀ ። ለነዌ ። ወለርቤት ። ሀገረ ። ዐቢየ ።
¹³ ወሴጣራም ። ወለዶሙ ። ለእለ ። ዴኬም ። ወሴጣኤም ። ወለባኤል ።
 ወለንፍታሌም ። ¹⁴ ወለጲዎርሶጥኦን ። ወለስርናኦን ። እምነበ ። ወፅ
 ኦ ። ፌልሴኤም ። ወለቃፍሮኖኤም ። ¹⁵ ወከናኦን ። ወሲዳን ። ወለዶ ።
 ለኬጤኤን ። ¹⁷ ወለጌቄኤን ። ¹⁸ ወአማቲ ። ወእምድኅረ ። ዝንቱ ። ተ

5 ደሳደቲሆሙ፣ 7 ወሶቢድያናን፣ 9 om ወበእንተ፣ — እግዚኣብሔር፣ 2°
 13 ዴኬም፣] ዴኬ sup ras 15 ለኬጤኤን፣] ን sup ras

FHCGR

5 ተፈልጠ፣ C | ለሕዝብ፣ FH | ምድርሙ፣] + ለሰአሐዱ፣ (ለሰጳጳ፣ R) ወበበ
 ነገርሙ፣] ወበበሕዝቢሆሙ፣] ወአሕዛቢሆሙ፣ 6 ወሚጣራም፣] var ወም
 ስጤየረም፣ (cf v 13) 7 ወኤልውጥ፣] var ወኤዌልጥ፣ + ወሳቤታ፣ C | ወ
 ዴግም፣] var ወራጌም፣ (cf ራጌም፣ infra v 7) | ወድያናን፣] var ወየዳዳን፣
 8 ለኑቤር፣] var ለኑቤርድ፣ ሰናምኑድ፣ (C) | ለያርብሕ፣] ያርብሕ፣ FHR ያር
 ብሕ፣ G ያርብሕ፣ C + በምድር፣ FHCG 9 ነፃዌ፣] ዌ፣ FH pr ወኮነ፣
 FHCG | እግዚኣብሔር፣ bis] + እግዚእ፣ R 10 ወኮነ፣] + ቅድመ፣ FHCG
 + ቀዳሜ፣ R + ጥንተ፣ C | ወቆሬ፣] var ወኢሬ፣ | ወከሌን፣] var ወኬሌዎ፣ |
 በምድረ፣] pr ወ R 11 ወይእቲ፣] ወእምድኦት፣ | ወነደቀ፣] 'ቃ፣ | ለነዌ፣]
 ለነዌ፣ | ሀገር፣ ዐቢየ፣ (ዓቢየ፣ R) 13 ወሴጣራም፣] var ወምሴጣራም፣ |
 ወለዶሙ፣] pr ወ R | ለእለ፣ ዴኬም፣] ለሰድኬም፣ s. ሰልድኬም፣ | ወሴጣኤ
 ም፣] var ወሰሴማጠኤም፣ | ወለባኤል፣] var ለሰተቤኤል፣ | ወሰሪቤኤም፣
 14 ወለጲዎርሶጥኦን፣] var ወለጲዮርሶናኦን፣ | ወለስርናኦን፣] var ወለከሳርኦን፣
 ወለከስርናኦን፣ | እምነበ፣] ወእምነሆ፣ R° | ፌልሴኤም፣] var ፌሌሴጤኤም፣
 ፍልስጥኤም፣ (C hic et caeteri codices alias) 15 ወሲዳን፣] ለሴዶን፣ FHG
 ለሴዶን፣ በዘኑ፣ C ወለሴዶን፣ R post ወለዶ፣ FHCG | ለኬጤኤን፣] var 'ዎን፣
 (C hic et caet codd alias) pr ወ + ወለኢደቡሴዎን፣ | ወለኦራዎን፣ | ወለጊርጊሴ
 ዎን፣ (v 16) C 17 ወሰጌቄኤን፣] var ወሰጌሬቄዎን፣ pr ወሰኤዌዎን፣ C + ወ
 ለእሰኤን፣ (om ለ R) 18 ወአማቲ፣] ወሰጌመቲ፣ pr ወለከራዳኦን፣ ወለሰማኦኤር፣

ዘርወ. ፡ ከናኦን ፡¹⁹ ወኮነ ፡ አድባሪሆሙ ፡ ለከናኦን ፡ እምነ ፡ ግራራ ፡^Y
 በጊዛን ፡ ወይበጽሕ ፡ ሰዶም ፡ ወግሙራ ፡ ወሴደማ ፡ ወሶብያ ፡ እስከ ፡^X 19--31
 ሴላ ፡²⁰ ወእሉ ፡ ደቂቁ ፡ ለካም ፡ በበዘመዶሙ ፡ ወበበ ፡ ነገዶሙ ፡ ወ
 በበ ፡ ብሔርሙ ፡ ወበበ ፡ ሕዘቢሆሙ ፡²¹ ወለሴምኒ ፡ ተወልዱ ፡ ሎ
 ቱ ፡ ደቂቁ ፡ ወአዋልደ ፡ ወአቡሆሙ ፡ ለእሉ ፡ ደቂቅ ፡ ኔቤር ፡ እጉሁ ፡
 ለያፌት ፡ ወለዘየዐቢ ፡²² ሴም ፡ ወአሶር ፡ ወአልፍክስድ ፡ ወልዱ ፡
 ውእቱ ፡²³ ወአርማክሐ ፡ ወዮምኤል ፡ ወያቲር ፡ ወሞሶሕ ፡²⁴ ወአ
 ርፋሳ ፡ ወለዶ ፡ ለሴላ ፡ ወሴላ ፡ ወለዶ ፡ ለኤቤር ፡²⁵ ወተወልዱ ፡ ሎ
 ቱ ፡ ደቂቅ ፡ ክልኤቱ ፡ ስሙ ፡ ለ ፩ ፡ ፋሌክ ፡ እስመ ፡ በመዋዕሊሁ ፡
 ተከፍለት ፡ ምድር ፡ ወስመ ፡ እጉሁ ፡ ያቄጥን ፡²⁶ ወዮቃጥን ፡ ወለዶ ፡
 ለእልማድድ ፡ ወለሴልፋ ፡ ለሰራሴራሞት ፡ ወለሴራሐ²⁷ ወለጎዶራ ፡
 ወለሴላ ፡ ኤዛላ ፡ ወዴቄላ ፡²⁸ ወለአበሚሌክ ፡ ወለሴጌሐ ፡²⁹ ወለፍ
 ር ፡ ወለኤዮቤር ፡ ወለኩሎሙ ፡ ደቂቁ ፡ ለዮቄጤን ፡³⁰ ወኮነ ፡ እም
 ንባራቲሆሙ ፡ እምነ ፡ ፋሲ ፡ እስከ ፡ ፋሲፌራ ፡ ወይበጽሕ ፡ ደብረ ፡
 ሰረቃዊ ፡³¹ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቁ ፡ ለሴም ፡ በበ ፡ ነገዶሙ ፡

19 om ወኮነ፡ — ለከናኦን፡ 25 ፩ ስሙ፡

19 አድባሪሆሙ፡] ደወሎሙ፡ CR* | እምነ፡] + ሲዶን፡ እስከ፡ CR* | በጊዛን፡] FHCGR
 ወጊዛን፡ 20 ወእሉ፡] + እሙንቱ፡] | ነገዶሙ፡] ነገርሙ፡ FHCGR | ወበበ፡ ሕ
 ዘቢሆሙ፡] ወአሕዛቢሆሙ፡ 21 ደቂቁ፡] 'ቅ፡ | om ወአዋልደ፡] | ወአቡሆሙ፡] om
 ወ pr ወውእቱ፡ R* | ለእሉ፡] ለክሉ፡ FHCGR ለክሉሙ፡ R | ደቂቅ፡] 'ቅ፡ |
 ኔቤር፡] var ኤቤር፡] | ወለዘየዐቢ፡] om ወ om ለ C 22 ሴም፡] pr ወልደ፡
 FHGR pr ደቂቅ፡ C + ወኤላም፡] | ወአልፍክስድ፡] var ወአርፋክሱድ፡] | ወል
 ዱ፡ ውእቱ፡] ወሱድ፡ ወአራም፡ C om R 23 ወአርማክሐ፡] ወደቂቅ፡ አራ
 ም፡ ኤሳሕ፡ C 24 ወአርፋሳ፡] var ወአርፋክስድ፡] | ወለዶ፡ 1°] + ለቃይን
 ም፡ ወቃይንም፡ ወለዶ፡ CR* | om ለሴላ፡ ወሴላ፡ ወለዶ፡ R* | ለኤቤር፡] var
 ለኤቤል፡ 25 ወተወልዱ፡] ወለኤቤል፡ ተወልዱ፡] | om ሎቱ፡ FHCGR | ደቂ
 ቅ፡ ክልኤቱ፡] ክልኤ፡ ደቂቅ፡ FHCGR om ክልኤቱ፡ R | ፋሌክ፡] 'ግ፡ FHGR
 'ቅ፡ C 26 ወለዶ፡] ወለዶሙ፡ R* | ለሰራሴራሞት፡] pr ወ var ወለሴራሞት፡
 27 om ወለሴላ፡] | ኤዛላ፡] pr ወለ | ወዴቄላ፡] ወለደቄላ፡ 28 ወለአበሚሌክ፡]
 pr ወለኩባሳ፡ C 29 ወለፍር፡] var ወለሐፋር፡] + ወለሂዊላ፡ C | ወለክሎሙ፡]
 om ለ FHCGR ወእሉ፡ ክሎሙ፡ R* 30 እምንባራቲሆሙ፡] om እ | ፋሲ፡]
 ማሴ፡] | ፋሲፌራ፡] ሳፌራ፡] | ወይበጽሕ፡] om ወ FHGR* | ሰረቃዊ፡ 31 ወእ
 ሉ፡] om ወ | ነገዶሙ፡ ወበበ፡ ዘመዶሙ፡] ዘመዶሙ፡ ወነገዶሙ፡ FHCGR ዘመዶ
 ሙ፡ ወበበ፡ ነገዶሙ፡ R ነገዶሙ፡ C |

Y ወበበ : ዘመዶሙ : ወበበ : ነገረ : ብሔሮሙ : ወበበ : አስማቲሆሙ ።
 X 32 ወዛቲ : ይእቲ : ነገደ : ደቂቁ : ለኖኅ : በበዘመዶሙ : ወእምነ :
 እሉ : ትውልድ : ዘተዘርዉ : እምድኅረ : አይኅ :

XI 1—9 ¹ ወነገሩ : ለኩሉ : ዓለም : ቃሉ : ² ወእምድኅረ : ተንሥኡ : እም
 ጽባኅ : ወረከቡ : ገዳመ : በምድረ : ሰናኦር : ወኅደሩ : ሆይ ። ³ ወተ
 በሀሉ : አሓዱ : ምስለ : ካልኡ : ንዑ : ንጥፍጥፍ : ወናብስሎ : በእ
 ሳት : ወኮኖሙ : ግንፈሎሙ : እብነ : ወፒሳ : ፅቡሮሙ ። ⁴ ወተባሀ
 ሉ : ንንድቅ : ሀገረ : ወማኅፈደ : ዘይበጽሕ : ርእሱ : እስከ : ሰማይ :
 ወንግበር : ዘእንበለ : ንዘረው : ውስተ : ገጸ : ምድር : ⁵ ወወረደ :
 እግዚአብሔር : ይርአይ : ውስተ : ሀገሮሙ : ወይርአይ : ማኅፈደ :
 ዘነደቁ : እንለ : እማሕያው : ⁶ ወይቤ : እግዚአብሔር : ናሁ : ፩ : ዘ
 መድ : እሙንቱ : ወነገሩ : ወከመዝ : ውእቱ : አኅዙ : ይግበሩ : ወ
 ኢዮኅደጉ : ገቢረ : ዘንተ : ዘሐለዩ : ⁷ ንዑ : ንረድ : ወንክዐዎ : ለነ
 ገሮሙ : ከመ : ኢይሳምዑ : ነገሮሙ : ፩ : ምስለ : ካልኡ : ⁸ ወዘረ
 ዎሙ : እግዚአብሔር : ውስተ : ገጸ : ኩሉ : ምድር : ወኅደጉ : ኑዲ
 ቆታ : ለይእቲ : ሀገር : ወለውእቱ : ማኅፈደ : ⁹ ወበእንተ : ዝንቱ :

XI 2 ገዳም : 7 om ከመ : — ነገሮሙ : | ምስለ : ፩ :

FHCGR ነገረ : ብሔሮሙ : | ነገሮሙ : ወበበ : ብሔሮሙ : C | አስማቲሆሙ : | አዝማዲ
 ሆሙ : 32 ወዛቲ : ይእቲ : | ወእሉ : C | ደቂቁ : ኖኅ : R | ትውልድ : | ተ
 ወልደ : FHG | ዘተዘርዉ : | 'ወ FHGR* om H pronom CR* + አሕዛብ : ው
 ስተ : ገጸ : ምድር : CR* XI 1 ወነገሩ : | ወአሐዱ : ነገሩ : | ቃሉ : | pr ወአሐ
 ዱ : 2 ወእምድኅረ : | ወከነ : እምድኅረ : (+ ዝ : R*) pr በእነተ : ዘከመ : ሐ
 ነጸ : ማኅፈደ : ደቂቁ : ኖኅ ። R | ወረከቡ : | om ወ FHCGR* 3 ወተባሀሉ :
 FHR (cf v 4) | ንጥፍጥፍ : | ንጥፋሕ : ገነፋለ : | ገነፋሎሙ : | | ወፒሳ : FH | ፅ
 ቡሮሙ : | pr ወ (posterior ras) R 4 ወተባሀሉ : CG + በቢይናቲሆሙ : R*
 | ንንድቅ : | pr ንዑ : | ዘይበጽሕ : ርእሱ : | ዘርእሱ : ይበጽሕ : R | እስከ : | ውስ
 ተ : FH | ወንግበር : | + ሰነ : ስመ : | ዘእንበለ : | om H | ይዘረዉ : FGR | ገጸ : |
 pr ዙሉ : FHCG 5 እግዚአብሔር : | pr እግዚእ : R | om ይርአይ : C | ወይ
 ርአይ : | ከመ : ይርአይ : + ውእተ : 6 እግዚአብሔር : | pr እግዚእ : R | እሙ
 ንቱ : | ውእቱ : + ዙሉ : | ወነገሩ : | ወአሐዱ : ነገሩ : | om ውእቱ : | ገቢረ : | pr ይ
 እኮነ : | om ዘንተ : 7 ወንክዐዎ : 8 ወዘረዎሙ : | pr ወዘረወ : እግዚአብ
 ሔር : ነገሮሙ : R* | እግዚአብሔር : | pr እግዚእ : R | ወኅደጉ : | + እኅነ : FHCG

ተሰምዮት ፡ ስማ ፡ ዝርውት ፡ እስመ ፡ በሀየ ፡ ዘረዎሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለነገረ ፡ ነጉሉ ፡ በሓውርት ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘረዎሙ ፡ ለነገር ሙ ፡ ወበሀየ ፡ ዘረዎሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ ነጉሉ ፡ ምድር ፡ ¹⁰ ወከመዝ ፡ ልደቱ ፡ ለሴም ፡ ፻ ግም ፡ ሎቱ ፡ እምአመ ፡ ተወልደ ። ወአመ ፡ ወለዶ ፡ ለአልፋክስድ ፡ ወበካልእ ፡ ግም ፡ እምድጎረ ፡ አዶጎ ። ¹¹ ወሐይወ ፡ ሴም ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለአልፋክስድ ፡ ፻፳ ግመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወሞተ ፡ ¹³ ወሐይወ ፡ አልፋክስድ ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለቃይናን ፡ ፴፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወሞተ ፡ ወሐይወ ፡ ቀይናን ፡ እምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለሳላ ፡ ፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወሞተ ። ¹⁴ ወሐይወ ፡ ሳላ ፡ ፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለዶ ፡ ለአቤር ፡ ¹⁵ ወእምድጎረ ፡ ወለዶ ፡ ለአቤር ፡ ወሐይወ ፡ ፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወሞተ ። ¹⁶ ወሐይወ ፡ ኤቤር ፡ ፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለዶ ፡ ለፋሌክ ፡ ¹⁸ ወሐይወ ፡ ፋሌክ ፡ ፻ ወ ፴ ግመት ፡ ወወለዶ ፡ ለራግው ፡ ¹⁹ ወሞተ ። ²¹ ወሐይወ ፡ ራግው ፡ ፪፻ ወ ፯ ግመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡

9 በሐውርት፡ R 10 ልደቱ፡] + ተወልደ፡ 16 ወወለደ፡

9 ተሰምዮ፡ FHCGR (R emend punctorum in ት a prima manu factam exhibet) FHCGR | ዝርውት፡] ዝሩት፡ FHG በቢሉን፡ C | om እግዚአብሔር፡ 1° | እግዚአብሔር፡ 2° et 3°] + እግዚእ፡ R | ዘረዎሙ፡ 2°] om ሙ፡ FHG om C | om ለነገርሙ፡ CR | ዘረዎሙ፡ 3°] ሠረዎሙ፡ R | እግዚአብሔር፡ 3°] + ለአሕዛብ፡ 10 ወ ከመዝ፡] + ውእቱ፡] ግም፡ 1°] ግመት፡ R | ወአመ፡] om ወ | ወለደ፡] ይወልደ፡ | ለአልፋክስድ፡] var ለአርፋክሳድ፡ | ወበካልእ፡] om በ FHR* 11 ፻፻ | ግመት፡] 'ተ፡ CR om FHG | ወሞተ፡] + ወሐይወ፡ አርፋክሳድ፡ ፻፴፮ ግመት፡ ወወለደ፡ ለቃይናን፡ (ቃይንም፡ var) (v 12) 13 ወሞተ፡ 1°] + ወሐይወ፡ ቃይናን፡ ፻፴ ግመት፡ ወወለደ፡ ለሳላ፡ | ፻ ወ ፴] ፻፻ ወ ፴ 14 ፻ ወ ፴] om ወ 15 ወሐይወ፡] om ወ conj | ፻ ወ ፴] pr ሻ C 16 ፻ ወ ፴] om ወ + ሻ CGR | ለፋሌክ፡] + ወሐይወ፡ ኤቤር፡ እምድጎረ፡ ወለደ፡ ለፋሌክ፡ ፻፻ ወ ፴ ግመት፡ ወወለደ፡ ደቀ፡ ወአዋልደ፡ C + ወሞተ፡ (v 17) 18 ፻ ወ ፴] om ወ 19 ወሞተ፡] pr ወሐይወ፡ (+ ፋሌክ፡ እምድጎረ፡ ወለደ፡ ለራግው፡ CR*) ፻፻ ወ ፴ (፻፻ ወ ፴፱ FH) ግመት፡ (+ ወወለደ፡ ደቀ፡ [ደቂቀ፡ R*) ወአዋልደ፡ CR*) + ወሐይወ፡ ራግው፡ ፻፴፮ ግመት፡ ወወለደ፡ ለሴሮጎ፡ (v 20) 21 ራግው፡] + እምድጎረ፡ ወለደ፡ ለሴሮጎ፡ C

XI 22—32

Y ወአዋልደ ፡ ወሞተ ።²² ወሐይወ ፡ ሴሩፋ ፡ ፻፴ ወ ፳ ዓመት ፡ ወወ
 ለዶ ፡ ለናኮር ፡²³ ወሐይወ ፡ ሴሩፋ ፡ ፪፻ ዓመት ፡ ወሞተ ።²⁴ ወሐይ
 ወ ፡ ናኮር ፡ ፻ ወ ፱ ዓመት ፡ ወወለዶ ፡ ለታራ ።²⁵ ወሐይወ ፡ እምድ
 ኅሬሁ ፡ ፻፳ ፡ ወ ፱ ዓመት ፡ ወወለደ ፡ ደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወሞተ ፡
²⁶ ወሐይወ ፡ ታራ ፡ ፻ ዓመት ፡ ወወለዶ ፡ ታራ ፡ ለአብርሃም ፡ ወናኮር ፡
 ወለአራን ።²⁷ ወአራን ፡ ወለዶ ፡ ለሎጥ ።²⁸ ወሞተ ፡ አራን ፡ በኅበ ፡
 አቡሁ ፡ ታራ ፡ በምድር ፡ እንተ ፡ በውስቴታ ፡ ተወልደ ፡ በምድረ ፡
 ኬሌዴኤን ።²⁹ ወነሥኡ ፡ አብርሃም ፡ ወነኮር ፡ አንስቲያ ፡ ሎሙ ፡
 ወስማ ፡ ለብእሲተ ፡ አብራሃም ፡ ሶራ ፡ ወለብእሲተ ፡ ናኮር ፡ ሚሊክ ፡
 ወለተ ፡ አራን ፡ እማ ፡ ለሚሊክ ፡ ወአበ ፡ ዮሰክ ።³⁰ ወሶራሰ ፡ መካን ፡
 ይእቲ ፡ ወኢትወልድ ።³¹ ወነሥኡ ፡ ለአብራም ፡ ወልዱ ፡ ወሎጥ ፡
 ወልደ ፡ አራን ፡ እኅሁ ፡ ለሶራ ፡ መርዓቶሙ ፡ ብእሲተ ፡ አብራም ፡
 ወልዱ ፡ ወአውፅኦሙ ፡ እምነ ፡ ምድረ ፡ ከላዳዊያን ፡ ከመ ፡ ይሐሩ ፡
 ምድረ ፡ ከራን ። ወሶበ ፡ በጽሑ ፡ ከራን ፡ ወሐደሩ ፡ ህዩ ።³² ወኮነ ፡
 ከሉ ፡ መዋዕሊሁ ፡ ለታራ ፡ ፪፻ ወ ፳ ዓመት ፡ ወሞተ ፡ ታራ ፡ በከራን ።

XII 1

¹ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአብራም ፡ ፃእ ፡ እምነ ፡ ምድርክ ፡
 ወእምአዝማዲክ ፡ ወእምቤተ ፡ አቡክ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ አነ ፡

26 om ፻ loco reservato 28 በምድረ:] 'C: 29 ሚሊክ: et ሚልክ:

FHCGR

22 ፻፴ ወ ፳] om ወ om ፳ C 23 ሴሩፋ:] om FHGR + እምድሃረ: ወለዶ:
 ለናኮር: C | ዓመት:] 'ተ: CR om FHG + ወወለደ: ደቀ: ወአዋልደ: 25 እ
 ምድሃረሁ:] om FHG ናኮር: እምድሃረ: ወለዶ: ለታራ: C | ፻፳ ወ ፱] om ወ
 26 om ታራ: 2° | ለአብራም: FHCG | ወናኮር:] ወለናኮር: 28 በኅበ:] በቀ
 ድመ: C | አቡሁ: ታራ:] ord inv | ኬሌዴኤን:] var ከላደዎን: 29 አንስቲያ:
 R | እማ: — ዮሰክ:] እማ: (ras R) ለመሌካ: (ወመ' H om ለ R°) ወአባ:
 (ወአሱሃ: R) ዮሰካ: FHR° አበ: ሚልካ: (አሱሃ: ለሚ' R°) ወአበ: (ወአሱሃ:
 R) ዮሰካ: (pr ለ R°) CGR° 31 ወነሥኡ:] + ታራ: | ወልዱ: 1° | 'ዶ:
 FH om R | ወሎጥ:] ወለሎጥ: | እኅሁ:] pr ወልደ: FHGR + ለአብራም:
 C | ለሶራ:] pr ወ | መርዓቶ: CR | ከላዳዊያን:] var ከላደዎን: ከላደያን: ከላደአን:
 | ይሐሩ: R | ከራን: 1° | ከናአን: | ወሐደሩ:] om ወ 32 ለታራ:] + በካራን:
 FHG | ፪፻ ወ ፱ R XII 1 ወይቤሎ:] pr ቀዳሚ: ኅበ: ተናገር: እግዚእ:
 እግዚአብሔር: ለአብርሃም :: R | እግዚአብሔር:] pr እግዚእ: R | ለአብርሃም:
 R hic et freq |

አርአየክ፡² ወእራስየክሙ፡ ሕዝብ፡ ዐቢዩ፡ ወእባርከከ፡³ ወእባርከሙ፡ ሃ
 ለእለ፡ ይባርኩክ፡ ወእረግሞሙ፡ ለእለ፡ ይረግሙክ፡ ወይትባረኩ፡
 ዙሉሙ፡ አሕዛብ፡ ምድር፡ በእንቲአከ፡⁴ ወሖረ፡ አብራም፡ በከመ፡
 አዘዘ፡ እግዚአብሔር፡ ወይቤሉ፡ እግዚአብሔር፡ ወሖረ፡ ሎጥሂ፡
 ምስሌሁ፡ = ወአመ፡ ወፅአ፡ እምነ፡ ከራን፡ ፸ ወ ፸ ክረምት፡ =⁵ ወነ
 ሥአ፡ አብራም፡ ለሶራ፡ ብእሲቱ፡ ወሎጥሂ፡ ወልደ፡ እኅሁ፡ ወ
 ዙሉ፡ ንዋዮሙ፡ ዘአጥረዩ፡ በከራን፡ = ወወፅአ፡ ወሖራ፡ በምድረ፡
 ከናኦን፡⁶ ወኦዳ፡ አብራም፡ ለይእቲ፡ ምድር፡ እስከ፡ ሴኬም፡ ኅብ፡
 ዕፅ፡ ነዋኅ፡ ወሰብአ፡ ከናኦንሰ፡ ሀለጢ፡ ወ-እተ፡ አሚረ፡ ወ-ስተ፡
 ይእቲ፡ ምድር፡ =⁷ ወአስተርአዮ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብራም፡ ወይ
 ቤሉ፡ ለዘርእከ፡ እሁብ፡ ለዛቲ፡ ምድር፡ ወነደቀ፡ አብራም፡ በህዩ፡
 ምስዋዕ፡ ለእግዚአብሔር፡ ዘአስተርአዮ፡⁸ ወግዕዘ፡ እምህዩ፡ ወ-
 ስተ፡ ምድረ፡ ቤቴል፡ ዘመንገለ፡ ሠረቅ፡ ወኅደረ፡ ህዩ፡ ዐጸደ፡ ወ-
 ስተ፡ ቤቴል፡ አንጻረ፡ ባሕር፡ ዘመንገለ፡ ሠረቅ፡ ወኅደረ፡ ህዩ፡ ወ
 ነደቀ፡ በህዩ፡ ምሥዋዕ፡ ለእግዚአብሔር፡ =⁹ ወተንሥአ፡ ወግዕዘ፡
 አብራም፡ ወ-ስተ፡ ገዳም፡ ከመ፡ ይኅድር፡ ህዩ፡¹⁰ እስመ፡ ጸንዐ፡

Y
XII 2—10

XII 1 አርአየክ፡] ከ in ክ emend et ሙ super punct scr Y* 4 ሎጥሂ፡
 5 ወነሥአ፡ 7 om ወአስተርአዮ፡ — ምድር፡ 8 om ዘመንገለ፡ 1° — ቤ
 ቴል፡ 2° | አንጻረ፡

ወእምነ፡ ዘመደክ፡ FHCG ወእምዘመደክ፡ R | ወእምነ፡ ቤተ፡ R | እሱክ፡] FHCGR
 + ወሖራ፡ CR | እንተ፡] H R 2 ወእራስየክሙ፡] 'የከ፡ + በህዩ፡ R | ወእባ
 ርከከ፡] + ወኣባቢ፡ ስመክ፡ ወኅከውን፡ ቡሩክ፡ 3 ወይትባረኩ፡] 'ክ፡ FH |
 ዙሉ፡ FHCG | በእንቲአከ፡] ብከ፡ CR* 4 om አዘዘ፡ እግዚአብሔር፡ ወ | እግ
 ዚአብሔር፡ 2°] pr እግዚእ፡ R | ወፅአ፡] + አብራም፡ | ክረምት፡] 'ቱ፡ + ሎቱ፡
 C 5 ለሶራ፡ R hic et freq | ወሎጥሂ፡] 'ሃ፡ | በምድረ፡] om በ 6 ወእ
 ተ፡] ይእቲ፡ 7 እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡ R | መሥዋዕተ፡ FHG | ለእግዚአ
 ብሔር፡] ለእግዚእ፡ እግዚአብሔር፡ R 8 እምህዩ፡] በህዩ፡ R | ምድረ፡] ደብ
 ረ፡ R | ወ-ስተ፡ ምድረ፡ ቤቴል፡] post እመንገለ፡ ሠርቅ፡ C | ዘመንገለ፡ 1°] እ
 መንገለ፡ C | ሠረቅ፡ 1°] ሠርቅ፡ CGR* | ወኅደረ፡ 1°] ወተከሰ፡ CR* | ሠረቅ፡
 2°] ሠርቅ፡ G ፶ይ፡ CR* | ለእግዚአብሔር፡] + ወጸውዐ፡ ስም፡ (ስመ፡ + እግዚ
 አብሔር፡ R) CF*R* 9 ወተንሥአ፡] + ወሖራ፡ | ገዳም፡] አኩብ፡ CR*
 10 እስመ፡] ወሰብ፡ C |

XII 11—20

Y ረኃብ፡ ውስተ፡ ብሔር፡ ወወረደ፡ አብራም፡ ውስተ፡ ግብጽ፡ ከመ፡
 ይገድር፡ ህየ፡ እስመ፡ ጸንፀ፡ ረኃብ፡ ውስተ፡ ብሔር፡ 11 ወኮነ፡
 ሶበ፡ ቀርቦ፡ አብራም፡ ከመ፡ ይባእ፡ ግብጽ፡ ይቤላ፡ አብራም፡ ለ
 ሶራ፡ አአምር፡ ከመ፡ ብእሲት፡ ላሕይተ፡ ገጽ፡ አንቲ። 12 ወእም
 ከመ፡ ርእዩኪ፡ ሰብአ፡ ግብጽ፡ ይብሉ፡ ብእሲቱ፡ ይእቲ፡ ወይቀት
 ሉኒ፡ ወኪያኪኒ፡ ያሐይዉኪ፡ 13 ወበሊ፡ እንከ፡ እንቱ፡ አነ፡ ከመ፡
 ያሠንዩ፡ ሊተ፡ በእንቲአኪ፡ ወይሕዮ፡ ነፍስዩ፡ በአብሬትኪ። 14 ወ
 ኮነ፡ አብራም፡ ውስተ፡ ግብጽ፡ ወርእይዋ፡ ለብእሲቱ፡ ሰብአ፡ ግ
 ብጽ፡ ከመ፡ ሠናይት፡ ይእቲ፡ ጥቀ፡ 15 ወርእይዋ፡ መላእክተ፡ ፈር
 ሆን፡ ወወሰድዋ፡ ኅበ፡ ፈርሆን፡ ወአብጽሕዋ፡ ቤቶሙ። 16 ወአሠ
 ነዩ፡ ለአብራም፡ በእንቲአሃ፡ ወአጥረዩ፡ አባግፀ፡ ወአላህምተ፡ ወ
 አእዱገ፡ ወአግማለ፡ ወአግብርተ፡ ወአእማተ፡ ወአብቅለ። 17 ወሳ
 ቀዮ፡ እግዚአብሔር፡ ለፈርሆን፡ ዐቢዩ፡ ስቃዩ፡ ወእኩዩ፡ ወለቤቱ
 ሂ፡ በእንተ፡ ሶራ፡ ብእሲቱ፡ ለአብራም። 18 ወጸውሆ፡ ፈርሆን፡ ለአ
 ብራም፡ ወይቤሉ፡ ምንት፡ ዘገበርከ፡ ላዕሌዩ፡ ዘኢነገርከኒ፡ ከመ፡
 ብእሲትከ፡ ይእቲ፡ 19 ወለምንት፡ ትቤለኒ፡ እሕትዩ፡ ይእቲ፡ ወነሣ
 እክዋ፡ ትኩነኒ፡ ብእሲትዩ። ወይእዜኒ፡ ነዩ፡ ቅድሜከ፡ ሖር። 20 ወ
 አዘዘ፡ ፈርሆን፡ ይፈንውዎ፡ ዕደው፡ ለአብራም፡ ወብእሲቱ፡ ወለ
 ኩሉ፡ ንዋዮሙ፡ ወለሉጥ፡ ምስሌሁ፡ ውስተ፡ ሐቅል።

10 om ወወረደ፡ — ብሔር፡ 2° cf C 11 ይባእ፡] inter ይ et ባ spat 1 lit
 13 ወይሕዮ፡ cf R 16 አባግ፡ 17 ወሰቅዮ፡ 18 ዘእነገርከኒ፡
 20 ሐቅለ፡

FHCGR ወወረደ፡] om ወ conj C | om እስመ፡ 2° — ብሔር፡ 2° C 11 ይባእ፡] +
 ውስተ፡ | ይቤላ፡] pr ወ R | ሰሶራ፡] + ብእሲቱ፡ | ላሕይተ፡] ለኅዩ፡ FH 12 ወ
 ይቅተሉኒ፡] + በእንቲአኪ፡ R | ወኪያኪኒ፡] 'ሰ፡ 13 ወበልዮሙ፡ R | ወትሕ
 ዮ፡ FHCG ወተሐዩ፡ R | በእብሬትኪ፡ 14 ወኮነ፡] ወሶበ፡ በጽሕ፡ | ውስተ፡]
 በ R | om ይእቲ፡ 15 om ወወሰድዋ፡ ኅበ፡ ፈርሆን፡ R* | ቤት፡ 16 አባግ
 ፀ፡ — ወአብቅለ፡] hoc ordine 2, 1, 3, 4, 7, 5, 6 R 17 እግዚአብሔር፡] pr
 እግዚእ፡ R | ብእሲተ፡ አብርሃም፡ R 18 om ወይቤሉ፡ R* | ምንትኡዝ፡
 19 ወለምንት፡] om ወ FHCG | ብእሲትዩ፡] 'ት፡ | ነዩ፡ | ሖር፡] ነሥኣ፡ ወሔር፡
 20 ይስተፋንውዎ፡ C | ወብእሲቱ፡] ወለብ' | አሕቃል፡ | om ወለሉጥ፡ — ሐቅል፡ C

² ወአብራም ፡ ብፁዕ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋድ ፡ ወበእንስሳ ፡ ወወርቅ ፡ ወብ ሃ
 ፋር ፡ ³ ወገብአ ፡ እምጎብ ፡ ወፅአ ፡ ውስተ ፡ ሐቅል ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡
 ውስተ ፡ መካን ፡ ጎብ ፡ ሀሎ ፡ ቀዲሙ ፡ ዕፅ ፡ ማእከለ ፡ ቤቴል ፡ ወማ
 እከለ ፡ ሐጌ ፡ ⁴ ውስተ ፡ መካን ፡ ጎብ ፡ ሀገረ ፡ ምሥዋዕ ፡ ቀዲሙ ፡ ወ
 ጸውዖ ፡ አብራም ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ⁵ ወሎጥኒ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌሁ ፡
 ለአብራም ፡ ወአጥረየ ፡ አብርሃም ፡ አባግዐ ፡ ወአልሀምተ ፡ ወእንስ
 ሳ ። ⁶ ወኢአከሎሙ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ይጎድፋ ፡ ጎቡረ ፡ ⁷ ወኮነ ፡ ጋእ
 ዘ ፡ ማእከለ ፡ ኖሎት ፡ ዘሎጥ ፡ ወዘአብራም ፡ ወሀለዉ ፡ ይእተ ፡ አ
 ሚረ ፡ ሰብአ ፡ ከናኦን ፡ ወፈርዜዎን ፡ ጎዱራን ፡ ሀየ ፡ ውስተ ፡ ይእተ ፡
 ምድር ። ⁸ ወይቤሎ ፡ አብራም ፡ ለሎጥ ፡ ኢይኩን ፡ ጋእዘ ፡ ማእከ
 ሌየ ፡ ወማእከለ ፡ ኖሎትከ ፡ ወማእከለ ፡ ኖሎትየ ። እስመ ፡ አሐው ፡
 ንሕነ ፡ ⁹ ወናሁ ፡ ኩሎ ፡ ቅድሚከ ፡ ኩላ ፡ ምድር ፡ ይእተ ፡ ተሌሌ ፡
 እምኔየ ፡ እማእከለ ፡ የማን ፡ አንተ ፡ ወአነ ፡ ፀጋመ ፡ እማእከሌከ ።
¹⁰ ወአልዐለ ፡ አዕይንቲሁ ፡ ወርእየ ፡ አጎቃላቲሁ ፡ ለየርዳንስ ፡ ወር

XIII 3 ፀፀ፡ | ወማእከለ፡] om ወ 9 ኩሎ፡] ኩሎ፡ | እማእከሌከ፡, ል ex ለ
 emend et h add Y* 10 ወአልዐለከ፡አዕይንቲከ፡ | አጎቃላቲሁ፡

XIII 2 ወአብራም፡] + ሰ፡ pr ወዐርገ፡አብራም፡እምጎብጽ፡ውእቸ፡ወብእሲቸ፡ FHCGR
 ወኩሎ፡ገዋየ፡ወሎጥኒ፡ምስሌሁ፡ውስተ፡አክብ፡(v 1) CR* | ሳፀዕ፡] om C +
 ወእቸ፡ R | ጥቀ፡] pr ብዕለ፡ C + ወባዕል፡ FHGR | ወበእንስሳ፡] እምእንስሳ፡
 FHGR በእንስሳ፡ C | ወእምወርቅ፡] ወእምብፋር፡ FHGR ወበወርቅ፡] ወበብፋ
 ር፡ C 3 ወፀአ፡] መጽአ፡ CGR | ውስተ፡ ሐቅል፡] እምአክብ፡ CR* | om
 ውስተ፡ 2° R | ቤት፡] ቤቴል፡ | ፀፀ፡] ፀጸዱ፡ (pr ወ R) | ሐጌ፡] ጋይ፡ CR*
 4 ሀገረ፡] ገብረ፡] ምሥዋዕ፡] 'ዐ፡ + ሀየ፡ | ወጸውዐ፡ | ለእግዚአብሔር፡] ስመ
 እግዚአብሔር፡ + በሀየ፡ 5 ወሎጥኒ፡] 'ኒ፡ R | ሀሎ፡] ዘሐረ፡ | ማእከራም፡
 R | ወአጥረየ፡] om ወ | om አብርሃም፡ 6 ይጎድፋ፡ R 7 ጋእዘ፡] 'ዘ፡
 FHCGR | ፈርዜዎን፡] varr ፈርዘዎን፡ፈርዜዎን፡] om ሀየ፡ 8 ጋእ
 ዘ፡] 'ዘ፡ | ማእከሌየ፡] pr ማእከሌከ፡] ወ FHR + ወማእከሌከ፡ CG | ወማእከ
 ለ፡ ኖሎትየ፡] ወማእከለ፡] ኖሎትከ፡ CG | ወማእከለ፡] 2° ወ R 9 ኩሎ፡] ቅድ
 ሜከ፡] ኩላ፡] ምድር፡] ኩላ፡] ምድር፡] ቅድሜከ፡] (+ ወምስሌከ፡ R) | ተሌሌ፡] |
 እማእከለ፡] እመ፡] አከ፡ (om አከ፡ C) | የማን፡] 'ነ፡ FHCGR | እማእከሌከ፡] ወእ
 መ፡] አከ፡ + አንተ፡] ፀጋመ፡] ወአነ፡] የማነ፡] 10 ወአልዐለ፡] + ሎጥ፡] | አጎቃላቲሁ፡]
 'ሃ፡ R pr ኩሎ፡] | ለየርዳንስ፡] var 'ኖስ፡] | ወርዉይ፡] om ወ |

XIII 11—18

Y ዉይ : ውእቱ : ነሉ : ምድር : ዘእንበለ : ይገፍትአን : እግዚአብሔር : ለሰዶም : ወለግሙራ : ከመ : ገነተ : እግዚአብሔር : ርዉይ : ውእቱ : ከመ : ገነት : ወከመ : ምድረ : ግብጽ : ይእቲ : ¹¹ ወኅረየ : ሎጥ : ነሉ : አሕቃለ : ዮርዳኖስ ። ወግዕዘ : ሎጥ : እመንገለ : ሠረቅ : ወተሌለዩ : ፩ : ምስለ : ካልኡ : ¹² ወአብራም : ኅደረ : ምድረ : ከናአን ። ወሎጥ : ኅደረ : ውስተ : አድያም : ወኅደረ : ውስተ : ሰዶም ። ¹³ ወሰብአ : ሰዶም : እኩያን : ወኃጥአን : ጥቀ : በቅድመ : እግዚአብሔር ። ¹⁴ ወይቤሎ : እግዚአብሔር : ለአብራም : እምድኅረ : ተሌለዩ : እምእኅሁ : ሎጥ ። ነጽር : በአዕይንቲክ : ወርኢ : እምነ : ዝንቱ : መካን : ኅበ : ሀሎክ : መንገለ : መስዕ : ወአዜብ : ወሠረቅ : ወባሕር : ¹⁵ እስመ : ነሉንታሃ : ለዛቲ : ምድር : እንተ : ትሬኢ : ለክ : እሁብክ : ለዘርእክ : ¹⁶ ከመ : ጥጻ : ባሕር : እመቦ : ዘይክል : ጥልቆቶ : ሎጥጻ : ባሕር : ይጥልቆ : ለዘርእክሂ : ¹⁷ ዕርግ : ወኡዳ : ለይእቲ : ምድር : ውስተ : ኑኃ : ወርኅባ : ለክ : እሁባ ። ¹⁸ ወግዕዘ : አብራም : ኅበ : ዕፅ : እንተ : ውስተ : ኔቤሮን ። ወነደቀ : በሀዩ : ምሥዋዕ : ለእግዚአብሔር :

XIV 1 ¹ ወኮነ : በመንግሥቱ : ለአስሜሮሮን : ንጉሠ : ሰናኦር : ወአር

15 ኩባንታሃ : | እንተ : int lin Y* 16 ጥልቆቶ : 18 ወግዕዘ :

FHCGR ምድር ፣ 'ሩ : CGR | እግዚአብሔር : bis] + እግዚእ : R | ሰዶም ፣] var ሰ' | ግሙራ ፣] var ገሞራ : ገሞራ : | om ርዉይ : | om ከመ : ገነት : 2° | om ይእቲ : 11 ወኅረየ ፣] ወኅርየ : FHCG + ሎጥ : FHCG | አሕቃለት : | እመንገለ ፣] om እሁ : | ሠርቅ : HCG | ምስለ ፣] እም C 12 ወአብራም ፣] om ወ FHCG + ሰ : R | ወሎጥ ፣] ሎጥ : C | ወኅደረ ፣] ወግዕዘ : C 13 ሰዶም ፣] + ሰ : | እግዚአብሔር ፣] + እግዚእ : R 14 እግዚአብሔር ፣] pr እግዚእ : R | እምእኅሁ ፣] እምእሁ : FHCGR* om ሎጥ : | መንገለ ፣] pr ሰ | ወሠርቅ : HCG 15 ምድር ፣] ሀገር : R | እሁብክ ፣] እሁባ : | ለዘርእክ ፣] pr ወ + እስክ : ለናለም : FHCGR* 16 ከመ ፣] pr ወእራሽዮ : ለዘርእክ : CR* | ጥልቆት ፣] ኑልቆ : FHCG | ይጥልቆ ፣] ይኃልቆ : FHCG ጥልቆት : R* | ለዘርእክሂ ፣] pr ወ R* 17 ዕርግ ፣] ዕርግ : H ተንሥእ : C | ለይእቲ ፣] ለዛቲ : R | ወርኅባ ፣] መርኅባ : R* + እስመ : 18 om ውስተ : R | ኔቤሮን ፣] ኑብሮን : CG ኔቤሮን : R | መሥዋዕት : FH(G?) | ለእግዚአብሔር ፣] + እግዚእ : R XIV 1 በመንግሥቱ ፣] በመሞላ : C | "In scribendis nominibus propriis magna lectionum varietas, quas enumerare piget!" (DILLMANN)

አዮ፡ ንጉሠ፡ ሌላ፡ ሴደ ። ወኬዱ፡ ለጎሜር፡ ንጉሠ፡ አሉም፡ ወቴ ^Y
 ሮጋ፡ ንጉሠ፡ አሕዛብ፡ ² ወፀብእዎሙ፡ ለበልቅ፡ ንጉሠ፡ ሰዶም፡ XIV 2—10
 ወለበሮስ፡ ንጉሠ፡ ጉምር ። ወለሰናኦር፡ ንጉሠ፡ ኤዶም፡ ወሶበ፡
 ርእየ፡ ንጉሠ፡ ኤሌዮን ። ወንጉሠ፡ በላ፡ እንተ፡ ይእቲ፡ ጌርጎር ።
³ ወእሉ፡ ኩሎሙ፡ ጎብሩ፡ ላዕለ፡ ቁላተ፡ ኤሌቄን፡ እንተ፡ ይእቲ፡
 ብሔረ፡ ሎን፡ ⁴ ፲ ወ ፪ ዓመት፡ ለከዳን፡ ጎሎም፡ ወነገሥት፡ እለ፡
 ምስሌሁ፡ ወአመ፡ ኮነ፡ ፲ ወ ፫ ዓመት፡ አጽረሩ፡ ⁵ ወወጽኡ፡ ከለዳ
 ጎን፡ ወነገሥት፡ እለ፡ ምስሌሁ፡ ወቀተልዎሙ፡ ለእለ፡ ያርብጎኒ፡
 በአስጣሮስ፡ ወለቃራንዮን፡ ወለሕዝብኒ፡ ጽኑዓን፡ ምስሌሆሙ፡
 ወለአምዮስ፡ ወሀገራ፡ ሰላዊ ። ⁶ ወለኬሬዎን፡ እለ፡ አድባረ፡ ሴር
 ው፡ እስከ፡ አብርሜሶ፡ ወፋርን፡ እንተ፡ ውስተ፡ ሐቅል፡ ⁷ ወገቢ
 አሙ፡ መጽኡ፡ እንተ፡ ዐዘቅተ፡ ተስናን፡ እንተ፡ ይእቲ፡ ቃዴስ፡
 ወቀተልዎሙ፡ ለመላእክተ፡ ዐማሌቅ፡ ለኩሎሙ፡ ወለአማኔዎስ፡
 ወቦእለ፡ ይነብሩ፡ ውስተ፡ አስታኅ፡ ⁸ ወወፅኡ፡ ንጉሠ፡ ሰዶም፡
 ወግሙራ፡ ወአደማ ። ወንጉሠ፡ ሲብዮን፡ ወንጉሠ፡ በለት፡ እንተ፡
 ይእቲ፡ ሴጎር፡ ወአጎዙ፡ በቁላተ፡ ቤሌቅ፡ ⁹ ምስለ፡ ከዳሞር፡ ንጉ
 ሠ፡ ኤሎም፡ ወተርጋን፡ ንጉሠ፡ አሕዛብ ። ወአሜሬር፡ ንጉሠ፡
 ሰናኦር ። ወአርአዮ፡ ንጉሠ፡ ሰአድ፡ እሉ፡ እሙንቱ፡ ነገሥት፡ ም
 ስለ፡ እልክቱ ። ¹⁰ ወእሉሰ፡ ውስተ፡ ቁላተ፡ ኤሌቅ፡ ምሉእ፡ ዐዘቅት፡
 ኩለንታሁ፡ ወተሰብሩ፡ ንጉሠ፡ ሰዶም፡ ወግሙራ፡ ወቀተልዎሙ፡

XIV 7 ዐዘቅት፡ 10 ኩላንታሁ፡ | ወቀተልዎሙ፡

2 ወፀብእዎሙ፡] om ወ CG | ወሶበ፡ ርእየ፡] ወሴምዶር፡ et varr 3 ንብሩ፡] FHCGR
 ተጋብኡ፡ C | ብሔረ፡] ባሕረ፡ CG 4 ዓመት፡ 1° 'ተ፡ + ተቀንዮ፡ (pr ወ R*)
 CGR* | ወነገሥት፡] ወለሃ' CR* | ዓመት፡ 2° 'ተ፡ R 5 ወወጽኡ፡] ወመጽኡ፡
 FHCG ወመጽኡ፡ R | ወሰሕዝብኒ፡] ወአሕዝብኒ፡ R | ወሀገራ፡ ሰላዊ፡] ወለሀ
 ገረ፡ ሴዊ፡ 6 አድባረ፡] pr በ FHCG | ሴርው፡] ሴየር፡ FHR ሴዶር፡ CG
 7 ወተጋቢአሙ፡ CR | ሰኩሎሙ፡] pr ወ R | ወቦእለ፡] ወሶእለ፡ 8 ወግሙ
 ራ፡] ወንጉሠ፡ ሃ' CR | ወአደማ፡] ወንጉሠ፡ አ' | ወተጽዝተ፡ HCR* 9 እሙ
 ንቱ፡] om C + ፱ | እልክቱ፡] + ፳ 10 ወእሉሰ፡ ውስተ፡] ወውእቱሰ፡ | ዐዘቅት፡]
 ዐዘቅተ፡ FHCG | ወተሰብሩ፡ 1° 'ረ፡ | ወግሙራ፡] ወንጉሠ፡ ሃ'

XIV 11-18

Y በሀዩ ። ወእለሰ ፣ ተሰብሩ ፣ ውስተ ፣ አድባር ፣ ጉዩ ፣ ¹¹ ወስእንዎሙ ፣
 ለአፍራስ ፣ ሰዶም ፣ ወግሙራ ፣ ወድሎ ፣ ስንቆሙ ፣ ወሐሩ ፣ ¹² ወነ
 ሥእዎ ፣ ለሎጥ ፣ ወልደ ፣ እኑሁ ፣ ለአብራም ፣ ወንዋያቲሆሙ ፣ ወ
 አተዉ ፣ መናብርቲሆሙ ፣ ሰዶም ፣ ወግሙራ ፣ ¹³ ወቦእለ ፣ በጽሑ ፣
 እምእለ ፣ ድኅኑ ፣ ወዜነውዎ ፣ ለአብራም ፣ እለ ፣ ሀለዉ ፣ ኅቡረ ፣ ኅ
 በ ፣ ዕዕ ፣ መንገለ ፣ አምሮስ ፣ እኑሁ ፣ ለአውናን ፣ እለ ፣ ቅሩባን ፣
 እሙንቱ ፣ ለአብረሃም ፣ ¹⁴ ወሶበ ፣ ሰምዐ ፣ ከመ ፣ ተዳወወ ፣ ሎጥ ፣
 ወልደ ፣ እኑሁ ፣ ጥለቆሙ ፣ ለእሊኣሁ ፣ ወለድሎሙ ፣ ሰብአ ፣ ቤቱ ፣
 ወከኑ ፣ ፫፻ ወ ፳ ወደገኖሙ ፣ ወተለዎሙ ፣ እስከ ፣ ዳን ፣ ¹⁵ ወበጽሑ
 ሙ ፣ ሌሊተ ፣ ምስለ ፣ ደቁ ፣ ወቀተሎሙ ፣ ወደገኖሙ ፣ እስከ ፣ ኩብ
 ሮን ፣ እንተ ፣ እምፀጋመ ፣ ደግስቆ ። ¹⁶ ወነሥኣሙ ፣ አብቅሊሆሙ ፣
 ወለሎጥሂ ፣ እኑሁ ፣ ወንዋዩሂ ፣ ወአንስቲያሆሙ ፣ ወሕዝብሂ ፣ ¹⁷ ወ
 ወዕአ ፣ ንጉሠ ፣ ሰዶም ፣ ወተቀበሎሙ ፣ እምድኅረ ፣ ገብአ ፣ ኅበ ፣
 ቀተሎ ፣ ለጋዴር ፣ ወለነገሥት ፣ እለ ፣ ምስሌሁ ፣ በቂላተ ፣ ኤዎ ፣ ወ
 ውእቱ ፣ ገዳም ፣ ዘመንገሥት ፣ ወውእቱ ፣ ¹⁸ ዘመልከ ፣ ጼዴቅ ፣ አም
 ጽአ ፣ ኅብስተ ፣ ወወይነ ፣ ካህኑ ፣ ለእግዚአብሔር ፣ ልዑል ፣ ውእቱ ፣

12 ወንዋያቲሆሙ፣ 13 ሀለዉ፣ sup ras 14 om ወደገኖሙ፣ — 15 ወቀ
 ተሎሙ፣ ወ | እምፀጋም፣ 16 ወሕዝብሂ፣ 17 ኅበ፣] + ገብአ፣ ኅበ፣ 18 ዘ
 መልከ፣ ጼዴቅ፣] H sup ras |

FHCGR 11 ወስእንዎሙ፣] ወነሥእዎሙ፣ | ለአፍራስ፣ | ወድሎ፣] ወለድሎ፣ R 12 ለሎ
 ጥ፣] + ሂ፣ | ወንዋያቲሆሙ፣] + ኒ፣ R ወለንዋያቲሆሂ፣ C | መናብርቲሆሙ፣] ወምንባራቲሆሙ፣
 ሰ፣ FHGR ወውእቱ፣ ይኑብር፣ በ C | om ወግሙራ፣ 13 በጽ
 ሑ፣] መጽኡ፣ R | እምእለ፣ ድኅኑ፣] እለ፣ አምሠጡ፣ C | እለ፣ 1፣] እንዘ፣ | መ
 ንገለ፣] ምስለ፣ CR፣ | እኑሁ፣] + ለኤስኮል፣ ወ C 14 ሰምዐ፣] + አብራም፣
 CR፣ | om ወልደ፣ FHG | ጥለቆሙ፣] ኑ፣ FHCG | ወለድሎሙ፣] om ወ | ወከ
 ኑ፣] ኅ፣ FH | ፫፻ ወ ፳ ፫፻፲ ወ ፳ 15 በሌሊት፣ R | እምፀጋመ፣] ማ፣ FH
 CG + ለ FHCG 16 ወለሎጥሂ፣] ወነሥኣ፣ ለሎጥሂ፣ + ወልደ፣ C | ወንዋዩ
 ሙሂ፣ FG ወንዋዩሙሂ፣ HCR | ወአንስተኒ፣ FHCG ወአንስተሙሂ፣ R | ወሕ
 ዝብሂ፣] ሰኒ፣ FHCG ወሕዝብሙሂ፣ R + አዕተወ፣ CR፣ 17 ወተቀበሎ፣ |
 ኅበ፣] pr እም | ዘመንገሥት፣] ጥ፣ CR | ወውእቱ፣ 2፣] om ወ 18 ዘመልከ፣]
 ወመልከ፣ | አምጽአ፣] አውጽአ፣ FHCG | ካህኑ፣] pr ወ CG pr እስመ፣ R |

ንጉሠ፡ ሰላም፡ ውሉቱ፡¹⁹ ወበረከ፡ ለአብራም፡ ወይቤሉ፡ ቡሩክ፡^Y
አብራም፡ ለእግዚአብሔር፡ ልዑል፡ ዘፈጠረ፡ ሰማየ፡ ወምድረ፡^{XIV} 19—24
²⁰ አግብአሙ፡ ለጸላእትከ፡ ውስተ፡ እዴክ፡ ወሀቦ፡ ዐሥራተ፡ እድ፡
እምተሉ፡ ንዋዩ፡²¹ ወይቤሉ፡ ንጉሠ፡ ሰዶም፡ ለአብራም፡ ሀበኒ፡
ሰብአ፡ ወአፍራሰ፡ ኅደጉ፡ ለከ፡²² ወይቤሉ፡ አብራም፡ ለንጉሠ፡
ሰዶም፡ አልዕል፡ እዴየ፡ ኅበ፡ እግዚአብሔር፡ ዘገብረ፡ ሰማየ፡ ወ
ምድረ፡²³ ከመ፡ ኢይንሣእ፡ ኢፈትለ፡ ወኢቱታነ፡ አሣእን፡ እም
ንዋይክ፡ ከመ፡ ኢትበል፡ አነ፡ አበዐልክዎ፡ ለአብራም፡²⁴ ዘእን
በለ፡ ዘበልዑ፡ ሰብእየ፡ ወከፈሎሙ፡ ለዕደው፡ እለ፡ መጽኑ፡ ም
ሰቤየ፡ ዳእሙ፡ እመንባሬ፡ እሉ፡ እለ፡ ይነሥኡ፡ ክፍሎሙ፡

¹ ወእምድኅረ፡ ዝንቱ፡ ነገር፡ ኮነ፡ ቃለ፡ እግዚአብሔር፡ ኅበ፡^{XV} 1—4
አብራም፡ በራእይ፡ ወይቤሉ፡ ኢትፍራህ፡ አብራም፡ አነ፡ አጸን
ዐከ፡ ወአዐብየክ፡ ጥቀ፡ ብዙኅ፡ በኅቤየ፡ ውሉቱ፡² ወይቤሉ፡ አብ
ራም፡ ምንት፡ ውሉቱ፡ እግዚአብሔር፡ ዘትሁበኒ፡ ወናሁ፡ እመውት፡
እንዘ፡ አልብየ፡ ውሉደ፡ ወናሁ፡ ወልደ፡ ማሴቅ፡ ዘማስቆ፡ ዘይብ
ልዎ፡ ኢያውብር፡ እምነ፡ ትውልደ፡ ዘመድየ፡ ውሉቱ፡ ይወርሰኒ፡
³ ይቤ፡ አብራም፡ እስመ፡ ሊተ፡ ኢወሀብከኒ፡ ዘርአ፡ ትውልደ፡
ዘመድየ፡ ይወርሰኒ፡⁴ ወበጊዜሃ፡ ኮነ፡ ቃለ፡ እግዚአብሔር፡ እንዘ፡

ንጉሠ፡ 19 ብሩክ፡ 20 ዐሥረተ፡ 21 ሀብደ፡ | ኅደግ፡ 23 እምንዋይክ፡
ከመኢ... sup ras (sic) XV 1 አጽንካ፡ 2 ትውልደየ፡ | om ውሉቱ፡ 2° —
3 ዘመድየ፡, prima lit (ወ) excepta

ንጉሠ፡] pr w CR 19 ለእግዚአብሔር፡] + እግዚአ፡ R 20 አግብአሙ፡] FHCGR
pr H pr ወቡሩክ፡እግዚአብሔር፡ልዑል፡ CR^a | ወሀቦ፡] pr w + አብርሃም፡
R | om ንዋዩ፡ 21 ወአፍራሰ፡] + ሰ፡ R ወጥፊተሰ፡ C 22 ኣሌዕል፡ | እግ
ዚአብሔር፡] + ልዑል፡ 23 ኢይነሣእ፡ CGR | ወኢቱታነ፡ FHCG | አሣእን፡
F አሣእን፡ H 24 ዘእንበለ፡] om H | ወከፈሎሙ፡] ወክፍሎሙ፡ | om መጽ
ኡ፡ R | ዳእሙ፡] om R^a pr ኡስኮል፡ | እመንባሬ፡] ወምንባሬ፡ | እለ፡ ይነሥኡ፡]
ይንሥኡ፡ R^a XV 1 እግዚአብሔር፡] + እግዚአ፡ R | በራእይ፡] በራኢ፡ R |
ወአዐብየክ፡] ወዐስብከ፡ (+ ሂ፡ R) | ብዙኅ፡] '4፡ ante ጥቅ፡ | በኅቤየ፡ ውሉቱ፡]
ord inv FHC om በኅቤየ፡ G om ውሉቱ፡ R 2 ማሴቅ፡] var ማሴቅ፡ | H
ማስቆ፡] ዘደማስቆ፡ | ዘይብልዎ፡] ዘይሰመደ፡ R | እምነ፡] pr H FHCG 4 እ
ግዚአብሔር፡] + እግዚአ፡ R + ኅበ፡ አብራም፡ R |

XV 5—13

Y ይብል ፡ ኢይወርሰከ ፡ ወካልእ ፡ ይወፅእ ፡ እምኔከ ። ⁵ ወአውፅእ ፡
 አፍኣ ፡ ወይቤሉ ፡ ነጽር ፡ ውስተ ፡ ሰማይ ፡ ላዕለ ፡ ወኖልቆሙ ፡ ለ
 ከዋክብት ፡ ለእመ ፡ ትክል ፡ ኖልቆቶሙ ፡ ወይቤ ፡ ከማሁ ፡ ዘርእከ ፡
⁶ ወአምኖ ፡ ኦብራም ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወተኖለቆ ፡ ጽድቀ ። ⁷ ወይ
 ቤሉ ፡ ለኦብራም ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክከ ፡ ዘአው
 ግእኩከ ፡ እምድረ ፡ ከላደዊያን ። ከመ ፡ አሁብካሃ ፡ ለይእቲ ፡ ምድር ፡
 ትትዋረሳ ። ⁸ ወይቤሉ ፡ ⁹ ንሣእ ፡ ለከ ፡ ላህመ ፡ ዘኾመት ፡ ወበግዐ ፡
 ዘኾመቱ ፡ ወማዕነቀ ፡ ወርግበ ፡ ¹⁰ ወንሣእ ፡ ከማሁ ፡ ኩሉ ፡ ዘንተ ፡
 ወምተሮሙ ፡ እምነ ፡ ማእከሉሙ ፡ ወአዕዋፍኒ ፡ ኢትመትሮሙ ።
¹¹ ወወረዱ ፡ እልኩሂ ፡ አዕዋፍ ፡ ላዕለ ፡ እልክቱ ፡ ዘመዶሙ ፡ ዘመ
 ተሩ ። ወነበረ ፡ አብራም ፡ ኅቤሆሙ ። ¹² ሶበ ፡ የዐርብ ፡ ፀሓይ ፡ ድን
 ጋዪ ፡ መጽአ ፡ ኅበ ፡ አብራም ፡ ወናሁ ፡ ግሩም ፡ ጽልመት ፡ መጽአ ፡
 ላዕሌሁ ፡ ለኦብራም ። ¹³ ወይቤሉ ፡ ኦኦብራም ፡ አእምር ፡ ከመ ፡ ሀ
 ለዎ ፡ ለዘርእከ ፡ ፈላሴ ፡ ይኩን ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ኢኮነት ፡

5 ኖልቆሙ፡ 6 ወተቆልቆ፡ 7 ከላደዊያን፤ ደ int lin 9 ላህም፡ |
 ወበግዐ፡ | ወማዕነቀ፡ | ወርግብ፡ R 10 ኩሉ፡ 11 ወነበረ፡

FHCGR ወካልእ፤] ውእቱሰ፡ (+ አላ፡ CR^a) ካልእ፡ (+ H R^a) | እምኔከ፤] እምሐቆከ፡
 C + ወውእቱ፡ ይወርሰከ፡ 5 ውስተ፤] pr H R | ወኖልቆሙ፡ FHCGR | ኖል
 ቆተሙ፡ FHCGR | ወይቤ፡] ወይቤሉ፡] ከማሁ፡] + ወእቱ፡ 6 ለእግዚአብሔር፤]
 + እግዚእ፡ R | ወተኖለቆ፤] ወተኖለቆ፡ FHCGR + ሎቱ፡ | ጽድቀ፤] 'ቅ፡ HG
 7 om ለኦብራም፡ | እግዚአብሔር፤] + እግዚእ፡ R | እምነ፡ ምድረ፡ FHCGR |
 ከላደዊያን፤] var ከላደዎን፡ | ሰይእቲ፤] ሰዛቲ፤] C 8 ወይቤሉ፤] + እግዚእ፡
 (om R^a) በምንት፡ አእምር፡ ከመ፡ እወርሳ፡ CR^a 9. ንሣእ፤] pr ወይቤሉ፡
 CR^a | ግመት፤] 'ቱ፡ + ወጠሌ፡ H ፤ ግመቱ፡ | ወማዕነቀ፡ C 10 ወንሣእ፤]
 om ወ R^a | እማእከሉሙ፡ R | ወአዕዋፍኒ፤] ወላአዕዋፍሰ፡ | ኢትመትሮሙ፤] ኢ
 ትምትሮን፡ + ወነጽአ፡ ሎቱ፡ ከማሁ፡ ዘንተ፡ ኩሉ፡ ወመተሮሙ፡ እማእከሉሙ፡
 ወአንበረ፡ ዘተመትረ፡ አንዳረ፡ ቢጾ፡ ወላአዕዋፍሰ፡ ኢመተሮን፡ CR^a 11 ወወ
 ረዱ፤] om W conj R^a | እልኩሂ፤] እልክቱ፡ FHR om CG | እልክቱ፤] ዝክቱ፡ |
 ዘመዶሙ፡ ዘመተሩ፤] ord inv R ዘመዶሙ፡ ዘተመትሩ፡ FHG ኦብሮንት፡ ዘተ
 መትሩ፡ C | ኅቤሆሙ፤] + ወሚጠሙ፡ CR^a 12 ሶበ፤] pr | መጽአ፡ ኅበ፤]
 መጽአ፡ ሰ | ጽልመት፤] + ወዐቢይ፡ (om W R) | om ለኦብራም፡ 13 ወይቤ
 ልዎ፡ FHR | ኦኦብራም፤] ለአ' | አእምር፤] pr አእምር፡ | ሀለዎሙ፡ FG | ይኩን፤]
 ይኩኑ፡ CG ይከውን፡ R |

እንቲአሆሙ፡ ወይቀንይዎሙ፡ ወይሣቅይዎሙ፡ ወያጌዕርዎሙ፡ ^Y
^{XV} 14—21
 ፫ ወ ፱ ዓመት፡ ¹⁴ ወለው-እቱሰ፡ ሕዝብ፡ እለ፡ ይሣቅይዎሙ፡ አነ፡
 እኳንኖሙ፡ = ወእምድጎረዝ፡ ይወፅኡ፡ ዝዩ፡ ምስለ፡ ብዙጎ፡ ንዋ
 ይ፡ ¹⁵ ወአንተሰ፡ ተሐውር፡ ወትገብእ፡ ጎበ፡ አበዊክ፡ በርሥእ፡
 ሠናይ፡ ¹⁶ ወበራብዕ፡ ትውልድ፡ ትገብኡ፡ ዝዩ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ኢ
 ተፈጸመ፡ ጎጣውኢሆሙ፡ ለአሞሬዎን፡ = ¹⁷ ወኮነ፡ ሶበ፡ ዩዐርብ፡
 ፀሓይ፡ መጽአ፡ ነድ፡ ወመጽአ፡ እሳት፡ ወመጽአ፡ እቶን፡ ዘይጠ
 ይስ፡ ወጎለፈ፡ እንተ፡ ማእከሉ፡ ለውእቱ፡ ዘመተረ፡ = ¹⁸ ወበይእቲ፡
 ዕለት፡ አቀመ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብራም፡ ዘአሰፈዎ፡ ወይቤሉ፡
 ለዘርእከ፡ አሀባ፡ ለዛቲ፡ ምድር፡ እመንገለ፡ ፈለገ፡ ግብጽ፡ እስከ፡
 ዐቢይ፡ ፈለገ፡ አፍራስ፡ ¹⁹ ዘቆድሮስ፡ = ወዘቆይዎስ፡ = ወዘቆሚኔሉስ፡ =
²⁰ ወዘቆድሮዮ፡ = ወለፌኔዎን፡ = ወለፈርንዮ፡ = ²¹ ወአሜሬዎን፡ = ወለከ
 ናኔዎን፡ = ወለጌሬዎን፡ = ወለቤሴዎን፡ =

¹ ወሶራሰ፡ ብእሲቱ፡ ለአብራም፡ ወኢወለደት፡ ሎቱ፡ ወባቲ፡ XVI 1—3
 አመታ፡ እንተ፡ ስማ፡ አጋር፡ = ² ወትቤሉ፡ ሶራ፡ ለአብራም፡ በም
 ድረ፡ ከናኦን፡ ናሁ፡ ዕፀወ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክ፡ ወኢይወ
 ልድ፡ ሖር፡ ባእ፡ እንከሰ፡ ጎበ፡ አመትዮ፡ ከመ፡ ትለድ፡ እምኔሃ፡ =
 ወሶበ፡ ሰምዐ፡ አብራም፡ ቃላ፡ ለሶራ፡ ³ ወነሥኡታ፡ ሶራ፡ ለአጋር፡

14 ይወፀኡ፡] pr ወ 18 ፈለገ፡ 1°] ፈለገ፡ XVI 2 ባእ፡

፫ ወ ፱] ፱፫ | ዓመት፡] 'ተ፡ FHCG 14 ወለው-እቱሰ፡] ወለው-እትሙ፡ R | ወ FHCGR
 እምድጎረ፡ ዘንቱ፡] ይወፀኡ፡] ይመጽእ፡ R | ብዙጎ፡ 15 ትገብእ፡ ወተሐ
 ውር፡ R 16 ወበራብዕ፡] om በ R | ይገብኡ፡] እስከ፡] pr እስመ፡ 17 ወ
 ክነ፡ ሰበ፡] ወሶበ፡ ክነ፡ + ጊዜ፡] ይዕረብ፡ FH | ወጎለፈ፡] om ወ FH 18 እግ
 ዘአብሔር፡] + ሱሉ፡ ዘነበሮ፡ R | ዘአሰፈዎ፡] pr ኪዳነ፡ CR* | እሁባ፡] እመንገ
 ሰ፡] እምነ፡] እስከ፡] እስመ፡ R* + ፈለገ፡] አፍራስ፡] ኤፍራጦስ፡ 19—21 Haec
 nomina propria magnam varietatem exhibent. C ante omnia H ponit; FHGR
 etiam ante አሜሬዎን፡ ut ante alia inde a ፈኔዎን፡ praep ሰ pro H praebent.
 XVI 1 ወኢወለደት፡] om ወ conj | አመታ፡] 'ተ፡ + ግብጽዊተ፡ CR* 2 om
 በምድረ፡ ከናኦን፡ C | ዕፀወ፡] ዐጻወኒ፡] እግዚአብሔር፡] ante ዐጻወኒ፡ R post
 አምላክ፡ FHG | አምላክ፡] om C እምክን፡ R | ባእ፡] pr ወ | ወሶበ፡] ወ

XVI 4—II

Y አመታ : ግብጻዊት : እምድሃረ : 1 ግመት : ዙጎደረ : አብራም :
 ውስተ : ምድረ : ከናኦን ። 4 ወቦአ : ጎበ : አጋር : አብራም : ወፀንሰ
 ት : ወሶበ : ርአየት : ከመ : ፀንሰት : ወጎደገት : አክብሮታ : ለእግ
 ዝእታ ። 5 ወትቤሉ : ሶራ : ለአብራም : እትገፋፊ : እንከ : እምኔከ :
 ወአሃረ : ወሀብኩከ : አመትየ : እንተ : ውስተ : ሕፅንየ : ወሶበ : ር
 እየት : ከመ : ፀንሰት : ጎደገት : አክብሮትየ : ለይፍታሕ : ሊተ :
 እግዚአብሔር : ማእከሌየ : ወማእከሌከ ። 6 ወይቤላ : አብራም : ለ
 ሶራ : ብእሲቱ ። አመትኪ : ውስተ : እዴኪ : ግበርያ : ዘከመ : ይደ
 ልወኪ ። ወሣቀየታ : ሶራ : ለአጋር : ወተጎጥአት : እምኔሃ : 7 ወረ
 ከባ : መልአከ : እግዚአብሔር : ጎበ : ዐዘቀተ : ማይ : በገዳመ : ቡር :
 ዘፍኖት ። 8 ወይቤላ : መልአከ : እግዚአብሔር : ለአጋር : አመተ :
 ሶራ : እምአይቲ : መጻእኪ : ወአይቲ : ተጎውሪ ። ወትቤሉ : እምነ :
 ገጸ : ሶራ : እግዝእትየ : እትጎባእ : ወእትጎባእ : አንሰ ። 9 ወይቤላ :
 መልአከ : እግዚአብሔር : ግብኢ : ጎበ : እግዝእትኪ : ወአትሕቲ :
 ርእሰኪ : ታሕተ : እዴሃ ። 10 ወይቤላ : መልአከ : እግዚአብሔር :
 አብዝኖ : አብዝኖ : ለዘርእኪ : እስከ : ኢይትኖለቀ : እምነ : ብዝ
 ቲ ። 11 ወይቤላ : መልአከ : እግዚአብሔር : ናሁ : ፀንሰት : አንቲ :
 ወትወልዲ : ወልደ : ወትሰምይየ : ስሞ : ይስሞኔል : እስመ : ሰምዓ :

4 አጋር:] አ sup ras + አብራም: ቃለ: ለሶራ: 3 ወጎደገት: — ከናኦን: 4 ወቦአ:
 ጎበ: አጋር: errore scriptoris repet | om ወሶበ: — ፀንሰት: | ለእግዝእታ:] 7
 sup ras 5 እትገፋፋ: 6 ወተጎጥአት: 7 ወረከባ: 9 ርእሰኪ: R

FHCGR 3 ከናኦን:] + ወሀብተ: ለአብራም: ትኩኖ: ብእሲተ: CR 4 ወጎደገት:]
 om ወ 5 እንከ:] አንሰ: FHCG + ሰ: R | ወአሃረ: ወሀብኩከ:] አሃረ: ወሀብ
 ኩከ: FHCG አሃረ ወሀብኩከ: ከ (sic) R sup ras | om እንተ: | ሕፅንየ:] ሕፅንከ: |
 om ሊተ: C | እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R | ማእከሌከ: ወማእከሌየ: R 6 አ
 መትኪ:] pr ኢየ: CR | ግበርያ: C ግብሪ: R | ወተጎጥአት: FG 7 ጎበ:] pr
 ሰ | ዘፍኖት:] በፍ 8 እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R | ለአጋር:] om ሰ | ወ
 ትቤ: R | እምነ: ገጸ:] እምነ: ገጸም: እምገጸ: R | om እትጎባእ: ወ | ተጎጥ
 እኩ: R 9 እግዚአብሔር:] + አጋር: ግመተ: ሳራ: R 10 እግዚአብሔር:] +
 እግዚእ: R | om አብዝኖ: R | ኢይትኖለቀ: FH ኢይትጎለቀ: CG 11 እግ
 ዚአብሔር: bis] + እግዚእ: R | ወትሰምይየ: FHG | ሰምዓ:] '0: |

እግዚአብሔር ፡ ለስቃይኪ ፡ ¹² ወይከውን ፡ ብእሴ ፡ ሐቅል ፡ ወእደረህ ^Y
 ሁ ፡ ላዕለ ፡ ነሱ ፡ ወእደወ ፡ ነሱ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወየኅድር ፡ ቅድመ ፡ ^{XVI 12—16}
 ነሱ ፡ አኃዊሁ ፡ ¹³ ወጸውዐት ፡ ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡ አጋር ፡ ዘተ
 ናገረ ፡ ወትቤ ፡ አንተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘመሐከኒ ፡ እስመ ፡ ቅድሚያ ፡ ዘአ
 ስተርአይከኒ ፡ ¹⁴ ወበእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ለውእቱ ፡ ዐዘቅት ፡
 ዐዘቅት ፡ ዘቅድሚያ ፡ አስተርአየኒ ፡ ማእከለ ፡ ቃደስ ፡ ወማእከለ ፡
 ጋደር ፡ ወገብአት ፡ አጋር ፡ ¹⁵ ወእምድኅረዝ ፡ ወለደት ፡ ሎቱ ፡ አ
 ጋር ፡ ለአብራም ፡ ወሰመዮ ፡ አብራም ፡ ለውእቱ ፡ ሕፃን ፡ ዘወለደት ፡
 ሎቱ ፡ ይስማዓል ፡ ¹⁶ ወ ፹ ወ ፳ ዓመተ ፡ አመ ፡ ወለደት ፡ ይስማዓል ፡

¹ ወእምአመ ፡ ፺ ወ ፱ ዓመቱ ፡ ለአብራም ፡ አስተርአየ ፡ እግዚአብሔር ^{XVII 1—5}
 ር ፡ ለአብራም ፡ ወይቤሎ ፡ ቅድሚያ ፡ ኩን ፡ ንጹሐ ፡ ² ወእሰይም ፡ ኪዳን
 ዮ ፡ ማእከሌ ፡ ወማእከሌከ ፡ ወአበዝኅከ ፡ ጥቀ ፡ ³ ወወድቀ ፡ አብራም ፡
 በገጹ ፡ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ⁴ ናሁ ፡ እስመ ፡ ኪዳንዮ ፡ ማእከ
 ሌከ ፡ ወትከውን ፡ አበ ፡ ለብዙኃን ፡ አሕዛብ ፡ ⁵ ወኢይሠመይ ፡ ስ
 ምከ ፡ አብራም ፡ አላ ፡ ትሰመይ ፡ አብርሃም ፡ እስመ ፡ አበ ፡ ብዙኃን ፡

14 om ወበእንተ ፡ — አስተርአየ ፡ | ወአግብአት ፡ 15 om ወሰመዮ ፡ አብራም ፡
 XVII 1 om ወይቤሎ ፡

ለስቃይኪ ፡] ስቃይኪ ፡ 12 ወእደረህ ፡] ወእደዊሁ ፡ (om ወ C) | om ነሱ ፡ 3° FHCGR
 13 ወጸውዐት ፡] ት ras R(²) | እግዚአብሔር ፡] + እግዚእ ፡ R + ወዘጸውዐት ፡ ወ
 R | አጋር ፡] ante ስመ ፡ እግዚአብሔር ፡] | ዘተናገረ ፡] 'ራ ፡] | ዘምሐከኒ ፡ FH ዘመ
 ሐርከኒ ፡ C | ቅድሚያ ፡] + ርአክዎ ፡ ለ | ዘአስተርአየ ፡ 14 om ዐዘቅት ፡ 2°
 R | አስተርአየ ፡] pr H R | ማእከለ ፡] pr ሰ R | ጋራድ ፡ 15 ወእምድኅረ ፡
 ዝንቱ ፡ R | om ሰአብራም ፡ R | ይስማዓል ፡] 'ዒል ፡ pr አጋር ፡ 16 ወ ፹ ወ ፳
 om ወ 1° R | ዓመተ ፡] 'ቱ ፡ + ለአብራም ፡] | ወለደት ፡] + ሎቱ ፡ አጋር ፡] | ይስማ
 ዒል ፡ XVII 1 ወእምአመ ፡] ወእምዘ ፡ አመ ፡ + ኩዎ ፡] | ፺ ወ ፱ ዓመቱ ፡ ለአ
 ብራም ፡] ለአብራም ፡] ፺ ወ ፱ ዓመቱ ፡ ('ተ ፡ CG) | እግዚአብሔር ፡ bis] + እግዚእ ፡
 R (item vv 3, 9, 15, 18, 19, 22, 23) | ለአብራም ፡ 2°] + እነ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡
 + ወአሥምር ፡ FHG + ወሥምር ፡ R° + ፈጣሪ ፡ (om R°) ዘሶርኩ ፡ ቅድሚያ ፡
 አሥምር ፡ CR° | ኩን ፡] pr 2 ኪዳንዮ ፡] ኪዳነ ፡ FHCG 3 እግዚአብሔር ፡]
 + ሰአብራም ፡ R° 4 እስመ ፡] እሠይም ፡] | ማእከሌከ ፡] pr ማእከሌየ ፡ ወ CG
 + ወማእከሌየ ፡ R | ለብዙኃን ፡] 'ኅ ፡ FHCG om ሰ 5 ወኢይሠመይ ፡] ወኢት
 R + እንከ ፡] om ስምከ ፡ R | አብርሃም ፡] አብራሃም ፡ hic FHCG ፡ et posthac
 aliquoties FHG, sed deinde አብርሃም ፡ sicut in caeteris codicibus | ብዙኅ ፡

XVII 6—15^Y

አሕዛብ ፡ ረሰይኩክ ። 6 ወአስተባዣኀን ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋድ ፡ ወእሬሲ ፡
 ከመ ፡ ይፃእ ፡ እምኔክ ፡ አሕዛብ ፡ ወነገሥት ፡ 7 ወእሠይም ፡ ኪዳንዩ ፡
 ማእከሌዩ ፡ ወማእከሌክ ፡ ዘርእክ ፡ እምድኅሬክ ፡ በመዋዕሊሆሙ ፡
 ወይከውኑክ ፡ ሕገ ፡ ዘለዓለም ፡ ከመ ፡ አነ ፡ ውእቱ ፡ አምላከሙ ።
 8 ወእሁብ ፡ ለዛቲ ፡ ምድር ፡ ለዘርእክ ፡ እንተ ፡ ውስቲታ ፡ ተኅድር ፡
 ወኩሉ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ከመ ፡ ይኩንንዋ ፡ ለዓለም ፡ ወእከውኖ
 ሙ ። አምላከሙ ፡ 9 ወይቤሉ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአብራሃም ፡ አንተ ፡
 ዕቀብ ፡ ሕግዩ ፡ ወዘርእክ ፡ እምድኅሬክ ፡ በመዋዕሊሆሙ ። 10 ዛቲ ፡
 ይእቲ ፡ ሥርዐትዩ ፡ እንተ ፡ ዐቀብኩ ፡ ማእከሌዩ ፡ ወማእከሌክሙ ፡
 ማእከለ ፡ ዘርእክ ፡ እምነ ፡ ዘርእክ ፡ ከመ ፡ ትግዝሩ ፡ 11 ወትግብሩ ፡
 ከተማ ፡ ነፍስትክሙ ፡ ወይኩን ፡ ሥርዐተ ፡ ማእከሌክሙ ፡ 12 ወለሕ
 ፃንሂ ፡ ትገዝር ፡ በሳብዕት ፡ ዕለት ፡ ወኩሉ ፡ ተባዕተክሙ ፡ ለውሉደ ፡
 ቤትክሙኒ ፡ ወኩሉ ፡ ዘተሳዩጥክሙ ፡ በወርቅክሙ ፡ 13 ወትከውን ፡
 ሥርዐትዩ ፡ ውስተ ፡ ሥጋክሙ ፡ ዘለዓለም ፡ 14 ወዘኢተገዝረ ፡ ከተማ ፡
 ነፍስቱ ፡ በሳብዕት ፡ ዕለት ፡ ለትደምሰስ ፡ ይእቲ ፡ ነፍስ ፡ እምነ ፡ ዘ
 መዳ ፡ እስመ ፡ ኅደገት ፡ ሥርዐትዩ ። 15 ወይቤሉ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ለአብረሃም ፡ ሶራ ፡ ብእሲትክ ፡ ኢትሰመይ ፡ ሶራ ፡ አላ ፡ ይኩን ፡ ሳራ ፡

6 አሕዛብ ፡ 9 እግዚአብሔር ፡] pr አብራም ፡ ሰ 10 ወማእከሌክሙ ፡] ሌ
 ex ሰ ፡ emend Y* 12 ተባዕተክሙ ፡] ለውሉደ ፡] ቤትክሙኒ ፡] ሌ ex ክ
 emend et ትክ ext lin add Y* (vid) | ወኩሉ ፡ 2°] 'ሉ ፡ 14 ወዘኢተገዝረ ፡
 15 ሶራ ፡ 2°] ሳራ ፡] አላ ፡] አ sup ras | ይኩን ፡ sup ras

FHCGR 6 ወእሬሲ ፡] ወእሬስዩክ ፡] ይፃኡ ፡ CG 7 ማእከሌዩ ፡] ምስሌክ ፡ R | ወማእ
 ከሌክ ፡] om ወ R + ወማእከለ ፡] ወይከውኑክ ፡] ከመ ፡ ይኩንክ ፡] አምላከሙ ፡]
 አምላክ ፡ FHG አምላክክ ፡ R እግዚአብሔር ፡ አምላክክ ፡ C . 10 ዛቲ ፡] pr
 ወ | om ይእቲ ፡ R | ሥርዐትዩ ፡] ሥርዓት ፡ R | ዐቀብኩ ፡] ተዕቅብ ፡] ወማእከሌክ
 ሙ ፡] 'ሌክ ፡ CR | ማእከለ ፡] pr ወ | እምነ ፡ ዘርእክ ፡] እምነ ፡ ምድር ፡ FHGR
 እምድኅሬክ ፡ C | ትግዝሩ ፡] + ኩሉ ፡ ተባዕተክሙ ፡ 11 ወትግብሩ ፡] ትግዝሩ ፡]
 ነፍስክሙ ፡ R | ወይኩን ፡] ንክሙ ፡ (om ወ R) | ሥርዐተ ፡] ትእምርተ ፡ ለኪዳንዩ ፡
 C | ማእከሌክሙ ፡] pr ማእከሌዩ ፡ ወ 12 ወለሕፃንሂ ፡] om ሂ ፡] ትግዝሩ ፡ F
 ትግዝሩ ፡ H ትገዝር ፡ CGR | በሳብዕት ፡] በሳምንት ፡ CGR* | ተባዕተክሙ ፡] +
 በመዋዕሊክሙ ፡] ለውሉደ ፡] ወልደ ፡ FHCGR ለወልደ ፡ R | ወኩሉ ፡ 2°] ወለ
 ኩሉ ፡ R 13 ዘለዓለም ፡] pr ኪዳንዩ ፡ 14 በሳብዕት ፡] በሳምንት ፡ CGR*
 15 ሶራ ፡ 1°] ሳራ ፡ R | ኢትሰመይ ፡] + እንክ ፡] ይኩን ፡] + ሰማ ፡

16 እስመ፡ እባርከከ፡ ወአሁባ፡ ውሉዳ፡ እምኔከ፡ አሕዛባ፡ ወነገደ። ^Y
 17 ወወድቀ፡ አብርሃም፡ በገጹ፡ ወሰሐቀ፡ ወኅለየ፡ በልቡ፡ እንዘ፡ ^{XVII 16—23}
 ይብል፡ ምንትኑ፡ ምዕት፡ ሊተ፡ እወልድ፡ ወልደ፡ አነ፡ ወሳራኒ፡
 ፯ ምዕት፡ ሊተ፡ ትወልድ፡ 18 ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ ለእግዚአብ
 ሔር፡ ዝንቱ፡ ይስማዔል፡ እንከሰ፡ ይሕየወኒ፡ በቅድሚያ፡ አስተ
 በቀዕ፡ እግዚአ፡ 19 ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብርሃም፡ ኦሆ፡
 ወናሁ፡ ሳራኒ፡ ብእሲትከ፡ ትወልድ፡ ለከ፡ ወልደ፡ ወትሰምዮ፡
 ስሞ፡ ይስሓቅ፡ ወአቀውም፡ ሥርዓትየ፡ ኅቤሁ፡ ወለኪዳንየ፡ ዘለ
 ዓለም፡ ወለዘርኡ፡ እስከ፡ እምድኅሬሁ። 20 ወበእንተ፡ ይስማዔልኒ፡
 እባርከ፡ ወአብዝኖ፡ ጥቀ፡ ፲ ወ ፪ አሕዛብ፡ ይወልድ፡ ወእገብር፡
 ሕዝብ፡ ዐቢየ። 21 ወኪዳንሰ፡ አቀውም፡ ምስለ፡ ይስሓቅ፡ ዘተወ
 ልደ፡ እምሳራ፡ ወበዝንቱ፡ ጊዜ፡ በካልእ፡ ምዕት። 22 ወሶበ፡ ፈጸ
 መ፡ እግዚአብሔር፡ ተናግሮ፡ ዐርገ፡ እምኅብ፡ አብርሃም። 23 ወነ
 ሥኦ፡ አብርሃም፡ ለይስማዔል፡ ወልዱ፡ ወኩሎሙ፡ ውሉድ፡ ቤቱ፡
 ወለኩሎ፡ ተባዕት፡ ዘተሳየጠ፡ በወርቁ፡ ወለኩሎሙ፡ ዐበይተ፡ ቤ
 ቱ፡ ለአብርሃም። ወገዘርሙ፡ ከተማ፡ ነፍስቶሙ፡ በከመ፡ ይቤ፡

17 አብርሃም፡] ሃ ext lin juxta ras 18 ይሕየወኒ፡| አስተባቀዕ፡ 21 ወኪ
 ዳንሰ፡ 23 ወነሥኦ፡| ተባዕት፡

16 እባርከከ፡] እባርከ፡| ውሉዳ፡] 'ደ፡| አሕዛብ፡] 'ብ፡| ወነገደ፡] ወነገሥተ፡+ FHCGR
 አሕዛብ፡+ ይወድኡ፡እምኔሃ፡ CR^a 17 ወሥሕቀ፡ FH | ምንትኑ፡] ምእትኑ፡
 FHCGR^a (sup ras) pr እንዘ፡ 2° | ምዕት፡ 1°] 'ትየ፡ R | ፯ ምዕት፡] ፯ ምዕት፡
 FHCG ፯ ምዕት፡ R pr እንተ፡ FHCG pr እንዘ፡ R | ሊተ፡ 2°] ሳተ፡ CR
 18 ይሕየወኒ፡] pr ውእቶ፡| በቅድሚያ፡] 'ከ፡| አስተባቀዕ፡] om R^a 'ዓከ፡ R^a
 19 ይስሐቅ lectio frequentior in caet. codd. | ወአቀውም፡ R | ወለኪዳንየ፡] ለኪ
 ዳን፡| እስከ፡] እንከ፡ R om C 20 እባርከ፡] pr ናሁ፡ ሰማዕኩከ፡ ወ | ወአብ
 ዝኖ፡] om R + ወአስተባቀውም፡| አሕዛብ፡] 'ብ፡ FHGR መሳፍንተ፡ C | ወእገ
 ብር፡] pr ወእራሰየ፡ R 21 ወኪዳንሰ፡] 'የሰ፡| ዘተወልደ፡ እምሳራ፡] ዘት
 ወልድ፡ ለከ፡ ሳራ፡| ወበዝንቱ፡] om ወ | በካልእት፡ 22 ተናግሮተ፡| እምኅብ፡]
 እምኅቤሁ፡ ሰ፡ 23 om ወልዱ፡ R | ወኩሎሙ፡] ወለኩሎ፡ (om ሰ R) | ውሉ
 ደ፡] ልደ፡| ዘተሳየጠ፡] om H FHG | ወለኩሎሙ፡ ዐበይተ፡] ወለኩሎ፡ ሰብክ፡|
 ከተማ፡] + ሥጋ፡ FHG | ይቤሎ፡

XVII 24—27

Y እግዚአብሔር፡²⁴ ወይእተ፡ አሚረ፡ ፺ ወ ፱ ዓመቱ፡ ሎቱ፡ አመ፡ ተገዝረ፡ አብርሃም፡ ከተማ፡ ነፍስቱ፡²⁵ ወይስማኒልኒ፡ ወልደ፡ ፲ ወ ፫ ዓመት፡ አመ፡ ተገዝረ፡ ከተማ፡ ነፍስቱ፡²⁶ ወበጊዜሃ፡ በይ እቲ፡ ዕለት፡ ተገዝረ፡ አብርሃም፡²⁷ ወኩሉ፡ ሰብአ፡ ቤቱ፡ ወተገዝሩ።

XVIII 1—8

¹ ወአስተርአዮ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብርሃም፡ በኅብ፡ ዕፁ፡ ምን ባር፡ እንዘ፡ ይብል፡ ኅብ፡ ጥኅተ፡ ሐይመት፡ ቀትረ፡² ወሶበ፡ አል ዐለ፡ አዕይንቲሁ፡ ወነጸረ፡ ናሁ፡ ፪ ዕደው፡ ይቀውሙ፡ መልዕል ቴሁ፡ ወሰገደ፡ ውስተ፡ ምድር፡³ ወይቤሎሙ፡ አጋእዝትዮ፡ እመ፡ ረከብኩ፡ ሞገሰ፡ በቅድሚክሙ፡⁴ ናሁ፡ ናመጽእ፡ ማዮ፡ ወነሐጽብ፡ እገሪክሙ፡ ወታጸልሉ፡ ታሕተ፡ ዕፁ፡⁵ ወናመጽእ፡ ኅብስተ፡ ወት በልዑ፡ ወትሖሩ፡ ኅብ፡ ዘሐለይክሙ፡ ወእምክመ፡ ግሕስክሙ፡ ኅብ፡ ገብርክሙ፡ ወይቤልዎ፡ ግበር፡ ከማሁ፡ በከመ፡ ትቤ።⁶ ወሮ ጸ፡ አብርሃም፡ ኅብ፡ ሳራ፡ ብእሲቱ፡ ውስተ፡ ሐይመታ። ወይቤላ፡ አፍጥኒ፡ ወአብሕኢ፡ ሠለስተ፡ መስለሰ፡ ስንዳሌ፡ ወግበሪ፡ ዳፍን ታ።⁷ ወሮፀ፡ አብርሃም፡ ኅብ፡ አልህምት፡ ወነሥአ፡ ላህመ፡ ንኡ ሰ፡ ወሠናዮ፡ ወወሀቦ፡ ለቀላዲሁ፡ ወአፍጣነ፡ ገቢሮቶ፡⁸ ወአም

24 ዓመቱ፡] ቱ ex ት emend XVIII 2 መልዕልቴሁ፡] ለ 2° ex ሰ emend Y* 6 ሠለስቱ፡] መስለሰ፡ 7 ላህመ፡] ም፡] ወአፍጣነ፡] ገቢሮቶ፡ sup ras

FHCGR

24 ሎቱ፡] + በአብራም፡R* | አብርሃም፡] post ነፍስቱ፡ 25 ወይስማኒልኒ፡] ወላይ' C | ወልደ፡] ግመቱ፡] ከተማ፡] + ሥጋ፡ FHG om C | om ነፍስቱ፡ C 26 በይእቲ፡] ለይእቲ፡ FH | አብርሃም፡] + ወይስማኒል፡ ወልደ፡ FHCGR 27 ወተገዝሩ፡] om ወ XVIII 1 እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡ R (item vv 19 bis, 26, 31) | om ለአብርሃም፡ G | ምንባር፡ H ምንባሬ፡ CG | ይብል፡] ይተባር፡] ኅብ፡] pr በ R 2 ናሁ፡] pr ወ | ፪ | ፫ | መልዕልቴሁ፡] + ወርእየ፡ ወሮጸ፡ ሰተ ቀብሎተሙ፡ እምጥኅተ፡ ሐይመት፡ CR* | ውስተ፡ ምድር፡] ሎሙ፡ R 3 ወ ይቤሎ፡ C ወይቤ፡ G | አጋእዝትዮ፡ FHR እግዚእየ፡ CG | በቅድሚክሙ፡] በቅ ድመ፡ አዕይንቲክሙ፡ ('ጊክ፡ CG) 4 om ናሁ፡] ናምጽእ፡] ወነጎፁብ፡] ወ ታጽልሉ፡] 5 ወናምጽእ፡] ወትብልዑ፡] ወትሖሩ፡] ወእምክ፡ ትሖሩ፡ (ትሐ ውሩ፡ R) | ዘሐለይክሙ፡] om H | ወእምክመ፡] om ወ | ገሕስክሙ፡ R 6 ሐ ይመታ፡] 'ት፡ R | መስለሰ፡] መማልሰ፡] FHCGR* መስፈርተ፡ CR* | ዳፍንተ፡ FC 7 ላህመ፡] pr አሐደ፡

ጽአ፡ ዕቋነ፡ ወመግረ፡ ወውእተ፡ ላህመ፡ ዘገብረ፡ ወአቅረበ፡ ሎሙ፡ ^Y
 ወበልዑ፡ ወውእቱሰ፡ ይቀውም፡ ጎበ፡ ዕዕ፡ ወይሚጥምሙ፡ ⁹ ወይ
 ቤልዎ፡ አይቲ፡ ሳራ፡ ብእሲትከ፡ ወይቤሎሙ፡ ነየ፡ ውስተ፡ ሐይ
 መት፡ ¹⁰ ወይቤሎ፡ ሶበ፡ ገባእኩ፡ ወእመጽእ፡ ጎቤከ፡ ዓም፡ ከመ፡
 ዮም፡ ትረከብ፡ ሳራ፡ ውሉደ፡ ወሰምዐት፡ ሳራ፡ ወሳራ፡ እንዘ፡
 ትቀውም፡ ጎበ፡ ጥጎት፡ ድጎሬሁ፡ ¹¹ ወኡብርሃምሰ፡ ወሳራ፡ ሰሐቁ፡
 ልህቁ፡ ጥቀ፡ ወሐለፈ፡ መዋዕሊሆሙ፡ ወጎደጋ፡ ለሳራ፡ ትክቶ፡
 አንስት፡ ¹² ወሰሐቀት፡ ሳራ፡ ባሕቲታ፡ እስመ፡ ትቤ፡ በልባ፡ ዓድ
 የኒ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ወእግዚእየ፡ ልህቀ፡ ¹³ ወይቤሎ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ ለኡብርሃም፡ ምንተ፡ አስሐቃ፡ ለሳራ፡ ባሕቲታ፡ እስመ፡
 ትቤ፡ ዓድዮኑ፡ እስከ፡ ይእዜ፡ ወእግዚእየኒ፡ ልህቀ፡ ወአማንኑ፡
 እወልድ፡ ወናሁ፡ ረሳእኩ፡ አንሰ፡ ¹⁴ ቦኑ፡ ነገር፡ ዘይሰአኖ፡ ለእግ
 ዚአብሔር፡ በዝንቱ፡ ጊዜ፡ ሶበ፡ ገባእኩ፡ ጎቤከ፡ በሳብዕታ፡ ትረ
 ክብ፡ ሳራ፡ ውሉደ ¹⁵ ወክሕደት፡ ሳራ፡ እንዘ፡ ትብል፡ ኢስሕቁ፡
 እስመ፡ ፈርሀት፡ ወይቤላ፡ ሰሐቁ፡ ¹⁶ ወተንሥኡ፡ እልኩ፡ ዕደው፡
 እምሆየ፡ ወአንጸሩ፡ መንገለ፡ ሰዶም፡ ወግሙራ፡ ወሐረ፡ ኡብር
 ሃም፡ ምስሌሆሙ፡ ይፈንዎሙ፡ ¹⁷ ወይቤ፡ እግዚአብሔር፡ ኢይጎ
 ብእ፡ ምክርየ፡ እምቀሉዓዓየ፡ ኡብርሃም፡ ዘእገብር፡ አነ፡ ¹⁸ እስመ፡
 ዐቢይ፡ ሕዝብ፡ ይከውን፡ ኡብርሃም፡ ወብዙኃን፡ ይትባረኩ፡ በእ

8 ወውእቱ፡ ላህም፡ 12 ወሳሐቀት፡ | እስከ፡ | እስመ፡ | ልህቀ፡ | ል sup ras
 17 እምቀሉዓዓየ፡

9 ወይቤሎ፡ bis C | ያየ፡ | ኒያ፡ 10 ወእመጽእ፡ ጎቤከ፡ | om G om ወ FHCGR | FHCGR
 ዓም፡ | ዓመ፡ | ወልደ፡ C | om ወሳራ፡ | ጥጎት፡ | + እንዘ፡ ሀለወት፡ 11 om
 ሰሐቁ፡ | ለሳራ፡ | + ሂ፡ FHCGR 12 ባሕቲታ፡ | pr በ | ዓድየኒ፡ | ዓደየኑ፡ | ወእ
 ግዚእየ፡ | + ኒ፡ 13 ምንተ፡ | ጎት፡ FHCGR | ባሕቲታ፡ | pr በ | ዓደየኑ፡ 14 ባሳ
 ብዕታ፡ | om G ባሳብዕት፡ ዕለት፡ R | ወልደ፡ CG 15 ኢሠሐቁ፡ | ወይቤላ፡ |
 + አልዐ፡ FHGR* + አላ፡ CR* 16 እልኩ፡ | እልክቱ፡ + ክልኤቱ፡ | ወአን
 ጸሩ፡ | ወሐሩ፡ C | ደስተፋንዎሙ፡ C 17 ወይቤ፡ | om ወ R* + ሎ፡ R* pr
 ወተመይጦ፡ ኡብርሃም፡ ወቀመ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ CR* | እግዚአብሔር፡ |
 እግዚእ፡ FHCGR | ኢየኑብእ፡ | om ምክርየ፡ | እምነ፡ ቀሉዓዓየ፡ 18 ዐቢይ፡ ሕዝብ፡ |
 ord inv (acc FHCGR) | ወብዙኃን፡ | ይትባረኩ፡ | pr ወ | በእንቲጳሁ፡ | ሶቹ፡ C

XVIII 19—25

Y ንቲአሁ ። ነሎሙ ፡ አሕዛበ ፡ ምድር ፡ ¹⁹ እስመ ፡ ያአምኖ ፡ ከመ ፡
 ሀለዎ ፡ ለአብርሃም ፡ የአገዝሙ ፡ ለደቂቁ ፡ ወለቤቱ ፡ ወያዕቅሶሙ ፡
 በፍናዊሁ ፡ ወይግበሩ ፡ ምጽዋተ ፡ ወፍትሐ ፡ ከመ ፡ ይግበር ፡ ሎሙ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ነሎ ፡ ዘይቤሎ ፡ ለአብርሃም ፡ ²⁰ ወይቤሎ ፡ እግዚ
 አብሔር ፡ ለአብርሃም ፡ ጽራሐሙ ፡ ለሰዶም ፡ ወለግሙራ ፡ በጽሐ ፡
 ጎጣውኢሆሙ ፡ ዐብየ ፡ ጥቀ ። ²¹ ወእርአይ ፡ ለእመ ፡ ጸራጎኮሙ ፡
 አንተ ፡ ትጻእ ፡ ጎቤየ ፡ ይትፈጸምዎ ፡ ወእመአኮሰ ፡ አአምር ። ²² ወ
 ሶበ ፡ ተመይጡ ፡ እልኩ ፡ ዕደው ፡ መጽኑ ፡ ውስተ ፡ ሰዶም ፡ ወግ
 ሙራ ፡ ወአብርሃምሰ ፡ ሀሎ ፡ ዓዲ ፡ ይቀውም ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብ
 ሔር ፡ ²³ ወቀርበ ፡ አብርሃም ፡ ወይቤ ፡ ኢታማስን ፡ እግዚአ ፡ ጸድ
 ቃን ፡ ምስለ ፡ ኃጥአን ፡ ወኢይኩን ፡ ጸድቅ ፡ ምስለ ፡ ኃጥእ ። ²⁴ ለእ
 መ ፡ ሀለዉ ፡ ጸድቃን ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ታማስኖሙኑ ፡ ወኢታሐዩኑ ፡
 በእንተ ፡ ፶ ጸድቃን ፡ ነሎ ፡ ብሔረ ፡ ²⁵ ሐሰ ፡ እግዚአ ፡ ኢትግበር ፡
 ዘንተ ፡ ነገረ ፡ ወኢትግበር ፡ ወኢትቅትል ፡ ጸድቃን ፡ ምስለ ፡ ኃጥአ
 ን ፡ ሐሰ ፡ ዘይኳንና ፡ ለነሎ ፡ ምድር ፡ ኢትግበር ፡ ዘንተ ፡ ደይነ ፡

19 የአገዝሙ፣] ዝዘ illeg et ex G suppl | ወያዕቅሶሙ፣] ወያዕ et ሙ illeg et
 ex FHCG suppl | ወይግበሩ፣] ይ illeg et ex rell codd suppl | ምጽዋተ፣] ም
 illeg et ex rell codd suppl | እግዚአብሔር፣] C deest | ነሎ፣ — ለአብርሃም፣]
 ante ብርሃም፣ 6 litt illeg et lectio prim non satis lucet 20 ዐብየ፣ 23 ኃ
 ጥአን፣ 24 ዓድቃን፣] ን፣ 25 ኃጥአን፣ | ለነሎ፣ | ደይና፣ (ና ex i emend)

FHCGR 19 ያአምኖ፣] ያአምር፣ FG የአምር፣ R ኣአምር፣ HC | የአገዝሙ፣] ያእጎዘ
 ሙ፣ C ያእጎዘሙ፣ FH ያእጎዘሙ፣ R | ወያዕቅሶሙ፣] ወያዕቅሶሙ፣ R |
 በፍናዊሁ፣] om በ + ለእግዚአብሔር፣ | ወይግበሩ፣] ወይግበር፣ R | ነሎ፣ —
 ለአብርሃም፣] ለአብርሃም፣ ነሎ፣ ዘይቤሎ፣ FH om ለአብርሃም G 20 ለእ
 ብርሃም፣] om FHCGR* | በጽሐ፣] በዝኘ፣ | ንጣውኢሆሙ፣] + ሲ፣ FHCG
 pr ወ | ዐብየ፣] ዐብየት፣ 21 ወእርአይ፣] pr ወእረድ፣ እንከሰ፣ | ለእመ፣]
 + በከመ፣ | ጽራኖሙ፣ (+ ሲ፣ FH) | እንተ፣ | ትጻእ፣ | ትመጽእ፣ | ደፈጽምዎ፣]
 22 ተመይጡ፣] + እምህየ፣ | እልኩቱ፣ | om ወግሙራ፣ R | om ሀሎ፣ R 23 om
 ወኢይኩን፣ — ኃጥእ፣ R* | ምስለ፣ 2°] ከመ፣ 24 ለእመ፣] ወእመ፣ R |
 ዓድቃን፣ 1°] pr ፶ | ብሔረ፣] ሀገር፣ G 25 om ወኢትግበር፣ | ሐሰ፣ 2°] +
 ለከ፣ | ለነሎ፣] ለነላ፣ CG ለ R

26 ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለአብርሃም፡ ለእመ፡ ረከብኩ፡ ህ ጳድ^Y
 ቃን፡ አድጎን፡ ኩሎ፡ ሀገረ፡ በእንቲአሆሙ፡ 27 ወአውሥአ፡ አብ
 ርሃም፡ ወይቤሎ፡ ይእኬ፡ አጎዝኩ፡ እትናገር፡ ምስለ፡ እግዚእየ፡
 እግዚአብሔር፡ ወአንሰ፡ መሬት፡ ወሐመድ፡ አነ። 28 ወእመኬ፡
 ውሕዱ፡ ጳድቃን፡ እሙንቱ፡ ትማስን፡ ኩሎ፡ ሀገር፡ በእንተ፡ እለ፡
 ውሕዱ። ወይቤሎ፡ እግዚእ፡ እመ፡ ረከብኩ፡ በሀየ፡ ህ ወ ጅ ኢይ
 ማስን፡ በእንቲአሆሙ። 29 ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ ለእመኬ፡ ተረክቡ፡
 በሀየ። ህ ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ኢያማስን፡ በእንተ፡ ህ 30 ወ
 ዓዲ፡ ዳግመ፡ ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ ለእመኬ፡ ተረክቡ፡ በሀየ፡ ህ
 ወይቤሎ፡ ኢያማስን፡ በእንተ፡ ህ 31 ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ እስመ፡
 ተበዋሕኩ፡ እትናገር፡ ምስለ፡ እግዚአብሔር። ወለእመኬ፡ ተረክ
 ቡ፡ በሀየ፡ ጁ ወይቤሎ፡ ኢያማስን፡ 32 ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ አብ
 ሐኒ፡ ዓዲ፡ እግዚአብሔር፡ አብሐኒ፡ እንብብ፡ እመኬ፡ ተረክቡ፡
 በሀየ፡ ፲፡ ወይቤሎ፡ ኢያማስን፡ በእንተ፡ ፲ 33 ወሶበ፡ አጎለቀ፡ ተ
 ናግሮቶ፡ ለአብርሃም፡ ወሐለፈ፡ እግዚአብሔር፡ ወአብርሃምኒ፡ ገ
 ብአ፡ ውስተ፡ ምንበሪሁ።

1 ወመጽኑ፡ እልኩ፡ መላእክት፡ ውስተ፡ ሰዶም፡ ፍና፡ ሰርክ፡ XIX I

26 ዳድቃን፡ 29 እግዚአብሔር፡] inter አ et ብ ras 31 ኢያማስን፡] +
 ወሶበ፡ አጎለቀ፡ ተናግሮት፡ ለአብርሃም፡ e v 33 import 32 አብሐኒ፡ 2°] አ ex
 እ emend XIX I ሰርክ፡|

26 ረከብኩ፡] + በውስተ፡ ሰዶም፡ ሀገር፡| አድጎን፡] እምሀር፡ R 27 ወይቤ፡ FHCGR
 | om እግዚእየ፡ R | om አነ፡ R 28 ዳድቃን፡] pr እልክቱ፡ (እምአ' R*) +
 ንምስተ፡ FHCGR | + ህ ወ ጅ R* | om እሙንቱ፡] ታማስኑ፡ FHCGR ታማስኖ
 ሙቱ፡ R | ቱሎ፡ ሀገር፡] 'ሎ፡ 'ረ፡ FHCGR pr ለ R | በእንተ፡] + ንምስቱ፡ FH
 CGR | + ህ ወ ጅ R* | ህ ወ ጅ] om ወ FHCGR | ኢያማስን፡ 29 አብርሃም፡] +
 ለእግዚእ፡ እግዚአብሔር፡ R 30 ወዓዲ፡ ዳግመ፡] ወደገመ፡ ዓዲ፡ ተብሂሎተ፡
 አብርሃም፡] om አብርሃም፡] ለእመኬ፡] ወእመኬ፡ FHCGR om ለ R 31 ኢ
 ያማስን፡] + በእንተ፡ ጁ 32 ወይቤሎ፡ 1°] ወይቤ፡ FHCGR | እግዚአብሔር፡]
 እግዚአ፡] om አብሐኒ፡ 2° | እንብብ፡] ante ዓዲ፡ | እመኬ፡] pr ለ 33 ለአብር
 ሃም፡] om ለ R | ወሐለፈ፡] om ወ | እግዚአብሔር፡] pr እግዚአ፡ R | ውስተ፡]
 om FHG ንበ፡ CR XIX I እልኩ፡] እልክቱ፡ + ክልኤቱ፡|

XIX 2-9

ሃ ወሎጥሰ፡ ሀሎ፡ ይነብር፡ ውስተ፡ አናቅጸ፡ ሰዶም፡ ወሶበ፡ ርእዮሙ፡
 ተንሥኦ፡ ወተቀበሎሙ፡ 2 ወይቤሎሙ፡ አጋእዝትዮ፡ ገሐሱ፡ ኅበ፡
 ገብርክሙ፡ ወሕድሩ፡ ወተሐጸቡ፡ እገሪክሙ፡ ትጊሱ፡ ወትሐሩ፡
 ፍኖተክሙ፡ ወይቤልዎ፡ ነሐድር፡ ውስተ፡ መርኅብኒ፡ 3 ወሰገደ፡
 ሎሙ፡ በገጹ፡ ወአገበሮሙ፡ ወግኅሱ፡ ኅቤሁ፡ ወቦኡ፡ ውስተ፡
 ቤቱ፡ ወገብረ፡ ደፍንተ፡ ናእተ፡ ወሰቲዮሙ፡ ወበልዑ፡ 4 ወእንበ
 ለ፡ ይስክቡ፡ ሰብኦ፡ ለይእቲ፡ ሀገር፡ ዐገትዎ፡ ለቤቶሙ፡ ከሎሙ፡
 ሕዝቦሙ፡ ንኡሶሙ፡ ወዐቢዮሙ፡ 5 ወጸውፅዎ፡ ለሎጥ፡ እሉ፡ ፅ
 ደው፡ ወይቤልዎ፡ እለ፡ ቦኡ፡ ኅቤክ፡ ለሌሊት፡ አውፅአሙ፡ ኅቤ
 ነ፡ ከመ፡ ንግበሮሙ፡ 6 ወወፅአ፡ ሎጥ፡ ኅቤሆሙ፡ ኅበ፡ ጥኅት፡
 ቅድሚሆሙ፡ ወዐጸወ፡ ጥኅተ፡ እምድኅረ፡ ቦኡ፡ 7 ወይቤሎሙ፡
 ሐሰ፡ ለክሙ፡ ኦኦኃውዮ፡ ኢታሕስሙ፡ ላዕለ፡ እሉ፡ 8 ብዮ፡ ፪ አ
 ዋልደ፡ እለ፡ ኢያኦምራ፡ ብእሴ፡ ወአውፅአን፡ ሎሙ፡ ወይቤሎሙ፡
 ነዮን፡ ወግበርዎን፡ ዘከመ፡ ይኤድማክሙ፡ ወበሕቱ፡ ላዕለ፡ እሉ፡
 ፅደው፡ ኢትግበሩ፡ ምንተኒ፡ ዐመፃ፡ እለ፡ ቦኡ፡ ታሕተ፡ ጽላሎተ፡
 ቤትዮ፡ 9 ወይቤልዎ፡ ሖር፡ ከሐከ፡ ቦእከ፡ ከመ፡ ትሕድር፡ ወአከ፡
 ከመ፡ ትኩንን፡ ፡ ወይእዜኒ፡ ኪያከ፡ ንግቂ፡ ፈድፋደ፡ እምነ፡

ተንሥኦ፡ 2 ፍኖተክሙ፡ 4 ሰብኦ፡ 6 ጥኅተ፡] 'ት፡ | እምድኅረ፡] ረ ex
 ሬ emend Y* 8 ጸላሎተ፡

FHCGR ወሎጥሰ፡] om ሰ፡ R | አንቅጸ፡ | ወተቀበሎሙ፡] + ወሰገደ፡ ሎሙ፡ CR^a 2 አ
 ጋእስትዮ፡ FH | ኅበ፡] + ቤተ፡ CR^a | ትጊሱ፡] pr ወ + በነግሁ፡ R^a | ወይቤል
 ዎ፡] + ሕልቦ፡ (+ አላ፡ R^a) 3 ወገሐሱ፡ R | ወገብረ፡] + ሎሙ፡ | ደፍንተ፡]
 ዳፍንተ፡ ('ታ፡ HGR) | ወሰቲዮሙ፡] ወአስተዮሙ፡ FHR ወሰትዮ፡ (post ወበ
 ልዑ፡) CG 4 ወዘእንበለ፡ R | ዐገትዎ፡ | ለቤተሙ፡] ለቤቱ፡ R | ቱሱ፡ FH
 CG | ሕዝቦሙ፡] አሕዛብ፡ R + ኅቡረ፡ FHCGR^a 5 እሉ፡ ፅደው፡] አይቱ፡
 እሙንቱ፡ (ሀለጢ፡ R) ፅደው፡ (post ወይቤልዎ፡) | ለሌሊት፡] ለሌተ፡ | ንግበ
 ሮሙ፡] ንሑርሙ፡ C 6 ሎጥ፡] post ኅቤሆሙ፡ | እምድኅረ፡ ቦኡ፡] እምድ
 ኅሪሁ፡ CR^a 7 አኅዋዮ፡ ('ነ፡ R) 8 ብዮ፡] pr ናሁ፡ | ኢያኦምራ፡ C | ሎሙ፡]
 ሰክሙ፡ CR | om ወይቤሎሙ፡ ነዮን፡ C | ይኤድማክሙ፡ 9 ከሐከ፡ FHG |
 ትኩንን፡] ትኩንን፡ | ኪያከ፡ ንግቂ፡] ord inv R |

እልክቱ፡ ወተኅዩልዎ፡ ለውእቱ፡ ብእሲ፡ ፈድፋድ፡ ወቀርቡ፡ ከመ፡ ^Y
 ይስብርዎ፡ ለኅኅት፡ ¹⁰ ወአውፅኡ፡ እደዊሆሙ፡ እልክቱ፡ ዕደው፡ ^{XIX 10—15}
 ወሰሐብዎ፡ ለሎጥ፡ ኅቤሆሙ፡ ውስተ፡ ቤት ። ¹¹ ወእልክቱሰ፡ ዕ
 ደው፡ እለ፡ ሀለጢ፡ ቅድመ፡ ኅኅት፡ ዘውስተ፡ ቤት፡ አዖርሙ፡
 አዕይንቲሆሙ፡ ለንኡሶሙ፡ ወዐቢዮሙ፡ ወሰርሐ፡ እንዘ፡ የኅሥ
 ሥዎ፡ ለውእቱ፡ ወኅጥእዎ ። ¹² ወይቤልዎ፡ ለሎጥ፡ ዘብከ፡ ታእኃ፡
 በዝየ፡ አው፡ ታኅማ፡ ወደቀ፡ ወአዋልደ፡ ወለእመቦ፡ ዐርከ፡ ወዘ
 ታአምር፡ ውስተ፡ ሀገር፡ ወአውፅኦ፡ ውስተ፡ ዝንቱ፡ መካን፡
¹³ እስመ፡ ናማሰኖ፡ ንሕነ፡ ለዝንቱ፡ መካን፡ እስመ፡ ዐርገ፡ ገግርሙ፡
 በጽሐ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወፈነወነ፡ ከመ፡ ንደምስሳ ። ¹⁴ ወ
 ወፅኦ፡ ሎጥ፡ ኅበ፡ ተሕማሁ፡ ኅበ፡ ነሥእዎን፡ ለ፪፡ አዋልዲሁ፡
 ወይቤሎሙ፡ ተንሥኡ፡ ወፃኡ፡ እምነ፡ ዝንቱ፡ ሀገር፡ እስመ፡ ይ
 ደመስሶ፡ እግዚአብሔር፡ ለዝንቱ፡ ሀገር፡ ወመሰሎሙ፡ ለተኅማሁ፡
 ከመ፡ ዘበስለቅ፡ ይቤሎሙ፡ ¹⁵ ወሶበ፡ ኮነ፡ አፈ፡ ጽባሕ፡ አኅዙ፡
 ያጐጐእዎ፡ ለሎጥ፡ መላእክት፡ ወይቤልዎ፡ ተንሥኡ፡ ወንሣእ፡
 ፪፡ አዋልዲከ፡ ወብእሲተከ፡ ወፃእ፡ አንተኒ፡ ከመ፡ ኢትሙቱ፡

12 ታእኃ፡] ተኅይእ፡| ታኅማ፡] ተኅኅማ፡| ወአውፅኦ፡] inter እ et punct spat
 1 lit 13 om ናማሰኖ፡ — እስመ፡ 2° 14 ወማሰሎሙ፡| ለተኅማሁ፡] ለ
 ተኅኅማሁ፡ 15 አዋልዲሁ፡| ወብእሲተከ፡| አንተኒ፡] inter ተ et ፈ punct

እልክቱ፡] እሱ፡ R | ለውእቱ፡ ብእሲ፡] ሎቱ፡ C | ይስብርዎ፡ C 10 ኅቤሆሙ፡] FHCGR
 pr ወአብእዎ፡| ቤት፡] + ወዐጸጢ፡ ኅኅት፡ CR° 11 ወእልክቱሰ፡] ወሰእ' | አዖር
 ኅኅት፡] 'ቱ፡ FHCG | ዘውስተ፡] ለውእቱ፡ (om ለ R° pr H R°) | አዖር
 ሙ፡] አዕወርዎሙ፡ FHCG አዖርዎሙ፡ R | ወዐቢዮሙ፡] ወሰ' | ለውእቱ፡] +
 ኅኅት፡ 12 ለሎጥ፡] + እልክቱ፡ መላእክት፡ CR° + ቦኔ፡| ተእኃ፡ R | ተሕማ፡
 R | ወደቀ፡] ወእመሂ፡ ደቀ፡| ወለእመቦ፡] + ዘብከ፡| ወዘታአምር፡] om C om
 ወ FHGR | ውስተ፡ 1°) + ዝ፡| አውፅኦሙ፡| ውስተ፡ 2°) እምነ፡ 13 ናማ
 ሰኖ፡] ኖሙ፡ R | ለዝንቱ፡ መካን፡] ለሰብአ፡ ዛፒ፡ ሀገር፡ R | ዐርገ፡] ዐብየ፡|
 om በጽሐ፡| እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡ (item vv 14, 27, 29 ter) R | ንደም
 ሰሳ፡ 14 ታሕማሁ፡ bis | ኅበ፡ 2°) እለ፡ CR° | ይነሥእዎን፡ CR° | ወመስ
 ሎሙ፡ FH | ዘበስለቅ፡ (om በ R°) 15 ተንሥኡ፡] እ፡| አንተኒ፡ ከመ፡] ord
 inv FHCG አንተኒ፡ ከመ፡ R | ኢትሙቱ፡] ት፡|

XIX 16—25

7 በኅጢአቶሙ ፡ ለዝ ፡ ሀገር ፡ 16 ወአኅዝዎ ፡ በእዲሁ ፡ ፪ ዕደው ፡ ወ
በእደ ፡ ብእሲቱ ፡ ወክልኤሆን ፡ አዋልዲሁ ፡ እስመ ፡ ምሕኮን ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ 17 ወይቤልዎ ፡ ሶበ ፡ አውፅእዎ ፡ አፍአ ፡ ዳኅን ፡ ወአድ
ኅን ፡ ርእሰክ ፡ ወኢትነጽር ፡ ድኅሬክ ፡ ወኢትቁም ፡ ውስተ ፡ አድያ
ሚሃ ፡ ወውስተ ፡ አድባራ ፡ አድኅን ፡ ርእሰክ ፡ ከመ ፡ ኢይርከብከ ፡
ለከኒ ፡ እኩየ ። 18 ወይቤሎሙ ፡ ሎጥ ፡ ብቅዑኒ ፡ አጋእዝትየ ፡ 19 እ
መ ፡ ርከብኩ ፡ ሞገሰ ፡ ወምሕረተ ፡ በቅድሚክሙ ፡ ወአዕበይክ ፡ ለም
ሕረትክ ፡ ምስሌየ ፡ ከመ ፡ ታሕይዋ ፡ ለነፍስየ ፡ አንሰ ፡ ኢይክል ፡
አድኅዮታ ፡ ለነፍስየ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፤ ከመ ፡ ኢትርከበኒ ፡ እኪት ፡
ወእመውት ። 20 ወናሁ ፡ ዛቲ ፡ ሀገር ፡ ቅርብት ፡ ይእቲ ፡ ወንስቲት ፡
እሩጽ ፡ ህየ ፡ ወአድኅን ፡ ርእስየ ፡ ወኢኮነት ፡ ንስቲተ ፡ እምከመ ፡
ድኅነት ፡ ነፍስየ ። 21 ወይቤልዎ ፡ ናሁ ፡ አድኅንክዎ ፡ ለገጽክ ፡ ወበ
ከመ ፡ ትቤ ፡ ኢይገፈትአ ፡ ለይእቲ ፡ ሀገር ፡ እንተ ፡ በእንቲአክ ፡ ነበ
ብከኒ ፡ 22 ፍጡነ ፡ እንከ ፡ ወአድኅን ፡ ርእሰክ ፡ በህየ ። ወበእንተዝ ፡
ተሰምየት ፡ ይእቲ ፡ ሀገር ፡ ሴኅር ። 24 ወአዝመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕለ ፡
ሰዶም ፡ ወግሙራ ፡ እሳተ ፡ ወተየ ፡ እምሰማይ ፡ 25 ወገፍት ኣን ፡ ለእ
ማንቱ ፡ አህጉር ፡ ወለአድያሚሆን ፡ ምስለ ፡ ዙሎሙ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡

17 ርእስክ: bis | አድባራ:] አድባ sup ras Y* 18 ሎጥ:] pr ሰ 19 ወአ
ዕበይክ: | እኩተ: 20 ሀገር:] ይእቲ: | ወንስቲት:] 'ተ: 22 ርእስክ:
24 ወተይ:

FHCGR ለዝ:] ለዝንቱ: FHCGR* ለሰብአ:ዝንቱ: R* 16 በእደሁ: R | ፪ እልክ
ቱ: | ወበእደው: FHCGR | ምሕኮሙ: FHC መሐኮሙ: GR 17 ዳኅን:] ደ
ኅን: FHGR om C | ወአድኅን:] om ወ C | ርእሰክ:] ፡ ነፍስክ: FHCGR | ወኢት
ነጽር: R | ወውስተ:] om ወ FHCGR | ደብር: | ኢትርከብክ: FHCGR | እኩየ:]
እኪት: ('ተ: R) 18 አጋእስትየ: FH 19 እመ:] እስመ: FHR* | ሞገሰ:
ወምሕረተ:] ምሕረተ: FHCGR ሞገሰ: G | ቅድሚክ: FHCGR | ወአዕበይክሙ:
R | ለምሕረትክሙ: R | ታሕይወዋ: R | አድኅዮታ: ለነፍስየ:] አድኅዮ: ርእ
ስየ: | ኢይርከበኒ: R | ወአይሙት: C 20 እሩጽ:] pr ወ R 21 ወይቤ
ሎ: | አድኅንክዎ: R | በእንቲአክ:] 'ሃ: 22 ፍጡነ:] አፍጥን: | በህየ:] እም
ህየ: R | ወበእንተ: ዝንቱ: | ሀገር: R 24 እግዚአብሔር:] pr እግዚአ: R |
ወተየ: FH + እምነሰ: እግዚአብሔር: (pr እግዚአ: R) | እምሰማይት: R
25 አህጉር: አድያሚሆን: R |

ውስተ፡ አህጉራሁ፡ ወለዘርአ፡ ምድርሙ።²⁶ ወነጸረት፡ ብእሲተ፡^Y
 ሎጥ፡ ወኮነት፡ ሐውልተ፡ ጌው።²⁷ ወጌስ፡ አብራሃም፡ ውስተ፡
 ዝኩ፡ መካን፡ ኅበ፡ ቆመ፡ እግዚአብሔር፡²⁸ ወነጸረ፡ ላዕለ፡ ገጸ፡
 ሰዶም፡ ወግሙራ፡ ወላዕለ፡ አድያሚሃ፡ ወሶበ፡ ይሬኢ፡ ናሁ፡ ዩ
 ዐርግ፡ ነድ፡ እምነ፡ ምድር፡ ከመ፡ ጠሰ፡ እቶን፡²⁹ ወኮነ፡ ሶበ፡
 ይደመስሶን፡ ለእማንቱ፡ አህጉር፡ ወለኩሉ፡ አድያሚሃ። ወተዘከሮ፡
 እግዚአብሔር፡ ለአብርሃም፡ ወይቤሎ፡ አውፅኦ፡ ለሎጥ፡ እምነ፡
 ሙስና፡ ወሶበ፡ ደምሰሶን፡ እግዚአብሔር፡ ለእማንቱ፡ አህጉር።
 እለ፡ ውስቴቶን፡ ዩኅድር፡³⁰ ሎጥ፡ እምነ፡ ሴጎር፡ ውስተ፡ ደብር፡
 ጉዩ፡ ሎጥ፡ ወክልኤ፡ አዋልዲሁ፡ ምስሌሁ፡ እስመ፡ ፈርሀ፡ ነቢረ፡
 ውስተ፡ ሴጎር፡ ወነበረ፡ ውስተ፡ በዐት፡ ውእቱ፡ ወክልኤ፡ አዋል
 ዲሁ፡³¹ ወትቤላ፡ እንተ፡ ትንእስ፡ ለእንተ፡ ትልህቅ፡ ወናሁ፡ አ
 ቡነ፡ አረጋዊ፡ ውእቱ፡ ወአልቦ፡ ሰብአ፡ ዘይበውእ፡ ኅቤነ፡ ከመ፡
 ይትወለድ፡ ውስተ፡ ኩሉ፡ ምድር፡³² ንጊ፡ ናስትዮ፡ ወይነ፡ ለአ
 ቡነ፡ ወንስክብ፡ ኅቤሁ፡ ወናቅም፡ ዘርአ፡ እምነ፡ አቡነ፡³³ ወአስ
 ተያሁ፡ ወይነ፡ ለአቡሆን፡ ወበይእቲ፡ ሌሊት፡ ቦአት፡ እንተ፡ ትል
 ህቅ፡ ወሰከበት፡ ምስሌሁ፡ ለአቡሃ፡ በይእቲ፡ ሌሊት፡ ወኢያእመራ፡
 በሰከቢታ፡ ወበተንሥኦታ፡³⁴ ወእምዝ፡ ትቤላ፡ ለእንተ፡ ትንእስ፡

30 ነቢረ፡] ነበረ፡| አዋልዲሁ፡ 2°] om ል lit extrem paginae 31 ኩሉ፡ 32 om
 ወንስክብ፡ — አቡነ፡ 2°

ምድርሙ፡] + ሂ፡ R 26 ሎጥ፡] + ድኅራሃ፡ 27 ኅበ፡] pr በ FHCGR | FHCGR
 ቆመ፡] + ቆድመ፡ 28 አድያሚሃ፡] pr ኩሉ፡| ርእየ፡ ር| ናሁ፡] pr ወ FHG
 29 ይደመስሶን፡] ደምሰሶን፡ + እግዚአብሔር፡ CGR | ለእማንቱ፡ 1°] ሰኩሉ፡
 FHCGR ለእሱ፡ R | አድያሚሃ፡] + እሰ፡ ውስቴቶን፡ ዩኅድር፡ ሎጥ፡ R | ወይቤ
 ሎ፡ አውፅኦ፡] ወአውፅኦ፡| እምነ፡] እማእከበ፡| om አህጉር፡ 2° FHCGR 30 ሎ
 ጥ፡ 1°] pr ወዐርግ፡ FHCGR om R* | ውስተ፡ 1°] pr ወኅደረ፡ CR* | om
 ጉዩ፡ ር| ሎጥ፡ 2°] + ውእቱ፡ 31 ትንእስ፡ et ትልህቅ፡] transp CG | ወናሁ፡] om
 ወ | አረጋዊ፡ FHCGR | om ውእቱ፡ R | ወአልቦ፡] om ወ R | ሰብአ፡| ይት
 ዋሊድ፡ FHGR 32 ኅቤሁ፡] ምስሌሁ፡ CGR 33 ቦአት፡] pr ወ FH |
 om በይእቲ፡ ሌሊት፡ 2° CG | ወኢያእመረ፡ FHCGR (item v 35) 34 ለእንተ፡
 ትንእስ፡] 'ሳ R post እንተ፡ ትልህቅ፡|

XIX 35—38

Y እንተ ፡ ትልህቅ ። ናሁ ፡ ሰከብኩ ፡ ምስለ ፡ አቡን ፡ ትማልም ፡ ናስትዮ ፡ ካዕበ ፡ ወይነ ፡ ወስክቢ ፡ ምስሌሁ ፡ በዛቲ ፡ ዕለት ፡ ወናቅም ፡ ዘርአ ፡ እምአቡን ።³⁵ ወአስተያሁ ፡ ወይነ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ወቦአት ፡ እንተ ፡ ትንእስ ፡ ወሰከበት ፡ ምስሌሁ ፡ ለአቡሃ ። ወኢያእመራ ፡ በሰከብታ ፡ ወበተንሥኦታ ።³⁶ ወፀንሳ ፡ ክልኤሆን ፡ አዋልዲሁ ፡ ለሎጥ ፡ እም አቡሆን ።³⁷ ወወለደት ፡ እንተ ፡ ትልህቅ ፡ ወልደ ፡ ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ሞአብ ፡ ዘእምአቡየ ፡ ብሂል ። ወውእቱ ፡ ኮነ ፡ አቡሆሙ ፡ ለሞአባ ዊያን ፡ እስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ።³⁸ ወወለደት ፡ እንተ ፡ ትንእስኒ ፡ ወሰ መየቶ ፡ ዐሞን ፡ እንዘ ፡ ትብል ፡ ደቂቀ ፡ ዘመድየ ፡ ወውእቱ ፡ አቡ ሆሙ ፡ ለዐማኒጦን ፡ እስከ ፡ ዮም ።

XX 1—6

¹ ወተንሥኦ ፡ አብርሃም ፡ እምህየ ፡ ወሐረ ፡ መንገለ ፡ ቃዴስ ፡ ወ ማእከለ ፡ ሱሬ ፡ ወነበረ ፡ ውስተ ፡ ኬርርስ ።² ወይቤሎሙ ፡ አብርሃ ም ፡ በእንተ ፡ ሳራ ፡ ብእሲትየ ፡ ይእቲ ፡ ወለአከ ፡ አቤሚሌክ ፡ ንጉ ሠ ፡ ጌራ ፡ ወነሥኦ ፡ ለሳራ ።³ ወቦአ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ኅበ ፡ አቤሚሌክ ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ እንዘ ፡ ይነውም ፡ ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ ትመውት ፡ በእንተ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ እንተ ፡ ነሣእከ ፡ እስመ ፡ ብእሲተ ፡ ብእሲ ፡ ይእቲ ።⁴ ወአቤሚሌክሰ ፡ ኢለከፋ ፡ ወይቤ ፡ አቤ ሚሌክ ፡ ሕዝብኒ ፡ ዘኢያእመረ ፡ በጽድቅ ፡ ትቀትል ።⁵ ወይቤለኒ ፡ ለሊሁ ፡ እኅትየ ፡ ይእቲ ፡ ወይእቲ ፡ ትቤለኒ ፡ እኅቱ ፡ አነ ፡ ወበንጹ ሕ ፡ ልብ ፡ ወበጽድቀ ፡ እደው ፡ ገበርክዎ ፡ ለዝንቱ ።⁶ ወይቤሎ ፡

34 ካዕበ] + ናሁ ፡ 2° | ወስክቢ ፡ ምስሌ ... sup ras XX 1 ኬርርስ] C 2° parv
 Y* (vid) 3 አቤሚሌክ] ቤ int lin Y" 4 ኢለከፋ ፡ 5 ወበእደው ፡ ወበጽድቅ ፡

FHCGR ወይነ] + ለአቡነ ፡ R | ዕለት] ሌሊት ፡ 35 ወሰከበት ፡ FH | ምስለ ፡ አቡሃ ፡
 37 ሰሞአቢያን ፡ FH ሰሞአባውያን ፡ CGR 38 ትንእስኒ] ሳኒ ፡ F + ወልደ ፡ |
 ወሰመየቶ] + ስሞ ፡ CGR | ለአሞናውያን ፡ C XX 1 አብርሃም ፡ እምህየ]
 ord inv FHCG | መንገለ] + ምድረ ፡ መስዕ ፡ ወኅደረ ፡ ማእከለ ፡ | ኬርርስ] ጌ
 ራርስ ፡ FHG ጌራ ፡ C ጌራ ፡ R 2 ብእሲትየ] ብእሲቱ ፡ እኅትየ ፡ | አብ
 ሚሌክ ፡ (constanter) | ጌራ ፡ 3 እግዚአብሔር] + እግዚእ ፡ R (item v 13) |
 om ውስተ ፡ | ወይቤሎ] pr በህልም ፡ G + idem C | ትመውት] + አንተ ፡
 4 ሕዝብኒ] ሕዝቡ ፡ | ዘኢያእምር ፡ R 5 ወይቤሌ] om ወ post ለሊሁ ፡ |
 ወይእቲ] + ኒ ፡ | ወበንጹሕ] om ወ R | ወበጽድቅ ፡ እደው] ወበጽድቅ ፡ R

እግዚአብሔር ፡ ለዘ ፡ በሕልም ፡ አነኒ ፡ አእመርኩ ፡ ከመ ፡ በንጹሕ ፡ ^Y
 ገበርከም ፡ ለዝንቱ ፡ ወነገረከ ፡ ከመ ፡ ኢየሁብስ ፡ ለከ ፡ ወበእንተዝ ፡ ^{XX} 7-14
 ኢየሁብስ ፡ ትቅርብ ፡ ። ⁷ ወይእኔ ፡ አግብእ ፡ ለብእሲ ፡ ብእሲቶ ፡
 እስመ ፡ ነቢይ ፡ ውእቱ ፡ ወይጹሊ ፡ ላዕሌከ ፡ ወተሐዩ ፡ ወእመሰ ፡
 ኢያእመርከ ፡ አእምር ፡ አንተ ፡ ወኰሉ ፡ ዘዚእከ ። ⁸ ወተንሥኦ ፡
 አቤሚሌክ ፡ በጽባሕ ፡ ወጸውዐ ፡ ኰሎ ፡ ደቂቆ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ዘንተ ፡
 ነገረ ፡ ወፈርሀም ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ኰሉ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ጥቁ ። ⁹ ወ
 ጸውዖ ፡ አቤሚሌክ ፡ ለአብርሃም ፡ ወይቤሎ ፡ ምንትኑ ፡ ውእቱ ፡ ዘ
 ገበርከ ፡ ላዕሌየ ፡ ወላዕለ ፡ መንግሥትየ ፡ ኅጢአተ ፡ ዐቢየ ፡ ዘኢገ
 ብሮ ፡ መኑሂ ፡ ገበርከ ፡ ላዕሌየ ። ¹⁰ ወይቤሎ ፡ አቤሚሌክ ፡ ለአብር
 ሃም ፡ ርእየከ ፡ ገበርከሁ ፡ ለዝንቱ ። ¹¹ ወይቤሎ ፡ አብርሃም ፡ እስመ ፡
 ዮጊ ፡ አልቦ ፡ ፍርሃተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ውስተ ፡ ዝ ፡ መካን ፡ ወይቀ
 ትሉኒ ፡ በእንተ ፡ ብእሲትየ ፡ ¹² እስመ ፡ እኅትየ ፡ እመንገለ ፡ አቡየ ፡
 ወአከ ፡ እምእምየ ። ወኮነትኒ ፡ ብእሲትየ ፡ ¹³ ወአመ ፡ አውዕኦኒ ፡
 እግዚአብሔር ፡ እምቤተ ፡ አቡየ ፡ እቤላ ፡ ዘንተ ፡ ጽድቀ ፡ ግበሪ ፡
 ላዕሌየ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ኅበ ፡ ቦእነ ፡ በሊ ፡ እኑየ ፡ ውእቱ ። ¹⁴ ወ
 ነሥኦ ፡ አቤሚሌክ ፡ ጠፋልሐ ፡ ብሩር ፡ ወአባግዐ ፡ ወአልህምተ ፡
 ወደቀ ፡ ወአዋልደ ፡ ወወሀቦ ፡ ለአብርሃም ፡ ወአግብአ ፡ ሎቱ ፡ ብእ

8 ደቂቆ፡ | ኰሉ፡ | ኰሉ፡ | ቤቱ፡ 9 ገበርከ፡ | ገብርከ፡ 12 እኅትየ 13 እቤ
 ባ፡ | እቤላ፡ | እኑየ፡ 14 ጠፋልሐ፡ | ወአባግዐ፡ | ወአልህምተ፡ | ብእሲቱ፡

6 om ለዘ፡ | om በሕልም፡ CG | ገበርከ፡ FHCG ገበርከሁ፡ R | ወነገረከ፡] ወ FHCGR
 ምሕኩክ፡ FHC ወመሐኩክ፡ GR | ኢተክብስ፡ | ለከ፡] ሊተ፡ FHGR om C |
 ወበእንተዝ] ወበእንተ፡ ዝንቱ፡ FHCG ወበዝንቱ፡ R | ኢየሁብስ፡ | ትቅርብ፡
 (‘ብ፡ R) 7 ኢያእመርከ፡] ኢያግእካ፡ | አእምር] + እክከ፡ FH + ከመ፡ ሞ
 ተ፡ ትመውት፡ CR^a 8 ደቂቆ፡] ደቆ፡ | ወይቤሎሙ፡] ወነገሮሙ፡ 9 ው
 እቱ፡] om FHCG ዝንቱ፡ R | ዘኢገብሮ፡] ዘኢይገብሮ፡ FHCG 10 ርእየከ፡]
 ርእየከ፡ FHGR pr ምንተ፡ CR^a 11 እስመ፡] + እቤ፡ 12 እስመ፡] ወካ
 ዕባ፡ አማን፡ C | አኅትየ፡] + ደእቲ፡ | እመንገለ፡ እምየ፡ | ወኮነትኒ፡ 13 ዝንተ፡
 ጽድቀ፡] ሰዛቲ፡ ጽድቀ፡ R | ምካን፡] pr ኰሉ፡ 14 ጠፋልሐ፡] pr 15 | ወደ
 ቀ፡ | ወአዋልደ፡] ወአግብርተ፡ ወአዕማተ፡ C |

XX 15—18 ^Y ሲቶ ፡ ሳራ ፡ ¹⁶ ወይቤሎ ፡ አቤሜሌክ ፡ ለአብርሃም ፡ ናሁ ፡ ምድርዩ ፡ ቅድሚክ ። ¹⁶ ወይቤላ ፡ ለሳራ ፡ ወናሁ ፡ ወሀብክዎ ፡ ለእኅኪ ፡ ጠፋ ልሐኪ ፡ ወዝንቱ ፡ ይኩንኪ ፡ ለኪ ፡ ለክብረ ፡ ገጽኪ ፡ ወለኩሉ ፡ እለ ፡ ምስሌኪ ፡ ወበኩሉ ፡ ጽድቅ ፡ ነገረ ፡ ¹⁷ ጸለዩ ፡ አብርሃም ፡ ኅበ ፡ እግ ዘኢብሔር ። ወፈወሶ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአቤሜሌክ ፡ ወለብእሲቱኒ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡ ወወለደ ፡ ¹⁸ እስመ ፡ ዐጺወ ፡ ዐጸዋ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለማኅፀን ፡ እምአፍአሃ ፡ እስከ ፡ ቤቱ ፡ ለአቤሜሌክ ፡ በእንተ ፡ ሳራ ፡ ብእሲተ ፡ አብርሃም ።

XXI 1—7 ¹ ወኅወፃ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለሳራ ፡ ወበከመ ፡ ገብረ ፡ ሳቲ ፡ እግዚአብሔር ፡ ² ወፀንሰት ፡ ወወለደት ፡ ለአብርሃም ፡ ወልደ ፡ በርስአቲሃ ፡ ዘይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ በመዋዕል ፡ ³ ወሰመዮ ፡ አብርሃም ፡ ለውእቱ ፡ ሕፃን ፡ ይስሐቅ ፡ ዘወሀባ ፡ ዘወለደት ፡ ሎቱ ፡ ሳራ ፡ ብእሲቱ ። ⁴ ወገዘሮ ፡ አብርሃም ፡ ለውእቱ ፡ ይስሐቅ ፡ ወልዱ ፡ በሰብዕት ፡ ዕለት ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ እግዚአብሔር ፡ ⁵ ለአብርሃምሰ ፡ ፻ ዓመቱ ፡ ሎቱ ፡ ዘአመ ፡ ተወልደ ፡ ይስሐቅ ፡ ⁶ ወትቤ ፡ ሳራ ፡ ሰሐቅ ፡ ረሰዩኒ ፡ ሊተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኩሎ ፡ ዘይሰምዕ ፡ ይፍታሕ ፡ ሊተ ። ⁷ ወትቤ ፡ መኑ ፡ እምዜነዎ ፡ ሊተ ፡ ለአብርሃም ። ከመ ፡ ተሐፅን ፡ ሕፃን ፡ ሳራ ፡ ዘወለ

16 ይኩንኪ:] ይኩን sup ras 18 ዐጺወ:] ዐጸዋ: | ለማኅፀን:] ማኅፀን: XXI 4 ይስሐቅ:] ይ ex ሕ emend Y* 7 ሕፃን:

FHCGR ሳራ:] + ሃ: FHCG ለአብርሃም: R 15 ቅድሚክ:] + ኅበ: ፈቀድክ: ንበር: (ንገበር: C) CR* 16 ለሳራ:] + ሂ: FHCG | ወናሁ:] om ወ | ጠፋልሐኪ:] om ኪ: pr 1፻ | om ለኪ: R | ጽድቅ: CG | ነገረ:] ተናገራ: 17 ጸለዩ:] pr ወ | ወለብእሲቱኒ:] om ኒ: | ወአዋልዲሆሙ:] ወለአዋልዲሆ: C + ወለአእማቲ ሁ: C | ወወለደ:] 'ዳ: om ወ conj R 18 እስከ:] እንተ: + ውስተ: XXI 1 ወ በከመ:] + ይቤ: (ይቤላ: R) 2 ወፀንሰት:] + ሳራ: | ወወለደት:] + ሳራ: FHR | በርስአቲሃ:] 'ሁ: FH | በመዋዕል:] ante ዘይቤሎ: 3 ይስሐቅ:] post ሳራ: | om ዘወሀባ: | om ሎቱ: R | om ብእሲቱ: 4 ለውእቱ: ይስሐቅ:] ለ ይስሐቅ:] | በሰብዕት:] በሳምንት: CG | እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R (item vv 12, 17 [1°]) 5 ለአብርሃምሰ:] ወአ' | ዘአመ:] om H | ተወልደ:] + ሎቱ: 6 om ሊተ: 1° | ኩሎ: FHCG | ይፍታሕ:] ይትፈሣሕ: 7 om ወትቤ: CGR | መኑ:] om R* pr ወ CR* | om እምዜነዎ: R* | om ሊተ: CR | ሕፃን: ሳራ:] ord inv

ደት፡ በርስአቲሃ ።⁸ ወልሀቀ፡ ሕፃን፡ ወአሕደግዎ፡ ጥበ፡ ለይስሐቅ፡ ^Y
⁹ ወሶበ፡ ርእዮቶ፡ ሳራ፡ ለወልደ፡ አጋር፡ ግብጻዊት፡ እንዘ፡ ይትዋ
 ኔዩ፡ ምስለ፡ ይስሐቅ፡ ወልዳ፡¹⁰ ወትቤሎ፡ ሳራ፡ ለአብርሃም፡ ወአ
 ውፅእ፡ ለዛቲ፡ አመት፡ ምስለ፡ ወልዳ፡ እስመ፡ ኢይወርስ፡ ወልደ፡
 አመት፡ ምስለ፡ ወልደ፡ አግዓዚት፡ ምስለ፡ ወልድዮ፡ ይስሐቅ ።
¹¹ ወዕፁብ፡ ኮኖ፡ ዝንቱ፡ ነገር፡ በቅድሚሁ፡ ለአብርሃም፡ ጥቀ፡ በ
 እንተ፡ ወልዳ፡¹² ወይቤሎ፡ ለአብርሃም፡ እግዚአብሔር፡ አምላክ፡
 ኢይኩንክ፡ ዕፁብ፡ በቅድሚክ፡ በእንተ፡ ውእቱ፡ ሕፃን፡ ወበእንተ፡
 ይእቲ፡ አመት፡ ነሎ፡ ዘትቤለክ፡ ሳራ፡ ስምዓ፡ እስመ፡ እምነ፡ ይ
 ስሐቅ፡ ይሰመይ ። ለክ፡ ዘርአ ።¹³ ወወልድሰ፡ ለይእቲ፡ አመት፡
 ዐቢዮ፡ ሕዝበ፡ እራሰዮ፡ እስመ፡ ዘርአ፡ ዚአክ፡ ውእቱ ።¹⁴ ወተን
 ሥአ፡ አብርሃም፡ በጽባሕ፡ ወነሥአ፡ ኅብስተ፡ ወሣኦረ፡ ማይ፡ ወ
 ወሀበ፡ ለአጋር፡ ወአንበረ፡ ዲበ፡ መትከፍታ፡ ወፈነዋ፡ ወሶበ፡ ሐ
 ረት፡ ውስተ፡ ገዳም፡ ወሰኩዮት፡ መንገለ፡ ዐዘቅተ፡ ማኅለ፡¹⁵ ወኅ
 ልቀ፡ ማይኒ፡ ዘውስተ፡ ሰአራ፡ ወገደፈቶ፡ ለሕፃን፡ ታሕተ፡ ዕፅ፡
¹⁶ ወሐረት፡ ትነጽሮ፡ እምርሐቅ፡ ከመ፡ ምንዳፈ፡ ሐጽ፡ እስመ፡

9 ወልዳ፡] ወሲደ፡ 10 ወአውፅእ፡ ዛቲ፡ እመት፡ | ኢይወርስ፡] ኢይ sup ras |
 አመት፡ 2^c] እ' 12 ዕፁብ፡ 13 ዐቢይ፡ ሕዝብ፡ 14 ኅብስት፡ | ወፈ
 ነወ፡ | ወሰቋየት፡ 15 ሰአራ፡] ራ in ረ emend

8 ጥበ፡] + ወገብረ፡ አብርሃም፡ ማዕደ፡ ዐቢዮ፡ (om R^a) በዕለተ፡ አኅደገዎ፡ (pr FHCGR
 H R^a) ጥበ፡ CR^a 9 ይትዋይ፡ FH ይትዋይ፡ CGR | ይስሐቅ፡ ወልዳ፡]
 ord inv R 10 ወትቤሎ፡] om ወ FHCGR | ወአውፅእ፡] om ወ | ኢይወ
 ርስ፡] om ኢ R | om ምስለ፡ ወልደ፡ አግዓዚት፡ 11 ወዕፁብ፡] 'በ፡ | ኮኖ፡]
 ኮነ፡ R 12 ለአብርሃም፡ እግዚአብሔር፡] ord inv | om አምላክ፡ | በቅድሚ
 ክ፡] om በ FHCGR pr ነገር፡ ዝንቱ፡ R | om ሳራ፡ FHCGR | ስምዓ፡] ስማዕ፡ R
 + ለሳራ፡ FHCGR | ይሰመይ፡] ይትኔሰቅ፡ FHCGR ይትኔሰቅ፡ R | om ሰክ፡ R |
 ዘርአ፡] 'እ፡ FHCGR 13 ወወልድሰ፡] ወሰወልዳሰ፡ | ዘርአ፡] pr እም፡ R
 14 ወሣኦረ፡ | ወወሀበ፡] 'ባ፡ | ዲበ፡] ውስተ፡ R | መትከፍታ፡] + ወሕባዚ፡ ('ኛ
 ሂ፡ R) | ወሰኩዮት፡] ወሳኩዮት፡ FH om G ante ውስተ፡ ገዳም፡ | መሐላ፡
 15 ማይኒ፡] ማይሂ፡ | ሰአራ፡] ሰሕፃን፡] 'ኛ፡ | ዕፅ፡] pr አሕቲ፡ 16 ወሐረት፡]
 + ወነበረት፡ FHCGR | ትነጽሮ፡ (pr ወ R) FR |

XXI 17-23

Y ትቤ : ኢይሬኢ : ሞቶ : ለሕፃንዮ : ወበከየት ።¹⁷ ወሰምዐ : እግዚአብሔር : አውያቶ : ለሕፃን : እምነ : ብሔር : ዘሀሎ ። ወጸውዓ : መልአክ : እግዚአብሔር : ለአጋር : እምሰማይ : ወይቤላ : መልአክ : ምንት : ኮነኪ : ኦአጋር : ኢትፍርሂ : እስመ : ሰምዐ : እግዚአብሔር : ቃሎ : ለሕፃን : እምውስተ : መካን : ኅበ : ሀሎ ።¹⁸ ተንሥኢ : ወንሥኢ : ሕፃነኪ : ወአፅንዕዮ : በእዴኪ ።¹⁹ ወፈትሐ : እግዚአብሔር : አዕይንቲሃ : ለአጋር : ወርእየት : ዐዘቅተ : ማይ : ጥዑም : ወሐረት : ወመልአት : ሣኦረ : ማይ : ወአስተየቶ : ለሕፃና ።²⁰ ወሀሎ : እግዚአብሔር : ምስለ : ሕፃን : ወልሀቀ : ወኅደረ : ውስተ : ውእቱ : ገዳም : ወኮነ : ነዳሬ ።²¹ ወእምዝ : ነበረ : ውስተ : ሐቅለ : ፋራን : ወንሥኦት : ሎቱ : እሙ : ብእሲተ : እምነ : ብሔረ : ግብጽ ።²² ወኮነ : በእማንቱ : መዋዕል : ይቤ : አቤሚሌክ : ወአኮዛት : መጋቤ : መራዒይሁ : ወፎኮለ : መልአክ : ስራዊሆሙ : ወይቤሎ : ለአብርሃም : እግዚአብሔር : ምስሌክ : በኩሉ : ዘገበርክ ።²³ ወይእኬኒ : መሐል : በእግዚአብሔር : ከመ : ኢተዐምጸነ : ወኢለዘርእነ : ወኢዘምስሌነ : አላ : በከመ : ወፃእክ : አንተ : ወገብርክ : ምስሌየ : ወለምድርኒ :

18 ሕፃነኪ : 21 ሐቅለ : 22 መራዒይሁ :] ዒ in 0 emend et ዩ. pro ይ scr Y* | ለአብርሃም : እግዚአብሔር :] ord inv | በኩሉ :] pr ወ 23 አላ :] አለ :

FHCGR ኢይርአይ : | om ወበከየት : R 17 ለሕፃን : ገ^o ለውእቱ : ሕፃን : FHCGR | ዘሀሎ :] ኅበ : ሀሎ : | ወጸውዐ : FHCGR | om መልአክ : | ምንት :] 'ተ : | እአጋር :] om እ : ኢትፍርሂ :] ኢትኅዝኒ : C ኢትኅዝኒ : G | ለሕፃን : 2^o | ኪ : 18 ወአፅንዕዮ : CG | በእዴኪ :] + እስመ : ሕዝበ : ዐቢየ : እራስዮ : CR^a 19 om ለአጋር : R | ሳእራ : ማየ : 20 ሕፃን :] pr ውእቱ : 21 ወእምዝ :] ወኮነ : በውእቱ : መዋዕል : G | ነበረ :] om FH ኅደረ : CR | ሐቅለ :] ደብረ : R | እሙ : ብእሲተ :] ord inv | ብሔረ :] ምድረ : 22 ወእኮዛት :] 'ዛት : FHCGR (item v 32) 'ዛ : R (hic, sed 'ዛ : v 32) | om መጋቤ : R* | መራዕይሁ : FCG | ወፋኮል : | ስራዊሆሙ :] ሰርዊሁ : FHCGR ሥረዊሁ : R (item v 32) | ወይቤሎ :] ወይቤልዎ : 23 መሐል :] + ለነ : | ኢትኅምፀነ : F ኢትኅምፀኒ : H | ወኢለዘርእየ : | ወኢዘምስሌነ :] ወኢለዘ : ምስሌየ : FHCGR ወኢ : እምእለ : ምስሌየ : R | ወፃእክ :] መጻእክ : | ወገብርክ :] ወገበርኩ : (om ወ R*) + ምስሌክ : ትገብር : (ትገብር : + ሊተ : R*) | ምስሌየ :] + ሂ : R | ወለምድርኒ :] 'ርየኒ : |

እንተ፡ ሀለውከ፡ ውስቴታ ።²⁴ ወይቤ፡ አብርሃም፡ እምሕል፡ አነ፡ ^Y
²⁵ ወተዘለፎ፡ አብርሃም፡ በእንተ፡ ዐዘቅተ፡ ማኅላ፡ ወሄድዎ፡ ደቀ፡
አቤሜሌክ ።²⁶ ወይቤ፡ አቤሜሌክ፡ ኢያእመርከ፡ መኑ፡ ዘገብር፡
ለዝንቱ፡ ግብር፡ ወአነኒ፡ ሰማዕኩ፡ ዘእንበለ፡ ዮም ።²⁷ ወነሥኦ፡
አብርሃም፡ አልህምተ፡ ወአባግዐ፡ ወወሀበ፡ ለአቤሜሌክ፡ ወተማ
ኅሉ፡ በበይናቲሆሙ፡²⁸ ወአቀመ፡ አብርሃም፡ ፸ አባግዐ፡ እንተ፡
ባሕቲቶሙ፡²⁹ ወይቤሎ፡ አቤሜሌክ፡ ለአብርሃም፡ ምንትኑ፡ ውእ
ቱ፡ እሙንቱ፡ አባግዐ፡ ፸ እለ፡ አቀምኩን፡ እንተ፡ ባሕቲቶን ።
³⁰ ወይቤሎ፡ አብርሃም፡ እሉ፡ አባግዐ፡ ንሣእ፡ እምኔየ፡ ከመ፡ ይኩ
ነኒ፡ ስምዐ፡ ከመ፡ ከረይዋ፡ ለዛቲ፡ ዐዘቅት ።³¹ ወበእንተዝ፡ ሰመ
ይዎ፡ ስሞ፡ ለውእቱ፡ ዐዘቅት፡ ማኅላ፡ እስመ፡ በህየ፡ ተማሐሉ፡
በበይናቲሆሙ፡³² ወተከየዱ፡ ኪዳና፡ በኅበ፡ ዐዘቅተ፡ ማኅላ ። ወበ
እንተዝ፡ ነሥኦ፡ አቤሜሌክ፡ ወአኮዛት፡ መጋቤ፡ መራዒይሁ፡ ወ
ፋኩል፡ መልአክ፡ ስረዊሆሙ፡ ወተመይጡ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ፍል
ስጥኤም ።³³ ወዘርአ፡ አብርሃም፡ ገራህተ፡ በኅበ፡ ዐዘቅተ፡ ማኅላ፡
ወጸውዐ፡ አብርሃም፡ በህየ፡ ስመ፡ እግዚአብሔር፡ ዘለዓለም፡³⁴ ወ

32 ወተከየዱ፡ | በኅበ፡] ኅበ int lin Y* | ወአኮዛት፡] ወጋዘት፡ 33 ስመ፡]
pr እስመ፡

ሀለውከ፡] 'ኩ፡ FHG 24 ወይቤሎ፡ R | እምሕል፡] pr እሆ፡ 25 ወተዘ FHCGR
ሰፎ፡ FHCGR ወዘለፎ፡ R | ማኅላ፡] ማይ፡ | ወሄድዎ፡] ዘሃ' | ደቀ፡] ደቂቀ፡ R
26 ወይቤ፡] ወይቤሎ፡ FHCGR om R* | om አቤሜሌክ፡ R | ኢያእመርከ፡ FH
CG ኢያእመር፡ R | ዘገብር፡] om H | ግብር፡] + ወአንተ፡ ኢያይዳዕከ፡ | ሰማ
ዕኩ፡] pr ኢ | ዘእንበለ፡] om H 27 om አብርሃም፡ R | ወሀበ፡] 'ሶ፡ | ወ
ተመኅሉ፡ GR 28 ባሕቲታን፡ FHCGR 29 om ውእቱ፡ R | እሙንቱ፡]
እላ፡ FHCGR | እሉ፡ R* | አቀምኩን፡] 'ከ፡ R | om እንተ፡ R 30 om አብር
ሃም፡ R | እሉ፡] እላንቱ፡ FHG እላንተ፡ C + ፩ | አባግዐ፡] 'ዐ፡ FHCGR | እም
ኔየ፡] እምላዕሌየ፡ FHCGR እምየ፡ R | ይኩና፡] | ከረይከዋ፡ 31 ዐዘቅት፡] +
ዐዘቅተ፡ | ማኅላ፡] መሐላ፡ FHG ማሐላ፡ R (constanter) ቤርሳባእ፡ C | ተመ
ሐሉ HC 32 ኪዳና፡] 'ነ፡ | ወበእንተዝ፡ ነሥኦ፡] ወተንሥኦ፡ | መራዕይሁ፡
FHCGR መራዕይሁ፡ R 33 ወዘርአ፡] ወተከሰ፡ C | ገራህተ፡] ዕፀወ፡ C | በኅ
በ፡] om በ praep FHCGR om R

Y ነበረ፡ አብርሃም ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ፍልስጥኤም ፡ ብዙኅ ፡ መዋዕለ ።
 XXII 1—9 ¹ ወእምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ መዋዕል ፡ አመከሮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአ
 ብርሃም ፡ ወይቤሎ ፡ አብርሃም ፡ ወይቤ ፡ ነዩ ፡ አነ ። ² ወይቤሎ ፡ ንሥ
 አ ፡ ለወልድከ ፡ ዘታፈቅር ፡ ይስሐቅሃ ፡ ወሖር ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ደ
 ብር ፡ ላዕላይ ፡ ወአዕርጎ ፡ ኅቤዩ ፡ ወሠዖ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ዘእቤለ
 ከ ። ³ ወተንሥአ ፡ አብርሃም ፡ በጽባሕ ፡ ወረሐነ ፡ አድኅ ፡ ወነሥአ ፡
 ቧ ደቆ ፡ ወይስሐቅኒ ፡ ወልዶ ፡ ወሠፀረ ፡ ዕፀወ ፡ ለመሥዋዕት ፡ ወተ
 ንሥአ ፡ ወሖረ ፡ በጽባሕ ፡ በጊዜሃ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ መካን ፡ ኅበ ፡
 ይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ⁴ በሣልስት ፡ ዕለት ፡ ⁵ ወይቤሎሙ ፡ አብርሃም ፡
 ለደቂቁ ፡ ንበሩ ፡ ዝዩ ፡ ምስለ ፡ አድግ ፡ ወአነ ፡ ወወልድ ፡ ንሖር ፡
 እንከ ፡ ይእዜ ፡ ወሰጊደነ ፡ ንገብእ ፡ ኅቤክሙ ፡ ⁶ ወነሥአ ፡ አብርሃም ፡
 ዕፀወ ፡ መሥዋዕት ፡ ወአጸሮ ፡ ለይስሐቅ ፡ ወነሥአ ፡ እሳተኒ ፡ ውስተ ፡
 እዴሁ ፡ ወመጥባኅተኒ ፡ ወሖሩ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ኅቡረ ። ⁷ ወይቤሎ ፡
 ይስሐቅ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ አባ ። ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ምንት ፡ ውእ
 ቱ ፡ ወልድዩ ፡ ወይቤሎ ፡ ናሁ ፡ ዕፀው ፡ ወእሳተኒ ፡ አይቲ ፡ ሀሎ ፡
 በግዕ ፡ ለመሥዋዕት ። ⁸ ወይቤሎ ፡ አብርሃም ፡ እግዚአብሔር ፡ ይሬ
 ኢ ፡ ሎቱ ፡ በግዖ ፡ ለመሥዋዕት ፡ ወልድዩ ፡ ወሖሩ ፡ ኅቡረ ። ⁹ ው
 ስተ ፡ ውእቱ ፡ መካን ፡ ዘይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ። ወነደቀ ፡ አብርሃ

XXII 2 ወሖረ፡ | ወአዕርጎ፡ 3 ወልዶ፡ 5 ወልድ፡ 6 እሳተኒ፡ | ወመ
 ጥባኅተኒ፡ 7 እባ፡ | ናሁ፡ ፀፀ... sup ras

FHCGR 34 ብዙኅ፡ FHCG XXII 1 ወእምድኅረ፡] ወከ፡ እምድኅረ፡ | እግዚአብ
 ሔር፡] + እግዚእ፡ R (item v 16) | አብርሃም፡] + አብርሃም፡ FHR 2 ለወ
 ልድከ፡] om ለ R | om ርእሰ፡ | ደብር፡ 1° ምድር፡ R | ኅቤዩ፡] ህዩ፡ C | ደብ
 ር፡ 2° | + አጸዱ፡ | ዘእቤለከ፡] ዘእብለከ፡ G + አነ፡ R 3 ወይስሐቅሃነ፡ | ለ
 መሥዋዕት፡] + ወአዖረ፡ R° | በጽባሕ፡ 2° | ወበጽሐ፡ | om በጊዜሃ፡ C | ይቤሎ፡
 5 ለደቂቁ፡] ለደቅ፡ ('ቆ፡ CG) | ወወልድ፡] 'ድዩ፡ | እንከ፡ ይእዜ፡] እስከ፡ ዝዩ፡
 FHCG om R | ኅቤክሙ፡] pr ዝዩ፡ HGR + ዝዩ፡ C 6 ዕፀወ፡] ፀፀ፡ R +
 ለ R | ወአጸሮ፡ | ወመጥባኅተኒ፡] om ሊ፡ R 7 ይስሐቅ፡] + ለአብርሃም፡ እ
 ቡሁ፡ C | om ምንት፡ ውእቱ፡ 1° | om ውእቱ፡ 2° | ምንት፡ ውእቱ፡ 2° ምን
 ቲ፡ ትብል፡ R | ፀፀ፡ | አይቲ፡] + ኒመ፡ R | በግዕ፡] 'ዑ፡ FHCG ante ሀሎ፡ R |
 ለመሥዋዕት፡] 'ቱ፡ FH 8 ለመሥዋዕት፡] 'ቱ፡ CGR 9 ውስተ፡] pr ወበ
 ጽሑ፡ | ዘይቤሎሙ፡ R |

ም ፡ ምሥዋዕ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ በህየ ፡ ወወደየ ፡ ዕፀወኒ ፡ ወአፅ^Y
 ቀጾ ፡ ለይስሐቅኒ ፡ ወልዱ ፡ ወአስከቦ ፡ በከብዱ ፡ ላዕለ ፡ ምሥዋዕ ፡
 መልዕልተ ፡ ዕፀው ፡ ¹⁰ ወአልዐለ ፡ እዲሁ ፡ አብርሃም ፡ ከመ ፡ ይን
 ሣእ ፡ መጥባጎተ ፡ ወይጎርዶ ፡ ለወልዱ ፡ ¹¹ ወጸውዖ ፡ እግዚአብሔር ፡
 አምላክ ፡ ለአብርሃም ፡ ወይቤሎ ፡ አብርሃም ፡ ወይቤ ፡ ነየ ፡ አነ ።
¹² ወይቤሎ ፡ ኢትደይ ፡ እዲክ ፡ ላዕለ ፡ ወልድክ ፡ ወአልቦ ፡ ዘትገብ
 ር ፡ ቦቱ ፡ ወኢምንተኒ ፡ ወይእዜኒ ። አእመርኩ ፡ ከመ ፡ ትፈርህ ፡
 ለእግዚአብሔር ፡ አንተ ፡ ወኢመሐኮ ፡ ለወልድክ ፡ ዘታፈቅር ፡ እም
 ኔየ ። ¹³ ወሶበ ፡ ነጻረ ፡ አብርሃም ፡ ወይሬኢ ፡ በግዕ ፡ ወእጉዝ ፡ አቅ
 ርንቲሁ ፡ በዕፀ ፡ ሰቤቅ ። ወሐረ ፡ አብርሃም ፡ ወነሥኦ ፡ ወሦዕ ፡ ህየ
 ንተ ፡ ወልዱ ፡ ይስሐቅ ። ¹⁴ ወሰመዮ ፡ አብርሃም ፡ ለውእቱ ፡ መከን ፡
 ራእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ይቤሎ ፡ ዮም ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ እግ
 ዚአብሔር ፡ ርእየ ። ¹⁵ ወጸውዖ ፡ መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአብ
 ርሃም ፡ ዳግመ ፡ እምሰማይ ፡ ¹⁶ ወይቤሎ ፡ መሐልኩ ፡ በርእስየ ። ይቤ ፡
 እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡ ገበርኮኦ ፡ ለዝ ፡ ነገር ፡ ወኢመሐካሁ ፡ ለ
 ወልድክ ፡ ዘታፈቅር ፡ እምኔየ ፡ ¹⁷ ከመ ፡ እባርከክ ፡ ባርኮ ፡ ወአበዝኖ ፡
 አበዝኸከ ፡ ወለዘርእከ ፡ ከመ ፡ ኮከበ ፡ ሰማይ ፡ ወከመ ፡ ኖፃ ፡ ዘድን
 ጋጌ ፡ ባሕር ፡ ወይትዋረስዋ ፡ ዘርእከ ፡ ለአህጉረ ፡ ፀር ፡ ¹⁸ ወይትዋረ

9 ዕፀወኒ ፡] ዕፀውኒ ፡ | ወልዶ ፡ 10 ይንሣእ ፡] ንሣእ sup ras 12 ሰወልድክ ፡ | om ድ

ምሥዋዕ ፡] መሥዋዕተ ፡ FH | ለእግዚአብሔር ፡] om FHCG post በህየ ፡ R | ዕፀ FHCGR
 ወኒ ፡] ዕፀኒ ፡ FHCGR | ለይስሐቅኒ ፡] om ኒ ፡ | om ወልዱ ፡ R 10 እዲሁ ፡
 አብርሃም ፡] ord inv R 11 om አምላክ ፡ CG | አብርሃም ፡] + አብርሃም ፡ |
 ወይቤ ፡] ወይቤሎ ፡ R 12 ዘትገብር ፡] 'ሮ ፡ R* | ወይእዜኒ ፡] om ወ et
 ኒ ፡ | ወኢምሕኮ ፡ FHG 13 ወይሬኢ ፡] + ናሁ ፡ አሐዱ ፡ | በግዕ ፡] 'ዕ ፡ |
 አቅርንቲሁ ፡] pr በ FHCGR | ሰቤቅ ፡] ሳ' | ወነሥኦ ፡] 'ኦ ፡ + ለበግዕ ፡ G | ወሦዕ ፡] 'ዖ ፡ |
 ወልዱ ፡ ይስሐቅ ፡] ord inv 14 ራእየ ፡] ርእየ ፡ FHG | ከመ ፡] እንዘ ፡
 ሞ ፡] ይበሉ ፡ FHCGR* ይብል ፡ ሞ ፡] ይብር ፡] 'ረ ፡ FHCGR* pr ዝ ፡ ሞ ፡] ርእ
 የ ፡] om ሞ ፡ አስተርእየ ፡ et ante እግዚአብሔር ፡ ሞ ፡ 16 ገበርኮኦ ፡] om ጳ ፡
 FHCGR | ለዝ ፡] ለዝንቱ ፡ | ወኢምሕካሁ ፡ FHG ወኢመሀኮ ፡ C 17 እባርከክ ፡
 ባርኮ ፡] ord inv | አበዝኸከ ፡] ኦስተባዝኸከ ፡ | ወለዘርእከ ፡] om ወ | ዘድንጋጌ ፡] ፡
 ዘውስተ ፡ ድንጋጌ ፡ | ወይትዋረሱ ፡ | ለአህጉረ ፡] om ለ 18 om ወይትዋረስዋ ፡ |

XXII 19—24

Y ስዋ : ወይትባረኩ : በዘርእክ : ነሎሙ : አሕዛቦ : ምድር ። እስመ : ሰማዕከ : ነገርየ ። ¹⁹ ወገብአ : አብርሃም : ጎበ : ደቁ : ወተንሥኡ : ወሐሩ : ጎቡረ : ጎበ : ዐዘቅተ : ማኅላ ። ²⁰ ወከነ : እምድጎረዝ : ነገር : ዜነውዎ : ለአብርሃም : ወይቤልዎ : ወለደት : ወልደ : ሜልኮ ። ለና ኮር : ለእኑከ : ²¹ ሀከስ : በነራ : ወመዋስኬን : እኑሁ ። ወቃማዲን : አቡሆሙ : ለሶርያ ። ²² ወኮዘት ። ወኢዘረዉ ። ወፈርዘራው ። ወዮፍት ። ወባዝኤል ። ²³ ዘወለዳ : ለርብቃ ። እሉ : ደቂቅ : እለ : ወለደት : ሜልኮ ። ለናኮር : እኑሁ : ለአብርሃም : ²⁴ ወዕቅብቱ : ርሔማ ። ወለደቶ : ለዓቃት ። ወለቤሌክ ። ወሞከ ።

XXIII 1—6

¹ ወከነ : ሕይወታ : ለሳራ ። ፫፳ ወ ፯ ዓመት ። ² ወሞተት : ሳራ : በሀገረ : አራባቅ : እንተ : ውስተ : ቄላት : እንተ : ይእቲ : ኬብሮን : እንተ : ውስተ : ከናኦን : ወዐርገ : አብርሃም : ከመ : ይላሕዋ : ለሳራ : ወይብኪያ ። ³ ወተንሥኡ : አብርሃም : ጎበ : በድን : ወይቤሎሙ : ለደቂቀ : ኬጢ : ⁴ ነገድ : ወፈላሲ : አነ : ምስሌክሙ : ሀቡኒ : ሊተኒ : ከመ : እሣዩጥ : መቃብረ : ከማክሙ : ወእቅብር : በድንየ ። ⁵ ወአውሥእዎ : ደቂቀ : ኬጢ : ለአብርሃም : ወይቤልዎ : አልቦ : እግዚአ : ⁶ ስምዐነ : አንተ : ንጉሥ : ለነ : እምጎበ : እግዚአብሔር : በውስተ : ዘጎረይነ : መቃብሪነ : ቅብር : በድነከ : እስመ : አልቦ : ዘይከልእክ : እምኔነ : መቃብሪሁ : ከመ : ትቅብር : በድነከ : ሀየ ።

23 ዘወለዳ:] 'ደ: XXIII 3 በድነ: 4 ነገድ: ወፈላሲ: 6 ስምዐነ:] ም ex ማ emend Y* (vid) | በድንከ: bis

FHCGR ክሱ: FHCG | ነገርየ:] ቃልየ: 20 እምድጎረ: ዝንቱ: | ሜልካ: FHCG (item v 23) 21 Haec nomina propria magnam varietatem exhibent | ወበዋክሴን:] GR | ወቃማኤል:] | ለሶርያ:] ለአራም: C 22 ወፈርዘር:] | ወባፎኤል: C 23 እሱ:] + እሙንቱ: ፎ C | om ደቂቅ: R 24 ለቃዓት:] | ወለቤሌክ:] ወለቤክ: FH ወለቤክ: CR ወለቤክ: G + ወጦክ: XXIII 1 ፫ ወ፳ ወ ፯ | ዓመተ: FHCG 'ታ: R 2 አርባቅ: R | ወይብኪያ:] ወከመ: ይብኪያ: ('ኪያ: FHCG) 3 ጎበ:] pr እም: | በድና: 4 ነገድ: 6 ስምዐነ:] ሰማዕነ: s. ስማዕነ: FHGR* + ለነ: R* | አንተ:] ንሕነ: R* om R* | ንጉሥ:] pr እስመ: + አንተ: 2° | ዘጎረይነ:] 'ከ: | ዘይከልእክ: እምኔነ:] ord inv

7 ወተንሥኦ፡ አብርሃም፡ ወሰገደ፡ ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወቅድ^Y
 መ፡ ሕዝብ፡ ለደቂቀ፡ ኬጢ፡⁸ ወይቤሎሙ፡ አብርሃም፡ እስመ፡
 ጎለይክሙ፡ ትቅብሩኒ፡ በድንዩ፡ ንግርዎ፡ በእንቲአዩ፡ ለኤፌሮን፡
 ዘሰአር፡⁹ ወሀቡኒ፡ በዐተ፡ ካዕበት፡ እንቲአሁ፡ እንተ፡ ሀለወት፡
 ውስተ፡ ገራህቱ፡ ሀቡንዩ፡ በወርቅዩ፡ በሤጥዩ፡ በመጠነ፡ ኮነ፡ ወ
 እሣዩጦ፡ እምኔክሙ፡¹⁰ ሀሎ፡ ኤፌሮን፡ ማእከሎሙ፡ ይነብር፡ ለደ
 ቂቀ፡ ኬጢ፡ ወይቤሎ፡ ኤፌሮን፡ ኬጥያዊ፡ ለአብርሃም፡ እንዘ፡
 ይሰምዑ፡ ደቂቀ፡ ኬጢ፡ ወኸሎሙ፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስተ፡ ሀገር፡
¹¹ ቅረብኒ፡ እግዚእዩ፡ ወስምዐኒ፡ ገራህቱ፡ ወበዐቱ፡ ዘውስቲቱ፡
 ለከ፡ እሁብከ፡ በቅድመ፡ ኸሉ፡ ሰብአ፡ ሀገርዩ፡ ወናሁ፡ ወሀብኩ
 ከ፡ ቅብር፡ በድነከ፡¹² ወሰገደ፡ አብርሃም፡ ቅድመ፡ ኸሉ፡ ሕዝብ፡
¹³ ወይቤሎ፡ ለኤፌሮን፡ እንዘ፡ ይሰምዑ፡ ኸሎሙ፡ እስመ፡ ቅሩብ፡
 አንተ፡ በጎቤዩ፡ ስምዐኒ፡ ሤጦ፡ ለውእቱ፡ ገራህት፡ ንሣእ፡ እም
 ጎቤዩ፡ ወእቅብር፡ በድንዩ፡¹⁴ ወአውሥኦ፡ ኤፌሮን፡ ለአብርሃም፡
 ወይቤሎ፡¹⁵ እግዚአ፡ ሰማዕኩ፡ ምንትኑ፡ ውእቱ፡ ፬፻፣ ጠፋልሕ፡
 ማእከሌዩ፡ ወማእከሌከ፡ ቅብር፡ በድነከ፡ ህዩ፡¹⁶ ወሰምዖ፡ አብር

7 ቅድመ፡] parv, partim sup ras lit ሰ s. ሰ, partim int lin 9 በመጣ፡
 10 ኤፌሮን፡ 1°] አ, et ፈ in ፎ emend, et ራ in ሮ emend, et ን፡ | ኤፌሮን፡
 2°] ኤ, et ፌ in ፎ emend, et ን፡ 11 ወበዐቱ፡] ዐባይቱ፡ | ዘውስቲቱ፡] ቸ ex
 በ (vid) emend Y* | በድነከ፡ 13 ቅሩብ፡] ሩ ex ረ emend Y* | አንተ፡] እን
 ተ፡ sed እ sup ras | ወቅብር፡ | በድንዩ፡] በድን፡ et pr እምነ፡ 15 ምንትኑ፡ |
 በድነከ፡

7 om ቅድመ፡ እግዚአብሔር፡ ወ | ለደቂቀ፡] ዘይ' 8 እስመ፡] እመ፡ (pr ለ FHCGR
 R) | ጎለይክሙ፡] ሐሌክሙ፡ FH ፈቀድክሙ፡ C | ታቅብሩኒ፡ | ኤፍሮን፡ CG
 (item vv 10, 13s, 16s, 19 C) | ዘሰአር፡ 9 ወሀቡኒ፡] የሀቤ፡ CR* | ሀቡንዩ፡]
 ሀቡኒዩ፡ FHGR om C | በወርቅዩ፡] om ዩ፡ R | በሤጥዩ፡] om ዩ፡ | ወእሣዩጦ፡]
 'ጥ፡ R 10 ሀሎ፡] pr ወ | ይነብሩ፡] ይበውኡ፡ 11 ቅርብኒ፡ F | ገራህቱ፡
 ወበዐቱ፡] 'ጥን፡ 'ጥን፡ (acc C) | ኸሎሙ፡ R | ወናሁ፡] om ወ FHCGR | ወሀብ
 ኩከ፡] 'ኩካሁ፡ FHCGR 13 በጎቤዩ፡] om በ | ወእቅብር፡ R | በድንዩ፡] + ህዩ፡
 (pr በ R) 14 ወአውሥኦ፡] 'አ፡ 15 እግዚአ፡] pr አለ፡ | ሰማዕኩ፡] ስም
 ዐኒ፡ CR* | ምንትኑ፡] + ውእቱ፡ 'ዘንቱ፡ (ምድር፡ R*) ወምንትኑ፡ FHCGR* |
 ማእከሌዩ፡ ወማእከሌከ፡] 'ከ፡ 'ዩ፡ R | በድነከ፡] pr እንከሰ፡ + ሰ፡ R + በዘዩ፡ R

XXIII 17-19 ^Y ሃም : ለኤፎርን : በከመ : ይቤሎ : በቅድመ : ደቂቀ : ኬጢ : ወፈ
 ነው : አብርሃም : ለኤፎርን : ሸፂ ጠፋ-ልሐ : ብሩር : ወርዴ : ዘኢኮን :
 በተምያን : ¹⁷ ወኮኖ : ገራህቱ : ለኤፎርን : ወበዐቱ : ወኩሉ : ፅፀው :
 እንተ : ውስቴታ : ¹⁸ ኮን : ለአብርሃም : ወተሣየጦ : በቅድመ : ደቂ
 ቀ : ኬጢ : ¹⁹ ወእምዝ : ቀበራ : አብርሃም : ለሳራ : ብእሲቱ : ውስ
 ተ : በዐተ : ካዕበት : እንተ : ተሣየጦ : በኅበ : ኤፌርን :

XXIV 1-7 ¹ ወልሀቀ : አብርሃም : ወሐለፈ : መዋዕሊሁ : ወባረከ : እግዚአ
 ብሔር : ለአብርሃም : በኩሉ : ² ወይቤሎ : አብርሃም : ለወልዱ :
 ዘይልሀቅ : ዘውእቱ : መጋቢ : ላዕለ : ንዋዩ : ደይ : እዴክ : ላዕለ :
 እዴየ : ³ ወአምሕለክ : በአምላክ : ሰማይ : ወምድር : ከመ : ኢትን
 ሣእ : ብእሲተ : ለወልድየ : ይስሓቅ : እምነ : አዋልደ : ከናአን :
 እለ : አኅድር : አነ : ምስሌሆመ : ⁴ ዳእመ : ሐር : ብሔርየ : ኅበ :
 ተወለድኩ : ወንሣእ : ብእሲተ : ለወልድየ : ይስሓቅ : በሀየ : ⁵ ወይ
 ቤሎ : ወልዱ : ለእመኬ : ኢፈቀደት : ብእሲት : ትምጻእ : ምስሌክ :
 ዘንተ : ብሔረ : አግብኦኑ : ለወልድክ : ይስሓቅ : ውስተ : ውእቱ :
 ምድር : እምኅበ : ወፃእክ : ⁶ ወይቤሎ : አብርሃም : ለወልዱ : ዐቅ :
 ርእሰክ : ኢታግብኦ : ለወልድየ : ይስሓቅ : ሀየ : ⁷ እግዚአብሔር :
 አምላክ : ሰማይ : ወምድር : ዘአውዕአኒ : እምቤተ : አቡየ : ወእ
 ምነ : ምድር : እንተ : ተወለድኩ : በውስቴታ : ዘመሐለ : ላቲ : ወ
 ይቤለኒ : እሁበክ : ዛተ : ምድረ : ወለዘርእክ : ውእቱ : ይፈኑ : ለክ :

16 ጠፋልሐ: 17 ፅፀው: XXIV 1 ወባረከ: 2 መጋቤ: 5 ብእሲተ: |
 ዘንተ: | ዘእንተ: 6 ርእሰክ: 7 ዛተ: ምድር:

FHCGR 16 ወፈነው: | ወደለው: C | ወርዴ: | መፍዴ: | በተምያን: | om በ ('ነ: FCR)
 17 ወበዐቱ: | ሂ: | ፅፀው: | 'ዊሁ: R | እንተ: ውስቴታ: | ዘውስቴቱ: R 18 ኮ
 ና: | 'ኖ: R | ወተሣየጦ: R 19 ተሣየጦ: R XXIV 2 ለወልዱ: | ለገብሩ:
 C | ዘውእቱ: | ዘ' R | መጋቢ: | ሀ: | ላዕለ: 1° | ቱሉ: 3 ይስሓቅ: | pr
 ለ FHCG | ምስሌሆመ: | ante እንድር: 5 ወልዱ: | ገብሩ: C | ምስሌክ: |
 'የ: | om ይስሓቅ: 6 om ለወልዱ: C | om ርእሰክ: C | om ይስሓቅ: 7 እ
 ምነ: ቤተ: FHCG | አቡየ: FHR | ተወለድኩ: | ሕ: R | ላቲ: | ሲተ: | እ
 ሁበክ: | pr ለክ: | ይፈኑ: FHCG | om ለክ: |

መልአከ ፡ ቅድሚከ ፡ ወትንሥኦ ፡ ብእሲተ ፡ ለወልድየ ፡ እምሆየ ።^Y
⁸ ወእመሰ ፡ ኢፈቀደት ፡ ባሕቱ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ ትምጻእ ፡ ምስ
 ሌከ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ምድር ፡ ንጹሕ ፡ አንተ ፡ እምነ ፡ መኅላከ ፡ ወዘ
 ንተ ፡ ዑቅ ፡ ከመ ፡ ኢታግብአ ፡ ለወልድየ ፡ ሆየ ።⁹ ወወደየ ፡ እዴሁ ፡
 ውእቱ ፡ ወልድ ፡ ላዕለ ፡ እደ ፡ አብርሃም ፡ እግዚኡ ፡ ወመኅለ ፡ ሎቱ ፡
 ባእንተዝ ፡ ነገር ።¹⁰ ወነሥኦ ፡ ወልደ ፡ አብርሃም ፡ አግማለ ፡ እምኦ
 ግማለ ፡ እግዚአሙ ፡ ወኮሎ ፡ ሠናየ ፡ ዘእግዚኡ ፡ ምስሌሁ ፡ ነሥኦ ፡
 ወተንሥኦ ፡ ወሐረ ፡ ማእከለ ፡ ሀገር ፡ ዘናኮር ፡¹¹ ወቤተ ፡ አግማሊሁ ፡
 አፍኦ ፡ እምነ ፡ ሀገር ፡ ኅበ ፡ ዐዘቅተ ፡ ማይ ፡ ፍና ፡ ሰርክ ፡ ጊዜ ፡ ይ
 ወፅእ ፡ ሐዋርያተ ፡ ማይ ።¹² ወይቤ ፡ እግዚእየ ፡ አምላኩ ፡ ለአብር
 ሃም ፡¹³ ናሁ ፡ ቆምኩ ፡ ውስተ ፡ ዐዘቅተ ፡ ማይ ፡ ወአዋልዲሆሙ ፡
 ለሰብአ ፡ ሀገር ፡ ይመጽኦ ፡ ይቅድኝ ፡ ማየ ፡¹⁴ ወትኩን ፡ ድልውት ፡
 ይእቲ ፡ ድንግል ፡ እንተ ፡ እብላ ፡ አነ ፡ አጽንዒ ፡ ቀሱተኪ ፡ እስተይ ፡
 ማየ ፡ ወትብለኒ ፡ ይእቲ ፡ ድንግል ፡ ወአግማሊከ ፡ እስከ ፡ ይረውያ ።
 ወኪያሃ ፡ አስተዳሎከ ፡ ለገብርክ ፡ ይስሓቅ ፡ ወባእንተ ፡ ዝንቱ ፡ አአ
 ምር ፡ ከመ ፡ ገበርክ ፡ ምሕረተከ ፡ ላዕለ ፡ እግዚእየ ፡ አብረሃም ፡¹⁵ ወ
 ኮነ ፡ ዘእንባለ ፡ ያሕልቅ ፡ ተናግሮ ፡ ከመዝ ፡ ባልሱ ፡ ወትወፅእ ፡ ር
 ብቃ ፡ እንተ ፡ ተወልደት ፡ ለባቱኤል ፡ ወለተ ፡ ባልክ ፡ ብእሲቱ ፡

8 ትመጽእ፡ | መኅላከ፡ 9 አብርሃም፡] አ int lin 11 እምነ፡ ሀገር፡] +
 እምሆየ፡ | ዐዘቅት፡ 13 ይመጽኦ፡ 14 ቀሱተኪ፡] ቀሱ sup ras | ዝንቱ፡]
 inter ዝ et ን punct ras | ምሕረትከ፡ 15 ተናገሮ፡

ቅድሚከ፡] ቅድመ፡ R 8 እምነ፡ መኅላከ፡] እምነ፡ መሐላ፡ FHCGR እመሐ FHCGR
 ላ፡ R | om ሆየ፡ R* 9 ወልድ፡] ገብር፡ C | ባእንተ፡ ዝንቱ፡ R 10 ወ
 ልደ፡ አብርሃም፡] ውእቱ፡ ወልድ፡ (ገብር፡ C) + I FHCGR* | እግዚአሙ፡]
 ኡ፡ | ማእከለ፡] + አፍላገ፡ FHGR ኅበ፡ አፍላገ፡ አራም፡ C | ሀገር፡ ናኮር፡]
 11 ወቤተ፡] ወእቤተ፡ FHGR ወእእረፈ፡ C | ማይ፡ 2° + ይቅድሓ፡ ማየ፡ R*
 13 ውስተ፡] ላዕለ፡ FHR ኅበ፡ CG | ይመጽኦ፡] ይወፅእ፡ 14 om ድልውት፡ |
 አጽንዒ፡] አጽንዒ፡ | ወትብለኒ፡ R | om ይእቲ፡ 2° | ድንግል፡ 2° + ስተይ፡ አን
 ቲ፡ ('ሂ፡ R) | ወአግማሊከ፡] ወለእ' + ኒ፡ + ኔስቲ፡ | ይረውዩ፡ | አስተደለውከ፡
 FH አስተዳሰውከ፡ CG | ወባእንተ፡ ዝንቱ፡] ወባዝንቱ፡ | ምሕረተ፡ 15 ወት
 ወፅእ፡ ርብቃ፡] ወነየ፡ ርብቃ፡ ትወጽእ፡ (ወጽእት፡ R) | ወለተ፡] ወልደ፡ CR* |
 ባልክ፡] ማልካ፡ |

XXIV 16—27

Y ለናኮር : እኑሁ : ለአብርሃም : ወትጻውር : ቀሱታ : ላዕለ : መትከ
 ፍታ : 16 ወሠናይት : ገጸ : ጥቀ : ለይእቲ : ወለት : ድንግል : ይእቲ :
 ወኢታአምር : ብእሴ ። ወወረደት : ውስተ : ዐዘቅት : ወቀድሐት :
 ወሶበ : ዐርገት : 17 ሮጸ : ውእቱ : ብእሴ : ወይቤላ : አስትይኒ : ሕቀ :
 ማየ : እምቀሠትኪ : 18 ወትቤሎ : ስተይ : እግዚእየ : ወአውረደት :
 ቀሠታ : ፍጡነ : እምዲበ : መትከፍት : ወአስተየቶ : እስከ : ይረዊ ።
 19 ወትቤሎ : ለአግማሊከ : እቅዳሕ : ማየ : ወይስተየ : ነሎሙ :
 20 ወሶጠት : ቀሠታ : ፍጡነ : ውስተ : ምስተይ : ወሮጸት : ወቀድ
 ሐት : ለአግማሊሁ : ለነሎሙ ። 21 ወውእቱሰ : ብእሴ : ይሬእየ :
 ከመ : ወያረምም : እመ : ይሴርሕ : ፍኖቶ : ወለእመሂ : አልበ ።
 22 ወእምዘ : ረወየ : አግማሊሁ : ነሥአ : ውእቱ : አዕነገ : ዘወርቅ :
 ዘዘ : ሕልቅ : ድልወቱ : ወአቅዋፋ : ለእደዊሁ : ዘዘዓሥሩ : ድል
 ወቱ ። 23 ወተስእለ : ወይቤላ : ወለተ : መኑ : አንቲ : ንግርኒ : እስኩ ።
 ለእመ : ቦቱ : ማኅደረ : ቤተ : አቡኪ : ለነ ። 24 ወትቤሎ : ወለተ :
 ባቱኤል : አነ : ዘተወለድኩ : አነ : ለመልአከ : ብእሴቱ : ለናኮር :
 25 ወቦቱ : ኅቤነ : ሣዕረኒ : ወእክለኒ : ወማኅደረ : ለአግማሊከ ። 26 ወ
 አደሞ : ለውእቱ : ብእሴ : ወሰገደ : ለእግዚአብሔር : 27 ወይቤ :
 ይትባረክ : እግዚአብሔር : አምላኩ : ለእግዚእየ : አብርሃም : ዘኢ

22 ወእምዘ : R 25 ሣዕርኒ : ወእክለኒ : 27 ለእግዚእየ : 1°] ግዚእ
 sup ras |

FHCGR ቀሱት : H 16 ወሠናይ : | ድንግል :] pr ወ FHCGR 17 ወይቤላ :] om ወ
 et post ቀሠትኪ : R* | ማየ :] 'ይ : H | እምነ : ቀሠትኪ : 18 እምዲበ :] በ
 ዲበ : FH | መትከፍት :] 'ታ : 19 ለአግማሊከ :] + ሂ : | እቅዳሕ :] + ቱ : R |
 om ማየ : 20 ምስተይ :] 'ታይ : pr ውእቱ : R 21 ይርእየ : R | ከመ :]
 ከመ : FH | እመ :] pr ከመ : ይርእይ : | ይሴርሕ :] 'ሐ : FHR + እግዚአብሔር : |
 ወለእመሂ :] 'ኒ : R 22 ነሥአ :] pr ወ R | ውእቱ :] + ብእሴ : | ወአቅዋፋ :]
 ወአውቃፈ : | ለእደዊሁ :] 'ሃ : | ዘዘዓሥሩ :] + ሕልቅ : 23 ወተስእለ :] 'ላ : |
 ማኅደረ : — ለነ :] ቤተ : ('ት : R*) አኃድር : አነ : ምስለ : አቡኪ : R 24 ዘተ
 ወለድኩ : — ለናኮር :] ዘተወልደ : (ዘወለደት : R*) ለናኮር : 25 ወእክለኒ :]
 ወንሥር : C | ወማኅደረ :] + ሂ : 27 አብርሃም : bis] pr ለ FHCGR | ዘኢየ
 ወፀኅ :] ዘኢየውጽአ : FHCGR* om ወ R* |

ያወፅአ፡ ለጽድቁ፡ ወለርትዑ፡ እምነ፡ እግዚእየ፡ ወሊተኒ፡ ሰርሐኒ፡ ^Y
 ውስተ፡ ቤተ፡ እኅሁ፡ ለእግዚእየ፡ አብርሃም፡ ²⁸ ወሐረት፡ ይእቲ፡ ወ
 ለት፡ ወነገረት፡ ለቤተ፡ እማ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ ²⁹ ወባቲ፡ ርብቃ፡ እኅ፡ ዘ
 ስሙ፡ ላባ ። ወሮጸ፡ ላባ፡ ኅባ፡ ዝኩ፡ ብእሲ፡ አፍአ፡ ኅባ፡ ዐዘቅ
 ት፡ ³⁰ ሶባ፡ ርእየ፡ አዕኑጊሃ፡ ወአቅዋፊሃ፡ ለእኅቱ፡ ርብቃ ። ወት
 ቤሎ፡ ከመዝ፡ ይቤለኒ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ እንዘ፡ ይቀውም፡ ኅባ፡
 ዐዘቅት ። ³¹ ወይቤላ፡ ላባ፡ ይትባረክ፡ እግዚአብሔር፡ ወይቤሎ፡
 ለውእቱ፡ ብእሲ፡ እብለከ፡ ነዓ፡ ባእ፡ ምንት፡ ያቀውመከ፡ አፍአ፡
 ናሁ፡ አስተዳሎን፡ ማኅደረ፡ ወቤተ፡ ለአግማሊከ፡ ³² ወቦአ፡ ውእቱ፡
 ብእሲ፡ ወአኅደረ፡ አግማሊሁ፡ ወአቅረቡ፡ ኅሳረ፡ ወእክለኒ፡ ለአ
 ግማሊሁ፡ ወአምጽአት፡ ሎቱ፡ ማየ፡ ለእግሩ፡ ወለእልኩሂ፡ ዕደው፡
 እለ፡ መጽኡ፡ ³³ ወአምጽኡ፡ ሎቱ፡ ኅብስተ፡ ይብላዕ፡ ወይቤሎ
 ሙ፡ ኢይብልዕ፡ እስከ፡ እነግር፡ ቃልየ ። ወይቤልዎ፡ ንግር፡ ³⁴ ወ
 ይቤሎሙ፡ ገብረ፡ አብርሃም፡ ³⁵ ወእግዚአብሔር፡ ባረከ፡ ለእግዚ
 እየ፡ ጥቀ፡ ወአዕቦየ፡ ወወሀቦ፡ አልሀምተ፡ ወአባግዐ፡ ወወርቀ፡
 ወብሩረ፡ ወአግማሊ፡ ወአእዱገ፡ ³⁶ ወወለደት፡ ሎቱ፡ ሳራ፡ ለእግ
 ዚእየ፡ አብርሃም፡ ፩ ወልደ፡ በዘ፡ ረስአ፡ ወወሀቦ፡ ሎቱ፡ ነሱ፡

ቤቱ፡ 29 om ወባቲ፡ | ኅባ፡ 2°] int lin Y* 32 ወእክለኒ፡ 35 አልሀ
 ምት፡ | ወብሩር፡ ወአግማሊ፡ ወአእዱግ፡

እምእግዚእየ፡ R | ሰርሐኒ፡] Hመርሐኒ፡ R + ፍኖትየ፡ C | ቤቱ፡ ለእኅሁ፡ FH FHCGR
 CG 29 ርብቃ፡] pr ሰ CGR | እኅ፡ F እኅወ፡ HCGR 30 ሶባ፡] pr
 ወ CR | ወአቅዋፊሃ፡] ወአውቃፊሃ፡ + ሂ፡ FHCGR | ወትቤ፡ | ብእሲ፡] + ወመ
 ጽኡ፡ ኅባ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ | እንዘ፡] H R 31 ወይቤላ፡ - ባእ፡] ወይቤሎ፡
 ነዓ፡ (ደ፡ F) ባእ፡ ይትባረክ፡ እግዚአብሔር፡ FHCGR | አስተደሰው፡] FHG አስ
 ተዳሰው፡] C | R pro toto versu habet፡ ወይቤሎ፡ ነዓ፡ ምንት፡ ያቀውመከ፡ ወለ
 ምንት፡ ትቀውም፡ አፍአ፡ ። ይትባረክ፡ እግዚአብሔር፡ እግዚእ፡ ዘአስተዳሰው፡ ለነ፡
 ማሕደረ፡ ወቤተ፡ ለአግማሊከ ። 32 ወአቅረቡ፡] + ሎቱ፡ FHR + ሎሙ፡
 CG | ኅሀረ፡ | ወእክለኒ፡] ወሣዕረ፡ C | ወአምጽአት፡] ወአምጽኡ፡ | ለእገሪሁ፡
 R | ወሰእልኩሂ፡] ወሰእልኩቹ፡] FHCGR ወእልኩቹሂ፡ R | መጽኡ፡] ምስሌሁ፡
 33 ወአምጽኡ፡] om R 34 አብርሃም፡] + አነ፡ 35 ወእግዚአብሔር፡]
 om ወ | ወብሩረ፡] + ወአግብርት፡ ወአእማት፡ C 36 አብርሃም፡] pr ሰ FH
 CG | በዘ፡ ረስአ፡] በርስዓን፡ CR* በርስዓቲሁ፡ G በርስዓ፡ R* | ሎቱ፡ 2°] post
 ዘሎቱ፡

XXIV 37-45

Y ዘቦቱ ።³⁷ ወአምኅለኒ ፡ እግዚእየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ኢትንሣኦ ፡ ለወልድየ ፡
ይስሓቅ ፡ ብእሲተ ፡ እምአዋልደ ፡ ከናኦን ፡ እለ ፡ አኅድር ፡ ወ-ስቲ
ቶን ፡ አነ ፡³⁸ ዳእሙ ፡ ሓር ፡ ወ-ስተ ፡ ቤተ ፡ አቡየ ፡ ወውስተ ፡ ነገ
ድየ ፡ ወንሣኦ ፡ ብእሲተ ፡ ለወልድየ ፡ እምሀየ ።³⁹ ወእቤሎ ፡ ለእግ
ዚእየ ፡ ዮጊ ፡ ለእመ ፡ ኢፈቀደት ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ መጺአ ።
⁴⁰ ወይቤለኒ ፡ እግዚእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአስመርኩ ፡ በቅድሚሁ ፡
ወውእቱ ፡ ይፈሬኑ ፡ መልአኮ ፡ ቅድሚከ ፡ ወያሴኒ ፡ ፍኖተከ ፡ ወትን
ሥኦ ፡ ብእሲተ ፡ ለወልድየ ፡ በሀየ ፡ ወእመአኮ ፡ በውስተ ፡ ቤተ ፡
አቡየ ።⁴¹ ወይእተ ፡ አሚረ ፡ ንጹሐ ፡ ትከውን ፡ እማኅለየ ፡ ወእመሰ ፡
አበዩከ ፡ ወ-ሂበ ፡ ንጹሐ ፡ አንተ ፡ እማኅለየ ።⁴² ወሶበ ፡ መጸእኩ ፡
ዝየ ፡ ኅበ ፡ ዐዘቅት ፡ እቤ ፡ እግዚአ ፡ አምላከ ፡ እግዚእየ ፡ አብርሃም ፡
ለእመ ፡ አንተኑ ፡ አውፃእከኒ ፡ ዮም ፡ በዛቲ ፡ ፍኖትየ ፡ እንተ ፡ አኅ
ውር ፡ አነ ፡⁴³ ናሁ ፡ ቆምኩ ፡ ኅበ ፡ ዐዘቅተ ፡ ማይ ፡ ወአዋልደ ፡ ሰብአ ፡
ሀገር ፡ ይወፅእ ፡ ይቅድኃ ፡ ማየ ፡ ወይኩን ፡ ይእቲ ፡ ድንግል ፡ እንተ ፡
እብላ ፡ አነ ፡ አስትይኒ ፡ ማየ ፡ ሕቀ ፡ እምነ ፡ ቀሱታ ፡⁴⁴ ወትብለኒ ፡
ስተይ ፡ አንተኒ ፡ ወለአግማሊከኒ ፡ ትቅዳሕ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ እን
ተ ፡ አስተዳሎከ ፡ ለገብርከ ፡ ይስሓቅ ፡ እግዚአ ፡ ወባሕቱ ፡ አአምር ፡
ከመ ፡ ገበርከ ፡ ምሕረተ ፡ ለእግዚእየ ፡ አብርሃም ።⁴⁵ ወኮነ ፡ ዘእን

40 ፍኖተከ ፡ 41 ንጹሐ፣ 'ሐ ፡ 42 om እቤ ፡ 43 ዐዘቅት ፡ | ይቅድኑ ፡

FHCGR 37 ኢትንሣኦ፣ | ሎቶ ፡ R | om ይስሓቅ ፡ | ብእሲተ፣ | ante ለወልድየ ፡ R | ወ-
ስቲትን፣ | ምስሌሆሙ ፡ C | አነ፣ | post አኅድር ፡ FHCG ante idem R 39 om
ሰእመ ፡ | ኢትፈቅድ ፡ | መጺአ፣ | + ምስሌየ ፡ 40 እግዚእየ፣ | om የ ፡ R | ዘእ
ስመርኩ፣ | 'ክም ፡ R | ወውእቱ፣ | om ወ CGR | በሀየ፣ | እምሀየ ፡ | ወእመአኮ፣
om C + እምነገድየ ፡ ወእመአኮ ፡ | በውስተ፣ | እምውስተ ፡ R 41 እማኅለየ ፡
1°] እምነ ፡ መሐላየ ፡ (ማ፣ R) | ወእመሰ፣ | ወሶበ ፡ R | እማኅለየ ፡ 2°] እመሐላ ፡
FHCG እማሐላየ ፡ R 42 om ዝየ ፡ R | አንተኑ፣ | om ኑ ፡ HC 43 ኅበ፣
መልዕልተ ፡ FHCG | ወትኩን፣ | አነ፣ | ante እብላ ፡ FHCG om R | አስቲይኒ ፡
FH | ቀሱታ፣ | 'ትኪ ፡ 44 ወትብለኒ ፡ FHCG ወትቤለኒ ፡ R | ትቅዳሕ፣ | እ' |
እንተ፣ | H R | አስተዳሎከ ፡ FH አስተዳሎከ ፡ CGR | አብርሃም፣ | pr ሰ FH
CG 45 ዘእንበሰ፣ | om H |

በለ ፡ ይሕልቅ ፡ ነገርዩ ፡ በልብዩ ፡ በጊዜሃ ፡ ወወፅአት ፡ ርብቃ ፡ ወ
ትጸውር ፡ ቀሱታ ፡ ወወረደት ፡ ውስተ ፡ ዐዘቅት ፡ ወቀድሐት ፡ ወእ
ቤላ ፡ አስትይኒ ፡ ⁴⁶ ወአውረደት ፡ ቀሱታ ፡ ወትቤ ፡ ስተይ ፡ አንተኒ ፡
ወአግግሊከኒ ፡ ⁴⁷ ወተስእልክዋ ፡ ወእቤላ ፡ ወለተ ፡ መኑ ፡ አንተ ፡
ንግርኒ ፡ ወትቤለኒ ፡ ወለተ ፡ ባቱኤል ፡ አነ ፡ ወልደ ፡ ናኮር ፡ ዘወለ
ደት ፡ መልክ ፡ ወአሰርገውክዋ ፡ በአዕኑግ ፡ ወአቅዋፍ ፡ ውስተ ፡ እ
ዴሃ ፡ ⁴⁸ ሰበ ፡ አደመተኒ ፡ ሰገድኩ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወአእኩትክዎ ፡
ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ አምላክ ፡ አብርሃም ፡ ዘአውፅአኒ ፡ ው
ስተ ፡ ፍኖተ ፡ ጽድቅ ፡ ከመ ፡ እንሣእ ፡ ወለተ ፡ እኑሁ ፡ ለእግዚእየ ፡
ለወልዱ ፡ ⁴⁹ ወለእመሰ ፡ ትገብሩኑ ፡ ምሕረተ ፡ ወጽድቀ ፡ በላዕለ ፡
እግዚእየ ፡ ንግረነ ፡ ወእመሰ ፡ እትመየጥ ፡ የማነ ፡ ወአከ ፡ ፀጋመ ፡
⁵⁰ ወአውሥእዎ ፡ ባቱኤል ፡ ወላባ ፡ ወይቤሉ ፡ እምነበ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ ኮነ ፡ ዝነገር ፡ ወኢንክል ፡ ተዋሥኦ ፡ ኢሰናየ ፡ ኢእኩየ ፡ ⁵¹ ነ
ያ ፡ ርብቃ ፡ ንሥኣ ፡ ወሐር ፡ ወትኩን ፡ ብእሲተ ፡ ለወልደ ፡ እግዚ
እከ ፡ በከመ ፡ ይቤ ፡ እግዚእ ፡ ⁵² ወሰበ ፡ ሰምዐ ፡ ዘንተ ፡ ሰገደ ፡ ዲበ ፡
ምድር ፡ ⁵³ ወአውፅአ ፡ ውእቱ ፡ ሰርጎ ፡ ወርቅ ፡ ወብሩር ፡ ለርብቃ ፡
ወወሀቦመ ፡ አምሓሆመ ፡ ለአቡሃኒ ፡ ወለእማኒ ፡ ⁵⁴ ወእምዝ ፡ በልዑ ፡
ወሰትዩ ፡ ውእቱኒ ፡ ወእለ ፡ ምስሌሁ ፡ ወቤቱ ፡ ወይቤ ፡ ፈንወኒ ፡

47 om መኑ፡— ወለተ፡ 2° 51 ዩ፡ | om በከመ፡ ይቤ፡ እግዚእ፡ 53 አመሐ
ሆመ፡ | ወለእመኒ፡

ይሕልቅ፡] አ' | ነገርዩ፡] ሐልዮ፡ | ወወፀአት፡] om ወ conj R 46 ቀሱታ፡] + FHCGR
ፍጡ፡ | ወትቤ፡] ወትቤሰ፡ R | አንተኒ፡] om ኒ፡ FHGR | ወአግግሊከኒ፡] ወ
ሰእ' FHG + አስተ፡ FH + አስተ፡ GR ወሰተይኩ፡ ወአግግልዩ፡ ሰትዩ፡ C
47 ዘወሰደት፡] + ሎቱ፡ FHCGR | ማልካ፡ | ወአሰርገክዋ፡ R | በአዕኑግ፡] አዕኑግ፡ +
ውስተ፡ አእዛይሃ፡ C | ወአቅዋፍ፡] ወአውቃ፡ 48 ሰበ፡] pr ወ CR | ለእግዚ
አብሔር፡ አምላክ፡ አምላክ፡] ለአምላክ፡ 49 ትገብሩኑ፡] om ኑ፡ HCG 'ሩሁ፡
R | በላዕለ፡] om በ | ንግረኒ፡] ወእመሰ፡] ወእማእኩ፡ 1° | የማነ፡] pr እማእኩ፡ 2° |
ወአከ፡] ወእማእኩ፡ 3° 50 ወይቤልዎ፡ R | ወኢትክል፡ R* | ኢእኩየ፡] pr ወ
51 ሰወልደ፡] om ሰ 52 ሰምዐ፡] ሰማዕኩ፡ R | ሰገደ፡] ሰገድኩ፡ R 53 ው
እቱ፡] + ብእሲ፡] | ወብሩር፡] 'ረ፡ R ወሰርጎ፡ ብሩር፡ C + ወአልባሰ፡ ሠናደት፡
ወወሀባ፡ C | ለአቡሃኒ፡] om ኒ፡ FH 54 ወቤቱ፡] + ወተንሥኡ፡ ('አ፡ CR)
በጽባሕ፡

XXIV 55—65

Y ከመ : እሐር : ኅበ : እግዚእየ : 55 ወይቤሉ : እኅሃኒ : ወእማኒ : ትን
 በር : ወለትነ : ዐሠረ : መዋዕለ : ምስሌነ : ወእምዝ : ትሐር : 56 ወ
 ይቤሉሙ : ኢትትአኅዙኒ : እግዚአብሔር : ይሠርሐኒ : ፍኖትየ :
 ፈንዉኒ : ከመ : እሐር : ኅበ : እግዚእየ : 57 ወይቤልዎ : ንስምዓ :
 በውስተ : አፉሃ : ለርብቃ : 58 ወጸውዕዋ : ለርብቃ : ወይቤልዋ : ተ
 ሐውሪኑ : ምስለ : ዝንቱ : ብእሲ : ወትቤ : አኅውር : 59 ወፈነውዋ :
 ለርብቃ : ምስለ : ንዋይ : ወለወልድ : ፩ : ፈነውዎ : ምስለ : እለ : ምስ
 ሌሁ : 60 ወበረከዋ : ለርብቃ : እኅቶሙ : ወይቤልዋ : እኅትነ : አንቲ :
 ወኩኒ : አንቲ : እኅትነ : አእላፈ : ወትእልፊተ : አእላፋት : ወይወ
 ርሱ : ዘርእኪ : አሀጉረ : ፀርኪ : 61 ወተንሥአት : ርብቃ : ወሐፃኒ
 ታኒ : ወተጽዕና : አግማሊሆን : ወሐራ : ምስሌሁ : ለውእቱ : ብእሲ :
 ወተወፈየ : ውእቱ : ብእሲ : ለርብቃ : ወሐሩ : 62 ወይስሐቅስ : ይ
 ዋሒ : ውስተ : ገዳም : መንገለ : ዐዘቅት : ሀለዉ : ውስተ : ምድር :
 ሕዱራን : እንተ : መንገለ : መስዕ : 63 ወዕአ : ይስሐቅ : ይዛዋዕ :
 ውስተ : ገዳም : ፍና : ሰርክ : ወሶበ : ነጸረ : ርእየ : አግማለ : እንዘ :
 ይመጽኡ : 64 ወሶበ : ትኔጽር : ርእየቶ : ለይስሐቅ : ወወረደት : እ
 ምውስተ : ገመል : 65 ወተስእለቶ : ለውእቱ : ወልድ : ወትቤሉ :

55 ወለትነ : 58 ወጸውዕዋ] ፀ ex 9 emend Y* 60 አእላፈ] 'ፍ : 61 ወ
 ታንሥአት : | ወሐፀኒታኒ : 64 ገማል :

FHCGR 55 እኅሃኒ] om ፈ : FHCG | ምስሌነ] ante ወለትነ : R | ትሐር] ተሐውሩ :
 R 56 ኢትትአኅዙኒ] ኢተአኅዙኒ : FHG ኢታስተደኅላኒ : C ኢታሐዝኒ :
 R + እንዘ : FHCG + እስመ : R | ሰረሐኒ : FH ሰርሐኒ : (om ፈ : R) CGR |
 ፍኖትየ] pr ለ R 57 ንስምዓ] ንጸውዓ : CR* | ለርብቃ] ante በውስተ : +
 ወንስማዕ : 58 ዝንቱ] ዝ | ወትቤ] ወትቤሉሙ : R 59 ንዋይ] + ወለ
 ሐፃኒታ : C + ወምስለ : ሐፃኒቱ : R* | ወለወልድ] 'ደ : FHGR ወለገብረ : C +
 ሕብርሃምኒ : 60 ወኩኒ] om ወ R | om አንቲ : እኅትነ : | አእላፈ] pr እል
 ፍ : ወ R | ወትእልፊተ] ወአእላፈ : | አእላፋት] 'ፍ : FHCG | ወይወርሱ] ወ
 ደረስ : | ፀርኪ] om ኪ : 61 ወሐፃኒታኒ] ወሐፃኒታ : (+ ሂ : R) + ደቦራ :
 FH | አግማሊሆን] pr ለ FH | ምስለ : ውእቱ : | ወተወፈየ] 'ደ : | ለርብቃ]
 ante ውእቱ : ብእሲ : | ወሐሩ] 'ረ : R 62 ሀለዉ] pr ወ | ሕዱራን] ante
 ውስተ : 2° 63 ወዕአ] pr ወ | om ፍና : R 64 ትኔጽር] ይኔጽ : R* (sic)
 + ርብቃ : | ገመል] 'ላ :

መኑ፡ ውእቱ፡ ዝብእሲ፡ ዘያንሶሱ፡ ውስተ፡ ገዳም፡ ዘይትቁበለኒ፡ ^Y XXIV 66—67
 ወይቤላ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ ዝንቱ፡ ውእቱ፡ እግዚእየ፡ ወነሥእት፡
 ሞጣጎታ፡ ወከደነት፡ ገጸ፡ ⁶⁶ ወዜነውዎ፡ ለይስሓቅ፡ ወልዱ፡ ነሱ፡
 ዘከመ፡ ገብረ፡ ⁶⁷ ወቦኦ፡ ይስሓቅ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ እሙ፡ ወእምዝ፡
 ነሥእ፡ ለርብቃ፡ ወከነቶ፡ ብእሲቶ፡ ወአፍቀራ፡ ወአንገፍዎ፡ ላሐ፡
 በእንተ፡ እሙ፡ ለይስሓቅ፡

¹ ወደገመ፡ ኡብርሃም፡ አውስቦ፡ ብእሲት፡ እንተ፡ ስማ፡ ኬጤራ፡ ^{XXV} 1—9
² ወወለደ፡ ዘስሙ፡ ዘንበሬ፡ ወዮቃጤንሃ፡ ወሜዳንሃ፡ ወዮብቅሃ፡
 ወሴሃ፡ ³ ወዮቅጤንሂ፡ ወለዶ፡ ለሴቤቅ፡ ወቴማን፡ ወለዴዳን፡ ወ
 ለዶ፡ ለራጉኤል፡ ወለነባዘ፡ ወእስራኦም፡ ⁴ ወደቂቀ፡ ምድያም፡
 ጌፌር፡ ወኢፌር፡ ወኖሂሃ፡ ወአቤርን፡ ወትያሶ፡ እሱ፡ ነሱሙ፡
 ደቂቀ፡ ኬጤራ፡ ⁵ ወወሀቦ፡ ኡብርሃም፡ ነሱ፡ ንዋዮ፡ ለይስሓቅ፡
 ወልዱ፡ ⁶ እንዘ፡ ሕያው፡ ውእቱ፡ መንገለ፡ ሠረቀ፡ ፀሓይ፡ ⁷ ወዝ
 ንቱ፡ ሕይወቱ፡ ለኡብርሃም፡ ወዓመታቲሁኒ፡ ፻፴ ወ ፳ ዓመት፡
⁸ ወረሲኦ፡ ሞተ፡ ጥቀ፡ ኡብርሃም፡ ሠናየ፡ ረሲኦ፡ ወፈጸመ፡ መዋ
 ዕሊሁ፡ ወወደይዎ፡ ውስተ፡ ሕዝቡ፡ ⁹ ወቀበርዎ፡ ይስሓቅ፡ ወይስ

66 ወለዱ፡ XXV 3 ወዮቅጤንሃ፡ | ወለዴዳን፡] ዴ in ደ emend Y* 4 ወ
 ኖሂሃ፡] ሂሃ paene illeg 5 ወለዱ፡

65 ዝብእሲ፡] ዝንቱ፡ ብእሲ፡ | ዘይትቁበለኒ፡ | ሞጣጎታ፡] 'ት፡ FHCGR | ወከደ FHCGR
 ነት፡] ወተከደነት፡ FCGR ወተከደነት፡ H 66 ወዜነውዎ፡] ወዜነዎ፡ FHC
 GR* | ወልዱ፡] ውእቱ፡ ወልዱ፡ C 67 om ውስተ፡ XXV 1 እውስቦ፡
 FH | ብእሲት፡] 'ት፡ FH | ቂጤራ፡ FH ኬጤራ፡ CG ኬጤር፡ R 2 ወወለ
 ደ፡] ወወለደት፡ ወልደ፡ | magna varietas in vocalibus horum nominum proprio-
 rum exhibetur | ወሜዳንሃ፡] + ወምድያምሃ፡ C | var ወሴሂሃ፡ 3 ወቴማን፡] ወሳቴ'
 ወለዴዳን፡] + ወዴዳን፡ C om ለ R* | var ወለንባብዘ፡ | ወእስራኦም፡] ወሰእ'
 var እዝራኦም፡ + ወሎኦም፡ (ወሰሎ' C) 4 ወደቂቀ፡] ወለደ' R* |
 ወኖሂሃ፡] var ወሂኖ፡ | var ወቲደራሶ፡ 6 እንዘ፡] pr ወለደቂቀ፡ ዕቅባቲሁ፡
 ወሀቦሙ፡ ኡብርሃም፡ ሀብተ፡ ወረኒዎሙ፡ እምገጸ፡ ይስሐቅ፡ ወልዱ፡ (+ ውስተ፡
 ምድር፡ R*) CR* | መንገለ፡] pr H R* | ሠረቀ፡ | ፀሓይ፡] ድባሕ፡ R 7 ወ
 ዝንቱ፡] + ውእቱ፡ | ወዓመታቲሁኒ፡] 'መቲሁኒ፡ FHCGR 'መቲኒ፡ R | ፻፴ ወ ፳]
 ምእት፡ ወእርብዳ፡ ወንምስቱ፡ FHG ፻፳ ወ ፳ CR 8 ሞተ፡ ጥቀ፡] ord inv |
 ረሲኦ፡] ርሥኦ፡ CG ረሲኦ፡ R | ወወደይዎ፡ ውስተ፡] ወተወሰከ፡ ጎብ፡ C

XXV 10—20

Y ማኔል፡ ወልዱ፡ ውስተ፡ በዐተ፡ ካዕበት፡ ዘገራህተ፡ ኤርሮን፡ ዘአ
 ሶር፡ ኬጥያዊ፡ ዘአንጻረ፡ ምንባረ፡ 10 ገራህቲሂ፡ ወበዐቲሂ፡ ዘተሳ
 የጠ፡ አብርሃም፡ በኅበ፡ ደቂቀ፡ ኬጢ፡ ። ወህየ፡ ቀበርዎ፡ ለአብር
 ሃም፡ ወለሳራ፡ ብአሲቱ፡ 11 ወኮነ፡ እምድኅረ፡ ሞተ፡ አብርሃም፡
 ባረከ፡ እግዚአብሔር፡ ለይስሓቅ፡ ወሐደረ፡ ይስሓቅ፡ መንገለ፡ ዐ
 ዘቅተ፡ ራእይ፡ 12 ወከመዝ፡ ውእቱ፡ ልደቱ፡ ለይስማዓል፡ ። ወልደ፡
 አብርሃም፡ ዘወለደት፡ ሎቱ፡ አጋር፡ አመተ፡ ሳራ፡ 13 ወዝውእቱ፡
 አስማቲሆሙ፡ ለደቂቀ፡ ይስማዓል፡ በኩ፡ ናቡኤት፡ ወቂዴር፡ ።
 ወናብሔዓል፡ ወሚሴን፡ 14 ወማስሴ፡ ወአሚደ፡ ። ወሚሴ፡ 15 ወኩ
 ደ፡ ወቴማን፡ ። ወኢያጠር፡ ። ወናራዕ፡ ። ወቄዶን፡ 16 ወእሉ፡ እሙ
 ንቱ፡ ደቂቀ፡ ለይስማኔል፡ ወዝአስማቲሆሙ፡ በበሀገሮሙ፡ ወበ
 በማኅበሮሙ፡ ወመሳፍንቲሆሙ፡ ለለ፡ ሕዝቢሆሙ፡ 17 ወዝንቱ፡
 ዓመተ፡ ሕይወቱ፡ ለይስማዓል፡ ፻ ወ ፴ ዓመተ፡ ወሞተ፡ ረሲአ፡
 ወተቀብረ፡ ኅበ፡ አዝማዲሁ፡ 18 ወኅደረ፡ ባሕቲቱ፡ እምነ፡ ኤዌል
 ጥ፡ እስከ፡ ሴኮር፡ እንተ፡ ውስተ፡ ግብጽ፡ ። ወበጽሐ፡ እስከ፡ አር
 ዮስ፡ ወኅደረ፡ ቅድመ፡ ኩሉ፡ አኃዊሁ፡ 19 ወከመዝ፡ ልደቱ፡ ለይ
 ስሓቅ፡ ወልደ፡ አብርሃም፡ 20 ወአርብዓ፡ ዓመቱ፡ ለይስሓቅ፡ ወአመ፡

9 በዐተ፡ | ዘአንጻረ፡ 10 ገራህቲሂ፡ | ዘተሳየጠ፡ 11 ባረከ፡ | ዐዘቅተ፡

FHCGR 9 ወልዱ፡] ውሉዱ፡ FHCG ደቂቀ፡ R | ኤራሮን፡ FHGR ኤፍሮን፡ C | ዘአሶር፡] ዘሳኦር፡ FHCG ዘስኦር፡ R | ዘአንጻረ፡] om H R | ምንባረ፡ 10 ገራህቲሂ፡] om ሂ፡ FHCG om R | ወለብአሲቱ፡ ሳራ፡ R 11 ለይስሓቅ] + ወልዱ፡ 12 ውእቱ፡] ደእቲ፡ FHCG om R | ወልዱ፡ ለአብርሃም፡ 13 ወዝንቱ፡ ውእቱ፡ | eadem varietas hic ut supra praevallet | var ወኩዓሎል፡ 14 var ወ መሰሚ፡ | var ወአዲማ፡ 16 ወእሉ፡] om ወ | ደቂቀ፡ ይስማዓል፡ | ወዝንቱ፡ አስማቲሆሙ፡ | በበሀገሮሙ፡] በበገሮሙ፡ R | ወበበማኅበሮሙ፡] ወበበማኅደሮሙ፡ FHCG | ወመሳፍንቲሆሙ፡] ፲ ወ ፳ መሳፍንት፡ | ለለ፡] ለእለ፡ FH በበ፡ C 17 ወዝንቱ፡] + ውእቱ፡ | ፻ ወ ፴] + ወ ፯] ዓመተ፡ 2° 'ቱ፡ | ወተቀብረ፡] ወተወሰከ፡ C | አዝማዲሁ፡] ሕዝቡ፡ C 18 ባሕቲ፡ | ኤዌሌጥ፡ | ሴኮር፡] ሴር፡ FHGR ሴዶር፡ C | አርዮስ፡] አሶርዮስ፡ (አሶ R) | ቅድመ፡] + ገጽ፡ 19 ወከመዝ፡] + ደእቲ፡ FHCG + ውእቱ፡ R 20 ወአርብዓ፡] om ወ R | ወአመ፡] om ወ |

ነሥአ ፡ ለርብቃ ፡ ወለተ ፡ ባቱኤል ፡ ሶርያዊ ፡ እምነ ፡ አፍላግ ፡ እኅ^Y
 ቱ ፡ ለለባ ፡ ሶርያዊ ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡ ²¹ ወይስእል ፡ ይስሐቅ ፡
 ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ በእንተ ፡ ርብቃ ፡ ብእሲቱ ፡ እስመ ፡ መካን ፡
 ይእቲ ፡ ወሰምዖ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፀንሰት ፡ ብእሲቱ ፡ ርብቃ ፡
²² ወይትሐወሰ ፡ ደቂቃ ፡ ውስተ ፡ ከርሣ ፡ ወትቤሎ ፡ እመሰ ፡ ከመዝ ፡
 ሀለወኒ ፡ እኩን ፡ ከመዝ ፡ ለምንት ፡ ዝንቱ ፡ ተኅዝን ፡ ወሐረት ፡ ት
 ስእል ፡ ኅበ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ²³ ወይቤላ ፡ እግዚአብሔር ፡
 አምላክ ፡ ሕዝብ ፡ ጀይወፅኡ ፡ እምውስተ ፡ ሕዝብኪ ፡ ወ ጀ ፡ ሕዝብ ፡
 ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ከርሥኪ ፡ ወሕዝብ ፡ እምነ ፡ ሕዝብ ፡ ይኔይስ ፡ ወ
 ዘየዐቢ ፡ ይትቀንይ ፡ ለዘ ፡ ይንእስ ፡ ²⁴ ወተፈጸመ ፡ መዋዕለ ፡ ወሊ
 ዶታ ፡ ፩ ውስተ ፡ ከርሣ ፡ ²⁵ ወወፅኦ ፡ ወልድ ፡ ዘበኩራ ፡ ወቀዶሕ ፡
 ኩለንታሁ ፡ ከመ ፡ ጽጌ ፡ ረዳ ፡ ወሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ዔሳው ፡ ²⁶ እምድ
 ኅረዝ ፡ ወፅኦ ፡ እኅሁ ፡ ወይእኅዝ ፡ በእዴሁ ፡ ሰኩኖ ፡ ዔሳው ፡ ወሰ
 መዮ ፡ ያዕቆብ ፡ ወ ፳ ዓመቱ ፡ ለይስሐቅ ፡ አመ ፡ ወለደቶሙ ፡ ርብ
 ቃ ፡ ለዔሳው ፡ ወለያዕቆብ ፡ ²⁷ ወልሀቁ ፡ ወኮኑ ፡ ወራዙተ ፡ ወለያዕ
 ቆብ ፡ ሕሱም ፡ ራእዩ ፡ ወይነብር ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ²⁸ ወአፍቀሮ ፡ ይስ
 ሐቅ ፡ ለዔሳው ፡ ወልዱ ፡ እስመ ፡ ውእቱ ፡ ዘነዐወ ፡ ይሴሰይ ፡ ወር
 ብቃ ፡ ታፈቅሮ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወልዱ ፡ ²⁹ ወአብሰለት ፡ ሎቱ ፡ ለያዕቆብ ፡

Y
XXV 21—29

20 ነሥአ፡ R | ከመ፡ ትኩ... sup ras | ብእሲቱ፡ 27 ወራዙት፡

አፍላግ፡] pr ማእከለ፡ FHCGR + ዘሶርያ፡ C 21 ወይስእል፡] ወሰክለ፡ C | FHCGR
 እግዚአብሔር፡] 1° + እግዚእ፡ R | ርብቃ፡ በእሲቱ፡] ord inv R 22 ወይትሐወ
 ሰ፡] ሱ፡ | ደቂቃ፡] ሕ፡ et pr ፪ R | ወትቤ፡ | om ከመዝ፡ 2° | ለምንት፡] +
 ሊተ፡ | om ተኅዝን፡ | om አምላክ፡ C 23 om አምላክ፡ C | ፪] pr ወ et
 ante ሕዝብ፡ 1° FHCGR | ሕዝብኪ፡] ከርሥኪ፡ FHCGR | ሕዝብ፡ 1° — ሕዝብ
 ኪ፡] post ከርሥኪ፡ FHCGR om R | ወ ፪] om ወ FHCGR | ይንእስ፡] ሱ፡ FH
 24 ፩] ወክልኤቱ፡] ሀለዉ፡ 25 ወልድ፡] ጁ፡ | ወቀዶሕ፡] ወቀዶሕ፡ FHCGR
 + ውእቱ፡ R | ረዳ፡] + ወጻገር፡ 26 እምድኅረዝ፡] ወእምድኅራሁ፡ | ሰኩኖ፡] ለ
 እገሪሁ፡ ለ R | ወሰመየቶ፡] ወሰመየቶ፡ FHCGR* ወበእንተዝ፡ ሰመየቶ፡ ስሞ፡ R*
 27 ወራዙተ፡] + ወኮኑ፡ ዔሳው፡ ብእሴ፡ ሕቅል፡ 19፡ CR* | ወለያዕቆብ፡] om ለ
 + ሰ፡ | ሕሱም፡ ራእዩ፡ ወ] ንጹሕ፡ ውእቱ፡ ወ C om G 28 ወያፈቅሮ፡ C |
 om ወልዱ፡ C | ውእቱ፡ ዘነዐወ፡] ዘውእቱ፡ 10ወ፡ (pr H R*) | ወርብቃ፡] + ሰ፡ |
 om ወልዱ፡ 29 om ለያዕቆብ፡ ወልዱ፡ C |

XXV 30-34

Y ወልዳ፡ ተብሲለ ፡ ወመጽኦ ፡ ሂሳው ፡ እምሐቅል ፡ 30 ወይቤሎ ፡ ኦብ
 ልዐኒ ፡ እምነ ፡ ተብሲልከ ፡ እስመ ፡ ደከምኩ ፡ ጥቀ ፡ ወበእንተ ፡ ዝ
 ንቱ ፡ ተሰምየ ፡ ኤዶም ፡ 31 ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡ ለሂሳው ፡ አግብእኬ ፡
 ብኩርናክ ፡ ሊተ ፡ 32 ወይቤ ፡ ናሁ ፡ ሂሳው ፡ እመውት ፡ ለምንት ፡
 ሊተ ፡ ከዊነ ፡ በኩር ፡ 33 ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡ መሐልኬ ፡ ሊተ ፡ ዮም ፡
 ከመ ፡ ታግብእ ፡ ሊተ ፡ ብኩርናተ ፡ ወመሐለ ፡ ሎቱ ፡ ሂሳው ፡ ለያዕ
 ቆብ ፡ ወአግብእ ፡ ሎቱ ፡ ለያዕቆብ ፡ ከዊነ ፡ በኩር ፡ 34 ወወሀቦ ፡ ያዕ
 ቆብ ፡ ለሂሳው ፡ ኅብስተ ፡ ወተብሲለ ፡ ብርስን ፡ ወነሥኦ ፡ ወሐረ ፡
 ወበልዐ ፡ ወሰትየ ፡

XXVI 1-4

1 ወኮነ ፡ ረኣብ ፡ ውስተ ፡ ካልእ ፡ ብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ ረኃብ ፡ ዘኮነ ፡
 በመዋዕለ ፡ አብርሃም ፡ ወሐረ ፡ ይስሓቅ ፡ ኅብ ፡ አቤሚሌክ ፡ ንጉሠ ፡
 ፍልስጥኤም ፡ በጌራራ ፡ 2 ወአስተርአዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡
 ወይቤሎ ፡ ኢትረድ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ ወኅድር ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
 ዘእቤለከ ፡ አነ ፡ 3 ወንብር ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ምድር ፡ ወአኅውር ፡
 ምስሌክ ፡ ወእባርከክ ፡ እስመ ፡ ለክ ፡ ወለዘርእክ ፡ እሁብ ፡ ለዛቲ ፡ ም
 ድር ፡ ወአቀውም ፡ ምስሌክ ፡ መሕለየ ፡ ዘመሐልኩ ፡ ለአብርሃም ፡
 አቡከ ፡ 4 ወአብዝኖ ፡ ለዘርእክ ፡ ከመ ፡ ኮከበ ፡ ሰማይ ፡ ወእሁብ ፡ ለ
 ዘርእክ ፡ ኩላ ፡ ዛተ ፡ ምድረ ፡ ወይትባረኩ ፡ በዘርእክ ፡ ኩሉ ፡ አሕ

30 አብላዐ፤ (ሰ int lin) | ተብሲልከ፤] ል ex ሰ emend 33 ብኩርናት ፡
 XXVI 1 ረኣብ፤] ረሐብ፤ 2 ኢትረድ፤ 3 ምስሌክ፤ 2°] ምስ sup ras
 4 ኩላ፤] ኩሉ፤ | ምድረ፤] 'ር፤ | ኩሉ፤] ኩሉ፤

FHCGR ትብሲለ ፡ FHG 30 ወይቤሎ፤] + ሂሳው ፡ ለያዕቆብ ፡ | እምነ ፡ ትብሲልከ ፡ FHG
 እምተብሲልከ ፡ R | ወበእንተዝ ፡ R | ተሰምየ፤] + ስም ፡ (ስሙ ፡ C) 31 ብኩ
 ርናክ ፡] በኩርከ ፡ FH | ሊተ፤] ante ብኩርናክ ፡ FHCG om R 32 ናሁ፤] post
 ሂሳው ፡ | ለምንት፤] + እንክ ፡ 33 ብኩርናት፤] በኩርከ ፡ FHG ብኩርናክ ፡ CR |
 om ሎቱ ፡ 1° R | om ለያዕቆብ ፡ 1° 34 ወተብሲለ ፡ FHG | ወነሥኦ ፡ ወሐረ፤] ፡
 ወተንሥኦ ፡ ወሐረ ፡ post ወሰትየ ፡ XXVI 1 ካልእ፤] post ብሔር ፡ | ብሔር፤] ፡
 pr ኩሉ ፡ R 2 እግዚአብሔር ፡ እምላክ፤] ord inv FHG om እምላክ ፡ C |
 ወኅድር ፡ R | om ውስተ ፡ ምድር ፡ R | ዘእቤለከ ፡ አነ፤] እንተ ፡ አነ ፡ እቤለከ ፡
 (እብ' R) 3 ወንብር ፡ | መሐላየ ፡ 4 ወአብዝኖ ፡ | ወእሁብ፤] 'ብ ፡ C 'ቦ ፡
 GR | ወይትባረክ ፡

ዛበ ፡ ምድር ፡ ⁵ እስመ ፡ ሰምዐ ፡ አብርሃም ፡ ቃለ ፡ ዚአየ ፡ ወወቀበ ፡ ^Y
 ትእዛዝዩ ፡ ወኮነይዩ ፡ ወሕግዩ ። ⁶ ወነበረ ፡ ይስሓቅ ፡ ውስተ ፡ ጌራራ ፡
⁷ ወተስእልዎ ፡ ለይስሓቅ ፡ በእንተ ፡ ርብቃ ፡ ብእሲቱ ፡ ወይቤሎሙ ፡
 እኅትዩ ፡ ይእቲ ፡ እስመ ፡ ፈርሀ ፡ አይድዎቶሙ ፡ ከመ ፡ ብእሲቱ ፡
 ይእቲ ፡ ከመ ፡ ኢይቅትልዎ ፡ ሰብአ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ በእንተ ፡ ር
 ብቃ ፡ ብእሲቱ ፡ እስመ ፡ ሠናይ ፡ ገጸ ፡ ለይእቲ ፡ ⁸ ወነበረ ፡ ብኩኅ ፡
 መዋዕለ ፡ በህዩ ። ወሶባ ፡ ሐወጸ ፡ ንጉሥ ፡ እንተ ፡ መስኮት ፡ እንዘ ፡
 ይትዋነይ ፡ ምስለ ፡ ርብቃ ፡ ብእሲቱ ፡ ⁹ ወጸውዎ ፡ አቤሚሌክ ፡ ለይ
 ስሓቅ ፡ ወይቤሎ ፡ ዮጊ ፡ ብእሲትክ ፡ ይእቲ ፡ ወትቤ ፡ እኅትዩ ፡ ይእቲ ።
 ወይቤ ፡ ይስሓቅ ፡ እስመ ፡ እቤ ፡ ዮጊ ፡ ይቀትሉኒ ፡ በእንቲአሃ ።
¹⁰ ወይቤ ፡ አቤሚሌክ ፡ ምንትኑ ፡ ረሰይከኒ ፡ ሕቀ ፡ ከመ ፡ ዘእምሰከ
 ብኩ ፡ ምስለ ፡ ብእሲትክ ፡ ዘእምአዝማድዩ ፡ ብእሲ ፡ ወአምጸእክ ፡
 ኅጢአተ ፡ ላዕሌዩ ፡ በኢያእምር ፡ ¹¹ ወአዘዘ ፡ ለኩሉ ፡ አሕዛቢሁ ።
 ወይቤሎሙ ፡ ኩሉ ፡ ዘስሕጦ ፡ ለዝንቱ ፡ ብእሲ ፡ ሞተ ፡ እኩዩ ፡ ላዕ
 ሌሁ ። ¹² ወዘርአ ፡ ይስሓቅ ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ምድር ፡ ወኮኖ ፡ ምእተ ፡
 ምክዕቢተ ፡ ወባረከ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ¹³ ወተለዐለ ፡ ውእቱ ፡
 ብእሲ ፡ የዐቢ ፡ ጥቀ ። ¹⁴ ወአጥረዩ ፡ አባግዐ ፡ ወአልህምተ ፡ ወገራ

5 ወሕግዩ፣] የ sup ras 7 ሰብእ፣| ገጸ፣ 9 ወይቤ፣ይስሓቅ፣] ወይስሓቅ፣
 10 ከመ፣ R 11 ሰኩሉ፣] ሉ፣| ኩሉ፣] ኩሉ፣ 13 ውእቱ፣ብእሲ፣] inter
 ቱ፣ et ብ ras 3 litt (quarum prim ጸ s. ጸ et tert ቱ፣ legibil)

7 ወተስእልዎ፣] + ሰብአ፣ብሔር፣ C | ሠናይት፣ FHGR | ለይእቲ፣] om C om FHCGR
 ሰ et ante ገጸ፣ FHGR 8 በህዩ፣] om በ | ሐወጸ፣] ጸ፣| መስኮት፣] + ርእ
 ዮ፣ ለይስሓቅ፣| ይትዋነይ፣ FH 9 አቤሚሌክ፣ FH et hic et infra | ዮጊ፣
 r°] ናሁ፣ C post ብእሲትክ፣ R | ወትቤ፣] ወትብሲ፣ FH ወትቤሲ፣ CGR |
 ወይቤ፣] ወይቤሎ፣ R | om ዮጊ፣ 2° C 10 ወይቤሎ፣| ምንትኑ፣] + ዝንቱ፣
 (ዝንተ፣ H) H | ረሰይከኒ፣ FHCG | ዘእምሰከበ፣ CGR° | ወአምጸእክ፣] ወእም
 አምጸእክ፣| ኅጢአተ፣ላዕሌዩ፣] ord inv 11 ወአዘዘ፣] + ንጉሥ፣| ሕዘቢሁ፣
 CG | ዘስሕጦ፣| ሞተ፣እኩዩ፣ላዕሌሁ፣] ሞተ፣እኩዩ፣ኩነሁ፣ 12 እግዚአብ
 ሔር፣አምላክ፣] ord inv FHGR om አምላክ፣ C 13 የዐቢ፣] ዐብዩ፣ CR pr
 ወ + ወየዐቢ፣ 2° F | om ጥቀ፣ R 14 አባግዐ፣] pr አግብርተ፣] ወ C | om
 ወገራውሀ፣ C |

XXVI 15-24

^Y ውሀ : ብዙኅ ። ወቀንኡ ፡ ላዕሌሁ ፡ ሰብአ ፡ ፍልስጥኤም ፡ ¹⁵ ወዙሎ ፡
 ዘከረዩ ፡ ደቀ ፡ አብርሃም ፡ ዐዘቅታተ ፡ ወበመዋዕለ ፡ አበዊሁ ፡ ፈደ
 ንዎ ፡ ሰብአ ፡ ፍልስጥኤም ፡ ወመልእኦ ፡ መሬተ ። ¹⁶ ወይቤሎ ፡ አቤ
 ሜሌከ ፡ ለይስሓቅ ፡ ሖር ፡ እስመ ፡ ጸናዕከ ፡ ጥቀ ፡ ¹⁷ ወሖረ ፡ እምሀዩ ፡
 ይስሓቅ ፡ ወሐደረ ፡ ውስተ ፡ ቁላተ ፡ ጌራራ ፡ ወነበረ ፡ ሀዩ ። ¹⁸ ወካ
 ዕበ ፡ ከረዮን ፡ ይስሓቅ ፡ ለዐዘቅታተ ፡ ማይ ፡ እለ ፡ ከረዩ ፡ አግብርተ ፡
 አቡሁ ፡ አብርሃም ፡ ዘፈደኑ ፡ ሰብአ ፡ ፍልስጥኤም ፡ እምድኅረ ፡
 ሞተ ፡ አብርሃም ፡ አቡሁ ፡ ወሰመዮሙ ፡ በአስማቲሆሙ ፡ አብርሃም ፡
¹⁹ ወከረዩ ፡ አግብርተ ፡ ይስሓቅ ፡ ዐዘቅተ ፡ በቁላተ ፡ ጌራራ ፡ ወረ
 ከቡ ፡ ነቅዐ ፡ ማይ ፡ ጥዑም ፡ ²⁰ ወተበአሱ ፡ ኖሎተ ፡ ይስሓቅ ፡ ወኖ
 ሎተ ፡ ጌራራ ፡ ወይቤሎ ፡ ዘዚአነ ፡ ማይ ፡ ወሰመዩ ፡ ለይእቲ ፡ ዐዘ
 ቅት ፡ ዐመፃ ፡ እስመ ፡ ዐመፅዎ ። ²¹ ወግዕዘ ፡ እምሀዩ ፡ ይስሓቅ ፡ ወከ
 ረዩ ፡ ካልአ ፡ ዐዘቅተ ፡ በሀዩ ፡ ወተሰናአዉ ፡ በእንቲአሁ ፡ ወሰመዩ ፡
 ስማ ፡ ጽልእ ፡ ²² ወግዕዘ ፡ እምሀዩ ፡ ወከረዩ ፡ ዐዘቅተ ፡ ወኢተባአስዎ ፡
 በእንቲአሃ ፡ ወሰመዩ ፡ ስሞ ፡ መርኅብ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ አር
 ኅብ ፡ ለነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ይእዜ ፡ ወአብዝኅነ ፡ ውስተ ፡ ምድር ።
²³ ወግዕዘ ፡ እምሀዩ ፡ እምኅብ ፡ ዐዘቅተ ፡ ማኅላ ፡ ²⁴ ወአስተርአዮ ፡

15 ዐዘቅታት ፡ | ወበመዋዕለ ፡] + አ ፡ 18 ለዐዘቅታት ፡ om 21 ጽልእ ፡ —
 22 ስም ፡ | እንዘ ፡] pr እስመ ፡ 1° 23 ዐዘቅት ፡

FHCGR ብዙኅ ፡] ante ወገራውሀ ፡ R 15 ዐዘቅታተ ፡] ዐዘቃተ ፡ FHCG ante ዘከረዩ ፡ |
 ወበመዋዕለ ፡] om ወ | አበዊሁ ፡] አቡሁ ፡ | ፈደንዎ ፡] ደፈንዎ ፡ 16 ሖር ፡] +
 እምኔ ፡ | ጸናዕከ ፡] + ነ ፡ 17 እምሀዩ ፡ ይስሓቅ ፡] ord inv R 18 ለዐዘቅ
 ታተ ፡] ለዐዘቃተ ፡ FHCG | ዘፈደኑ ፡] ዘደፈኑ ፡ | ወሰመዮሙ ፡ በአስማቲሆሙ ፡
 አብርሃም ፡] ወሰመዮን ፡ በአስማቲሆን ፡ ዘሰመዮን ፡ (+ አቡሁ ፡ R) አብርሃም ፡
 19 ዐዘቅተ ፡] ዐዘቃተ ፡ FH | ማይ ፡] ማየ ፡ FG | ጥዑም ፡] 'መ ፡ CGR 20 ወ
 ተባአሱ ፡] FH | ዘእነ ፡ | ወሰመደ ፡] + ስማ ፡ | ዐዘቅት ፡] + ዐዘቅተ ፡ 21 om ደ
 ስሓቅ ፡] R | ካልአ ፡] 'አተ ፡ C post ዐዘቅተ ፡] R | ወተሰናአዉ ፡] ወተሰነንዎ ፡ | በእ
 ንቲአሃ ፡ 22 ወኢተባአስዎ ፡] CGR | ወሰመዩ ፡] 'ደ ፡] R | ስሞ ፡] ስማ ፡] R | መ
 ርኅብ ፡] 'በ ፡] R | እግዚአብሔር ፡] + እግዚእ ፡] R | ምድር ፡] + ነ ፡] FHGR 23 እ
 ምኅብ ፡] ኅብ ፡ | መሐላ ፡] FHCG ማሐላ ፡] R (item v 28)

መልአክ ፡ እግዚአብሔር ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ፡ ወይቤሎ ፡ ነዩ ፡ አነ ፡ ^Y
 ውእቱ ፡ አምላኩ ፡ ለአቡከ ፡ ኢትፍራህ ፡ ሀለውኩ ፡ ምስሌክ ፡ ወእ
 ባርከክ ፡ ወአቡዝኖ ፡ ለዘርእክ ፡ በእንተ ፡ ዘርእክ ፡ ወበእንተ ፡ አብር
 ሃም ፡ አቡከ ፡ ²⁵ ወነደቀ ፡ በህዩ ፡ ምሥዋዐ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አም
 ላኩ ። ወጸውዐ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላኩ ፡ ወተከለ ፡ በህዩ ፡ ዐፀደ ፡
 ወከረዩ ፡ በህዩ ፡ ደቂቀ ፡ ይስሓቅ ፡ ዐዘቅተ ፡ ²⁶ ወሐረ ፡ ኅቤሁ ፡ አቤ
 ሜሌክ ፡ እምነ ፡ ጌራራ ፡ ወአከዛት ፡ መጋቤ ፡ መራዕዩሁ ፡ ወፋኮል ፡
 መልአክ ፡ ስረዊሁ ። ²⁷ ወይቤ ፡ ይስሓቅ ፡ ምንተ ፡ መጸእክሙ ፡ ኅቤዩ ፡
 እምድኅረ ፡ ጸላእክሙኒ ፡ ወሶበ ፡ ሰደድክሙኒ ፡ እምኅቤክሙ ፡ ²⁸ ወ
 ይቤልዎ ፡ ሶበ ፡ ርኢነ ፡ ከመ ፡ ሀሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስሌክ ፡ ወን
 ቤ ፡ ከመ ፡ ይኩን ፡ ማእከሌክ ፡ ወማእከሌነ ፡ ማኅላ ፡ ወንትመኅል ፡
²⁹ ከመ ፡ ኢትግበር ፡ እኩዩ ፡ ላዕሌነ ፡ እስመ ፡ ንሕነ ፡ ዘአስቆረርናክ ፡
 አላ ፡ አንበርናክ ፡ ሠናዩ ፡ ፈነውናክ ፡ ኅበ ፡ ሠናይ ፡ ወይእዜኒ ፡ ቡሩ
 ክ ፡ አንተ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ። ³⁰ ወገብረ ፡ ሎሙ ፡ ማኅላ ፡
 ወበልዑ ፡ ወሰትዩ ፡ ³¹ ወተንሥኡ ፡ በጽባሕ ፡ ወተማሐሉ ፡ በበይና
 ቲሆሙ ፡ ወፈነምሙ ፡ ይስሓቅ ፡ በደኅና ። ³² ወኮነ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡
 ወበጽሑ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለይስሓቅ ፡ ወነገርዎ ፡ በእንተ ፡ ዐዘቅት ፡
 ዘከረዩ ፡ ወኢረከቡ ፡ ማዩ ፡ በውስቴታ ፡ ³³ ወሰመዶ ፡ ለይእቲ ፡ ማኅላ ፡

24 ለአቡሁ፡ 26 መረዳዩሁ፡ 28 ወንትመኅል፡

24 መልአክ፡] om C አምላክ፡ (post እግዚአብሔር፡ R) FHGR | om ውእቱ፡ FHCGR
 R | ለአቡከ፡] ለአብርሃም ፡ አቡከ፡ CR | ሀሎኩ፡ R | om በእንተ፡ ዘርእክ፡ ወ
 25 መሥዋዕተ፡ FH | om አምላኩ፡ (1°) C | ወጸውዐ፡] + ስመ፡ | በህዩ፡ 2°]
 om በ FHCGR om R | ደቂቀ፡] ደቀ፡ 26 ወአከዛት፡ FHCGR ወአከዛ፡ R |
 መራዕዩሁ፡ FHCGR | ሰርዌሁ፡ FHCGR 27 ወሶበ፡ ሰደድክሙኒ፡] ወሰደድክ
 ሙኒ፡ (om ኒ፡ FH) 28 ወይቤሎ፡ FHR* | እግዚአብሔር፡] + አምላክ፡
 (+ ከ፡ R) | ወንትማሐል፡ FH 29 እስመ፡] + አኮ፡ | ፈነውናክ፡] ፈናክ፡ R
 pr ወ | ኅበ፡] በ | ቡሩክ፡] ኹ፡ R 30 ማኅላ፡] መሐላ፡ FHR* መብልዐ፡ G
 ማእደ፡ CR* 31 ወተመሐሉ፡ CG | በደኅና፡] በጽኅን፡ FHCGR በጽኅና፡ R
 pr ወሶሩ፡ 32 ወበጽሑ፡] om ወ | om ወነገርዎ፡ FHG | ወኢረከቡ፡] om ኢ
 CR* 33 ወሰመዶ፡] + ስማ፡ R | om ለይእቲ፡ 1° | ማኅላ፡ bis] መሐላ፡
 FHG ማሐላ፡ R ቤርሳቤሕ፡ C |

XXVI 34-35

Y ወበእንተዝ ሰመያ ፡ ለይእቲ ፡ ማላ ፡ እስከ ፡ ዮም ።³⁴ ወኮኖ ፡ ፃዓ
መት ፡ ለዲሳው ፡ ወነሥኦ ፡ ብእሲተ ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ይድን ፡ ወለተ ፡
ብዔል ፡ ኬጥያዊ ።³⁵ ወይትቃሐም ፡ ለይስሓቅ ፡ ወለርብቃ ፡

XXVII 1-9

¹ ወኮነ ፡ እምድሃረ ፡ ልህቀ ፡ ይስሓቅ ፡ ረስኦ ፡ ወተሐምገ ፡ አዕይ
ንቲሁ ፡ ወኢያሬኢ ፡ ወጸውያ ፡ ለዲሳው ፡ ወልዱ ፡ ዘይልህቅ ፡² ወ
ይቤሎ ፡ ናሁ ፡ ረስኦኩ ፡ ወኢያአምር ፡ ዕለተ ፡ ሞትዮ ፡³ ወይእዜኒ ፡
ንሣእ ፡ ንዋዩ ፡ ሐቅልክ ፡ ምጉንጳክ ፡ ወሐጸክ ፡ ወቀስተክ ፡ ወጸኦ ፡
ሐቅለ ፡ ወንዐው ፡⁴ ወግበር ፡ ሊተ ፡ መብልዐ ፡ ዘከመ ፡ አፈቅር ፡ ወ
አምጽእ ፡ መብልዐ ፡ ከመ ፡ ትባርክ ፡ ነፍስየ ፡ ዘእንበለ ፡ እሙት ።
⁵ ወሰምዐቶ ፡ ርብቃ ፡ ለዲሳው ፡ ወልዱ ፡ ወሐረ ፡ ዲሳው ፡ ሐቅለ ፡ ከመ ፡
ይንዐው ፡ ለአቡሁ ።⁶ ወትቤሎ ፡ ርብቃ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወልዱ ፡ ዘይን
እስ ፡ ናሁ ፡ ሰማዕኮም ፡ ለአቡክ ፡ እንዘ ፡ ይቤሎ ፡ ለዲሳው ፡ እጉክ ፡
⁷ አምጽእ ፡ ሊተ ፡ እምነ ፡ ዘነዐውክ ፡ መባልዕተ ፡ ወእባርክ ፡ በቅድ
ሜሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ዘእንበለ ፡ እሙት ።⁸ ወይእዜኒ ፡ ወልድየ ፡
ስምዐኒ ፡ ዘእብለክ ፡⁹ ወሐር ፡ ኅበ ፡ አባግዒክ ፡ ወአምጽእ ፡ ሊተ ፡
ማላስኦ ፡ በኩረ ፡ ሠናያን ፡ ወግበርሙ ፡ መብልዐ ፡ ለአቡክ ፡ ዘከመ ፡

XXVII 2 ወኢያአምር ፡ 3 ወሐጸክ ፡ | ወቀስተክ ፡ R* 4 ሊተ ፡] pr ወ |
ትባርክ ፡] ante ት spat 1 lit rasae 5 ሐቅለ ፡ ከመ ፡] ሐቅከመ ፡ 9 በኩር ፡

FHCGR ወበእንተ ፡ ዘንቶ ፡ | ለይእቲ ፡ 2°] + ሀገር ፡ 34 ፃዓመት ፡] 'ቶ ፡ FHCGR 'ተ ፡ R
post ለዲሳው ፡ | ኬጥያዊ ፡] + ወቤሎምት ፡ ወለተ ፡ ኤሎን ፡ ኤውያዊ ፡ CR* 35 ወ
ይትቃኅዋሆም ፡ FHCGR* XXVII 1 ወተሐምገ ፡] 'ጋ ፡ FHCGR | ወጸውያ ፡]
+ ይስሓቅ ፡ C | ለወልዱ ፡ ዲሳው ፡ R 2 ረስኦክ ፡] ረሳ' ante ናሁ ፡ R 3 ም
ጉንጳክ ፡] pr ወ R | om ወሐጸክ ፡] ወንዐው ፡] ወሃ' + ሊተ ፡ 4 om ሊተ ፡
R | ወአምጽእ ፡] + ሊተ ፡ FHCGR + ከመ R | መብልዐ ፡ 2°] እብላዕ ፡ (+ አነ ፡
R) | ከመ ፡] pr ወ FHCGR | ትባርክ ፡] 'ክ ፡ FHC 'ክ ፡ G 5 ርብቃ ፡] + ለይስ
ሐቅ ፡ እንዘ ፡ ይብሎ ፡ ከመዘ ፡] om ከመ ፡ FHCGR 6 ናሁ ፡] + አነ ፡ FHCGR |
ለአቡክ ፡] om ለ R | ይቤሎ ፡] ይብሎ ፡ 7 om ሊተ ፡ R | ዘነዐውክ ፡] + ወግበር ፡
ሊተ ፡] መብልዐ ፡ CR | ወእባርክ ፡] 'ክ ፡ C 'ክ ፡ G | ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
8 ዘእብለክ ፡] ዘከመ ፡ እቤለክ ፡ 9 አባግዒ ፡] | ማላስኦ ፡] መሓስኦ ፡ pr ክልኤቲ ፡
('ቶ ፡ H 'ተ ፡ CGR*) | om በኩረ ፡ C | ሠናያን ፡] 'ነ ፡ FCGR ante በኩረ ፡ R |
ወእግበርሙ ፡] om ዘከመ ፡ ያፈቅር ፡ R*

ያፈቅር ፡ 10 ትሰድ ፡ ለአቡክ ፡ ወይብላዕ ፡ ወይባርክ ፡ ዘእንበለ ፡ ይ^Y
 ሙት ፡ 11 ወይቤላ ፡ ያዕቆብ ፡ ለርብቃ ፡ እስመ ፡ ናሁ ፡ እኅዮ ፡ ዔሳው ፡
 ጸንር ፡ ውእቱ ፡ 12 ወዮጊ ፡ ይገስሰኒ ፡ አቡዮ ፡ ወእከውን ፡ በቅድሚሁ ፡
 ከመ ፡ ዘአስተሓቀሮ ፡ ወአመጽእ ፡ ላዕሌዮ ፡ መርገመ ፡ ህዩንተ ፡ ቡ
 ራኬ ፡ 13 ወትቤሎ ፡ እመ ፡ ወልድዮ ፡ መርገምክ ፡ ይኩን ፡ ላዕሌዮ ፡
 ወዳእመ ፡ ስምዐኒ ፡ ወሐር ፡ ወአምጽእ ፡ ሊተ ፡ ዘእቤለከ ፡ 14 ወሐረ ፡
 ወአምጽእ ፡ ላተ ፡ 15 ወነሥኦት ፡ ርብቃ ፡ አልባሲሁ ፡ ለዔሳው ፡ ወ
 ልዳ ፡ ዘይልህቅ ፡ ዘይሜኒ ፡ ዘሀሎ ፡ ኅቤሁ ፡ ወአልበሰቶ ፡ ለያዕቆብ ፡
 ወልዳ ፡ ዘይንእስ ፡ 16 ወዝኩሂ ፡ አምሳሊሆሙ ፡ ለእልኩ ፡ መኃስእ ፡
 ወወደዮት ፡ ውስተ ፡ መታክፍቲሁ ፡ ውስተ ፡ ክሳዳ ፡ 17 ወወሀበቶ ፡
 ዝኩ ፡ መብልዐ ፡ ወኅብስተኒ ፡ ዘገብረት ፡ ውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለያዕቆብ ፡
 ወልዳ ፡ 18 ወአብአ ፡ ኅቤሁ ፡ ለአቡሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አባ ፡ ወይቤሎ ፡
 አቡሁ ፡ ነዮ ፡ አነ ፡ መኑ ፡ አንተ ፡ ወልድዮ ፡ 19 ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡
 አነ ፡ ውእቱ ፡ ዔሳው ፡ ዘበኅርክ ፡ ገበርኩ ፡ ዘትቤለኒ ፡ ተንሥእ ፡ ን
 ብር ፡ ወብላዕ ፡ እምነ ፡ ዘነዐውኩ ፡ ለከ ፡ ከመ ፡ ትባርክኒ ፡ ነፍስከ ፡
 20 ወይቤሎ ፡ ይስሓቅ ፡ ለወልዳ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ ዝንቱ ፡ ዘአፍጠ
 ንክ ፡ ገቢአ ፡ ወረኪቦ ፡ ወልድዮ ፡ ወይቤሎ ፡ ወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡

15 ኅቤሁ፡] ኅ sup ras 16 ማኃስእ፡ 17 ወኅብስተኒ፡ 18 አባ፡] አባ፡
 19 ነፍስከ፡] ከ sup ras 20 ዘአፍጠንክ፡] ከ ex ኩ emend

10 ትሰድ፡] ትስድ፡ F ትወስድ፡ H pr ወ om R* | om ለአቡክ፡ R* | ወይባ FHCGR
 ርክ፡] ክ፡ CG 11 እስመ፡] እመ፡ FHCGR* | እኅዮ፡ዔሳው፡] ord inv | ው
 እቱ፡] + ወአንሰ፡እኩንኩ፡ጸንረ፡ 12 ዘአስተሐቀሮ፡ (ቅሮ፡ CR) | ህዩንተ፡
 ቡራኬ፡] ወአኩ፡በርከተ፡ 13 ወልድዮ፡ — ላዕሌዮ፡] ላዕሌዮ፡ይኩን፡ወልድዮ፡
 መርገምክ፡| ስምዐኒ፡] + ቃልዮ፡ R | ወአምጽእ፡] om ወ R | om ሊተ፡ R
 14 ላተ፡] + ለእመ፡ + ወአስተደለወት፡ (ወገብረት፡ CR*) መብልዐ፡ዘከመ፡
 (በከመ፡ R*) ያፈቅር፡ሰአቡሁ፡ (om ለ CR*) FHCGR* 15 ኅቤሁ፡] ኅ፡
 16 ወዝኩሂ፡] ወዝኩሂ፡ FHCGR ወዝኩኾኾ፡ R | አምሳሊሆሙ፡] አምእስቲሆ
 ሙ፡| ሰእልኩ፡] ሰክልኩ፡፡ FH ሰእልኩ፡፡ ፪ቱ፡ C ሰእልኩ፡፡ GR | መኃስእ፡] ማሕስእ፡
 FH መሐስእ፡ CG | ወወደዮት፡] om ወ conj | መታክፍሁ፡ FHCGR |
 ውስተ፡ 2°] pr ወ 17 ዝኩ፡ CGR* 18 om ኅቤሁ፡| ወይቤሎ፡ 2°] ወይ
 ቤ፡ R 19 ዘበኅርክ፡] om H R | ንብር፡] ንብር፡ pr ወ R | om እምነ፡ R
 20 ምንት፡] + ኑ፡| om ውእቱ፡ R | ዝንቱ፡] ዝ R | ዘአፍጠንክ፡] om H R* |
 om ገቢአ፡] ወ | ወሀበኒ፡] pr H |

XXVII21—31^Y አምላክክ : ቅድሚኑ ። ²¹ ወይቤሎ : ይስሓቅ : ለያዕቆብ : ቅረብኒ :
 ነፍሱ : ወእግስሱ : ወአንተኑ : ሄሳው : ወአቱ : ወለእመ :
 ኢኩንክ : ²² ወቀርብ : ያዕቆብ : ኅብ : ይስሓቅ : አቡሁ : ወይቤሎ :
 ይስሓቅ : ቃልከሰ : ቃለ : ያዕቆብ : ወእደው : ዘሄሳው : ²³ ወኢያእ
 መር : እሰመ : እደዊሁ : ጸጎር : ከመ : እደው : ሄሳው : ወባረከ :
 ይስሓቅ : ²⁴ ወይቤሎ : አንተ : ወአቱ : ወልደየ : ሄሳው : ²⁵ ወይቤ
 ሎ : አምጽእ : ሊተ : እምዘነዐውከ : ወልደየ : ከመ : ትባርክ : ነፍ
 ስየ ። ²⁶ ወይቤሎ : ይስሓቅ : ቅረብ : ወሰዐመኒ : ወልደየ : ²⁷ ወቀርብ :
 ወሰዐዎ : ወጸነዎ : መዐዛ : አልባሲሁ : ወይቤ : ናሁ : ጼናሁ : ለወ
 ልደየ : ጼና : ገዳም : ጥንቁቅ : ዘባረከ : እግዚአብሔር : ²⁸ ወይቤሎ :
 የሀብከ : እግዚአብሔር : እምጠለ : ሰማይ : ወእምጠለ : ምድር :
 ወያብዝኅ : ስርናየክ : ወወይነክ : ²⁹ ወይትቀነዩ : ለከ : አሕዛብ : ወይ
 ስግዱ : ለከ : መላእክተ : እግዚአብሔር : ወኩን : እግዚአ : ለእኑከ :
 ወይስግዱ : ለከ : ደቂቅ : አቡከ : ዘይባርክከ : ቡሩከ : ለይኩን : ወዘ
 ይረግመከ : ርጉመ : ለይኩን ። ³⁰ ወእምድኅረ : አሕለቀ : ባርከቶ :
 ይስሓቅ : ለያዕቆብ : ወልዱ : ወወፅአ : ያዕቆብ : እምቅድመ : ይስ
 ሓቅ : አቡሁ ። ወመጽአ : ሄሳው : እምነግዊሁ : ³¹ ወገብረ : ወአቱ

28 ወያብዝኅ:] pro ያ nota haud intelligibilis | ስርናይክ : ወወይነክ : R*
 29 ቡሩክ :

FHCGR ቅድሚኑ:] 'የ : 21 om ለያዕቆብ : FHCG | አወልደየ:] om አ : post ወእግ
 ስሱ : FHCG | ወአንተኑ:] ለእመ : (om R) አንተኑ : | ሄሳው : ወአቱ:] ord inv
 22 አቡሁ:] + ወገሰሰ : C | ወይቤ : FHCG | om ይስሓቅ : 2° C | ቃልከሰ:] ቃ
 ልሰ : FHCG | ወእደው:] + ሰ : CG 23 ጸጎራት : C 24 om ወይቤሎ : R
 25 om ወይቤሎ : R | እምነ : ዘነዐውከ : | ከመ :] + አብሳዕ : ወ C | ትባርክ:]
 'ከ : C | ነፍስየ:] + ወአምጽአ : ሎቱ : ወበልዐ : ወአምጽአ : ሎቱ : ወይነ : ወሰትየ :
 CR* 27 ወጸነዎ:] om R pr ወአጸነዎ : ('ወ : FR) | መዐዛ:] ጼና : FHCG |
 ሰወልደየ:] + ከመ : CR | ጥንቁቅ:] 'ቅ : R ጥቅ : FH pr ጥቅ : C | ዘባረከ:]
 'ከ : R 28 ወእምጠለ:] ወእምስፍሐ : G 29 ወይትቀነዩ:] 'ቅኑ : R |
 መላእክተ : እግዚአብሔር:] መላእክተ : | እግዚአ:] 'አ : F 'ኡ : G | ለይኩን : 1°
 om ሰ FHCG | ርጉመ : ለይኩን:] ርጉም : FHG 30 ባርከተ:] በረከተ : R |
 እምቅድመ:] + ገጸ : C | እምናዕዌ : FH እምነግዊው : CGR

ሂ ፡ ወበልዐ ፡ ወአምጽአ ፡ ሎቱ ፡ ለአቡሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ተንሥኢ ፡ አባ ፡ ^Y
 ወብላዕ ፡ እምነ ፡ ዘነፃወ ፡ ለከ ፡ ወልድክ ፡ ከመ ፡ ትባርከኒ ፡ ነፍሰከ ፡ ^{XXVII}32—39
³² ወይቤሎ ፡ መኑ ፡ አንተ ፡ ወይቤሎ ፡ ዔሳው ፡ አነ ፡ ወልድክ ፡ ዘበ
 ኩርከ ፡ ዔሳው ፡ ³³ ወደንገፀ ፡ ይስሓቅ ፡ ድንጋጫ ፡ ዐቢዩ ፡ ጥቀ ። ወይ
 ቤሎ ፡ መኑ ፡ ዘአምጽአ ፡ ሊተ ፡ ዘነዐወ ፡ ወበላዕኩ ፡ ወባረከዎ ፡ ወቡ
 ሩክ ፡ ወእቱ ፡ ³⁴ ኮነ ፡ ወሶበ ፡ ይሰምዕ ፡ ዔሳው ፡ ቃለ ፡ አቡሁ ፡ ጸርኅ ፡
 በዐቢይ ፡ ቃል ፡ መሪር ፡ ጥቀ ። ወይቤ ፡ ባርከኒ ፡ ኪያየኒ ፡ አባ ፡ ³⁵ ወ
 ይቤ ፡ መጽአ ፡ እጉክ ፡ በጉሕሉት ፡ ወነሥኦ ፡ በረከትየ ። ³⁶ ወይቤሎ ፡
 ዔሳው ፡ በጽድቅ ፡ ተሰምየ ፡ ያዕቆብ ፡ እስመ ፡ ዐመፀኒ ፡ ወናሁ ፡ ዳግ
 መ ፡ ዮም ፡ ብኩርናየሂ ፡ ነሥኦኒ ፡ ወዮምኒ ፡ በረከትየ ፡ ነሥኦኒ ፡ ወ
 ይቤሎ ፡ ዔሳው ፡ አልቦኑ ፡ ዘአትረፍክ ፡ በረከተክ ፡ ሊተኒ ፡ አአባ ።
³⁷ ወአውሥኦ ፡ ይስሓቅ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዔሳው ፡ እግዚአክ ፡ ረሰይክዎ ፡
 ወኩሎሙ ፡ አኃዊሁ ፡ አግብርተሁ ፡ ረሰይክዎሙ ፡ ወአብዛኅኩ ፡
 ወይኖ ፡ ወከርናዮ ፡ ወለከ ፡ ምንተ ፡ እሬሲ ፡ ወልድየ ። ³⁸ ወይቤሎ ፡
 ዔሳው ፡ ለይስሓቅ ፡ አቡሁ ፡ አኃተኒ ፡ ከመ ፡ ለከሰ ፡ በረከትክ ፡ አአ
 ባ ። ወእምዝ ፡ ጸርኅ ፡ ዔሳው ፡ ወበከየ ፡ ³⁹ ወይቤ ፡ ይስሓቅ ፡ እም
 ጠለ ፡ ሰማይ ፡ ዘላዕሉ ፡ ወእምጠለ ፡ ምድር ፡ ዘእምታሕቱ ፡ ይኩን ፡

31 ወብላዕ፡ sup ras 33 ዐቢይ፡ R 36 ብኩርናየሂ፡ ነሥኦኒ ፡] ሂ፡ ነ፡ sup
 ras | በረከተክ፡] 'ትክ፡ 37 እግዚአክ፡ | ወይኖ፡ sup ras 38 አአባ፡

31 ወበልዐ፡] መብልዐ፡ | om ሎቱ፡ | ዘነፃወ፡] ዘነፃወኩ፡ R* 32 ወይቤሎ፡ FHCGR
 1°] + ይስሓቅ፡ C | አነ፡] + ወእቱ፡ R 33 መኑ፡] + መ፡ | om ሊተ፡ R |
 ወቡሩክ፡] om ወ R 34 ኮነ፡] ወሶበ፡] ወኮነ፡] ሶበ፡ | ይሰምዕ፡] ሰምዐ፡ C |
 መሪር፡] ወአምረረ፡ FHCGR* መመፈፈ፡ R* (sic) 35 ወይቤሎ፡] በረከትየ፡] ፡
 'ትክ፡ 36 ወይቤሎ፡] 1°] ወይቤ፡] ዐመፀኒ፡] አዕቀጸኒ፡ FHCGR ፃቀፀኒ፡ R |
 ወናሁ፡ — ዮም፡] ፤ ጊዜ፡] ቀዳሚ፡ R* | ዳግሙ፡ FHCGR | ብኩርናየሂ፡] በኩር
 የኒ፡ | ወዮምኒ፡] ወናሁ፡] ዮምኒ፡ (om ኒ፡ R) | በረከትየ፡] + ኒ፡ R | አልቦኑ፡] +
 አባ፡ FHCGR | በረከተክ፡] om ከ፡ FHCGR om R | አአባ፡] om C om አ FH
 GR 37 ረሰይክዎሙ፡] ረሰይኩ፡] | ወይኖ፡] pr ሎቱ፡] | እሬሲ፡] እረሲ፡ FH
 እሬሲክ፡ R 38 አኃተኒ፡] 'ኔ፡ | ከመ፡] ክመ፡ | አአባ፡] om አ | ዔሳው፡] 2°] +
 በፃቢይ፡] ቃል፡ R 39 ወይቤሎ፡] R | ይስሓቅ፡] + ናሁ፡ | ዘእምጣሎ፡] | om
 ዘእምታሕቱ፡

XXVII40-46

Y ሕይወትከ : 40 ወበመጥባጥትከ : ሕያው : ወተቀንይ : ለእኅከ : ወእ
 መ : ትፈቅድ : ባሕቱ : ትገኒ : ሎቱ : ወትገድፍ : ጸረ : እምላዕለ :
 ከሳድከ : 41 ትገኒ : ሎቱ : ለያዕቆብ : በእንተ : በረከቱ : ዘባረከ : ኢ
 ቡሁ : ወይቤ : ሄሳው : በልቡ : ለይቅረብ : መዋዕለ : ላሑ : ለአቡዩ :
 ከመ : እቅትሎ : ለያዕቆብ : እኅዩ : 42 ወአይድዕዋ : ለርብቃ : ዘይቤ :
 ወልዳ : ዘይልሀቅ : ለአከት : ወጸውዐቶ : ለያዕቆብ : ዘይንእስ : ወት
 ቤሎ : እኅከ : ሄሳው : ይንዕወከ : ወይፈቅድ : ይቅትልከ : 43 ወይእ
 ዜኒ : ስምዐኒ : ወልድዩ : ቃልዩ : ዘእቤለከ : ወተንሥእ : ወሖር :
 ማእከለ : አፍላግ : ጎበ : ላባ : እኅዩ : ዘውስተ : ከራን : 44 ወንበር :
 ሕዳጠ : መዋዕለ : እስከ : ይቁርር : መዐቱ : ለእኅከ : 45 ወይረስዕ :
 ዘገበርካሁ : ወእልእከ : ወእትቄበለከ : በሀዩ : ከመ : ከልኤከመ : ኢ
 ይጎጉል : በአታቲ : ዕለት : 46 ወትቤሎ : ርብቃ : ለይስሓቅ : ጸላ
 እኩ : ሕይወትዩ : እምአዋልደ : ከናኦን : ወእመሰ : ይንሥእ : ያዕ
 ቆብ : ወልድዩ : ብእሲተ : እምአዋልደ : ዝብሔር : ለምንት : እን
 ከ : አጎዩ :

XXVIII 1, 2

1 ወጸውዖ : ይስሓቅ : ለያዕቆብ : ወልዱ : ወባረከ : ወይቤሎ : ኢ
 ትንሥእ : ብእሲተ : እምአዋልደ : ከናኦን : 2 ተንሥእ : ወሖር : ማእ

40 ጸረ : int lin Y° 41 ዘባረከ : 43 ወልድዩ :] የ sup punct scr Y° 45 ዘ7
 በርካሁ : | ወእትቄበለከ :] om ቄ

FHCGR 40 ወትትቀንይ : FHCG | ወሰእመ : R | ፈቅድከ : R | om ትገኒ : ሎቱ : ወ | ትገ
 ድፍ : | ጸር : | እምላዕሌከ : R | ከሳድከ :] ክ' FHCG om R 41 ትገኒ : ሎቱ :
 ሲያዕቆብ :] ተጋይ : ሎቱ : (ሰእኅከ : R*) ሲያዕቆብ : (om ሰ R*) F*R* ወይጸ
 ልኦ : ('እ : H) ዘልፈ : ሄሳው : ሲያዕቆብ : F°H ወተበቀሎ : ሄሳው : ሲያዕቆብ :
 (+ እኅሁ : R°) CR° | ዘባረከ :] 'ከ : | ሲያቅረብ :] ሰትቅረቦ : ('ብ C) FHC |
 እቅትሎ :] + በእዳዩ : R 42 ሰክከት :] pr ወ FHCG | ሲያዕቆብ :] + ወልዳ : |
 ሄሳው :] ante እኅከ : pr ናሁ : 43 ስምዐኒ :] post ወልድዩ : | ዘእብለከ : |
 ወሖር :] om ወ FHCG | ዘውስተ :] om H 44 ወንበር :] + ጎቤሁ : 45 ወ
 ደርሳዕ : R | ወእልእከ :] 'ከ : | ወእትቄበለከ :] ወእቄብለከ : FHCG | ኢይሐጉል :
 (?) FH ኢይሐጉል : R 46 om ወልድዩ : | ዝንቱ : ብሔር : | እንከ :] om R +
 ሊተ : XXVIII 1 om ወልዱ : C | እምነ : አዋልደ : R

ከለ ፡ አፍላግ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ባቱኤል ፡ ጎበ ፡ እጉሃ ፡ ለእምከ ፡ ወን^Y
 ሣእ ፡ ለከ ፡ ብእሲተ ፡ እምአዋልዲሁ ፡ ለላባ ፡ እጉሃ ፡ ለእምከ ።
³ ወአምላኪየ ፡ ይሖር ፡ ምስሌክ ፡ ወያዕቢክ ፡ ወያክብርክ ፡ ወያብዝ
 ጎክ ፡ ወይኩን ፡ ብዙጎ ፡ አሕዛብ ፡ ⁴ ወየሀብክ ፡ በረከተ ፡ አብርሃም ፡
 አቡከ ፡ ለከ ፡ ወለዘርእከ ፡ እምድጎሪክ ፡ ከመ ፡ ትረሳ ፡ ለይእቲ ፡ ም
 ድር ፡ እንተ ፡ ወሀቦ ፡ ለአብርሃም ። ⁵ ወፊነዎ ፡ ይስሓቅ ፡ ለያዕቆብ ፡
 ወልዱ ፡ ማእከለ ፡ አፍላግ ፡ ዘሶርያ ፡ ጎበ ፡ ለባ ፡ ወልደ ፡ ባቱኤል ፡
 እጉሃ ፡ ለርብቃ ። ⁶ ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ዔሳው ፡ ከመ ፡ በረከ ፡ አቡሁ ፡
 ለያዕቆብ ፡ ወሖረ ፡ ማእከለ ፡ አፍላግ ፡ ዘሶርያ ፡ ከመ ፡ ይንሣእ ፡ ብእ
 ሲተ ፡ እምሀየ ። ወአዘዘ ፡ ከመ ፡ ይንሣእ ፡ እምአዋልደ ፡ ከናኦን ።
⁷ ወሰምዎሙ ፡ ያዕቆብ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለእሙ ፡ ወሖረ ፡ ማእከለ ፡ አፍ
 ላግ ። ⁸ ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ዔሳው ፡ ከመ ፡ እኩያት ፡ እማንቱ ፡ አዋልደ ፡
 ከናኦን ፡ በጎበ ፡ አቡሁ ፡ ይስሓቅ ፡ ⁹ ወሖረ ፡ ጎበ ፡ ይስማዔል ፡ ወነ
 ሥአ ፡ ለኤማሌት ፡ ወለተ ፡ ይስማዔል ፡ ወልደ ፡ አብርሃም ፡ እጉሁ ፡
 ለናከር ፡ ከመ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲቶ ፡ ምስለ ፡ አንስቲያሁ ፡ ¹⁰ ወወፅአ ፡
 ያዕቆብ ፡ ጎበ ፡ ዐዘቅተ ፡ ማይ ፡ ወሖረ ፡ ከራን ፡ ¹¹ ወቤተ ፡ ህየ ። ወእ
 መሰ ፡ አረበ ፡ ፀሓይ ፡ ወቤተ ። ወነሥአ ፡ እምነ ፡ ውእቱ ፡ እብን ።

XXVIII 2 om ወንሣእ፡ — ለእምከ፡ 2° 4 እምድጎሪክ፡] ከ sup ras 5 ዘሰ
 ርያ፡] + ከመ፡ ይንሣእ፡ 6 በረከ፡| እምአዋልደ፡ከ... sup ras 8 አዋልደ፡
 9 om ወነሥአ፡ — ይስማዔል፡ 2° | ብእሲቶ፡

2 om ንበ፡ C | እጉሃ፡] አቡሃ፡ C | om ለከ፡ R 3 ወአምላኪየ፡] + ውእቱ፡ FHCGR
 FHCGR | የሐውር፡ FH | ወያዕቢክ፡ FH | ወያክብርክ፡] ወያባርክ፡ (ኸ፡ CGR) |
 ወያብዝኸ፡ FH | ወይኩን፡] ወትከውን፡ FH ወትኩን፡ CG ከመ፡ ትኩን፡ R |
 አሕዛብ፡ 4 ወየሀብክ፡] ወይሀብክ፡ FH ወያባርክ፡ R | ለአብርሃም፡] + አቡ
 ከ፡ 2° R 5 ባቱኤል፡] + ሶርያዊ፡ 6 እምሀየ፡] + ዘባረከ፡ FHCGR* +
 እመ፡ ባረከ፡ R° | ወአዘዘ፡ ከመ፡ ይንሣእ፡] ወአዘዘ፡ (ወከመ፡ አዘዘ፡ R°) ከመ፡
 ኢይንሣእ፡ FHGR ወከመ፡ አዘዘ፡ ወይቤሎ፡ ኢትንሣእ፡ C + ሎቶ፡ (om C)
 ብእሲተ፡ እምሀየ፡ (om CG) 9 ወሖረ፡] om ወ | om ንበ፡ R | አንስትያሁ፡ R
 10 ንበ፡] እም C | ማይ፡] መሐላ፡ 11 ወቤተ፡ 1°] pr ወረከበ፡ መካ፡
 CR° | ወእመሰ፡] እስመ፡ | አረበ፡] ፀረበት፡ FHCGR | om ወቤተ፡ 2° | እምው
 እቶ፡ FHCGR |

Y
XXVIII
12—19

ዘውእቱ ፡ ብሔር ፡ ወወደየ ፡ ውስተ ፡ ትርአሢሁ ፡ ወቤተ ፡ ህየ ፡
 12 ወሐለሙ ። ወይቤ ፡ እሬኢ ፡ ሰዋስወ ፡ ዘወርቅ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
 ወርእሱ ፡ ያሰምክ ፡ ሰማየ ፡ ወመላእክተ ፡ እግዚአብሔር ፡ የዐርጉ ፡
 ወይወርዱ ፡ ቦቱ ፡ 13 ወእግዚእ ፡ ያሰምክ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወይቤሎ ፡ አነ ፡
 ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአምላክ ፡ አብርሃም ፡ ወአምላክ ፡ ይስሓ
 ቅ ፡ አቡከ ፡ ኢትፍራህ ፡ ዛቲ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ውስቴታ ፡ ትሰክብ ፡
 ለከ ፡ እሁብከ ፡ 14 ወይከውን ፡ ዘርእከ ፡ ከመ ፡ ኖጻ ፡ ባሕር ፡ ወይቦ
 ዝኅ ፡ ዘርእከ ፡ ወይመልእ ፡ እስከ ፡ አዜብ ፡ ወመስዕ ፡ ወውስተ ፡ ጽ
 ባሕ ። ወይትባረኩ ፡ በእንቲአከ ፡ ኩሉ ፡ አሕዛብ ፡ ምድር ፡ ወበዘር
 እከ ። 15 ወአሐውር ፡ ምስሌክ ፡ ወአዐቅቦከ ፡ በኩሉ ፡ ፍኖትከ ። ወአ
 ንተ ፡ ተሐውር ፡ ወአገብአከ ፡ ውስተ ፡ ዝንቱ ፡ ምድር ፡ ወኢየጎድ
 ገከ ፡ እስከ ፡ እገብር ፡ ለከ ፡ ኩሎ ፡ ዘእቤለከ ። 16 ወነቅህ ፡ ያዕቆብ ፡
 እምንዋሙ ፡ ወይቤ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘሁሎ ፡ ውስተ ፡ ዛቲ ፡ ምድር ፡
 ወአንሰ ፡ ኢያእመርኩ ። 17 ወፈርህ ፡ ወይቤ ፡ ግሩም ፡ ውእቱ ፡ ዝን
 ቱ ፡ ምድር ፡ ወይከውን ፡ ዝየ ፡ ቤተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወዛቲ ፡ ይእቲ ፡
 ኖጎታ ፡ ለሰማይ ፡ 18 ወተንሥኦ ፡ ያዕቆብ ፡ በጽባሕ ፡ ወነሥኦ ፡ ለይ
 እቲ ፡ እብን ፡ እንተ ፡ ወደየ ፡ ውስተ ፡ ትርአሢሁ ፡ ወአቀማ ፡ ከመ ፡
 ሐውልት ። ወሦጠ ፡ ቅብአ ፡ ላዕለ ፡ ርእሱ ፡ 19 ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ለው

14 ኩሎ ፡

FHCGR ወወደየ፡] 'ያ፡ H om ወ conj R | om ውስተ፡ | ትርአሢሁ፡ FGR | ወቤተ፡ 3° |
 ወሰከቦ፡ C 12 ወይቤ፡እሬኢ፡] ወይሬኢ፡] ይጉድዕ፡ C 13 ወ
 እግዚእ፡] + የ፡ R | ያሰምክ፡] ይቆውም፡ C | ላዕሌሁ፡] pr በ FHCGR | አነ፡] +
 አነ፡ 2° R | om እግዚአብሔር፡] R | ወአምላክ፡] 1° om ወ | ዛቲ፡] + ረ፡ FHCGR |
 እሁብከ፡] + ወለዘርእከ፡ 14 ባሕር፡] ምድር፡ FHG | እስከ፡] + ባሕር፡] ወው-
 ስተ፡] | ወውስተ፡] ጽባሕ፡] ወባሕር፡] R | ወይትባረከ፡] FHCGR | በእንቲአከ፡] ብ
 ከ፡] C | ኩሎ፡] R | ወበዘርእከ፡] om ወ R 15 ወአሐውር፡] ወአነ፡] አ' |
 ፍኖትከ፡] ፍፍዊከ፡] R | ወአንተ፡] እንተ፡] | ዝንቱ፡] ዝክቶ፡] FHCGR ዛቲ፡] R | ወ
 ኢየጎድገከ፡] ወአንሰ፡] ኢ' R 16 ዘሁሎ፡] om H FHCGR 17 ይእቲ፡] ኖ
 ጎታ፡] ord inv FHCGR 18 ወደያ፡] FH | om ውስተ፡] | ትርአሢሁ፡] HCG |
 ሐውልተ፡] H | ርእሱ፡] 'ሳ፡ FHCGR 19 ወሰመዮ፡] FHR |

እቱ፡ መካን፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር፡ ወስሙ፡ ለውእቱ፡ ብሔር፡ ^Y
 ትካቲሁ፡ ለምሐስ ። ²⁰ ወበጽዐ፡ ያዕቆብ፡ ወይቤ፡ ለእሙ፡ እግዚአ
 ብሔር፡ ሀሎ፡ ምስሌየ፡ ወወቀበኒ፡ በዛቲ፡ ፍኖት፡ እንተ፡ አሐው
 ር፡ ወወሀበኒ፡ እክለ፡ ዘእሌሰይ፡ ወልብሰ፡ ዘእለብስ፡ ²¹ ወአግብአኒ፡
 ቤተ፡ አቡየ፡ ወይከውነኒ፡ እግዚአብሔር፡ አምላኪየ፡ ²² ወዛቲ፡
 እብን፡ እንተ፡ አቀምኩ፡ ትከውነኒ፡ ቤተ፡ እግዚአብሔር ። ወኩሉ፡
 ዘወሀበኒ፡ ዓሥራተ፡ እዲሁ፡ እኔስሮ፡ ለከ ።

¹ ወተንሥኦ፡ ያዕቆብ፡ ወሖረ፡ በጽባሕ፡ ኅበ፡ ለባ፡ ወልደ፡ ባ ^{XXIX 1-6}
 ቱኤል፡ ሰርያዊ፡ እኑሃ፡ ለርብቃ፡ እሞሙ፡ ለያዕቆብ፡ ወለኔሳው ።
² ወሶበ፡ ይሬኢ፡ ወይጌጽር፡ ዐዘቅት፡ ውስተ፡ ገዳም ። ወሀለዉ፡
 ህየ፡ ፴ አባግዕ፡ ወያዐርፍ፡ ላዕሌሃ፡ እስሙ፡ እምነ፡ ውእቱ፡ ዐዘ
 ቅት፡ ያሰትይዎሙ፡ ለአባግዕ፡ ወዲበ፡ አፋሃ፡ ለይእቲ፡ ዐዘቅት፡
 እብን፡ አቢይ፡ ³ ወይትጋብኡ፡ ህየ፡ ኩሎሙ፡ ኖሎት፡ ወያሌስልዎ፡
 ለይእቲ፡ እብን፡ እምአፈ፡ ዐዘቅት፡ ወእምዝ፡ ያሰትዩ፡ አባግዲሆ
 ሙ፡ ወያገብእዎ፡ ለይእቲ፡ እብን፡ ውስተ፡ አፈ፡ ዐዘቅት ። ⁴ ወይቤ
 ሎሙ፡ ያዕቆብ፡ ለእሙንቱ፡ አኃዊነ፡ እምአይቲ፡ አንትሙ፡ ወይ
 ቤልዎ፡ እምነ፡ ከራን፡ ንሕነ፡ ⁵ ወይቤሎሙ፡ ታአምርዎኑ፡ ለላባ፡
 ወልደ፡ ናኮር፡ ወይቤልዎ፡ ናአምሮ፡ ⁶ ወይቤሎሙ፡ ዳኅንኑ፡ ው
 እቱ፡ ወይቤልዎ፡ እው፡ ዳኅን ። ወእንዘ፡ ከመዝ፡ ይትናገሩ፡ ናሁ፡

XXIX 1 እኑሁ፡ 5 ታአምርዎኑ፡ | ናኮር፡] ደከር፡ 6 እው፡] ወ ex P
 emend

እግዚአብሔር፡] ኤል፡ C | ወስሙ፡] + ሰ፡ | ለምሐስ፡] varr ውለምሐሳ፡ ወለም FHCGR
 ኃስ፡ 20 እግዚአብሔር፡] post ሀሎ፡ pr እግዚአ፡ FHG 21 ወአግብአኒ፡] +
 በዳኅን፡ 22 ትካቲሁ፡ R | ወኩሉ፡] 'ሎ፡ | ዘወሀበኒ፡] ዘወሀበከ፡ CR^a
 XXIX 1 በጽባሕ፡] ጽባሕ፡ FHCGR ante ወሖረ፡ R 2 ይሬኢ፡ ወይጌጽር፡]
 ይጌጽር፡ (ያጸረ፡ R^a) ወይሬኢ፡ | ዐዘቅት፡] 1^o 'ት፡ FHCGR* pr ናሁ፡ R^a | ወሀሎ፡
 FHCGR ወሀለዉ፡ R | ፴ ሠላስ፡ G | ወያዐርፋ፡ FHCGR | ውእቱ፡] ይእቲ፡ | ደስ
 ትይዎን፡ | ለአባግዕ፡] ለውእትን፡ አባግዕ፡ 4 ለእሙንቱ፡] አንትሙ፡ FHCGR |
 አንውየ፡ C አኃዊሁ፡ R | እምነ፡ አይቲ፡ FHCGR 5 ናአምሮ፡] pr እው፡ R
 6 om እው፡ | ወእንዘ፡ — ራኔል፡] ወናሁ፡ ራሔል፡ ወሰቱ፡ (om R^a) ትመጽእ፡
 CR^a | ከመዝ፡ ይትናገሩ፡] ord inv R

XXIX 7—18

ሃ መጽአት : ራኄል : ምስለ : አባግዐ : አቡሃ : ⁷ ወይቤሎሙ : ዓዲ :
 ኢብጽሐ : ሰዐት : ከመ : ይትጋብኡ : እንስሳክመ : ወታሰትዩ : ወ
 ታሐውሩ : ወይትረገዩ : ⁸ ወይቤልዎ : ኢንክል : ለእመ : ኢተጋ
 ብኡ : ኖሎት : ኩሎሙ : ወያሴስልዎ : ለይእቲ : እብን : እምአፈ :
 ዐዘቅት : ወናሰቲ : አባግዒነ : ⁹ ወእንዘ : ዘንተ : ይትናገሩ : በጽሐት :
 ራኄል : ምስለ : አባግዐ : አቡሃ : ¹⁰ ወሶበ : ርእዮ : ያዕቆብ : ለራኄል :
 ወለተ : ለባ : እኑሃ : ለርብቃ : ¹¹ ወሰዐማ : ያዕቆብ : ለራኄል : ወጸ
 ርኅ : በቃሉ : ወበከዩ : ¹² ወአይድዓ : ለራኄል : ከመ : ወልደ : እኅቱ :
 ለአቡሃ : ውእቱ : ወከመ : ወልደ : ርብቃ : ውእቱ : ወሮጸት : ራ
 ኄል : ወነገረቶ : ለአቡሃ : ዘንተ : ነገረ : ¹³ ወሶበ : ሰምዐ : ለባ :
 ስመ : ያዕቆብ : ወልደ : ርብቃ : እኅቱ : ሮጸ : ወተቀበሎ : ወሰዐም :
 ወወሰዶ : ቤቶ : ወነገረቶ : ለላባ : ዘንተ : ኩሎ : ነገራ : ¹⁴ ወይቤሎ :
 ላባ : ለያዕቆብ : እምነ : ዐፅምዩ : ወእምነ : ሥጋዩ : አንተ : ወነበረ :
 ምስሌሁ : ፴ መዋዕለ : ¹⁵ ወይቤሎ : ላባ : ለያዕቆብ : እስመ : እኑዩ :
 አንተ : ኢትትቀነይ : ሊተ : በከ : ንግረኒ : ዐስብከ : ምንት : ውእቱ :
¹⁶ ወቦቱ : ለላባ : ፪ : አዋልደ : ስማ : ለአኃቲ : ለእንተ : ትልህቅ :
 ልዩ : ወለእንተ : ትንእስ : ራኄል : ¹⁷ ወልያሰ : ትደዊ : አዕይንቲሃ :
 ወራኄልሰ : ሠናይ : ገጸ : ወራእያ : ገጸ : ላሕይ : ¹⁸ ወአፍቀራ : ያዕ

10 ርእየ : | ለርብቃ : ሰራኄል : , sup ras et w seq parv 12 ሰራኄል : | ሰኄል : | om
 ከመ : ወልደ : 1° 13 እኅቱ :] እኅ sup ras 14 ዐፅምዩ :] ras juxta O
 15 ሊተ :] ሰከ :

FHCGR 7 ወይቤ : R | ዓዲ :] + ኑ : | ይትጋባእ : FHR | ወይሐር : FHG ወይሐሩ : CR |
 ወይትረገዩ :] 'ደ : FHG om w FHCG 8 ኢይትጋብኡ : FHC | ያሎት :
 ኩሎሙ :] ord inv | ወያሴስልዎ : FHR* | ለይእቲ :] ለዘቲ : FHC | ወናሰቲ : R
 9 አባግዐ : አቡሃ :] አባግዒሃ : R 10 ለርብቃ :] ለእመ : + አሰሰለ : እብ :
 እምዐዘቅት : ወአስተዩ : ላቲ : አባግዒሃ : 12 ውእቱ : 2°] + ወከሠታ : ያዕቆብ :
 ለይእቲ : ዐዘቅት : ወአስተዩ : አባግዒሃ : ሰራሔል : C* s. * R* | ራኄል :] + ንበ : አ
 ቡሃ : R | ወነገረት :] ወአይድዐት : FHC | om ለአቡሃ : 2° R 13 ወሰዐም :]
 pr ወሐቆይ : FHC + idem R | ወነገሮ : | ዘንተ : ኩሎ :] ord inv | ነገራ :] 'ረ :
 15 om ንግረኒ : FH | ዐስብከ :] post ውእቱ : FHC 16 ለላባ :] om ለ FH |
 አዋልድ : CGR* | ስማ :] pr w FHC | om ለአኃቲ : CGR 17 ወራኄልሰ :]
 ወሰራ : R | ሠናይ : — ላሕይ :] ሠናይ : ራእያ : ወላሕይ : (ወላኅይ : FHC) ገጸ :

ቆብ ፡ ለራኄል ። ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ እትቀነይ ፡ ለከ ፡ ፯ ዓ^Y
 መት ፡ በእንተ ፡ ራኄል ፡ ወለትከ ፡ እንተ ፡ ትንእስ ፡ ወሃበኒሃ ፡ ኪያሃ ፡
 ከመ ፡ ትኩነኒ ፡ ብእሲትዮ ፡ 19 ወይቤሎ ፡ ላባ ፡ ይኄሰኒ ፡ ለከ ፡ እብ
 ለከ ፡ ከመ ፡ አሁብከ ፡ ለማእምርዮ ፡ ወለሥጋዮ ፡ እምነ ፡ ለካልእ ፡ ብ
 እሲ ፡ ንበር ፡ እንከሰ ። 20 ወተቀንዮ ፡ ያዕቆብ ፡ ፯ ፡ ዓመት ፡ በእንተ ፡
 ራኄል ፡ ወኮነ ፡ በቅድሚሁ ፡ ከመ ፡ ዘኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ እስመ ፡ ያፈ
 ቅራ ። 21 ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ ሀበኒ ፡ እንከሰ ፡ ብእሲትዮ ፡ ከመ ፡
 እባእ ፡ ኅቤሃ ፡ እስመ ፡ ፈጸምኩ ፡ መዋዕሊሃ ። 22 ወአስተጋብአሙ ፡
 ላባ ፡ ለኩሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ወገብረ ፡ ከብካበ ፡ 23 ወሶበ ፡ መስዮ ፡
 ነሥአ ፡ ለባ ፡ ለልያ ፡ ወለቱ ፡ ወአብአ ፡ ኅብ ፡ ያዕቆብ ፡ 24 ወወሀባ ፡
 ለወለቱ ፡ ልያ ፡ ዘለፋሃ ፡ ትኩና ፡ አመታ ። 25 ወሶበ ፡ ጸብሐ ፡ ነያ ፡
 ልያ ፡ ወይቤ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ ምንተኑ ፡ ረሰይከኒ ፡ አኮኑ ፡ በእንተ ፡
 ራኄል ፡ ተቀነይኩ ፡ ለከ ፡ ምንተ ፡ አስተሐቀርከኒ ፡ 26 ወይቤሎ ፡ ላባ ፡
 ኢኮነ ፡ ከመዝ ፡ ብሔርነሰ ፡ ኢይቀድሙ ፡ ውሂበ ፡ እንተ ፡ ትንእስ ፡
 እንዘ ፡ እንተ ፡ ትልሀቅ ፡ ሀለወት ፡ 27 ፈጽም ፡ ለዛቲኒ ፡ ፯ ፡ ዓመተ ፡
 ወእሁብከሃ ፡ ኪያሃኒ ፡ በእንተ ፡ ዘተቀነይከ ፡ ሊተ ፡ ካልአ ፡ ዓመተ ፡
 28 ወገብረ ፡ ላቲሂ ፡ ከማሁ ፡ ያዕቆብ ፡ ወፈጸመ ፡ ላቲሂ ፡ ፯ ፡ ዓመቲሃ ፡
 ወወሀባ ፡ ለባሂ ፡ ለያዕቆብ ፡ ራኄልሃ ። 29 ወወሀባ ፡ ለራኄል ፡ በለሃ ፡

19 ለማእመርዮ፡ | ወለሥገዮ፡ 20 በቅድሚሁ፡] በቅድ sup ras 23 ነሥአ፡
 R | ወአብአ፡ R 24 ወወሀባ፡ 25 ያ፡ | ምንተኑ፡ 26 ላባ፡] pr በ | om
 እንተ፡ 2° 27 ዘተቀነይከ፡] ኑ int lin Y* 28 ላቲሃ፡ bis | ዓመቲሃ፡] ቲ in
 ት emend et ሃ ras Y* (vid) cf R

18 ዓመተ፡ | ወሀበኒሃ፡ | ብእሲተ፡ 19 ይኄሰኒ፡ | om እብሰከ፡ ከመ፡ | አሁብ፡ FHCGR
 FHC አሀባ፡ GR | ንበር፡] ነኩር፡ FH pr ነኩር፡ C 20 ዓመተ፡ | ወኮና፡ FH
 CGR* 'ዮ፡ R* 21 ሀበኒ፡] + ያ፡ FH | እባእ፡] + አነ፡ R | መዋዕሊሁ፡ 22 ቤ
 ቱ፡] ብሔር፡ FHCGR 23 om ወለቱ፡ R 24 ወወሀባ፡] + ላባ፡ | ዘለፋሃ፡]
 + ወለተ፡ | አመተ፡ 25 ወይቤሎ፡ | ምንተኑ፡] om ኑ፡ | ተቀነይኩ፡] pr H
 R* | አስተሐቀርከኒ፡ FH አስተሐቀርከኒ፡ CGR 26 ብሔርነሰ፡] pr በ FHC
 GR* | ኢይቀድም፡ HG 27 ወእሁብከሃ፡] om ሃ፡ | ካልአ፡] + ፯ 28 ላቲ
 ሂ፡ 1°] ሂ፡ FHG om C | ላቲሂ፡ 2°] ሂ፡ FHCGR | ዓመቲሃ፡] 'ተ፡ R | ወወሀባ፡ |
 ለባሂ፡] om ሂ፡

XXIX 30—35

Y ትኩና ፡ አመታ ።³⁰ ወቦአ ፡ ያዕቆብ ፡ ጎበ ፡ ራኄል ፡ ወያፈቅራ ፡
 ፈድፋድ ፡ እምነ ፡ ልያ ፡ ወተቀንዮ ፡ ካልአተ ፡ ፯ ፡ ዓመት ፡ በእንቲ
 አሃ ።³¹ ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ትጸልእ ፡ ልያ ፡ ፈት
 ሐ ፡ ማጎፀና ፡ ወራሔልሰ ፡ ኮነት ፡ መካነ ።³² ወጸንሰት ፡ ልያ ፡ ወወለ
 ደት ፡ ወልደ ፡ ወሰመዮቶ ፡ ስሞ ፡ ሮቤል ። እንዘ ፡ ትብል ፡ እስመ ፡
 ርእዮ ፡ እግዚአብሔር ፡ ትሕትናዮ ፡ ወእምይእዜኒ ፡ ያፈቅረኒ ፡ ምትዮ ።
³³ ወደገመት ፡ ወፀንሰት ፡ ወወለደት ፡ ወልደ ፡ ካልአ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወ
 ትቤ ፡ እስመ ፡ ሰምዐኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ ስእለትዮ ፡ ከመ ፡ ኢይጸላእ ፡
 ወሰከኒ ፡ ዘንተ ፡ ወሰመዮቶ ፡ ስሞ ፡ ስምዖን ።³⁴ ወፀንሰት ፡ ወወለደት ፡
 ዓዲ ፡ ወልደ ፡ ወትቤ ፡ እምይእዜሰ ፡ ጎቤዮ ፡ ውእቱ ፡ ምትዮ ። እስ
 መ ፡ ወለድኩ ፡ ፫ ፡ ደቂቀ ፡ ወሰመዮቶ ፡ ስሞ ፡ ሌዊ ።³⁵ ወፀንሰት ፡
 ዓዲ ። ወወለደት ፡ ወልደ ፡ ወትቤ ፡ ይእዜ ፡ ዓዲ ፡ በእንተዝ ፡ አአ
 ምኖ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ወሰመዮቶ ፡ ስሞ ፡ ይሁዳ ።

XXX 1—4

¹ ወሶበ ፡ ርእዮት ፡ ራሔል ፡ ከመ ፡ ኢትወልድ ፡ ለያዕቆብ ፡ ቀንአት ፡
 ላዕለ ፡ ልያ ፡ እጎታ ፡ ወትቤሎ ፡ ለያዕቆብ ፡ ሀበኒ ፡ ወልደ ፡ ወእመ
 አኮ ፡ እመውት ።² ወተምዓ ፡ ያዕቆብ ፡ ለራሔል ፡ ወይቤላ ፡ ከመ ፡
 እግዚአብሔርኑ ፡ እከውነኪ ፡ አነ ፡ ዘእከልአኪ ፡ ፍሬ ፡ ከርሥኪ ።
³ ወትቤሎ ፡ ራሔል ፡ ነያ ፡ አመትዮ ፡ በላ ፡ ሖር ፡ በእ ፡ ጎቤሃ ፡ ወት
 ወልድ ፡ ዲበ ፡ አብራኪዮ ፡ ወእትወለድ ፡ አነሂ ፡ እምኔሃ ፡⁴ ወወሀበቶ ፡

30 ወያፈቅራ፡] ያ sup ras 31 ትጸልእ፡] ex ትጸልእ፡ emend Y* (vid) |
 ማጎፀና፡| መካን፡ XXX 3 ራሔል፡

FHCGR

30 ወአፍቀራ፡| ወተቀነዮ፡] + ሎቶ፡ FHCG | ካልአተ፡] 'ኣ፡ CG | ዓመተ፡ 31 ት
 ጸላእ፡ 32 ሮቤል፡] var ራቤል፡ FH | om እስመ፡ R | ርእዮ፡] + ረ፡ FHG
 ይሬእየኒ፡ R 33 ወዳገመ፡ CG | ወፀንሰት፡] om ወ FHCG + ልያ፡| om
 ስእለትዮ፡| ኢይጸላእ፡] እጸላእ፡| ወሰከኒ፡] pr ወ conj R 34 ወወሲደት፡
 ዓዲ፡] ሰጠ inv | እምይእዜሰ፡] + ኬ፡| ወሲድኩ፡] + ሎቶ፡| ወሰመዮት፡ FHG
 35 ወሰመዮት፡] ወበእንተዝ፡ ሰመዮት፡ ('ት፡ FHG) | ይሁዳ፡] + ወአቀመት፡ ወሊ
 ደ፡ CR* XXX 1 ኢወሲደት፡ C | ውሱደ፡ 2 ወተምዓ፡] ወተምዕዓ፡ FH
 CG ወሰምዕ፡ R | ዘከልአኪ፡ 3 ወትሲድ፡| አብራካዮ፡ CG | ወእትዋሲድ፡ C

በላሃ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲተ ፡ ወቦአ ፡ ያዕቆብ ፡ ጎቤሃ ፡ ⁵ ወፀንሰት ፡ በላ ፡ ^Y
 ወወለደት ፡ ወልደ ፡ ለያዕቆብ ፡ ። ⁶ ወትቤ ፡ ራሔል ፡ ፈትሐ ፡ ሊተ ፡ ^{XXX} 5—16
 እግዚአብሔር ፡ ወሰምዐኒ ፡ ቃልዩ ፡ ወወሀበኒ ፡ ውሉደ ፡ በእንተዝ ፡
 ሰመዩቶ ፡ ዳን ፡ ⁷ ወፀንሰት ፡ ዓዲ ፡ በላ ፡ አመተ ፡ ራሔል ፡ ወወለደት ፡
 ዓዲ ፡ ካልአ ፡ ወልደ ፡ ለያዕቆብ ፡ ⁸ ወትቤ ፡ መጠቀኒ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ወመሰልክዋ ፡ ለእጎትዮ ፡ ወጎደልክዋ ፡ ወሰመዩቶ ፡ ስሞ ፡ ንፍታል
 ም ። ⁹ ወሶበ ፡ ርእየት ፡ ልያ ፡ ከመ ፡ ኢወለደት ፡ ወጎደጎት ፡ ወሊደ ፡
 ነሥአት ፡ ዘለፋ ፡ አመታ ፡ ወወሀበቶ ፡ ለያዕቆብ ፡ ትኩኖ ፡ ብእሲተ ።
¹⁰ ወፀንሰት ። ዘለፋ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወወለደት ፡ ወልደ ፡ ¹¹ ወትቤ ፡ ልያ ፡
 አብፃዕኩ ፡ አነኒ ፡ ወሰመዩቶ ፡ ስሞ ፡ ኃድ ። ¹² ወፀንሰት ፡ ዓዲ ፡ ዘለፋ ፡
 ወወለደት ፡ ለያዕቆብ ፡ ¹³ ወትቤ ፡ ልያ ፡ ብፅዕት ፡ አነ ፡ ልያ ፡ ወያስተ
 በፅዓኒ ፡ አንስት ፡ ወሰመዩቶ ፡ ስሞ ፡ አሴር ። ¹⁴ ወሖረ ፡ ሮቤል ፡ በመ
 ሞዕለ ፡ ማእረረ ፡ ስርናይ ፡ ወረከበ ፡ ኮለ ፡ ሐቅል ፡ በገዳም ፡ ወአም
 ጽአ ፡ ለእሙ ፡ ወትቤላ ፡ ራሔል ፡ ለልያ ፡ ሀብኒ ፡ ኮለ ፡ ሐቅል ፡ ዘወ
 ልድኪ ። ¹⁵ ወትቤላ ፡ ልያ ፡ ኢአከለኪኑ ፡ ዘነሣክክኒ ፡ ምትዮ ፡ ወዓዲ ፡
 ትፈቅዲ ፡ ትንሥእኒ ፡ ኮለሂ ፡ ዘወልድዮ ። ወትቤላ ፡ ራሔል ፡ ለልያ ፡
 አኮ ፡ ከማሁ ፡ ለይቢት ፡ ዮም ፡ ጎቤኪ ፡ በእንተ ፡ ኮለ ፡ ሐቅል ፡ ዘወ
 ልድኪ ፡ ወወሀበታ ። ¹⁶ ወአተወ ፡ ያዕቆብ ፡ እምነ ፡ ሐቅል ፡ ፍና ፡
 ሰርክ ። ወተቀበለቶ ፡ ልያ ፡ ፍና ፡ ሰርክ ፡ ወትቤሎ ፡ ጎቤዮ ፡ ትበይት ፡

8 ወመሳክዋ ፡ 11 ወሰመዩት፣] ተ ex ዮ፣ emend Y* 13 ወያስተበፅዐኒ ፡
 14 ማእረረ፣] ረ 2° ex C emend Y* 15 ኮለሂ፣] ኮለሂ፣ 16 ፍና ፡ ሰርክ ፡
 2° sup ras

4 ብእሲተ፣ 6 ፈትሐ፣] ፍ' R* | ሊተ፣] + ማጎፀፃ፣ R | እግዚአብሔር፣] FHCGR
 post ወሰምዐኒ ፡ R | ወልደ ፡ | በእንተዝ፣] ወ R pr ወ FHCGR | ሰመዩት፣] +
 ስሞ ፡ 7 om ዓዲ ፡ 2° CR 8 ወተመሰልክዋ ፡ R | ንፍታሌም ፡ 9 ነሥ
 አታ ፡ ሰዘለፋ ፡ (om ሰ praep R) | ብእሲተ፣] R 11 አነኒ ፡] 'ሂ ፡ R | ወሰመዩት ፡
 FHG 13 om ልያ ፡ 2° | ወሰመዩት ፡ FHG 14 ኮለ ፡ ሐቅል፣] ኮለ ፡ C fere
 constanter | ወእምጽአ፣] + ሳቲ ፡ 15 ወትቤላ ፡] 1° ወትቤ ፡ FHCGR | ኮለሂ፣]
 ኮለ ፡ ሐቅል ፡ R 16 እምሐቅል ፡ | om ወተቀበለተ ፡ — ሰርክ ፡ 2° R | ወትቤ
 ሎ፣] + ልያ ፡ R |

XXX 17—30^Y የ-ም : እስመ : ተሣዩጥኩክ : በኮለ : ሐቅል : ዘወልድዮ ። ወቤተ :
 ሀዩ : ጎቤሃ : ይእተ : ሌሊተ : 17 ወሰምዓ : እግዚአብሔር : ለልዩ :
 ወፀንሰት : ወወለደት : ወልደ : ሓምሳይ ። 18 ወትቤ : ልዩ : ወሀበኒ :
 እግዚአብሔር : ዐስብዩ : እስመ : ወሀብከዋ : ኮለ : ሐቅል : ዘወል
 ድዮ : ወሰመዩቶ : ስሞ : ይሳኮር : ዐስብዩ : ብሂል ። 19 ወፀንሰት : ልዩ :
 ወወለደት : ወልደ : ለያዕቆብ : ሳድሰ : 20 ወትቤ : ልዩ : ፈትሐ :
 ሊተ : እግዚአብሔር : ፍትሐ : ሠናዩ : እምዮምሰ : እንከ : ያፈቅረኒ :
 ምትዮ : እስመ : ወለድኩ : ሎቱ : 2 ጸደቁቅ : ወሰመዩቶ : ስሞ : ዛብ
 ሎን ። 21 ወእምዝ : ወለደት : ወለተ : ወሰመዩታ : ዲና ። 22 ወተዘ
 ከራ : እግዚአብሔር : ለራሔል : ወፈትሐ : መጎፀና : 23 ወፀንሰት :
 ወወለደት : ወልደ : ለያዕቆብ : ወትቤ : አውፅአ : እግዚአብሔር :
 እምላፀሌዩ : ዝንገጌ : 24 ወሰመዩቶ : ስሞ : ዮሴፍ ። ወትቤ : ይዌስ
 ከኒ : እግዚአብሔር : ወልደ : ካልአ ። 25 ወሶበ : ወለደት : ራኄል :
 ዮሴፍሃ : ይቤሎ : ያዕቆብ : ለላባ : ፈንወኒ : ከመ : እሑር : ብሔርዮ :
 ወውስተ : ምድርዮ : 26 ወሀበኒ : ደቂቅዮ : ወአንስቲያዮ : ዘበእንቲአ
 ሆን : ተቀነይኩ : ለከ : ለሊከ : ታአምር : ከመ : ተቀነይኩ : ለከ :
 27 ወይቤሎ : ላባ : ለእመ : ረከብኩ : ሞገሰ : በቅድሚከ : እስመ :
 አእመርኩ : ከመ : ባረከኒ : እግዚአብሔር : በእንቲአከ ። 28 ፍልጥ :
 ዐስበከ : ዘእሁበከ ። 29 ወይቤሎ : ያዕቆብ : ዘከመ : ተቀነይኩ : ለከ :
 ኢታአምርኩ : ሚመጠን : እማንቱ : እንከሰ : ዘጎቤዩ : 30 እስመ :

19 ስድሰ : 23 አውፅአ:] inter አ 2° et. spat I lit | ዝንገጌ:] + እምላፀሌ
 ዩ: 2° 27 በረከኒ: 28 ዐስብከ: 29 ኢተአምርኩ:

FHCGR om ሀዩ:| በይእተ: ሌሊት: 17 ኃምሳ: 18 ዐስብዩ: 2°] ዐስብ: FHCG
 ዓስበ: ኮል: R 19 ወፀንሰት:] + ዓዲ: C 20 ፍትሐ: ሠናዩ:] ord inv R |
 እንከ:] + ሰ: | ደቂቅ:] ውሉደ: R | ወሰመዩት: FHG | ዛቡሎን: FH constanter,
 caeteri passim 22 ማሕፀና: 23 እግዚአብሔር:] + እግዚእ: R | ዝንገጌ:]
 + ዩ: FHCG 24 ይወስከኒ: CR | ወልደ: ካልአ:] ord inv R 25 ይቤሎ:]
 pr ወ FHG 26 ወአንስትያዩ: R | ከመ:] pr H R 27 om አእመርኩ: ከመ:
 R 28 ዐስበከ:] ጎቤዩ: R pr ሊተ: 29 ሚመጠን:] ጎ: R pr ወ | እሙ
 ጎቶ: FHG | እንከሰ:] እንስሳከ: | ዘጎቤዩ:] om H R

ጎዳጠ፡ ረከብከዎን፡ ወመልክ፡ ወበዝታ፡ ወባረከን፡ እግዚአብሔር፡ ^Y
 በእግረ፡ ዚአየ ። ወይእዜኒ፡ ማእዜኑመ፡ አንሰ፡ እገብር፡ ቤተ፡ ለ
 ርእሰየ ። ³¹ ወይቤሎ፡ ለባ፡ ምንተ፡ አሁብከ፡ ወይቤሎ፡ ያዕቆብ፡
 አልቦ፡ ዘትሁብኒ፡ ለእመ፡ ገበርክ፡ ሊተ፡ ዘንተ፡ ነገረ፡ እሬዒ፡ ከ
 ዕባ፡ አባግዒከ፡ ወአዐቅብ፡ ³² ወየኅልፋ፡ ኩሎን፡ አባግዒከ፡ ዮም፡
 ወፍልጥ፡ እምውስቴቶን፡ ኩሎ፡ ዘጸዐዳ፡ ኅብሩ፡ ወኩሎ፡ ፀዐዳ፡
 ወዘኩሳኩስ፡ ኅብሩ፡ ወፍጥረቱ፡ ይኩነኒ፡ ዐስብየ ። ³³ ወኩሎ፡ ዘኢ
 ኮነ፡ ኩሳኩስ፡ ወዘኢኮነ፡ ፀዐዳ፡ ፍጥረቱ፡ ለይኩን፡ ለከ፡ ውእቱ፡
³⁴ ወይቤ፡ ላባ፡ ለይኩን፡ በከመ፡ ትቤ፡ ³⁵ ወፈለጠ፡ በይእቲ፡ ዕለት፡
 አብሐኩ፡ ወዘኩሳኩስ፡ ወዘፀዐዳ፡ ኅብሩ፡ ወኩሎ፡ አብሐኩ፡ አ
 ጣሌ፡ ወዘኩሳኩስ፡ ወዘቀዩሕ፡ ወዘፀዐዳ፡ ኅብሩ፡ ወሀባ፡ ለደቂቁ፡
³⁶ ወርኅቀ፡ ምኅዋረ፡ ሰሎስ፡ መዋዕል፡ ማእከሎሙ፡ ወማእከለ፡ ያ
 ዕቆብ ። ወያዕቆብሰ፡ ይሬዒ፡ አባግዒሁ፡ ለላባ፡ ዘተረፈ፡ ³⁷ ወነሥአ፡
 ሎቱ፡ ዘእብን፡ ኅመልሚል፡ ወዘካርካዕ፡ ዐቢይ፡ ወሊሐፀ፡ ያዕቆብ፡
 ወአሰሰሊሎ፡ ኅመልሚሎ፡ አስተርአየ፡ ጸዐዳሆን፡ ለእማንቱ፡ አብ
 ትር፡ እለ፡ ለሐፀ፡ ³⁸ ወወደዮን፡ ውስተ፡ ገብላት፡ ዘምስታየ፡ ማይ፡

30 ወመልክ፡ | ወበረከን፡ 31 ምንተ፡ cf C | ኅዕባ፡ int lin et ext lin Y^a
 33 ለይኩን፡] ይኩ sup ras 38 ወወደዮን፡

30 ጎዳጠ፡] 'ጥ፡ FH 'ጣን፡ R | ወባረከ፡ G ወባረከከ፡ R* | አንሰ፡ እገብር፡] ord FHCGR
 inv 31 ምንተ፡] ምንተኔመ፡ ('ተኔመ፡ C) CGR | አሁብከ፡ R | ዘትሁቤ፡
 FH | እሬዒ፡] እርዒ፡ FHCGR እርአይ፡ R* ርእ.፡ R* | ወዕዕቀብ፡ R (sic) 32 ወ
 ደኅልፍ፡ FHCGR ወደኅልፋ፡ C | ኩሎን፡] ኩሎ፡ FHCGR ኩሎ፡ R | ዮም፡ ወፍ
 ልጥ፡] ord inv R | እምውስቴቶን፡] 'ቱ፡ FHCGR 'ታ፡ C | ኩሎ፡] 'ሎ፡ + ሰገዐ፡ |
 ኅብሩ፡ 1°] ጸጉሩ፡ | ወኩሎ፡] 'ሎ፡ | ወዘኩሥኩሥ፡ FH ወዘኩሰኩስ፡ R (item
 vv 33, 35 bis, 39, cap 31 vv 10, 12) | ይኩነኒ፡ R 33 ለይኩን፡ ሰከ፡] ሰከ፡
 ይኩን፡ (+ ከ፡ R) 34 ወይቤሎ፡ | ለይኩን፡] om ለ 35 አብሐኩ፡ 1°]
 + አባገዕ፡ CR* (አብሐኩ፡ nonnunquam) | ወዘፀዐዳ፡ 1°] om H R | om ኅብሩ፡
 1° | አጣሌ፡] 'ሊ፡ | ወዘኩሳኩስ፡ 2°] om H R | ወዘቀዩሕ፡] ወዘቀዩሕ፡ CGR
 post ወዘፀዐዳ፡ 2° | ወሀባ፡] pr ወ 36 መዋዕል፡] ዕለት፡ G om FHR | ደር
 ዒ፡ C | አባገዐ፡ ላባ፡ | ዘተርፈ፡ FHCGR 37 ሎቱ፡] + ያዕቆብ፡ በትረ፡ CR* |
 ዘእብን፡] ዘልብን፡ | ኅመልሚል፡] 'ሊ፡ | ወዘካርካዕ፡] ዐቢይ፡ | ወአሰሰሎ፡ ('ሊ፡
 CR*) | አስተርአየ፡] 'ደ፡ R pr ወ | ጸዐዳሆን፡ FHCGR | om እለ፡ ለሐፀ፡ R
 38 ወወደዮን፡] om R + ለእማንቱ፡ አብትር፡ FHCGR |

XXX 39—43

Y ከመ ፡ ሶበ ፡ መጽአ ፡ እማንቱ ፡ አባግዕ ፡ ይስትያ ፡ ቅድሚሆን ፡ ይከ
 ውን ፡ እማንቱ ፡ አብትር ፡ ወሶበ ፡ መጽአ ፡ እማንቱ ፡ አባግዕ ፡ ይስ
 ትያ ፡ ማየ ፡ ይፀንሳ ፡ በአርአያሆን ፡ ለእማንቱ ፡ አብትር ፡ ³⁹ ወሶበ ፡
 መጽአ ፡ ወሰትያ ፡ ፀንሳ ፡ በአርአያሆን ፡ ለእማንቱ ፡ አብትር ፡ ወ
 ለዳ ፡ እማንቱ ፡ አባግዕ ፡ ፀዐዳ ፡ ወዘኅብረ ፡ ሐመድ ፡ ወኩሰተስ ፡
⁴⁰ ወተባዕተ ፡ አባግዒሁ ፡ ፈለጠ ፡ ያዕቆብ ፡ ወአቀሞን ፡ ቅድመ ፡ አ
 ብሐኩ ፡ ጸዐዳ ፡ ወዘኅብረ ፡ ቀዩሕ ፡ ወፈለጠ ፡ መራዕዩ ፡ እንተ ፡ ባሕ
 ቲቶን ፡ ወኢደመሮን ፡ ውስተ ፡ አባግዐ ፡ ላባ ፡ ⁴¹ ወእምዝ ፡ እንከ ፡
 አመ ፡ መዋዕሊሁ ፡ በዘቦቱ ፡ ይፀንሣ ፡ እማንቱ ፡ አባግዕ ፡ ይሰይሞን ፡
 ያዕቆብ ፡ ለእማንቱ ፡ አብትር ፡ ቅድመ ፡ አባግዕ ፡ ውስተ ፡ ገብላት ፡
 ከመ ፡ ይፀንሳ ፡ በአርአያሆን ፡ ለእማንቱ ፡ አብትር ፡ ⁴² ወእምከመ ፡
 ወለዳ ፡ እማንቱ ፡ አባግዕ ፡ ይሰይሞን ፡ እንከ ፡ ወከነ ፡ ኩሉ ፡ ዘቦቱ ፡
 ትእምርተ ፡ ለያዕቆብ ፡ ወዘአልቦቱ ፡ ትእምርተ ፡ ለላባ ፡ ⁴³ ወብዕለ ፡
 ያዕቆብ ፡ ጥቀ ፡ ፈድፋደ ፡ ወአጥረየ ፡ ብዙኅ ፡ እንስሳ ፡ ወአልህምተ ፡
 ወአባግዐ ፡ ወአግብርተ ፡ ወአእማተ ፡ ወአግማለ ፡ ወአእዱገ ፡

XXXI 1, 2

¹ ወሰምዐ ፡ ያዕቆብ ፡ ነገሮሙ ፡ ለደቂቀ ፡ ለባ ፡ ዘይብሉ ፡ ነሥአ ፡ ያ
 ዕቆብ ፡ ኩሎ ፡ ንዋየ ፡ አቡነ ፡ እምንዋየ ፡ አቡነ ፡ አጥረዮ ፡ ለዝንቱ ፡
 ኩሉ ፡ ክብር ፡ ² ወርእዮ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ ከመ ፡ አከ ፡ ከመ ፡ ትካት ፡

39 om ወሶበ; — አብትር; ወ R* 40 መራዕዩ; 41 ውስተ;] ው sup ras
 42 ወዘአልቦቱ;] pr ወዘአልቦቱ; ትእምርተ; ለደዕቆብ;

FHCGR መጽአ; bis] 'አ; | ይስትያ; 1°] ይስትያ; FCR ይስትያ; HG + ማየ; C | ይከ
 ውን;] ይኩና; | om አባግዕ; 2° R | ይስትያ; 2°] ይስትያ; FHG ይስትያ;
 CR | om ማየ; FHGR | ይፀንሳ;] post አብትር; 2° R 39 አብትር;] አባግዕ;
 R* | ወይወልዳ; R* | አባግዕ; C | ወኩሰተስ; 40 ወተባዕተ;] ወቢጸ; ተባዕት;
 ('ተ; R) FHGR ወቤጸ; ተባዕተ; C | ፈለጠ;] pr ወ C | ያዕቆብ;] + አባግዕ;
 C | ወአቀሞሙ; R | አብሐከ; | ወዘኅብረ; ቀዩሕ;] ወዘኅብረ; ጸዐዳ; HC om
 FGR | ባሕቲቱ; FHG | ውስተ;] ምስለ; CGR 41 om አመ; R* | መዋዕል;
 CR* | ይፀንሳ;] ይፀንሳ; FHG 42 ይሰይሞን;] ኢይህይሞን; FHCG | ወካና;
 FHG | ወዘአልቦ; 43 om ወአባግዕ; FHCG XXXI 1 ዘይብሉ; FHC |
 እምንዋየ;] pr ወ

ገጹ ፡ ምስሌሁ ፡ ³ ወይቤሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ ለያዕቆብ ፡ ግ
በእ ፡ ብሔረ ፡ አቡካ ፡ ኅበ ፡ አዝማዲክ ፡ ወእሄሉ ፡ ምስሌከ ። ⁴ ወጸ
ውዖን ፡ ያዕቆብ ፡ ለልያ ፡ ወለራሔል ፡ እምሐቅል ፡ ኅበ ፡ መራዕይ ፡
⁵ ወይቤሎን ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ እሬኢ ፡ ገጸ ፡ ለአቡካን ፡ ከመ ፡ ኢኮነ ፡ ም
ስሌየ ፡ ከመ ፡ ትካት ። ወአምላኩ ፡ ለአቡየ ፡ ሀሎ ፡ ምስሌየ ፡ ⁶ ታኣ
ምራ ፡ ከመ ፡ በኩሉ ፡ ኅይልየ ፡ ተቀነይኩ ፡ ለአቡካን ። ⁷ ወአቡካንሰ ፡
አሕዘነኒ ፡ ወወለጠ ፡ ዐስብየ ፡ ዘዐሥሩ ፡ አባግዕ ፡ ወኢያብሐ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ያሕስም ፡ ላዕሌየ ፡ ⁸ ወለእመ ፡ ይቤለኒ ፡ ዘኅብሩ ፡ ይኩን ፡
ዐስብከ ፡ ይቤለኒ ፡ ይለዳ ፡ ኩሎን ፡ አባግዕ ፡ ዘኅብር ። ወለእመ ፡ ይ
ቤለኒ ፡ ጸዐዳ ፡ ይኩን ፡ ዐስብከ ፡ ወይወልዳ ፡ ኩሎን ፡ ፀዐዳ ። ⁹ ወነ
ሥአ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኩሎን ፡ አባግዒሁ ፡ ለአቡካን ፡ ወወሀበንዮን ፡
ሊተ ። ¹⁰ ወእምዝ ፡ አመ ፡ ይፀንሳ ፡ እሬኢ ፡ በአዕይንቲየ ፡ በሕልም ፡
ወናሁ ፡ አብሐተ ፡ ዘአብሐኩ ፡ አጣሊ ፡ የዐርጉ ፡ ዲበ ፡ አጣሊ ፡ ወ
ዲበ ፡ አባግዕ ፡ ጸዐዳ ፡ ወዘኅብርኒ ፡ ወዘኅብረ ፡ ሐመድ ፡ ወዘኩስተስ ።
¹¹ ወይቤለኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ አምላክ ፡ በሕልም ፡ ያዕቆብ ፡ ወእቤ ፡
ነየ ፡ አነ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ። ¹² ወይቤለኒ ፡ ነጽር ፡ በአዕይንቲክ ፡ ወ
ርኢ ፡ አብሐኩ ፡ ዘአጣሊ ፡ ወዘአባግዕ ፡ የዐርጉ ፡ ዲበ ፡ አጣሊ ፡
ወዲበ ፡ አባግዕ ፡ ፀዐዳ ፡ ወዘኅብርኒ ፡ ወዘኅብረ ፡ ሐመድ ፡ ወዘኩ

Y XXXI 3-12

XXXI 8 ዘኅብር፡] C ex Z emend 9 ላቲ፡ 10 አብሐተ፡] 'ኩ፡ | አጣሊ፡ 1°] 'ሌ፡ | የዐርጉ፡ 12 የዐርጉ፡] 0 sup ras ተ s. ት (vid) | ወዘኅብርኒ፡] 'ረኒ፡

3 አምላክ፡] om C ante እግዚአብሔር፡ FHG | ኅበ፡] pr ወ | ወእሄሉ፡] + ዘል FHCGR
ፈ፡ R 4 እምሐቅል፡] ውስተ፡ ሐቅል፡ | መራዕይ፡] ምርጻይ፡ FHCR 7 ዘ
ዐሥሩ፡ አባግዕ፡] I ZH፡ C 8 ወለእመ፡ 1°] om ወ | ዘኅብሩ፡] 'C፡ | om
ይቤለኒ፡ 2° | ይለዳ፡] ይወልዳ፡ (pr ወ FH) | ጸዐዳ፡ 1°] ጻዕዳ፡ FHG | ወይ
ወልዳ፡] om ወ conj 9 ኩሎ፡] | ወሀበኒየን፡] FHGR 10 በአዕይንትየ፡ |
ዘአብሐኩ፡] ዘአባግዕ፡ | አጣሊ፡ 1°] pr ወዘ | አጣሊ፡ 2°] oves capris anteposit
C et hic et v 12 | ጻዕዳ፡ FHG | ወዘኅብርኒ፡] om C ወኅብሩ፡ R om ዘ | ወ
ዘኩስተስ፡] om H (vid cap 30 v 32) 11 አምላክ፡] መልእክ፡ FH om C
ante እግዚአብሔር፡ | የዕቆብ፡] + የዕቆብ፡ | om ጻ፡ F | ምንት፡] + ኑ፡ FHCGR
12 አብሐኩ፡] 'ኩ፡ FH | ወዘኅብርኒ፡] ወኅብሩ፡ R' ወኅብራን፡ R' | ሐመድ፡] om ፈ፡ |

XXXI 13-24

Y ስተስ ። ወርኢከ ፡ ነሎ ፡ ዘይገብር ፡ ላዕሌከ ፡ ለባ ። 13 እነ ፡ ውእቱ ፡
እግዚአብሔር ፡ አምላክከ ፡ ዘአስተርአይኩከ ፡ በብሔረ ፡ እግዚአብ
ሔር ፡ በኅብ ፡ ቀባእከ ፡ ሊተ ፡ ሐውልተ ፡ ወበጸዕከ ፡ ሊተ ፡ ብዕፃተ ።
ወይእኬኒ ፡ ተንሥእ ፡ ወሖር ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ ዘተወለድከ ፡ ወእነ ፡
እሂሉ ፡ ምስሌከ ። 14 ወአውሥአሁ ፡ እንዘ ፡ ይብላ ፡ ቦኑ ፡ እንከ ፡ ር
ስተ ፡ ቤተ ፡ አቡነ ፡ 15 አኮኑ ፡ ከመ ፡ ነኪር ፡ ንሕነ ፡ በኅቤሁ ፡ ወሜ
ጠነ ፡ ወበልዐ ፡ ሜጠነ ። 16 ወነሎ ፡ ክብረ ፡ ዘነሥእ ፡ እግዚአብሔር ፡
እምቤተ ፡ አቡነ ፡ ለነ ፡ ውእቱ ፡ ወለውሉድነ ፡ ወይእኬኒ ፡ ነሎ ፡
ዘይቤለከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ግበር ። 17 ወተንሥአ ፡ ያዕቆብ ፡ ወነሥአ ፡
አንስቲያሁ ፡ ወደቂቆ ፡ ወጸዐኖሙ ፡ በአግማሊሁ ፡ 18 ወነሥአ ፡ ነሎ ፡
ንዋዮ ፡ ወቄስቀስቲሁኒ ፡ ዘአጥረየ ፡ በግእከለ ፡ አፍላግ ፡ ወነሎ ፡
ዘዘ ፡ ዚአሁ ፡ ወሖረ ፡ ኅብ ፡ አቡሁ ፡ ይስሓቅ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከና
አን ። 19 ወለባሰ ፡ ሖረ ፡ ኅብ ፡ ይቀርጽ ፡ አባግኢሁ ፡ ወሠረቀት ፡ ራ
ሔል ፡ አማልክተ ፡ አቡሃ ። 20 ወያዕቆብሰ ፡ ኅብኦ ፡ ለለባ ፡ ሶርያዊ ፡
ከመ ፡ ኢያይድያ ፡ ከመ ፡ የሐውር ። 21 ወሖረ ፡ ውእቱ ፡ ወነሎ ፡ ዘ
ዚአሁ ፡ ወዐደወ ፡ ፈለገ ፡ ወሐደረ ፡ ገላአድ ፡ 22 ወዜነውዎ ፡ ለለባ ፡
ሶርያዊ ፡ ከመ ፡ ሖረ ፡ ያዕቆብ ። 23 ወነሥአሙ ፡ ለባ ፡ ለነሎሙ ፡ አ
ኃዊሁ ፡ ወዴገኖሙ ፡ ምሕዋረ ፡ ሰሙን ፡ መዋዕል ፡ ወረከባሙ ፡ በገ
ዳም ፡ በደብረ ፡ ገላአድ ። 24 ወመጽእ ፡ እግዚአብሔር ፡ ኅብ ፡ ላባ ፡

13 ዘተወለድኩ፡ 17 ወደቂቆ፡ 21 ፈላግ፡

FHCGR ወርኢከ፡] እስመ፡ርኢኩ፡ FHCG ወዘርኢኩ፡ R 13 አምላክከ፡] om ክ፡ R |
ቡብሔረ፡እግዚአብሔር፡] ቡብሔር፡ C | ወበጸዕከ፡] ወበህየ፡በፃእከ፡| ዘተወለ
ድከ፡] ዘተወለድከ፡FR* (sic) ኅብ፡ተወለድከ፡C | ወአነ፡እሂሉ፡] ወእሂሉ፡ 14 እ
ንዘ፡ይብላ፡] ወይቤላሁ፡| እንከ፡] + ዘብነ፡ 15 om ከመ፡ R | ክር፡] 'ራን፡
R 16 ወነሎ፡ክብር፡| እምቤተ፡አቡነ፡] እምአቡነ፡ C 17 በአግማል፡
18 ንዋዮ፡] መራዕይሁ፡ C | ወቀስቀስቲሁኒ፡ FH ወቂስቀስቲሁኒ፡ CG ወቀ
ስቂቲሁ፡ R | ዘዚአሁ፡| አቡሁ፡ይስሓቅ፡] ord inv R 19 እማልክተ፡] pr
እም R 20 ከመ፡ኢያይድያ፡] ወኢያይድያ፡ (sup ras R) 21 ገላኒድ፡
CG ገላኢድ፡ FH (item vv 23, 25, melius cap 37 v 25) 23 ወዴገንዎሙ፡
R | ሰሙን፡] ሰቡ፡ R | ወረከባሙ፡ R | om በገዳም፡

ሶርያዊ ፡ በሕልም ፡ በሌሊት ፡ ወይቤሎ ፡ ዑቅ ፡ ኢትግበር ፡ ወኢት^Y
 ንብብ ፡ ሕሱመ ፡ ላዕለ ፡ ያዕቆብ ፡ ²⁵ ወተራከቦ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ ወያ
 ዕቆብሰ ፡ ይተክል ፡ ደብተራ ፡ ውስተ ፡ ደብር ፡ ወአቀሞሙ ፡ ላባ ፡
 ለአኃዊሁ ፡ ውስተ ፡ ደብረ ፡ ገላአድ ። ²⁶ ወይቤሎ ፡ ለባ ፡ ለያዕቆብ ፡
 ምንተ ፡ ገበርኩ ፡ ጽምሚተ ፡ ዘትትግጠአኒ ፡ ወትሠርቀኒ ፡ አዋል
 ድየ ፡ ከመ ፡ ዘበኩናት ፡ ያወወ ። ²⁷ ወሶባ ፡ ነገርከኒ ፡ እምፈነውኩከ ፡
 በትፍሥሕት ፡ ወበሐሜት ፡ ወበማላቤት ፡ ወበመሰንቆ ፡ ወበከበር ።
²⁸ ወሚመ ፡ ኢይደልወኒኑ ፡ ከመ ፡ እስዐም ፡ ደቂቅየ ፡ ወአዋልድየ ፡
 ወይእኬሰ ፡ ከመ ፡ አብድ ፡ ገበርኩ ። ²⁹ ወይእኬኒ ፡ እምክህልኩ ፡ ገ
 ቢረ ፡ እኩይ ፡ ላዕሌከ ፡ ወበሕቱ ፡ ትማልም ፡ አምላከ ፡ አባዊነ ፡ ይቤ
 ለኒ ፡ ዑቅ ፡ ርእስከ ፡ ኢትግበር ፡ ሕሱመ ፡ ላዕለ ፡ ያዕቆብ ፡ ³⁰ ወይእ
 ኬኒ ፡ ሐር ፡ እስመ ፡ ፈነወክ ፡ ትሐር ፡ ቤተ ፡ አቡከ ፡ ወለምንት ፡ ትሰ
 ርቀኒ ፡ አማልክትየ ። ³¹ ወአውሥአ ፡ ያዕቆብ ፡ ለላባ ፡ እስመ ፡ መሰ
 ለኒ ፡ ዘተህይደኒ ፡ አዋልዲከ ፡ ወኩሎ ፡ ንዋይየ ። ³² ወይእኬኒ ፡ ርኢ ፡
 ለእመ ፡ ሀሎ ፡ ንዋይከ ፡ ጎቤየ ፡ ንሣእ ። ወቦአ ፡ ላባ ፡ ወአልቦ ፡ ዘረ
 ከባ ፡ ወኢምንተኒ ። ወይቤ ፡ ያዕቆብ ፡ በጎባ ፡ ዘረከብከ ፡ አማልክቲ
 ከ ፡ ኢይጎሎ ፡ ወናሁ ፡ በቅድመ ፡ እልክቱ ፡ አሐዊነ ፡ ወኢያእመረ ፡
 ያዕቆብ ፡ ከመ ፡ ራሔል ፡ ሰረቀት ። ³³ ወቦአ ፡ ለባ ፡ ቤተ ፡ ልያ ፡ ወኢ

XXXI 25—33

25 ደብር፡] ር ex ረ emend Y* | ለአኃዊሁ፡] ለ int lin Y* 26 ምንት፡| አ
 ዋልድየ፡ 28 ወይእኬሰ፡] ሰ sup ረ scr 31 አዋልዲከ፡ 32 ዘረከብከ፡] om H

24 ሌሊተ፡ FHCGR | om ኢትግበር፡ወ 25 ወረከቦ፡| ያዕቆብ፡ለላባ፡] ላባ፡ FHCGR
 ሲያዕቆብ፡ CR | ይተክል፡] pr ኃደረ፡ ወ R | ደባትፊሁ፡ R 26 ጽሚተ፡
 CG | ዘትትግጠአኒ፡] ዘትትግጠአኒ፡ CG ዘትትግጠአ፡ R + እምኔየ፡ R | ዘበኩ
 ናት፡ FHCGR | ያወወ፡ R 27 እምፈነውኩከ፡ R | ወበመሰንቆ፡] om በ FHCGR
 post ወበከበር፡ 28 ገበርኩ፡] 'ከ፡ 29 እኩይ፡] 'የ፡ FHG እኩይ፡ C | ት
 ማልም፡] post ይቤሰኒ፡| አቡየ፡ FHGR አቡከ፡ C 30 ፈነወክ፡] ፈተውከ፡
 + ከመ፡ 31 ወአውሥአ፡| ያዕቆብ፡] + ወይቤሎ፡| መስለኒ፡ FHCGR 32 ለ
 እመቦ፡Hሀሎ፡| ንሣእ፡] pr ወ | om ወቦአ፡ — ያዕቆብ፡ 1° C | ወኢምንተኒ፡]
 om ረ፡ FHG | ወይቤሎ፡ R | ኢይጎሎ፡ FHCGR | ወናሁ፡] + እስም፡ለከ፡
 CR* | እልክቱ፡] እሎንቱ፡ FHCGR እላንቱ፡ R 33 ልያ፡] ያዕቆብ፡, et ያዕቆ
 ብ፡] ልያ፡ C | ወኢረከባ፡ 1°] 'ባ፡ R |

XXXI 34—42 ^Y ረከበ ። ወወፅአ ፡ ወሐረ ፡ ቤተ ፡ ያዕቆብ ፡ ወፈተነ ፡ ወቦአ ፡ ቤተ ፡ ከ
 ልኤሆን ፡ ዕቁባቲሁ ፡ ወኢረከበ ። ወቦአ ፡ ቤተ ፡ ራሔል ፡ ³⁴ ወራሔ
 ልሰ ፡ ነሥአቶሙ ፡ ለአማልክተ ፡ አቡሃ ፡ ወወደዩቶሙ ፡ ውስተ ፡ እ
 ልመተ ፡ ገመል ፡ ወነበረት ፡ ላዕሌሁ ፡ ³⁵ ወትቤሎ ፡ ለአቡሃ ፡ ኢይ
 ምሰልክ ፡ ዘአስተሐቀርኩክ ፡ እግዚእየ ፡ እስመ ፡ ኢይክል ፡ ተንሥኦ ፡
 ቅድሜክ ፡ እስመ ፡ ትክት ፡ አነ ። ወፈተነ ፡ ላባ ፡ ነሎ ፡ ቤተ ፡ ራሔ
 ል ፡ ወኢረከበ ፡ አማልክቲሁ ። ³⁶ ወተምዐ ፡ ያዕቆብ ፡ ወተለኩዮ ፡
 ለባ ፡ ወይቤሎ ፡ ምንት ፡ አበሳየ ፡ ዘዴገንከኒ ፡ ³⁷ ወፈተንከኒ ፡ ነሎ ፡
 ንዋይየ ፡ ምንተ ፡ ረከብክ ፡ እምነ ፡ ቍስቋሰ ፡ ቤትክ ፡ ናስተአኅዝኑ ፡
 ቅድመ ፡ እሙንቱ ፡ አኃዊነ ፡ ወይዝልፉ ፡ ማእከሌነ ፡ ³⁸ ፳ ፡ ዓመት ፡
 ሊተ ፡ እንዘ ፡ አዐቅብ ፡ አባግሒክ ፡ ወአጣሌክ ፡ ወኢመኃስአ ፡ አባ
 ግዕ ፡ ኢበላዕኩ ፡ እምነ ፡ አባግሒክ ፡ ³⁹ ወብላዐ ፡ አርዌኒ ፡ ኢያምጸ
 እኩ ፡ ለክ ፡ አነ ፡ እፈዲ ፡ እምነቤየ ፡ እመኒዐ ፡ ዘተሠርቀ ፡ እመኒ ፡
 መዐልት ፡ ወእመኒ ፡ ሌሊት ፡ ⁴⁰ ወውስተ ፡ ጠል ፡ እበይት ፡ ወነፍፀ ፡
 ንዋም ፡ እምአዕይንትየ ፡ ⁴¹ ፳ ፡ ዓመት ፡ ሊተ ፡ ዮም ፡ ውስተ ፡ ቤት
 ከ ፡ ዘተቀነይኩ ፡ ለክ ፡ ፲ ፡ ወ ፬ ዓመት ፡ ተቀነይኩ ፡ ለክ ፡ በእንተ ፡
 ክልኤሆን ፡ አዋልዲክ ፡ ወ ፯ ዓመት ፡ በእንተ ፡ አባግሒክ ፡ ወረሰይክ ፡
 ሊተ ፡ ዐስብየ ፡ ዐሥሩ ፡ አባግዕ ፡ ⁴² ሶባ ፡ አኮ ፡ አምላክ ፡ አብርሃም ፡

35 ክሱ፡ 36 ምንተ፡ 38 ወአጣሊክ፡ 41 ፮ sup ras Y*

FHCGR ወሐረ፡፤ ወቦአ፡፤ | ወፈተነ፡፤ + ወኢረከበ፡ C | ዕቁባቲሁ፡ R* 34 እልመተ፡፤
 እንባላተ፡፤ (?) F ሕንባላተ፡፤ H ሕንባላ፡፤ C ህንባልተ፡፤ G ሕንባልተ፡፤ R 35 ይ
 መስበክኑ፡፤ R | ዘአስተሐቀርኩክ፡፤ F (sic) | ቤታ፡፤ ሰራሔል፡፤ 36 ወተለኩዮ፡፤
 ወተለኩዮ፡፤ + ለ | አበሳየ፡፤ + ወምንት፡፤ ገጋይየ፡፤ 37 ምንት፡፤ pr ወ R |
 ቍስቋሰ፡፤ F ቍስቋሰ፡፤ H ቁሳቍሳተ፡፤ C ቁሳቍሰ፡፤ G | ናስተአኅዝኑ፡፤ HR ናስተ
 እኅዝኑ፡፤ CG | እሙንቱ፡፤ እሎንቱ፡፤ FHCG እሱ፡፤ R 38 ወኢማሕስአ፡፤ FHR
 ወኢመሐስአ፡፤ CG | አባግዕ፡፤ በግዕ፡፤ 39 አርዌኒ፡፤ om ሊ፡፤ R | om አ፤፤ HC |
 እፈዲ፡፤ ወእፈዲየክ፡፤ C | እመኒዐ፡፤ pr ወ R | መዓልተ፡፤ | ወእመኒ፡፤ 'ሂ፡፤ R |
 ሌሊተ፡፤ 40 ወውስተ፡፤ om ወ | ወነፍፀ፡፤ + ሌሊት፡፤ R 41 ዓመት፡፤ 2° et
 3° | 'ተ፡፤ ክልኤሆን፡፤ ክልኤ፡፤ | ፯ | ወስድስተ፡፤ FHCG | በእንተ፡፤ 2° ውስተ፡፤
 FHR | ወረሰይክ፡፤ ሊተ፡፤ ወአኅለፍክ፡፤ ብየ፡፤ C | አባግዕ፡፤ 'ዐ፡፤ FHGR ጊዜ፡፤ C
 42 ሶባ፡፤ pr ወ R |

አቡዮ፡ ዘሀሎ፡ ምስሌዮ፡ ወሶበ፡ አኮ፡ በፍርሃተ፡ ይስሐቅ፡ ዕራቅዮ፡ **Y**
 እምፈነውከኒ ። ወርእየ፡ እግዚአብሔር፡ ጻግሆን፡ ለእደዊዮ፡ ወገ
 ሠፀክ፡ ትግልም ። ⁴³ ወአውሥኦ፡ ለባ፡ ለያዕቆብ፡ ወይቤሎ፡ አዋ
 ልድዮ፡ አዋልድዮ፡ ወደቂቅዮ፡ ደቂቅዮ፡ ወእንስሳኒ፡ እንስሳዮ፡
 ወዙሉዝ፡ ዘትሬኢ፡ ዚአየ፡ ውእቱ፡ ወዘአዋልድዮ፡ ምንተ፡ እንክ፡
 እሬሲዮን፡ ሎንቱ፡ ዮም፡ ወለውሉድንሂ፡ ዘወለዳ ። ⁴⁴ ወይእኬኒ፡
 ነፃ፡ ንትግሐል፡ አነ፡ ወአንተ፡ ወይኩን፡ ሰላመ፡ ማእከሌዮ፡ ወማ
 እከሌክ ። ⁴⁵ ወነሥኦ፡ ያዕቆብ፡ እብነ፡ ወአቀመ፡ ሐውልተ፡ ⁴⁶ ወይ
 ቤሎሙ፡ ያዕቆብ፡ ለአኃዊሁ፡ አልዳ፡ እብነ፡ ወአለዳ፡ እብነ፡ ወ
 በልዑ፡ ወሰትዮ፡ በጎበ፡ ይእቲ፡ እብን፡ ወግር፡ ወይቤሎ፡ ላባ፡
 ዛቲ፡ እብን፡ ስምዕ፡ ማእከሌዮ፡ ወማእከሌክ፡ ዮም ። ⁴⁷ ወሰመያ፡
 ላባ፡ ወግረ፡ ስምዕ፡ ወያዕቆብኒ፡ ሰመያ፡ ከማሁ ። ⁴⁸ ወይቤሎ፡ ላባ፡
 ለያዕቆብ፡ ነያ፡ ዛቲ፡ ሐውልት፡ እንተ፡ አቀውም፡ ስምዕ፡ ማእከ
 ሌዮ፡ ወማእከሌክ፡ ወበእንተ፡ ዝንቱ፡ ተሰምዮ፡ ስማ፡ ወግረ፡ ስም
 ዕ፡ ⁴⁹ ወራእየ፡ ዘአስተርአየኒ፡ እግዚአብሔር፡ ይርአይ፡ ማእከሌዮ፡
 ወማእከሌክ ። እስመ፡ ንትራሐቅ፡ ፩ ምስለ፡ ካልኡ፡ ⁵⁰ ከመ፡ ኢት
 ሳቅዮን፡ ለአዋልድዮ፡ ወከመ፡ ኢትንሣእ፡ ብእሲተ፡ ላዕሌሆን ።
⁵¹ ወናሁ፡ ርኢ፡ አልቦ፡ ዘሀሎ፡ ምስሌነ፡ ⁵² እመኒ፡ ኢዐደውኩ፡

42 እምፈነውከኒ፡] ነ int lin Y* | ጻግሆን፡] ን sup ras | ወገሠባክ፡ 43 ወእ
 ንስሳኒ፡ | ወዙሉዝ፡ | ሎንቱ፡] pr እ 46 ውግር፡ | ስምዕ፡ 47 ወሰመያ፡]
 ወሰማያ፡ 48 እንተ፡] + ዝንቱ፡ 1° | ስምዕ፡ 1° '0፡ 52 እመኒ፡] እምነ፡

ዘሀሎ፡] om H R | እምፈኖከኒ፡ R | ለእደውዮ፡ 43 አዋልድዮ፡] አዋልድዮ፡ FHCGR
 ('ሂ፡ R) | ወደቂቅዮ፡] ወደቂቅዮ፡ ('ሂ፡ R) | ወእንስሳኒ፡] 'ሂ፡ | ወዙሉዝ፡] om
 ወ R | ዘዚአየ፡ FHCGR | ወዘአዋልድዮ፡] ለእለ፡ አዋልድዮ፡ R* | om እንክ፡ R |
 እሬሲዮን፡ | ሎንቱ፡] ሎንቱ፡ C ሎቱ፡ R 44 ንትግሐል፡ CG | ሰላመ፡] 'ም፡
 FHCGR 46 እብነ፡ 2° + ወገብ፡ ወግረ፡ C | om ወሰትዮ፡ C | በጎበ፡] ደባ፡
 C | እብን፡ 1° '1፡ FHGR om C | እብን፡ 2° ወግር፡ C 47 om ሰመያ፡ R
 48 ነያ፡] ናሁ፡ | ሐውልት፡] ወግር፡ C | ዝንቱ፡] ዝ፡ R | ተሰምዮት፡ R 49 ወ
 ራእየ፡] 'ይ፡ FHCGR pr ወይቤሎ፡ ላባ፡ CR* | ምስለ፡] እም፡ C 51 ወናሁ፡
 ርኢ፡] ወርኢ፡ ናሁ፡ 52 ኢዐደውኩ፡] om ኢ CGR |

XXXI 53, 54

Y ጎቤክ : ዘንተ : ወግረ : ወዛቲ : ኃውልት : ትትልወነ : በእኪት ። ወ አንተኒ : ለእመ : አደደውክ : ጎቤየ : ⁵³ አምላክ : አብርሃም : ወአ ምላክ : ናኮር : ይፍታሕ : ማእከሌነ ። ወመሐለ : ሎቱ : ያዕቆብ : በ ፍርሀተ : ይስሓቅ : አቡሁ ። ⁵⁴ ወሃዐ : ያዕቆብ : መሥዋዕተ : በው ስተ : ደብር : ወጸውዐ : አኃዊሁ : ወበልዑ : ወሰትዩ : ወቤቱ : ው ስተ : ውእቱ : ደብር ።

XXXII 1-6

¹ ወተንሥአ : ላባ : በጽባሕ : ወሰዐመ : አዋልዲሁ : ወደቂቆ : ወ ባረከሙ : ወተመይጠ : ለባ : ብሔር : ወሐረ : ² ያዕቆብኒ : ውስተ : ፍኖት ። ወነጸረ : በአዕይንቲሁ : ያዕቆብ : ወርእየ : ተዐይነ : እግዚ አብሔር : ጎዱር : ወተራከብዎ : መላእክተ : እግዚአብሔር ። ³ ወ ይቤ : ያዕቆብ : ሶበ : ርእየ : ተዐይነ : እግዚአብሔር : ይእቲ : ዛቲ : ወሰመዮ : ስዎ : ለውእቱ : ብሔር : ተዐይን ። ⁴ ወፈነወ : ያዕቆብ : ሐዋርያተ : ጎበ : ዒሳው : እኅሁ : ብሔረ : ሴር : ውስተ : ምድረ : ኤዶም ። ⁵ ወአዘዘሙ : ወይቤሎሙ : ከመዝ : በልዎ : ለዒሳው : እግ ዚእየ : ከመዝ : ይቤ : ያዕቆብ : ገብርክ : ጎበ : ላበአ : ነበርኩ : ወጉ ንደይኩ : እስክ : ዮም : ⁶ ወአጥረይኩ : አእዱገ : ወአግማለ : ወአ ልሀምተ : ወአግብርተ : ወአእማተ : ወፈነውኩአ : ይዜንውዎ : ለእ ግዚእየ : ዒሳውአ : ከመአ : እርከብአ : ሞገሰአ : በቅድሚክአ : አነአ :

53 ያዕቆብ:] ante ያ spat i lit rasae XXXII 1 ወደቂቆ: | ብሔሩ: 3 ይእ ቱ: (sic) 6 ወፈነውኩአ:] om ኩ | ሞገሰአ:

FHCGR

ዘንተ: ወግረ:] ዛቲ: ወግር:] | ትትልወነ:] 'ኒ: | አደደውክ:] om ኢ CR 53 ማ እከሌነ:] ማእከሌየ: ወማእከሌክ: CG 54 ወሃዐ:] pr በእንተ: ዘከመ: አብአ: ያዕቆብ: መሥዋዕተ: ለእግዚአብሔር: R | መሥዋዕተ:] + ለእግዚአብሔር: R | ወቤቱ:] pr በቤቱ: R XXXII 1 ወደቂቆን: R 2 ያዕቆብኒ:] pr ወ FH CG + ገብአ: (pr ወ R) | om ውስተ: R | ፍኖቱ: | ወነጸረ:] ወይቤ: ያዕቆብ: ሶበ: ጸረ: R | ጎዱረ: GR 'ራን: C 3 ወሰመዮ:] 'የት: R* | om ስዎ: R 4 ሐዋርያ: FH | ሴይር: C 5 ያዕቆብ: ገብርክ:] ord inv | እስክ: ዮም:] እስክዘ: ዓመት: R | ላበአ:] "ubicumque nuntius ab aliquo ad aliquem perferitur, verbis perferendis vel omnibus vel singulis quibusdam illud አ (አ) in codicibus annectitur; differunt codices aut saepius aut rarius illud ponendo". (DILLM.) 6 ወአልሀምተ:] + ወአባግዐ: C

ገብርከአ ። ⁷ ወገብኡ ፡ ጎቤሁ ፡ ለያዕቆብ ፡ እሙንቱ ፡ ሐዋርያት ፡ ^Y
እለ ፡ ፈነወ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሖርነ ፡ ጎበ ፡ ጌሳው ፡ እኅክ ፡ ወናሁ ፡ መ
ጽአ ፡ ይትቀበልከ ፡ ወ ፬፻ ዕደው ፡ ምስሌሁ ፡ ⁸ ወፈርሀ ፡ ጥቀ ፡ ያዕ
ቆብ ፡ ወሐጥአ ፡ ዘይገብር ፡ ወነፈቆሙ ፡ ለአሕዛብ ፡ ዘምስሌሁ ፡ ወ
አባግዕኒ ፡ ወአልሀምትኒ ፡ ወገብርሙ ፡ ክልኤ ፡ ትዕይንት ፡ ⁹ ወይቤ ፡
ያዕቆብ ፡ ለእመ ፡ መጽአ ፡ ጌሳው ፡ ውስተ ፡ አኃቲ ፡ ትዕይንት ፡ ወ
ቀተለ ፡ ትድገን ፡ አኃቲ ፡ ትዕይንት ፡ ካልእት ፡ ¹⁰ ወይቤ ፡ ያዕቆብ ፡
ውእቱ ፡ አምላክ ፡ አቡዩ ፡ ወአምላክ ፡ አብርሃም ፡ ውእቱ ፡ እግዚአ
ብሔር ፡ ይቤለኒ ፡ ሖር ፡ ውስተ ፡ ብሔር ፡ ዘተወለድከ ፡ ወአሤኒ ፡
ላዕሌከ ፡ ¹¹ ወበኩሉ ፡ እንከሰ ፡ ላዕሌዩ ፡ ወኩሉ ፡ ጽድቅ ፡ ወርትዕ ፡
ዘገበርከ ፡ ላዕሌዩ ፡ ገበርኩ ፡ እስመ ፡ በበትርዩ ፡ ዐደውክዎ ፡ ለዝ ፡
ዮርዳንስ ። ወይእቤሰ ፡ ኮንኩ ፡ ክልኤ ፡ ተዐይን ፡ ¹² አድገነኒ ፡ እምነ ፡
እዴሁ ፡ ለእኅዩ ፡ ጌሳው ፡ እስመ ፡ እፈርሀ ፡ አነ ፡ እምኔሁ ፡ ላዕለ ፡
ርእስዩ ፡ ከመ ፡ ኢይምጸእ ፡ ወኢይቅትል ፡ እመ ፡ ምስለ ፡ ውሉዳ ፡
¹³ ወትቤለኒ ፡ አሤኒ ፡ ላዕሌከ ፡ ወእገብር ፡ ለዝንቱ ፡ ከመ ፡ ጥጻ ፡ በ
ሕር ፡ ዘኢይትጥለቶ ፡ እምነ ፡ ብዝኅ ፡ ¹⁴ ወቤተ ፡ በሀዩ ፡ በይእቲ ፡

9 ወቀተለ፡ | ትድገን፡ | ት sup ras 10 እግዚአብሔር፡ ይቤለኒ፡ | ር፡ ይ sup
ras | ብሔር፡ | ላዕሌዩ፡ 11 ወበኩሉ፡ | ሎ፡ | ወኩሉ፡ | ሎ፡ | ዮርዳንስ፡ 12 እ
መ፡ | እምነ፡ | ውሉዳ፡ 13 ብዝኅ፡

8 ጥቀ፡ ያዕቆብ፡ | ord inv R | ወነፈቆ፡ (ወና' F) FHCG | ለአሕዛብ፡ | ዘምስ FHCGR
ሌሁ፡ | እለ፡ ም' R | ወአባግዕኒ፡ ወአልሀምትኒ፡ | 'ዐኒ፡ 'ተኒ፡ FHCG ወለአ' ወ
ለአ' R + ወለአገማል፡ C | ትዕይንት፡ | 'ተ፡ FH ተጻይ፡ CGR 9 ወቀተለ፡ |
'ላ፡ FHCG | om አኃቲ፡ | ትዕይንት፡ ካልእት፡ | ord inv 10 አበዌዩ፡ ('ወዩ፡
R) | ወአምላክ፡ አብርሃም፡ | አምላክ፡ አብርሃም፡ ወአምላክ፡ ይበሐቅ፡ | om ው
እቱ፡ እግዚአብሔር፡ C | ይቤለኒ፡ | pr H FHCG | ዘተወለድከ፡ | ጎበ፡ ተ'
11 ወበኩሉ፡ | ያሤኒ፡ FCR ያሤኒ፡ HG | ወኩሉ፡ | ወበኩሉ፡ FHCGR | ዘገበ
ርከ፡ ላዕሌዩ፡ ገበርኩ፡ | ዘገበርኩ፡ F ዘገበርኩ፡ ለገብርከ፡ ርከብኩ፡ CR* | ለዝ፡ |
om ዝ፡ R | ተጻይ፡ 12 ለጌሳው፡ እኅዩ፡ | ወኢይቅትል፡ | pr ወኢይቅትለኒ፡ |
እመ፡ | pr እምእለ፡ ምስሌዩ፡ ወከመ፡ ኢይቅትል፡ R 13 ወትቤለኒ፡ | ለሊከ፡
R | om አሤኒ፡ ላዕሌከ፡ R* | ለዝንቱ፡ | ለዘርእከ፡ CR* | ዘኢይትጥለቶ፡ FHCG
'ኅለቶ፡ R 14 በሀዩ፡ | om በ |

Y ሌሊት ። ወአውፅአ ፡ አምኃ ፡ ዘይወስድ ፡ ለዒሳው ፡ 15 ፪፪ ፡ አጣሊ ፡
 XXXII 15—24 ወአብሓኩ ፡ ፲ ወአባግዐ ፡ ፪፻ ፡ ወአብኃኩ ፡ አባግዐ ፡ ፰ 16 ወናቃተ ፡
 ምስለ ፡ እጉሊሆን ። ወእጉልተ ፡ ወአልሀምተ ፡ ፴ አስዋር ፡ ፲ ፡ አእ
 ዱግ ፡ ፲ ፡ ዕዋል ፡ 17 ወወሀቦሙ ፡ ለደቂቁ ፡ መራዕዩ ፡ እንተ ፡ ባሕቲ
 ቶሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሐሩ ፡ ቅድመ ፡ አስተራሕቁ ፡ መራዕዩ ፡ እመ
 ራዕይ ፡ 18 ወይቤሎ ፡ ለቀዳማዊ ፡ ለእመ ፡ ረከብከ ፡ ለእጉዩ ፡ ዒሳው ፡
 ወተስእለከ ፡ ወይቤለከ ፡ ዘመኑ ፡ ዝንቱ ፡ ወአይቲ ፡ ተሐውር ፡ ወዘ
 መኑዝ ፡ ዘየሐውር ፡ ቅድሚክ ፡ 19 ቦሎ ፡ ዘገብርከ ፡ ያዕቆብ ፡ አምኃ ፡
 ዘፈነወ ፡ ለእግዚኡ ፡ ዒሳው ፡ ወናሁ ፡ ይእኬኒ ፡ ድጎሬነ ፡ ይተልወነ ።
 20 ወአዘዘ ፡ ለቀዳማዊ ፡ ወለካልኡኒ ፡ ወለሳልሱኒ ፡ ወተሎሙ ፡ እለ ፡
 የሐውሩ ፡ ቅድሚሁ ፡ ወይነድኡ ፡ መራዕዩ ። ወይቤሎሙ ፡ ከመዝ ፡
 በልዎ ፡ ለእጉዩ ፡ ዒሳው ፡ ለእመ ፡ ረከብከምዎ ፡ 21 በልዎ ፡ ናሁ ፡ ገ
 ብርከ ፡ ያዕቆብ ፡ ይበጽሕ ፡ ድጎሬነ ። እስመ ፡ ይቤ ፡ እድጎን ፡ እምነ ፡
 ገጹ ፡ በዝንቱ ፡ አምኃ ፡ ዘይወስዱ ፡ ቅድሚሁ ፡ ወእምዝ ፡ እሬኢ ፡
 ገጹ ፡ ከመ ፡ ይተቁበሎ ፡ ለገጽዩ ፡ በዳጎን ። 22 ወእምዝ ፡ ፈነወ ፡ አም
 ኃ ፡ ወውእቱሰ ፡ ቤተ ፡ ውስተ ፡ ትዕይንት ፡ በይእቲ ፡ ሌሊት ። 23 ወ
 ተንሥአ ፡ ወነሥአ ፡ ክልኤሆን ፡ አንስቲያሁ ፡ ወክልኤሆን ፡ ዕቁባ
 ቲሁ ፡ ፲ ወ ፩ ደቂቁ ፡ ወዐደወ ፡ ማዕዶተ ፡ ያዕቆብ ፡ 24 ወነሥአሙ ፡

15 ወአባግዐ:] 'ዕ: R 16 ወናቃት: R 17 መራዕዩ: bis] 'ይ: 19 ለእ
 ግዚኡ:] ኡ. ex እ emend 20 መራዕዩ:] ራ. partim ras 23 ደቂቁ:

FHCGR ወአውፅአ:] pr በእንተ: ዘከመ: አብአ: ደዕቆብ: አምኃ: ለዒሳው: R + ደዕቆብ:
 R | ለዒሳው:] + እኑሁ: 15 ፪፪ ፪፻ | አጣሊ: | ወአብሓኩ: 1° | + አጣሊ: |
 ፲] ፳ 16 ወናቃተ:] ወናቃተ: + ፴ FHCGR* | ወእጉልተ:] om ወ FHGR* |
 om ወአልሀምተ: | ፴] ፵ C ፶ R | አስዋር:] 'ረ: FHCGR pr ወ | አእዱግ:] 'ገ:
 pr ወ | ፲ 2°] ፳ CG | ዕዋል:] 'ለ: FHCGR pr ወ + ፲ 17 ሲደቂቁ:] ሲደ
 ቁ: | አስተራሕቁ:] pr ወ 18 ወይቤሎ:] ወይቤሎሙ: R* | ለቀዳማዊ:] ለዘ:
 ቀዳሚ: | ለዒሳው: እጉዩ: 19 ዘገብርከ:] ለገ' R | ይእኬኒ:] ውእቱኒ: 20 ለ
 ቀዳማዊ:] ካዕባ: C + ፈ: FHG | ወተሎሙ:] ወለተሎሙ: CGR + እሱ: R* |
 ለእጉዩ: ለዒሳው: FHCGR ለዒሳው: እጉዩ: R | ለእመ:] pr ወ R | ረከብከመ:
 FHG 21 ገጹ:] + ቅድመ: ወ C | ይተቁበሎ: CG 23 ወነሥአ:] 'አን: +
 ለ | አንስትያሁ: R | ወክልኤሆን:] ወለክልኤ: FHCGR ወለክልኤሆን: R | ፲ ወ
 ፩] pr ወ | ደቂቁ: | ደዕቆብ:] ደባቅ: C ደባቅ: R

ወዐደወ ፡ ውኒዘ ። ወአዕደወ ፡ ዙሎ ፡ ንዋያቲሁ ፡ ²⁵ ወተረፈ ፡ ያዕ ^Y
ቆብ ፡ ባሕቲቱ ። ወተጋደሎ ፡ ብእሲ ፡ እስከ ፡ ጽባሕ ፡ ²⁶ ወሶበ ፡ ርእ
ዩ ፡ ኢክህሎ ፡ አኅዘ ፡ ሥርወ ፡ ኅሩመ ፡ እንዘ ፡ ይትጋደሎ ፡ ምስሌ
ሁ ፡ ²⁷ ወይቤሎ ፡ ፈንወኒ ፡ እስመ ፡ ጎሐ ፡ ጽባሕ ፡ ወይቤሎ ፡ ኢይፊ
ንወከ ፡ ለእመ ፡ ኢባረከኒ ። ²⁸ ወይቤሎ ፡ መኑ ፡ ስምከ ፡ ወይቤሎ ፡
ያዕቆብ ። ²⁹ ወይቤሎ ፡ ኢይኩን ፡ እንከ ፡ ስምከ ፡ ያዕቆብ ፡ ዳእሙ ፡
ይኩን ፡ ስምከ ፡ እስራኤል ፡ እስመ ፡ ክህልከ ፡ ምስለ ፡ እግዚአብሔር ፡
ወምስለ ፡ እንለ ፡ እማሕያው ። ³⁰ ወይቤሎ ፡ አይደዐኒ ፡ ስመከ ፡ ወይ
ቤሎ ፡ ለምንት ፡ ለከ ፡ ትሴአል ፡ ስምየ ፡ ወባረከ ፡ በህየ ። ³¹ ወሰመየ ፡
ስሞ ፡ ያዕቆብ ፡ ለውእቱ ፡ ብሔር ፡ ራእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ እስመ ፡
ርኢክዎ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ገጸ ፡ በገጽ ፡ ወድኅነት ፡ ነፍስየ ፡ ወገጽ
ዩ ። ³² ወሠረቀ ፡ ፀሓይ ፡ ሶበ ፡ ኅደጎ ፡ ራእየ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወሎ
ቱ ፡ ያስዎዘዘ ፡ ክመ ፡ እግሩ ። ³³ ወበእንተዝ ፡ ኢይበልፀው ፡ እስራ
ኤል ፡ ውእተ ፡ ሥርወ ፡ ዘአስዎዘዘ ፡ ዘሀሎ ፡ ውስተ ፡ ዓወ ፡ እግሩ ፡
እስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ እስመ ፡ አኅዘ ፡ ሥርወ ፡ ኅሩመ ፡ ለያዕቆብ ፡ ው
እቱ ፡ ሥርወ ፡ ኅሩም ።

¹ ወሶበ ፡ ይኔጽር ፡ ያዕቆብ ፡ ወይሬኢ ፡ ነዋ ፡ ዒሳው ፡ እኅሁ ፡ መ XXXIII I
ጽእ ፡ ወነዋ ፡ ፬፻ ዕደው ፡ ምስሌሁ ፡ ወነፈቆሙ ፡ ያዕቆብ ፡ ለደቂቁ ፡

30 ስመከ፡] ስምከ፡ 32 ደስዎዘዘ፡] + ወሎቱ፡ 2° sup ras 33 ውእተ፡
ሥርወ፡] 'ቱ፡ 'ው፡ XXXIII I om ዒሳው፡ — ወነዋ፡

24 ንዋይሁ፡ FHG ንዋዩሁ፡ R 25 ወተረፈ፡ FHCG | ወተጋደሎ፡] pr ንበ፡ FHCGR
ተጋደለ፡] ደዕቆብ፡] ምስለ፡] እግዚአ፡ R | ጸብሕ፡ FH 26 ርእየ፡] + ክመ፡ |
ኢክህሎ፡] ኢይክሎ፡ FHCGR | አኅዘ፡ FH | ሥርወ፡ CG | ኅሩም፡ FHG | ይት
ጋደለ፡ R 29 ክህልከ፡] + ተጋደሎ፡ G 30 ወይቤሎ፡ I°] + ደዕቆብ፡
CR* | አይደዐኒ፡] | ስምየ፡] + እስመ፡] መድምም፡] ውእቱ፡ CR* 31 om ለእ
ግዚአብሔር፡ R 32 ሶበ፡] ሶቤሃ፡ R | ወሎቱ፡] + ሰ፡] ክመ፡] ሥርወ፡
CR* 33 ኢይበልፀው፡] om ኢ R* | እስራኤል፡] pr ደቂቁ፡] | ዘሀለወ፡ R | አወ፡
C | ሥርወ፡ 2°] 'ው፡ C pr ሰ R | ኅሩመ፡] 'ም፡ FHGR | om ለደዕቆብ፡ —
ኅሩም፡ R XXXIII I ወሶበ፡ — ነዋ፡] ወአንሥእ፡] አዕይንቲሁ፡] ደዕቆብ፡] ወር
እየ፡] ወናሁ፡ C | ዒሳው፡] እኅሁ፡] ord inv R | ወናፈቆሙ፡ F | om ደዕቆብ፡
2° R |

XXXIII 2—11

ጎበ : ልያ : ወጎበ : ራሔል : ወጎበ : ክልኤሆን : ዕቁባቲሁ : ² ምስ
 ለ : ደቂቆን : ቅድመ : ልያ : ወደቂቃ : ድጎሬሆን : ወእምዝ : ራሔ
 ል : ወዮሴፍ : ድጎሬሆን : ³ ወያዕቆብስ : ቅድሚሆን : ሐረ : ወሰገደ :
 ውስተ : ሳብዕ : እስከ : ይበጽሕ : ጎበ : እኅሁ : ⁴ ወቀደመ : ረዊጸ :
 ዒሳው : ወተቀበሎ : ወሐቀፎ : ክሳዶ : ወበከዩ : ክልኤሆሙ : ⁵ ወ
 ሶበ : ነጸረ : ወርእየ : ክልኤሆን : አንስቲያሁ : ወደቂቆን : ወይቤሎ :
 ምንትክ : እሙንቱ : እሉ : ወይቤሎ : ደቂቅዩ : እሙንቱ : ዘመሐር :
 እግዚአብሔር : ለገብርከ : ⁶ ወመጽአ : ዕቁባቲሁ : ወደቂቆን : ወሰ
 ገዳ : ሎቱ : ⁷ ወመጽአት : ልያ : ወደቂቃ : ወሰገደት : ሎቱ : ወእ
 ምዝ : መጽአት : ራሔል : ወሰገደት : ሎቱ : ⁸ ወይቤሎ : ምንትክ :
 ውእቱ : ተዐይን : ወይቤሎ : ያዕቆብ : ለዒሳው : ዘገበርኩ : ለከ :
 እግዚአ : ከመ : እርከብ : ሞገሰ : በቅድሚክ : ⁹ ወይቤ : ዒሳው :
 ብዩ : አንሰ : አንተ : እኅዩ : ወይኩንክ : ለከ : ዘዚአክ : ¹⁰ ወይቤሎ :
 ያዕቆብ : ለእመ : ረከብኩ : ሞገሰ : በቅድሚክ : ተመጠው : እምነ :
 እዴየ : አምኃየ : እስመ : በእንተ : ዝንቱ : እሬኢ : ገጸከ : ከመ :
 ዘእሬኢ : ገጸ : እግዚአብሔር : ¹¹ ወእመሰ : ታፈቅረኒ : ንሣእ : አ

2 ደቂቆን:] ደ sup ras 3 ወያዕቆብስ:] ሰ int lin Y* 6 ወመጽአ:] | ወ
 ሰገደ:] 7 ወመጽአት:] አት: ex አ: emend Y* (vid) 10 ገጸክ:] ገጸክ:
 11 ታፈቅረኒ:]

FHCGR ጎበ:] pr ወ FHG 2 ምስለ:] pr ወረሰዮን: ለዕቁባቲሁ: C | ልያ:] pr ወ
 C | ድጎሬሆን:] ወእምዝ:] ድጎሬሆን:] ወ FHCGR ድጎሬሆን:] R | ወዮሴፍ:]
 om ወ FH | ድጎሬሆን:] 2°] 'Y: 3 ወያዕቆብስ:] ወውእቱስ:] | ቅድሚሆሙ:] |
 ውስተ: ሳብዕ:] ውስተ: ምድር: ስብዕ: ('ዕ: FH) 4 ወቅድመ:] R* ወአቅ
 ደመ:] R* | ወተቀበሎ:] om ወ R* ለተ' R* | ወበከዩ:] pr ወሰዐም: C | ክል
 ኤሆሙ:] + ጎቡረ:] R 5 ርእየ: ወነጸረ:] R | ነጸረ:] + ዒሳው:] CR | om ክል
 ኤሆን:] C | om እሙንቱ:] 1° R | ወይቤሎ:] 2°] ወይቤ:] | ዘምሕር:] FHG
 6 om ሎቱ:] 7 om ሎቱ:] bis | ወእምዝ:] + ድጎሬ: ኩሎን:] R 8 ውእቱ:]
 + ዝንቱ:] ኩሎ:] | ተዐይን:] + ዘረከብኩ:] C 9 ወይቤሎ:] R | አንሰ:] እንስሳ:]
 R + ብዙን:] | አንተ:] om C pr ወ et + ሰ:] R | ወይኩንክ:] om ወ R 10 ሰ
 እመ:] pr አክ: ከመዝ:] R* | እዴየ:] እደውየ:] R | ዘእሬኢ:] ዘይሬኢ:] 11 ወእ
 መሰ:] ወለእመ:] R | አምኃየ:] እምነየ:] R |

ምኃየ ፡ ዘአምጸእኩ፡ ለከ፡ እስመ፡ መሐረረ፡ እግዚአብሔር፡ ወብየ፡ ^Y
 ኩሎ፡ ወገብሮ፡ ወነሥአ ። ¹³ ወይቤሎ፡ ዒሳው፡ ተንሥኡ፡ ንሖር፡ ^{XXXIII}
 እንተ፡ መንጸር፡ ¹³ ወይቤሎ፡ ያዖቆብ፡ ለሊከ፡ ታአምር፡ ደቂቅ፡ ¹²⁻¹⁹
 ወአባግፅ፡ ወእጉልትኒ፡ የኅርሣ፡ ላዕሌየ፡ ወእመሰ፡ መረድነ፡ ላዕ
 ሌሆን፡ አኅተ፡ ዕለተ፡ ወእመአኮ፡ ሰኑየ፡ ይመውቱ፡ እንስሳነ፡
¹⁴ ሖር፡ አንተ፡ እግዚእየ፡ ቅድመ፡ ገብርክ፡ ወንሕነ፡ በከመ፡ ንክ
 ል፡ ነሐውር፡ እስመ፡ ንውዕልሂ፡ ውስተ፡ ፍኖታት፡ እንተ፡ ነሐ
 ውር፡ በእግረ፡ ደቂቅ፡ ነሐውር፡ እስከ፡ ንበጽሕ፡ ኅበ፡ እግዚእነ፡
 ውስተ፡ ሴይር፡ ¹⁵ ወይቤሎ፡ ዒሳው፡ እኅድግኬ፡ እምዝንቱ፡ ሕዝ
 ብ፡ ዘምስሌየ፡ ወይቤሎ፡ ወምንትኑ፡ ዘየአክለኒ፡ ዘረከብኩ፡ ሞገ
 ሰ፡ በቅድሚክ፡ እግዚእየ ። ¹⁶ ወገብአ፡ ዒሳው፡ ፍኖቶ፡ በይእቲ፡
 ዕለት፡ ውስተ፡ ሴይር፡ ¹⁷ ወያዕቆብሰ፡ ኅደረ፡ ውስተ፡ ተዐይን ።
 ወገብረ፡ ሎቱ፡ ኅጹረ፡ ህየ፡ ሎቱሂ፡ ወለእንስሳሁኒ ። ወበእንተ፡
 ውእቱ፡ ሰመዮ፡ ለውእቱ፡ ብሔር፡ ማኅደር ። ¹⁸ ወበጽሐ፡ ያዕቆብ፡
 ውስተ፡ ሴሌም፡ ውስተ፡ ሀገረ፡ ሰቂሞን፡ እንተ፡ ህልው፡ ውእቱ፡
 ውስተ፡ ደብረ፡ ከኖኦን ። ወሶበ፡ መጽእ፡ እምነ፡ አፍላግ፡ ዘሶርያ፡
 ወበጽሐ፡ አንጻረ፡ ሀገር ። ¹⁹ ወአኅዘ፡ ደወለ፡ ገራህት፡ ወተከለ፡

13 መረድነ፡] ራ pro ረ et inter ድ et ኃ spat 1 lit rasae | ላዕሌሆን፡] ን sup ras |
 ሰነየ፡] ይመውቱ፡] ቱ ex ት emend 14 ሰይር፡ 18 ህልው፡ውእቱ፡] ሀለ
 pro ህል scr et ው 2° ex initio ተ form Y* | አንጻረ፡

ምሐረረ፡ FH | ወገብሮ፡] ወአገብሮ፡] ወነሥአ፡] 'አ፡ 12 ተንሥአ፡ C 13 ታ FHCGR
 አምር፡] + እግዚአ፡ከመ፡ድኩማን፡ (om R) | ወእጉላትኒ፡ FH ወእጉላትኒ፡
 CR ወእጉልትየ፡ G | ወእመሰ፡] ወለእ' FHCG | ላዕሌሆን፡] 'ሙ፡] ሰነየ፡] +
 ዕለተ፡ R | እንስሳነ፡] om ኃ፡ R pr ድሉ፡ 14 ሖር፡] pr ወ R | አንተ፡] + ሰ፡
 R | ወንሕነ፡] + ሰ፡] om እስመ፡ CG | ንውዕልሂ፡] ንዋዕልሂ፡ FH pr ወ C |
 ፍኖት፡] እንተ፡] እንዘ፡] ነሐውር፡ 2°] + ወሶበሂ፡ነሐውር፡] ሴር፡ FHGR item
 v 16 15 እኅድግ፡ F እኅድግ፡ HR* እኅድግኬ፡ CGR* | እምነ፡ዘንቱ፡] ወ
 ምንትኑ፡] ለም' | ዘየአክለኒ፡] ዝንቱ፡] የ' | እግዚእ፡ 17 ህየ፡] pr በ R | ወለእ
 ንስሳሁኒ፡] om ሂ፡] ውእቱ፡] ዝ፡ 18 ሰቂሞን፡ FHR* ሰቂሞን፡ CG ሰቂሞን፡
 R* | ህልው፡ውእቱ፡] ሀለውት፡] ደብረ፡] ምድረ፡ C | ወሶበ፡] እምድኅረ፡ C
 19 ወአኅዘ፡] ወተማየጠ፡ C |

XXXIII 20 ^Y ሆየ : ማኅደረ ። ወገራህትሰ : እንተ : ተሳየጠ : እምነ : ኤኖር : አቡ-
 ሁ : ለሴኬም : በ፫ : አባግዕ : ²⁰ ወአቀመ : በሆየ : ምሥዋዐ : ወጸው-
 ዖ : በሆየ : ለአምላክ : እስራኤል ።

XXXIV 1—10 ¹ ወወፅአት : ዲና : ወለተ : ልዖ : እንተ : ወለደት : ለያዕቆብ :
 ከመ : ትርአይ : አዋልደ : ውእቱ : ብሔር : ² ወርእያ : ሴኬም : ወ
 ልደ : ኤኖር : ከርያዊ : መልአክ : ውእቱ : ብሔር : ወነሥኣ : ወሰ
 ከበ : ምስሌሃ : ወአኅሰራ : ³ ወርእየ : ነፍስታ : ለዲና : ወለተ : ያዕ
 ቆብ : ወአፍቀራ : ለይእቲ : ድንግል : ወተናገራ : በእንተ : ግዕዛ :
⁴ ወይቤሎ : ሴኬም : ለኤኖር : አቡሁ : ንሥኣ : ሊተ : ለዛቲ : ድን
 ግል : ትኩነኒ : ብእሲተ ። ⁵ ወሰምዐ : ያዕቆብ : ከመ : አርኩሳ : ለዲ
 ና : ወለቱ : ወልደ : ኤኖር : ወደቂቁሰ : ሐቅለ : ሀለዉ : ምስለ :
 እንስሳሆሙ : ወአርመመ : ያዕቆብ : እስከ : ይበጽሑ ። ⁶ ወመጽኣ :
 ኤኖር : አቡሁ : ለሴኬም : ኅበ : ያዕቆብ : ከመ : ይትናገር ። ⁷ ወመ
 ጽኡ : ደቂቁ : እምሐቅል : ወሶበ : ሰምዑ : ደንገፁ : ጥቀ : ወተከዙ :
 እስመ : ኅፍረተ : ገብሩ : ሴኬም : ላዕለ : እስራኤል : ዘከመ : ሰከበ :
 ምስለ : ወለተ : ያዕቆብ : ወኢኮነ : ከማሁ : ሕጉ ። ⁸ ወተናገርሙ :
 ወይቤሎሙ : ሴኬም : ወልደየ : አፍቀራ : ለወለትከመ : ሀብዖ :
 ትኩኖ : ብእሲተ : ⁹ ወትትኅመዉነ : ሀቡነ : አዋልዲከመ : ወአዋ
 ልዲነኒ : ንሥኡ : ለደቂቅከመ : ¹⁰ ወንበሩ : ምስሌነ : ወምድርነ :

19 ተሰየጠ: XXXIV 2 ሲርያዊ: (vid) | ወአኅሰራ: 3 ግዕዛ: 5 ወለቱ:]
 pr ወ | ወልደ:] pr ወ 7 ኃፍረተ:

FHCGR ወገራህትሰ:] 'ታሰ: FHG 'ቸሰ: R | ተማየጠ: FHGR XXXIV 1 ወወፅ
 አት:] pr በእንተ: Hከመ: አርኩስዋ: ሰዲና: ወለተ: ያዕቆብ: ሰብአ: ሴኬም: R
 2 ከርያዊ:] ከርያዊ: R አውያዊ: C | om ውእቱ: | ወነሥኣ: | ወስክበ: F item
 v 7 3 ወርእየ:] 'የ: | ነፍስታ:] ነፍሳ: GR | ወተናገራ:] 'ረ: FHCG 4 ን
 ሥኣ:] ንማእ: F | ዛት: ድንግለ: R 5 እንስሳሆሙ:] 'ሁ: C om ሆሙ: FH
 GR | ይበጽሑ:] ይመጽኡ: CG 7 ሰምዑ:] + ደቂቆ: R + Hከመ: ሰከበ:
 ሴኬም: ምስለ: ወለተ: ያዕቆብ: R* | ገብረ: | Hከመ:] om H R 8 ወይቤ
 ሎሙ:] om R* + ኤኖር: CR* | om ሴኬም: R* | አፍቀራ:] pr ወ R* | ሀብ
 ዖ:] pr ወወ R 9 ወትትኅመዉነ:] ከመ: ት' R | አዋልዲከመ:] pr እም
 R | ወአዋልዲነ:] 'ሂ: R 10 ወምድርነ:] 'ሰ: FHCG + ሰ: R |

ናሁ፡ ርኅብ፡ ቅድሚክሙ፡ ወጎድሩ፡ ውስቲታ።¹¹ ወይቤሎሙ፡ ሃ
 ሴኬም፡ ለአቡሃ፡ ወለአቃዊሃ፡¹² ረስዩ፡ ሊተ፡ ዛተ፡ ፍትሐ፡ በቅ
 ድሚክሙ፡ ወመጠነ፡ አብዛኅክሙ፡ ጎዴሃ፡ ጥቀ፡ እሁብክሙ፡ ሀቡ
 ኒያ፡ ለዛቲ፡ ወለት፡ ትኩነኒ፡ ብእሲተ።¹³ ወአውሥእዎ፡ ደቂቀ፡
 ያዕቆብ፡ ለሴኬም፡ ወለኤጥር፡ አቡሁ፡ በጉሕሉት፡ ወይቤልዎሙ፡
 እስመ፡ አርኩስዎ፡ ለዲና፡ እኅቶሙ።¹⁴ ወይቤልዎሙ፡ ስምዖን፡
 ወሌዊ፡ አቃዊሃ፡ ለዲና፡ ኢንክል፡ ገቢርቶ፡ ለዝንቱ፡ ነገር፡ ከመ፡
 ነሀቦሙ፡ እኅተነ፡ ለብእሲ፡ ዘኢኮነ፡ ግዙረ፡ እስመ፡ ጽእለት፡ ው
 እቱ፡ ለነ፡¹⁵ በዝንቱ፡ ባሕቱ፡ ትክውኑ፡ ከማነ፡ ወንነብር፡ ምስሌ
 ክሙ፡ ለእመ፡ ገበርክሙ፡ ኰሎ፡ ተባዕተክሙ።¹⁶ ወንሁብክሙ፡
 አዋልዲነ፡ ወንነሥእ፡ አዋልዲክሙ፡ ለነ፡ አንስትያ፡ ወንነብር፡
 ምስሌክሙ፡ ወንክውን፡ አሐደ፡ ዘመደ።¹⁷ ወለእመሰ፡ ኢሰመዕ
 ክሙ፡ ንነሥእ፡ አዋልዲነ፡ ወነሐውር።¹⁸ ወአደጥሙ፡ ለኤጥር፡
 ወለሴኬም፡ ዝንቱ፡ ነገር፡¹⁹ ወኢጎንደዩ፡ ገቢርቶ፡ ውእቱ፡ ወል
 ድ፡ ለዝንቱ፡ ነገር፡ እስመ፡ ያፈቅራ፡ ለወለተ፡ ያዕቆብ፡ ወውእቱ፡
 ይክብር፡ እምነ፡ ኰሎ፡ ቤተ፡ አቡሁ።²⁰ ወሐረ፡ ኤጥር፡ ወሴኬም፡
 ውስተ፡ አንጻረ፡ ሀገር፡ ወነገሩ፡ ለኰሎ፡ ዕደወ፡ ሀገርሙ።²¹ ወይ
 ቤልዎሙ፡ እሎ፡ ዕደው፡ ስንእ፡ እሙንቱ፡ ምስሌነ፡ ውስተ፡ ሀገር
 ነ፡ ወይትገበርዋ፡ ለምድርነ፡ እስመ፡ ረኃብ፡ ይእቲ፡ ምድር፡ ቅድ

14 እኅተነ፡ FH cf R 15 ተባዕተክሙ፡ R 16 ወንነሥእ፡] int lin Y^a
 20 አንጻረ፡ | ዕደው፡

ወጎድሩ፡] + ወተገበሩ፡ 11 ወለአቃዊሃ፡] + ረከብኩ፡ ጸጋ፡ በቅድሚክሙ፡ ወ FHCGR
 ኰሎ፡ ዘትብሎ፡ እሁብ፡ FH 12 ረስዩ፡] ስረዩ፡ R | በቅድሚክሙ፡] + ወዘት
 ቤሎ፡ | አብዛኅክሙ፡ R | ጎዴሃ፡ ጥቀ፡] ord inv | ሀቡኒያ፡] 'ንያ፡ C pr ወ |
 ለዛቲ፡] om ለR | ትክኒ፡ R 13 om ወይቤልዎሙ፡ HC 14 ነሀቦሙ፡]
 'ብ፡ FHCG 'ባ፡ R | እኅተነ፡] ለእኅተነ፡ R 15 በዝንቱ፡ ባሕቱ፡] ord inv R
 pr ወ | ትኩኑ፡ FH | ወንነብር፡] om ወ R | ገበርክሙ፡] ገዘርክሙ፡ 16 ወን
 ሁብክሙ፡] om ወ R | አንስቲያ፡ (+ ነ፡ R) 17 ኢሰማዕክሙነ፡ | አዋልዲነ፡]
 ወሰተነ፡ C 18 ወአደጥሞ፡ R 20 ወሐሩ፡ | አንጻረ፡] አንቀጸ፡ CGR | ሀገር፡]
 ሀገርሙ፡ C 21 ስንእ፡ FH ሥንዓ፡ G ስንዕ፡ C | ምስሌነ፡] + ወይትብሩ፡
 (ወይንብሩ፡ C) | ሀገርነ፡] ምድርነ፡ | ወይትገበርዋ፡ FHGR | om ለምድርነ፡ |

Y ሚሆሙ : ወአዋልዲሆሙኒ : ንነሥእ : አንስትያ : ወአዋልዲነኒ :
 XXXIV
 22—29 ንሁብሙ : ²² ወበዝ : ባሕቲታ : ንትመሰሎሙ : ወእሙንቱኒ : ይኩ-
 ኑ : ከማነ : እሉ : ዕደው : ወንከውን : አሐደ : ዘመደ : ወንግዝር :
 ኩሎ : ተባዕተነ : በከመ : እሙንቱ : ይትገዝሩ : ²³ ወመራዕዮሙኒ :
 ወንዋዮሙኒ : ወእንስሳሆሙኒ : አኮኑ : ለነ : ውእቱ : ወበዝንቱ :
 ባሕቱ : ከመ : ንኩን : ከማሆሙ : ወይኩኑ : ለነ : ወይንብሩ : ምስ
 ሌነ : ወማእከሌነ : ²⁴ ወይቤልዎ : ለኤዋር : ወለሴኬም : ወኩሎሙ :
 እለ : ይበውኡ : ውስተ : አንቀጸ : ሀገር : አሆ : ወተገዝሩ : ከተማ :
 ሥጋ : ነፍስቶሙ : ኩሉ : ተባዕቶሙ : ²⁵ ወእምዝ : አመ : ሣልስት :
 ዕለት : እንዘ : ሀለጢ : ውስተ : ሕማም : ወጽኑዓን : እሙንቱ : ነ
 ሥኡ : ከልኤሆሙ : ደቂቀ : ያዕቆብ : ስምዖን : ወሌዊ : አኃዊሃ :
 ለዲና : ወነሥኡ : መጣብሒሆሙ : ወቦኡ : ውስተ : ሀገር : ተታቢ
 ሆሙ : ወቀተሉ : ተባዕቶሙ : ²⁶ ወለኤዋርሂ : ወለሴኬምሂ : ቀተ
 ልዎሙ : ወነሥእዋ : ለዲና : እኅቶሙ : ወአውፅእዋ : እምነ : ሴ
 ኬም : ²⁷ ወቦኡ : ደቂቀ : ያዕቆብ : ኅበ : ቅቱላን : ወበርበርዋ : ለይ
 እቲ : ሀገር : እንተ : ውስቴታ : አርከውስዋ : ለዲና : እኅቶሙ : ²⁸ ወ
 ነሥእዎሙ : አባግዲሆሙ : ወአልሀምቲሆሙ : ወአእዱጊሆሙ :
 ወኩሎ : ዘሀሎ : ውስተ : ሀገር : ወውስተ : ኅቅል : ²⁹ ወነባሪሆሙኒ :

22 ወንግዝር:] C ex C emend 23 ወመራዕዮኒ: 24 ኩሉ:] ኩሉ: 25 ነ
 ሥኡ:] ante ነ spat 2 s. 3 litt | መጣብሒሆሙ: 26 ቀተልዎሙ:] ዎ partim
 ras | ወነሥእዋ: ለዲና:] ዋ: ለዲ sup ras

FHCGR ወአዋልዲሆሙኒ:] om ኒ: R | ንነሥእ:] + ለነ: | አንስቲያ: FHCGR | ወአዋልዲ
 ኪ:] om ኒ: R 22 ባሕቲቱ: C | ንትመሰሎሙ: R | ወእሙንቱኒ:] ከመ:
 እሙንቱሂ: | ወንኩን: | ይትገዝሩ:] ይገዝሩ: R 23 ወመራዕይሆሙኒ: FH
 C | ወእንስሳሆሙኒ:] om ኒ et ante ወንዋዮሙኒ: C | om ወይኩኑ: ለነ: | ወይ
 ኑብሩ: FHCGR ወይንብሩ: R | ምስሌነ: ወማእከሌነ:] ማእከሌነ: FHCGR ምስ
 ሌነ: R 24 ወለሴኬም:] ወልዲ: ሴኬም: FH ወለወልዲ: ሴኬም: CGR |
 ወኩሎሙ:] om ወ | አሆ:] + አበሎሙ: R 25 ወጽኑዓን:] ወጽኑዓን: | ነሥ
 ኡ:] ተንሥኡ: R | ወነሥኡ:] om C om ወ R | መጣብሒሆሙ:] + HH: ዘእ
 ሆሙ: (HH.አሆሙ: R) | ወቀተሉ:] + ኩሎ: CR 26 ወለሴኬምሂ:] om ሂ:
 R | እምነ:] + ሴተ: 27 ለእኅቶሙ: ዲና: R 28 ሀገር: et ኅቅል:] ord inv

ወአንስቲሆሙኒ፡ ወኩሎ፡ ቀሥስቋሶሙ፡ ወዪወወ፡ ወበርበሩ፡ ዘው^Y
 ስተ፡ ሀገር፡ ወዘውስተ፡ አብያት፡³⁰ ወይቤሎሙ፡ ያዕቆብ፡ ለስም^{XXXIV 30, 31}
 ያን፡ ወለሌዊ፡ እኩየ፡ ግብር፡ ገበርክሙ፡ ወአጽላእክሙኒ፡ በጎበ፡
 ኩሎ፡ ሰብእ፡ ወበኩሎ፡ ምድር፡ እለ፡ ይነብሩ፡ ውስቲታ፡ ጎበ፡
 ከናኔዎን፡ ወፈርዜዎን፡ ወአንሰ፡ ውጉድ፡ አነ፡ በኖልቀላየ፡ ወይ
 ትጋብኡ፡ ላዕሌየ፡ ወይቀትሉኒ ። ወእትቀጠቀጥ፡ አነ፡ በቤትየ ።
⁵¹ ወይቤልዎ፡ ከመ፡ ዘማ፡ ረሰይዎ፡ ለእጎትነ፡ ለምንትኬ፡ አጎሰርዎ ።

¹ ወይቤሎ፡ እግዚአብሔር፡ ለያዕቆብ፡ ተንሥእ፡ ወሖር፡ ውስተ፡ XXXV 1—4
 ቤቴል፡ ወንበር፡ ህየ፡ ወግበር፡ በህየ፡ መሥዋዕተ፡ ለእግዚአብሔር፡
 ዘአስተርአየከ፡ ትትጎጣእ፡ እምገጸ፡ እጉከ፡ ዒሳው፡² ወይቤሎ
 ሙ፡ ያዕቆብ፡ ለሰብአ፡ ቤቱ፡ ለኩሎሙ፡ እለ፡ ምስሌሁ፡ አሰስሎ፡
 እምኔክሙ፡ ዛተ፡ አማልክተ፡ ነኪር፡ ወአውዕኡ፡ አልባሲክሙ፡
 ወተንሥኡ፡ ንዕርግ፡ ወወልጡ፡ አልባሲክሙ፡³ ወተንሥኡ፡ ንዕ
 ርግ፡ ውስተ፡ ቤቴል፡ ወንግበር፡ በህየ፡ መሥዋዕተ፡ ለእግዚአብ
 ሔር፡ ዘሰምዐኒ፡ በዕለተ፡ ምንዳቤየ፡ ዘሀሎ፡ ምስሌየ፡ ወአድኅነኒ፡
 ለፍኖትየ፡ ወአድኅነኒ፡ ወአዕደወኒ ።⁴ ወኩሎ፡ ዘሀሎ፡ ጎቤክሙ፡

29 ዘውስተ፡] H ex initio alius lit form Y* XXXV 1 ዘአስተርአየከ፡ |
 ትትጎጣእ፡] inter ን et ጣ ras 1 lit

29 ወአንስቲሆሙኒ፡ | ቀሥስቋሶሙ፡ FH ቋሳቀሶሙ፡ CG | ወዪወወ፡] ወዪ FHCGR
 ወውዎ፡ FH፡ | ዘውስተ፡] ዘሀሎ፡ ውስተ፡ R pr ኩሎ፡ ³⁰ ወለሌዊ፡] om ለ
 R | om ግብር፡ | ገበርክሙ፡] ረሰይክሙ፡ (+ ሂ፡ CG) FHCG + ሂ፡ R | ኩሎ፡
 ሰብእ፡] ኩሎሙ፡ | om ወበኩሎ፡ ምድር፡ | ውስቲታ፡] ውስተ፡ ኩሎ፡ ምድር፡ |
 ወፈርዜዎን፡ FH | በኖልቀላየ፡ FHCGR | ወትጋብኡ፡ R | በቤትየ፡] ወቤትየ፡]
 31 ለእጎትነ፡] ለደና፡ እጎትነ፡ R | ለምንትኬ፡] post ወይቤልዎ፡ | om አጎሰርዎ፡
 XXXV 1 ወይቤሎ፡] pr ወካዕበ፡ በእጎት፡ ዘክመ፡ ጎብረ፡ ምስዋዕ፡ (sic) አቡነ፡
 ያዕቆብ፡ R | ወሖር፡] om ወ FHCGR | ዘአስተርአየከ፡] + አመ፡ | ትትጎጣእ፡]
 ጉየይከ፡ C | እምገጸ፡ FHCGR | እጉከ፡ ዒሳው፡] ord inv R ² ለኩሎሙ፡]
 pr ወ C | ዛተ፡] ዘንተ፡ R om CG | አልባሲክሙ፡] እማእከሌክሙ፡ CGR |
 om ወተንሥኡ፡ ንዕርግ፡ | ወወልጡ፡] ወንጽሑ፡ ወሕፀቡ፡ C ³ ንዕርግ፡ FH |
 መሥዋዕተ፡] ምሥዋዕ፡ FH(CG፡) | ወአድኅነኒ፡ ^{2፡፬} om FHCGR post ወአድኅ
 ኒ፡ 1፡፬ R ⁴ ወኩሎ፡] pr ወመሀብዎ፡ ለያዕቆብ፡ ኩሎ፡ (om R*) አማልክተ፡
 ነኪር፡ (ራነ፡ R*) CR* | ጎቤክሙ፡] ሆሙ፡ CR* |

XXXV 5—14 ^Y ወአዕኑጊክሙኒ፡ ዘውስተ፡ እዘኒክሙ፡ ወጎብአ፡ ያዕቆብ፡ ወስተ፡
 ዕፅ፡ ዘሜቄን፡ ወጎጉሎሙ፡ እስከ፡ ዮም፡ ወእስከ፡ ዛቲ፡ ዕለት ።
⁵ ወግዕዘ፡ እስራኤል፡ እምነ፡ ሴቄምን፡ ወኮነ፡ ፍርሀተ፡ እግዚአብ
 ሔር፡ ላዕለ፡ እማንቱ፡ አሀጉር፡ ወኢተለውዎሙ፡ ድጎሬሆሙ፡
 ለደቂቀ፡ እስራኤል ። ⁶ ወበጽሐ፡ ያዕቆብ፡ ወስተ፡ ሉዛ፡ ዘሚዶን፡
⁷ ወነደቀ፡ በሀዩ፡ ምሥዋዐ፡ ወሰመዮ፡ ስሞ፡ ለውእቱ፡ መካን፡ ቤቴል፡
 እስመ፡ በሀዩ፡ አስተርአዩ፡ እግዚአብሔር፡ አመ፡ ተጎጥአ፡ እምገጸ፡
 ጌሳው፡ እጉሁ ። ⁸ ወሞተት፡ ዲቦራ፡ ጎፃኒታ፡ ለርብቃ፡ በታሕቱ፡
 እምነ፡ ቤቴል፡ በጎበ፡ ዕፀ፡ በልን፡ እንተ፡ ላሕ ። ⁹ ወአስተርአዩ፡
 ለያዕቆብ፡ እግዚአብሔር፡ አመ፡ ወፅአ፡ እማእከለ፡ አፍላግ፡ ዘሶ
 ርያ፡ ወባረከ፡ ¹⁰ ወይቤሎ፡ ኢይሰመይ፡ ስምክ፡ ያዕቆብ፡ ዳእሙ፡
 እስራኤል ። ¹¹ ወይቤሎ፡ አነ፡ ውእቱ፡ እግዚአብሔር፡ አምላክክ፡
 ብዛጎ፡ ወተባዝጎ፡ ወይኩን፡ እምኔክ፡ አሕዛብ፡ ወነገሥት፡ ይወፅ
 ኡ፡ እምኔክ ። ¹² ወምድር፡ እንተ፡ ወሀብኩ፡ ለአብርሃም፡ ወይስሓ
 ቅ፡ እሁባ፡ ለዘርእክ፡ እምድጎሬክ፡ እሁባ፡ ለዛቲ፡ ምድር ። ¹³ ወዐ
 ርገ፡ እግዚአብሔር፡ እምውስተ፡ ብሔር፡ ጎበ፡ ተናገሮ፡ እግዚአ
 ብሔር፡ ¹⁴ ወአቀመ፡ ያዕቆብ፡ ሐውልተ፡ ወስተ፡ ብሔር፡ ጎበ፡

4 ዕፀ፡ 5 ሴቄምን፣] punct inter ም et ን | ድጎሬሆሙ፡ 7 መካን፣] ን in
 ፤ emend 9 ወባረከ፡ 11 ወተባዝጎ፡ 12 እሁባ፡ ለዘርእክ፣] ሁባ፡ ለዘ
 sup ras 13 እግዚአብሔር፡ 2° — 14 ውስተ፡ sup ras

FHCGR ወአዕኑጊ፡ | እዘኒክሙ፡] 'ሆሙ፡ C | ዘሜቄን፡ | ወሐጉሎሙ፡ FHG ወአሕጉ
 ሎሙ፡ C ወጎጉሎን፡ R 5 እስራኤል፡ 1°] ያዕቆብ፡ R | ሴቄም፡ FHCG ሴ
 ቄሞን፡ R | አሀጉር፡] + እለ፡ ፀውዶሙ፡ 6 ሉዛ፡ CGR | ዘሚዶን፣] ዘሜዶን፡
 FHGR እንተ፡ ውስተ፡ ምድር፡ ከናኦን፡ C 7 ወሰመዮ፣] 'የ፡ R | እስመ፣]]
 pr ወ FH | አስተርአዩ፡ 8 ደቦራ፡ FH | ለርብቃ፣] + ወተቀብረት፡ C | ጎበ፡ |
 ዕፀ፡ HC | varr በለን፡ በለን፡ በላን፡ በላን፡ በላን፡ | እንተ፣] ወሰመይዎ፡ ም
 መ፡ CR° 9 ወአስተርአዩ፡ | ወባረከ፣] + እግዚአብሔር፡ 10 ኢይሰመይ፣]]
 om ኢ R 11 om እግዚአብሔር፡ | ወተባዝጎ፡ | አሕዛብ፣] + ወበጎውርተ፡
 (ወማሕበረ፡ C) አሕዛብ፡ | ደባኡ፡ 12 ወምድር፣] 'ረ፡ R | ወለይስሓቅ፡ |
 እሁባ፡ ለዘርእክ፣] ለክ፡ እሁባ፡ ('በክ፡ R) ወለዘርእክ፡ 13 እምውስተ፣] እም
 ንቤሁ፡ እምውእቱ፡ | om እግዚአብሔር፡ 2° C 14 om ወአቀመ፡ — ተናገሮ፡
 R* | ብሔር፣] pr ውእቱ፡ FHCG |

ተናገሮ ። ወአውፅአ ፡ ሞጻሕተ ፡ ላዕሌሃ ፡ ወከዐወ ፡ ላዕሌሃ ፡ ቅብአ ፡ ^Y
¹⁵ ወሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ያዕቆብ ፡ ለውእቱ ፡ መካን ፡ ቤቴል ። ¹⁶ ወግዕዙ ፡
እምነ ፡ ቤቴል ፡ ወተከለ ፡ ማኅደረ ፡ ኅበ ፡ ዘጋዴር ። ወእምዝ ፡ ሶበ ፡
ቀርበ ፡ ለበጸሐ ፡ ኤፍራታ ፡ ወለደት ፡ ራሔል ፡ ወዐፀበ ፡ ለወልድ ፡
¹⁷ ወእምዝ ፡ እንዘ ፡ ሀለወት ፡ ውስተ ፡ ሕማመ ፡ ወሊድ ፡ ትቤላ ፡
እንዘ ፡ ተሐርስ ፡ እመንኒ ፡ ከመዝኒ ፡ ይከውኅኒ ፡ ¹⁸ ወእምዝ ፡ እንዘ ፡
አልጸቀት ፡ ትምጻእ ፡ ነፍሰ ፡ እስመ ፡ ቦቱ ፡ ሙተታ ፡ ወሰመዮቶ ፡
ስሞ ፡ ወልደ ፡ ፃዕርዮ ። ወአቡሁ ፡ ሰመዮ ፡ ብንያም ። ¹⁹ ወሞተት ፡
ራሔል ፡ ወተቀብረት ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ዘኤፍራታ ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡
ቤተ ፡ ልሔም ። ²⁰ ወአቀመ ፡ ያዕቆብ ፡ ሐውልተ ፡ ላዕለ ፡ መቃብራ ፡
ወይእቲ ፡ ተሰምዮት ፡ ሐውልተ ፡ መቃብረ ፡ ራሔል ፡ እስከ ፡ ዮም ።
²² ወእምዝ ፡ እንዘ ፡ ሀሎ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ ይእቲ ፡ ምድር ፡ ወ
ሖረ ፡ ሮቤል ፡ ወሰከበ ፡ ምስለ ፡ ዕቁባተ ፡ አቡሁ ፡ ያዕቆብ ፡ ምስለ ፡
ባላ ፡ ወሰምዐ ፡ እስራኤል ፡ ወኮነ ፡ እኩዮ ፡ በቅድሚሁ ። ወ ፲ ፡ ወ ፪
እሙንቱ ፡ ደቂቀ ፡ ያዕቆብ ፡ ²³ ወደቂቀ ፡ ልያ ፡ ሮቤል ፡ በኩሩ ። ወ
ስምዖን ፡ ወሌዊ ። ወይሁዳ ። ወይሳከር ፡ ወዛብሎን ። ²⁴ ወደቂቀ ፡

15 መካን፣] ን in ፤ emend 16 ራሔል፡ወዐፀ ... sup ras 17 ይከውኅኒ፣] ኪ
ex ፤ emend Y* 18 ሙተታ፣] ሙ ex መ emend Y* (vid) | ስመ፡ 20 ሐ
ውልተ፡ 2°] 'ት፡ 22 ባላ፣] ላበ፡

ወአውፅአ፣] ወአውጽሐ፣| ላዕሌሃ፡ 1°] 'ሁ፡ FHGR | om ወከዐወ፡ R* | om ላ FHCGR
ዕሌሃ፡ 2° R 16 ወግዕዙ፣] ዝ፡ + ያዕቆብ፡ R | ዘጋዴር፣] pr ማኅደረ፡ |
ለበጸሐ፡ ኤፍራታ፣] ለበጸሐ፡ እፍራታ፡ FH om R pr ለምድረ፡ (በም R)
ኤፍራታ፡ (እ' FH) | ወዐፀበ፡ ለወልድ፣] ወዐፀበት፡ (ወፀፀ' FH) ውስተ፡ ወሊድ፡
17 ሕማመ፣] ማሕመመ፡ FH | ትቤላ፣] pr ወ R | እንዘ፣] እንተ፡ | እንዘ፡ —
ከመዝኒ፣] መወልዳት፡ ኢትፍርሂ፡ እስመ ፡ ዝኒ ፡ CR* | ተሐርስ፣] ታሐርሳ፡
(ተ' R) | ይከወኅኒ፣] + ወልደ፡ 18 ትምጻእ፣] ትፃእ፡ | ነፍሰ፣] 'ሳ፡ + እም
ሥጋህ፡ (sic) R | ሙተታ፣] ሞተት፡ R | ወሰመዮት፣] om ወ FHCGR | ወአቡሁ፣]
'ሃ፡ R + ሰ፡ 19 እፍራታ፡ FH | ቤተ፡ ሌሔም፡ FHCGR 20 ወአቀመ፣] 'ማ፡
R | ላዕለ፣] ኅበ ፡ R | መቃብረ፣] 'ራ፡ et + ሰ R 22 ሀለወ፡ R | om ይእቲ፡
FHCGR | ወሖረ፣] om ወ | ወሰከበ፡ FH | ዕቁባተ፣] ዕቅብተ፡ | ደቂቀ፡ ለያዕቆብ፡ R
23 ወደቂቀ፣] om ወ | ወዛብሎን፡ FH

XXXV 25—29 ^Y ባላ ። ዳን ፡ ወንፍታሌም ። ²⁵ ወደቂቀ ፡ ዘለፋ ፡ አመተ ፡ ልዩ ። ጋድ ፡
 .ወአሴር ። ²⁶ ወደቂቀ ፡ ራሔል ። ዮሴፍ ። ወብንያም ። እሉ ፡ እሙ-
 ንቱ ፡ ደቂቀ ፡ ያዕቆብ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ሎቱ ፡ በማእከለ ፡ አፍላግ ፡
 ዘሶርያ ። ²⁷ ወበጽሐ ፡ ያዕቆብ ፡ ኅበ ፡ ይስሓቅ ፡ አቡሁ ፡ ውስተ ፡ ሀገ
 ረ ፡ ምንባሬ ፡ እንተ ፡ ውስተ ፡ ሐቅል ፡ እንተ ፡ ይእቲ ፡ ኬብሮን ፡ በ
 ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ኅበ ፡ ነበሩ ፡ አብርሃም ፡ ወይስሓቅ ። ²⁸ ወኮነ ፡ መ
 ሞዕሊሁ ፡ ለይስሓቅ ፡ ፪ ፡ ወ ፹ ዓመት ፡ ²⁹ ወረሲኦ ፡ ሞተ ፡ ወወደይ
 ዎ ፡ ኅበ ፡ አዝማዲሁ ፡ ረሲኦ ፡ ወፈጺሞ ፡ መሞዕሊሁ ፡ ቀበርዎ ፡ ዒ
 ሳው ፡ ወያዕቆብ ፡ ደቂቁ ።

XXXVI 1—7 ¹ ወከመዝ ፡ ይእቲ ፡ ልደቱ ፡ ለዒሳው ፡ ወውእቱ ፡ ለሊሁ ፡ ኤደም ፡
 ውእቱ ፡ ² ወነሥኦ ፡ አንስቲያ ፡ እምነ ፡ አዋልደ ፡ ከናኦን ። ሐደሶ ፡
 ወለተ ፡ ኤሎን ፡ ኬጥያዊ ። ወኤሌማ ፡ ወለተ ፡ ሐና ፡ ወልደ ፡ ሴቤስ ።
 አውያዊ ። ³ ወቤሴሞን ፡ ወለተ ፡ ይስማኔል ። እኅቱ ፡ ለናቡከት ፡
⁴ ወወለደቶ ፡ ሐድሳ ፡ ለኤፍሎን ፡ ወሴሞታ ፡ ወለደቶ ፡ ለራጉኤል ።
⁵ ወኤሌማ ፡ ወለደቶ ፡ ለዮሔል ። ወይዩጉኤል ፡ ወቆሬ ። እሉ ፡ ደቂ
 ቁ ፡ ለዒሳው ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ሎቱ ፡ በምድረ ፡ ከናኦን ። ⁶ ወነሥኦ ፡
 ዒሳው ፡ ደቂቆ ፡ ወአንስትያሁ ፡ ወኩሎ ፡ ነባሬ ፡ ቤቱ ፡ ወኩሎ ፡ ን
 ሞዮ ፡ ዘአጥረየ ፡ በምድረ ፡ ከናኦን ። ወሐረ ፡ ዒሳው ፡ እምነ ፡ ምድረ ፡
 ከናኦን ። ወእምነ ፡ ገጸ ፡ ያዕቆብ ፡ እኅሁ ። ⁷ እስመ ፡ ብዙኅ ፡ ንሞዮ ፡ ሙ ፡

XXXVI 6 ደቂቁ ፡ | ንሞዮ ፡ | ከናኦን ፡ 2° | + ወሐረ ፡ ዒሳው ፡ እምነ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡

FHCGR 24 "In codice C filii Rahel post filios Leae et ante filios Bilhae recensentur".
 DILLM. ባላ ፡] + አመተ ፡ ራሔል ፡ C 26 እሉ ፡] pr ወ 27 om ውስተ ፡ 2° R
 28 ዓመተ ፡ FHCGR 29 ወወደይዎ ፡] ወተወሰከ ፡ C | አዝማዲሁ ፡] ሕዝቡ ፡
 C | ቀበርዎ ፡] pr ወ CGR XXXVI 1 ይእቲ ፡] ውእቱ ፡ R 2 ወነሥኦ ፡] +
 ሎቱ ፡ FHCGR | አንስትያ ፡ R | እምአዋልደ ፡ R | ኤውያዊ ፡ "Codices in scriptione
 nominum horum multum variant". DILLM. 3 ወቤሴሞን ፡ C 4 ለኤፍ
 ሎን ፡] var ለኤፈሎስ ፡ ለኤልፈሎስ ፡ ለኤልፋዝ ፡ ለኤፈሎን ፡ | ወሴሞታ ፡] var ወቤ
 ሴሞት ፡ 5 ወይዩጉኤል ፡] var ወለይጉኤል ፡ ወለይጉኤል ፡ | ወቆሬ ፡] ወሰቆሬ ፡
 6 ደቂቆ ፡] pr ወ et + ወአዋልዲሁ ፡ et post አንስትያሁ ፡ C + እለ ፡ ተወልዱ ፡ ሎ
 ቱ ፡ በምድረ ፡ ከናኦን ፡ R | ወአንስትያሁ ፡] 'ቲያሁ ፡ om ወ C | ወኩሎ ፡ 2° | + እን
 ስሳሁ ፡ ወኩሎ ፡ C | ንሞዮ ፡] 'የ ፡ C | ወእምነ ፡] om ወ

ወኢይክሉ : ኅቡረ : ነቢረ : በእንተ : ብዝኅ : ንዋዮሙ : 8 ወሐረ : ^Y
 ሄ XXXVI 8—19
 ሄሳው : ውስተ : ደብረ : ሲዮር ። ወለሊሁ : ሄሳው : ኤዶም : ውእ
 ቱ ። 9 ወከመዝ : ውእቱ : ፍጥረቱ : ለሄሳው : አቡሆሙ : ለኤዶም :
 በምድረ : ሴር ። 10 ወከመዝ : አስማቲሆሙ : ለደቂቀ : ሄሳው : 15 መ
 ሳፍንት ። ሶማን : መስፍን : ወኔዜር : መስፍን : ወቄኔዝ : መስፍን ።
 ወዮሕር : መስፍን ። 16 ወጎቶ : መስፍን ። ወሶፋን : መስፍን : ወቆሬ :
 መስፍን ። ወሚላቅ : መስፍን ። እሉ : እሙንቱ : መሳፍንት : እለ :
 ምድረ : ኤዶማአስ : እሉ : ደቂቀ : ሐዳሶ ። 17 ወደቂቀ : ረጉኤል :
 ወልደ : ሄሳው : ማኬስ : ወዜር : ወሴም : እሉ : መሳፍንት : ለርጎዮ ።
 በምድረ : ኤዶም : እሉ : እሙንቱ : ደቂቀ : ቤአሴሞት : ብእሲተ :
 ሄሳው : 18 ዮሐር ። ወዮጎር ። ወቆሬ : መሳፍንት : 19 ወእሉ : እሙ

15 ወኔዜር:] ወ ex initio ተ form 19 ወእሉ:] ወ ex H emend Y*

7 om ወኢይክሉ: — ንዋዮሙ: R* | ወኢክህሉ: | ኅቡረ: ነቢረ:] ord inv R* FHCGR
 8 ወሐረ:] ወንደረ: | ሴይር: C ሴዎር: G 9 በምድረ:] በደብረ: | ሴይር: C
 10 ወከመዝ:] + ውእቱ: | ሄሳው:] + ኤልፋዝ: ወልደ: ሐዳሶ: ብእሲተ: ሄሳው:
 ወራጉኤል: ወልደ: ቤሴሞት: ብእሲተ: ሄሳው: 11 ወካ: ደቂቀ: ኤልፋዝ: ወል
 ደ: ሄሳው: ቱማን: ወኤሞር: ወሳፍር: ወጎተን: ወቄኔዝ: 12 ወተምናሕ: ፀቅ
 ብቱ: ለኤልፋዝ: ወልደ: ሄሳው: ወሲደት: ሎቱ: አማሌቅን: እሉ: እሙንቱ: ደቂ
 ቅ: ሐዳሶ: ብእሲተ: ሄሳው: 13 ወደቂቀ: ራጉኤል: ወልደ: ሄሳው: ናሖት: ወ
 ዛሬ: ወሲም: ወምዛን: እሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: ቤሴሞት: ብእሲተ: ሄሳው: 14 ወ
 እሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: ኤሴማ: ወሳተ: ሐና: ብእሲተ: ሄሳው: ዘወሲደት: ለሄሳው:
 ዮሐል: ወይጉሜል: ወቆሬ: 15 ወእሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: ሄሳው: መሳፍንት:
 ደቂቀ: ኤልፋዝ: በዙፋ: ለሄሳው: C 15 om መሳፍንት: C | ሶማን:] var ቱ
 ማን: ኤማን: | ወዮሕር:] var ወሕዮር: | ወኔዜር: — መስፍን: 4°) ወኤሞር:
 መስፍን: ወሳፍር: መስፍን: ወቄኔዝ: መስፍን: C 16 ወጎተ:] var ወጎተን: |
 ወሚላቅ:] var ወአሚላቅ: | ወጎተ: — መስፍን: 4°) ወቆሬ: መስፍን: ወጎተን:
 መስፍን: ወአማሌቅ: መስፍን: C | መሳፍንት:] 'ተ: C | እለ: ምድረ: ኤዶማ
 አስ:] ኤልፋዝ: በምድረ: ኤዶም: C | እሉ: ደቂቀ:] እሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: FH
 GR እለ: ተወልዶ: እምነ: C 17 ወደቂቀ:] ወእሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: C |
 ማኬስ: ወዜር: ወሴም:] መሳፍንት: ናሖት: መስፍን: ወዛሬ: መስፍን: ወሲም:
 መስፍን: ወምሳሕ: መስፍን: C | ማኬስ:] var ናኬስ: | እሉ: መሳፍንት: ለር
 ጎዮ:] እሉ: እሙንቱ: መሳፍንት: ራጉኤል: C | እሉ: እሙንቱ: ደቂቀ:] እሉ:
 ተወልዶ: እምነ: C pr ወ FHGR | ቤአሴሞት:] var ቤሴሞት: 18 መሳፍ
 ንት:] + ዘኤዶም: FHGR Pro hoc versu ወእሉ: እሙንቱ: ደቂቀ: ኤሴማ: ብ
 እሲተ: ሄሳው: መሳፍንት: ዮሐል: መስፍን: ወይጉሜል: መስፍን: ወቆሬ: መስ
 ፍን: C 19 ወእሉ:] om ወ C |

Y 3ቱ ፡ ደቂቁ ፡ ለዒሳው ።²⁴ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቀ ፡ ሰባቅ ፡ ኤኢ ።
 XXXVI 24-43 ወሐናና ። ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ ሔፎን ። ዘረከቦ ፡ ለያሜን ። በገዳም ፡
 እንዘ ፡ ይሬዕዩ ፡ አእዱጊሁ ፡ ለሴባግ ፡ አቡሁ ።³¹ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡
 ነገሥት ፡ እለ ፡ ነግሡ ፡ በኤዶም ፡ ዘእንበለ ፡ ይንግሥ ፡ ንጉሥ ፡ ለእ
 ስራኤል ።³² ወነግሡ ፡ ባልቅ ፡ በኤዶም ።³³ ወነግሡ ፡ ሀዩንቴሁ ፡ ኢ
 ዮብብ ፡ ወልደ ፡ ዛራ ፡ ዘእምነ ፡ በስራ ።⁴⁰ ወዝንቱ ፡ ውእቱ ፡ አስማ
 ቲሆሙ ፡ ለመሳፍንተ ፡ ዒሳው ፡ በበ ፡ ነገዶሙ ፡ ወበበ ፡ መኅበርሙ ፡
⁴³ ወለሊሁ ፡ ዒሳው ፡ አቡሆሙ ፡ ውእቱ ፡ ለኤዶም ።

XXXVII 1, 2 ¹ ወነበረ ፡ ያዕቆብ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ እንተ ፡ ውስቴታ ፡ ነበረ ፡
 አቡሁ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ከናኦን ።² ወከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ፍጥረቱ ፡
 ለያዕቆብ ፡ ወኮኖ ፡ ለዮሴፍ ፡ ፲ ወ ፯ ፡ ዓመቱ ፡ ወይሬዒ ፡ አባግዐ ፡
 አቡሁ ፡ ምስለ ፡ አኃዊሁ ፡ ወሬዛ ፡ ውእቱ ፡ ምስለ ፡ ደቂቀ ፡ በላ ፡
 ወምስለ ፡ ደቂቀ ፡ ዘለፋ ፡ አንስትያ ፡ አቡሁ ። ወእምጽኡ ፡ ላዕል ፡

24 በገዳም ፣] ዳ int lin Y* | አእዱጊሁ ፣] 'ሆሙ ፡ sed ሆ ex ሁ emend Y*

FHCGR ደቂቁ ፡ ለዒሳው ፡] ደቂቁ ፡ ዒሳው ፡ + መሳፍንተ ፡ ኤዶም ፡ C + ²⁰ ወእሉ ፡ እሙ
 ንቱ ፡ ደቂቁ ፡ ሴይር ፡ ሆርያዊ ፡ እለ ፡ ይተብሩ ፡ ደበ ፡ ምድር ፡ ሱጣን ፡ ወሰባን ፡ ወአናን ፡
²¹ ወደሶን ፡ ወኢሶር ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ መሳፍንትሂ ፡ ፍርያዊ ፡ ደቂቁ ፡ ሴይር ፡ ²² ወ
 እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቁ ፡ ሱጣን ፡ ሑፊ ፡ ወሐማን ፡ ወእኅተ ፡ ሱጣን ፡ ትምናእ ፡
²³ ወደቂቁ ፡ ሰባን ፡ አልዋን ፡ ወማኔሐት ፡ ወአቤል ፡ ወሳፋ ፡ ወአውናም ፡ C ²⁴ ወ
 እሉ ፡] om ወ R | ኤኣ ፡] var ኢኣን ፡ | ወሐናና ፡] ወአናን ፡ C | ዝንቱ ፡ ውእቱ ፡]
 ወውእቱ ፡ C om ውእቱ ፡ R | ሔፎን ፡] አናን ፡ C | ለያሜን ፡] ለኢያሜን ፡ R | ይሬ
 ዕዩ ፡] ይትረዐዩ ፡ | ለሴባግ ፡] ለሳባቅ ፡ C | አቡሁ ፡] + ²⁵ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቁ ፡
 አናን ፡ ደሶን ፡ ወኤሴሚ ፡ ወሰተ ፡ አናን ፡ ²⁶ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቁ ፡ ደሶን ፡ ሕም
 ዳን ፡ ወአስባን ፡ ወይትራን ፡ ወክራን ፡ ²⁷ ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቁ ፡ ኢሶር ፡ ብልሐን ፡
 ወዛኣን ፡ ወአቃን ፡ ²⁸ ወእሉ ፡ እንከ ፡ ደቂቁ ፡ ደሳን ፡ ዑሳ ፡ ወክራን ፡ ²⁹ ወእሉ ፡ እሙ
 ንቱ ፡ መሳፍንተ ፡ ሆፊ ፡ ሱጣን ፡ መስፍን ፡ ወሰባን ፡ መስፍን ፡ ወሳባቅ ፡ መስፍን ፡
³⁰ ወደሶን ፡ መስፍን ፡ ወኢሶር ፡ መስፍን ፡ ወዳሳን ፡ መስፍን ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ መሳ
 ፍንተ ፡ ሆፊ ፡ በበመሳፍንቲሆሙ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ ሴይር ፡ C ³¹ om ነገሥት ፡ R
³² ባልቅ ፡] ባላቅ ፡ CR post በኤዶም ፡ + ወልደ ፡ ቤኦር ፡ ወስመ ፡ ሀገሩ ፡ ደናባ ፡
 CR* ³³ ወነግሡ ፡] pr ወሞተ ፡ ባላቅ ፡ CR* ³⁴⁻³⁹ in omnibus codi-
 cibus desunt ⁴⁰ መኅበርሙ ፡] ብሔሮሙ ፡] hiatus in omn codd usque ad
 ultima verba hujus cap sequitur XXXVII 2 ፍጥረቱ ፡] ፍጥቱ ፡ R* | ፲ ወ ፯ |
 ወይርዒ ፡ FHCG | አባግዐ ፡ አቡሁ ፡] 'ሆሙ ፡ C post ምስለ ፡ አኃዊሁ ፡ | ወሬዛ ፡]
 pr ወ conj | አንስቲደ ፡

ዮሴፍ፡ ውደታ፡ እኪተ፡ ጎበ፡ አቡሁ፡ እስራኤል፡ ³ ወያዕቆብ፡ ያ ^Y
 ፈቅሮ፡ ለዮሴፍ፡ እምነ፡ ኩሎሙ፡ ደቂቁ፡ እስመ፡ በርስአኒሁ፡ ወ ^{XXXVII}
 ለዶ። ወገብረ፡ ሎቱ፡ ክዳነ፡ ዘጎብረ፡ ከብድ፡ ወጎብረ፡ ዐሥቅ፡ ³⁻¹²
⁴ ወሶበ፡ ርእዩ፡ አኃዊሁ፡ ከመ፡ ያፈቅሮ፡ አቡሁ፡ እምኩሎሙ፡
 አኃዊሁ፡ ጸልእዎ፡ አኃዊሁ፡ ወኢክህሉ፡ ተናግሮቶ፡ ቃለ፡ ሠናዩ።
⁵ ወጎለመ፡ ዮሴፍ፡ ሕልመ፡ ወነገሮሙ፡ ለአኃዊሁ፡ ⁶ ወይቤሎሙ፡
 ስምዕዎ፡ ለዝንቱ፡ ሕልም፡ ዘሐለምኩ፡ ⁷ አነ፡ እሬኢ፡ ከላስስቲክ
 ሙ፡ ዘዘኢአክሙ፡ ማእከለ፡ ገዳም፡ ወተንገሥአ፡ ከላስስቲክሙ፡ ወ
 ተንገሥአ፡ ከላስስት፡ ዘዘኢአዩ፡ ወቆመ፡ ወተመይጠ፡ ከላስስቲክሙ፡
 ወሰገደ፡ ለዘዘኢአዩ፡ ከላስስት፡ ⁸ ወይቤልዎ፡ ነጊሠ፡ ትነግሥ፡ ላዕሌነ፡
 ወሚመ፡ እግዚእኑ፡ ትከውነነ፡ ወአፈድፈዱ፡ ዓዲ፡ ጸሊኦቶ፡ በእን
 ተ፡ ሕልሙ፡ ወበእንተ፡ ነገሩ። ⁹ ወደገመ፡ ዓዲ፡ ወርእዩ፡ ሕልመ፡
 ወነገሮ፡ ለአቡሁ፡ ወይቤሎ፡ ናሁ፡ ሐለምኩ፡ ካልአ፡ ጎልመ፡ ወ
 ከመዝ፡ ሕልሙ፡ ፀሓይ፡ ወወርጎ፡ ወ ፲፡ ወ ፪ ከዋክብት፡ ይሰግዱ፡
 ሊተ። ¹⁰ ወገሠዎ፡ አቡሁ፡ ወይቤሎ፡ ምንት፡ ውእቱ፡ ዝንቱ፡ ሕል
 ምክ፡ ዘሐለምክ፡ አሕዛብ፡ ንመጽእ፡ አነ፡ ወእምክ፡ ወአኃዊክ፡
 ወንሰግድ፡ ለክ፡ ዲበ፡ ምድር። ¹¹ ወቀንኡ፡ ላዕሌሁ፡ አኃዊሁ፡ ወ
 አቡሆሙሰ፡ ዐቀቦ፡ ለዝንቱ፡ ነገር፡ በልቡ። ¹² ወሖሩ፡ አኃዊሁ፡

XXXVII 2 ወደተ፡ 3 እምነ፡] እስመ፡| በርስአኒሁ፡ 5 ለአኃዊሁ፡] ለ int
 lin 7 ከላስስት፡] bis] ከላስስት፡ 8 ትነግስ፡ 9 ከዋክብት፡] loco ከ labes
 illegib

3 ወያዕቆብ፡] + ሰ፡| በርስአኒሁ፡] በርሥዐቲሁ፡ FHGR በርሥዓኔ፡ C | om ክብ FHCGR
 ድ፡ ወጎብረ፡| ዐሥቅ፡] ዕሁቀ፡ R 4 ያፈቅሮ፡] 'ር፡ pr ኪያሁ፡| አቡሁ፡] አ
 ቡሆሙ፡| እምነ፡ ኩሎሙ፡| om አኃዊሁ፡ 2° C | ጸልእዎ፡ አኃዊሁ፡] om R om
 አ' C | ተናግሮ፡ R 5 ወጎለመ፡] pr በእንተ፡ ዘከመ፡ ሐለመ፡ ዮሴፍ፡ ሕል
 መ፡ R 7 om አነ፡| ዘዘኢአክሙ፡| ማእከለ፡] ውስተ፡ R | om ወተንገሥአ፡
 ከላስስቲክሙ፡| ከላስስት፡ bis] ክልስስት፡ FHCG | ዘዘኢአዩ፡] ዘአዩ፡ R | ወተ
 መይጠ፡] 'ጠ፡| ወሰገደ፡] 'ዱ፡ 8 ወይቤልዎ፡] + አኃዊሁ፡ R | ነጊሠ፡] +
 ኔ፡| እግዚአኔ፡ 9 ናሁ፡ ሐለምኩ፡] ord inv R | ካልአ፡] ክልኤተ፡ R | ወክ
 መዝ፡] om ወ R | ሕልሙ፡] ሐለምኩ፡ R 10 ዝንቱ፡] ከ R | አሕዛብ፡] አ
 ሕዛብ፡ FHCG አሕዛብ፡ R! (sic) 11 ወአቡሆሰ፡] CGR

Y XXXVII
13—22

ይርዐዩ ፡ አባግጫሆሙ ፡ ውስተ ፡ ሴኬም ።¹³ ወይቤሎ ፡ እስራኤል ፡
 ለዮሴፍ ፡ አኃዊክ ፡ ውስተ ፡ ሴኬም ፡ ነግ ፡ እልአከ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ወይ
 ቤሎ ፡ አሆ ።¹⁴ ወይቤሎ ፡ ሖር ፡ ርኢ ፡ ለእመ ፡ ዳጎንሁ ፡ አኃዊክ ፡
 ወይዜንወኒ ። ወፈነዎ ፡ እምቄላተ ፡ ኬብሮን ፡ ወበጽሐ ፡ ውስተ ፡
 ሴኬም ፡¹⁵ ወረከቦ ፡ ፩ ፡ ብእሲ ፡ እንዘ ፡ የዓይል ፡ ወይሰኩ ፡ ውስተ ፡
 ገዳም ። ወተስእሎ ፡ ወይቤሎ ፡ መነ ፡ ተኅሥሥ ፡¹⁶ ወይቤሎ ፡ ዮሴፍ ፡
 አይድዐኒ ፡ አይቴ ፡ ይሬዕዩ ፡ አኃዊዩ ።¹⁷ ወይቤሎ ፡ ውእቱ ፡ ብ
 እሲ ፡ ግዕዙ ፡ እምዝንቱ ፡ ገዳምሰ ፡ ወሰማዕክዎሙ ፡ ባሕቱ ፡ እንዘ ፡
 ይብሉ ፡ ነሐውር ፡ ዲዳትዮን ። ወሖረ ፡ ዮሴፍ ፡ ወተለዎሙ ፡ ለአኃ
 ዊሁ ፡ ወረከቦሙ ፡ በዲዳትዮን ።¹⁸ ወቀደሙ ፡ ርእዮቶ ፡ እምርሑቅ ፡
 ዘእንበለ ፡ ይቅርብ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ወአኅሰሙ ፡ ቀቲሎቶ ፡¹⁹ ወተባሀሉ ፡
 አሓዱ ፡ ምስለ ፡ ካልኡ ፡ ነዋ ፡ ውእቱ ፡ ዝኩ ፡ ሐላሚ ፡²⁰ ንዑ ፡ ንቅ
 ትሎ ፡ ወንግድፎ ፡ እምአላንቱ ፡ ውስተ ፡ አሓዱ ፡ ግብ ፡ ወንበል ፡
 አርዌ ፡ እኩይ ፡ በልዎ ፡ ወንርአይ ፡ ምንት ፡ ውእቱ ፡ አኅላሚሁ ፡
²¹ ወሶበ ፡ ርእዮ ፡ አድኅኖ ፡ ሮቤል ፡ እምእደዊሆሙ ፡ ወይቤሎሙ ፡
 ኢትቅተሉ ፡ ነፍሰ ፡²² ወኢትክዐዉ ፡ ደመሂ ፡ ውስተ ፡ አሓዱ ፡ እ
 ምአላንቱ ፡ ዐዘቅት ፡ እለ ፡ ውስተ ፡ ገዳም ፡ ደይዎ ፡ ወእደክሙ ፡ ባ
 ሕቱ ፡ ኢታውርዱ ፡ ላዕሌሁ ። ወከመ ፡ ያድኅኖ ፡ ፈቀደ ፡ እምእደ

15 ያዳይል ፡ 16 አይዳዳይ ፡ 17 ግዕዙ ፡] loco ግ labes illegib 19 ወተ
 ባሀሉ ፡ C | ሐሰማ ፡ 20 አኅሰሚሁ ፡

FHCGR 12 አባግጫሆሙ ፡] አባግዐ ፡ አሱሆሙ ፡ C 13 አኃዊክ ፡] pr አካፉ ፡ | አሆ ፡] + ያዩ ፡
 14 ርኢ ፡] pr ወ R | ዳጎንሁ ፡] ዳጎናንኔ ፡ FHCG ዳጎንኔ ፡ R | አኃዊክ ፡] + ወአባ
 ግጫሆሙ ፡] + ወግባእ ፡ ኅቤየ ፡ R | ወይዜንወኒ ፡] | እምነ ፡ ቁላተ ፡ 15 ወይሳኩ ፡
 16 አይድዐኒ ፡] + እስከ ፡ R | ይርዐዩ ፡ 17 እምዝንቱ ፡ ገዳምሰ ፡] እምዘየሰ ፡ |
 om እንዘ ፡ | ዳጎኖን ፡ FH ይታኖን ፡ CGR 18 ይቅርብ ፡ FHCG | ወአኅሰሙ ፡] ፡
 ወመክሩ ፡ C + ልሰሙ ፡ R | ሰቅቲሎቶ ፡ 19 ወተባሃሉ ፡ G | om ውእቱ ፡
 20 እምአላንቱ ፡] post ውስተ ፡ አሓዱ ፡ + አእባን ፡ ወንደየ ፡ ውስተ ፡ ፩ R | ወንበ
 ል ፡] 'ሎ ፡ R + ሰአሱሁ ፡ R | ሐላሚሁ ፡ FR* ሐሰሚሁ ፡ H ሐላሚሁ ፡ CR' ሐ
 ሰሚሁ ፡ G 21 አይዳዳይ ፡] ord inv R | እምእደሆሙ ፡ | ኢትቅተሉ ፡
 FHCG ኢትቅተሉ ፡ R | ነፍሰ ፡ FHCG ነፍሰ ፡ R 22 ደግሂ ፡ | ወእደዊክሙ ፡
 R | ኢታውርዱ ፡ | ወከመ ፡] ወከመዝ ፡ ይቤ ፡ ሮቤል ፡ ከመ ፡ CGR | om ፈቀደ ፡ |
 እምእደዊሆሙ ፡ R |

ሆሙ ፡ ወያግብአ ፡ ኅበ ፡ አቡሁ ፡ ይቤ ፡ ዘንተ ።²³ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ^Y
በጽሐ ፡ ዮሴፍ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ሰለብዎ ፡ ክዳኖ ፡ ዘዐሥቅ ፡ ዘይሉብስ ፡ ^{XXXVII}
²⁴ ወነሥእዎ ፡ ወወረውዎ ፡ ውስተ ፡ ዐዘቅት ፡ ሐዳስ ፡ ወአልባቲ ፡ ²³⁻³¹
ማየ ።²⁵ ወነበሩ ፡ ይብልዑ ፡ እክለ ፡ ወሶበ ፡ ያልዕሉ ፡ አዕይንቲሆሙ ፡
ናሁ ፡ ርእዩ ፡ ሰያጤ ፡ አሓደ ፡ እንዘ ፡ ይመጽእ ፡ እምነ ፡ ገላአድ ፡ ይ
ስማሜላዊ ፡ ውእቱ ። ወጽዑናን ፡ አግማሊሆሙ ፡ አፈዋተ ፡ ወርጤነ ፡
ወማየ ፡ ልብን ፡ ወይሐውሩ ፡ ወይወርዱ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ።²⁶ ወይ
ቤሎሙ ፡ ይሁዳ ፡ ለአኃዊሁ ፡ ምንተ ፡ ይበቀዕነ ፡ ለእመ ፡ ቀተልናሁ ፡
ለእኑነ ፡ ወኅባእነ ፡ ደዋ ።²⁷ ንዑ ፡ ንሲጦ ፡ ኅበ ፡ እሉ ፡ እስማሜላዊ
ያን ፡ ወእደነሰ ፡ ኢናውርድ ፡ ላዕሴሁ ፡ እስመ ፡ እኑነ ፡ ውእቱ ፡ ወ
ሰምዕዎ ፡ አኃዊሁ ፡ ዘይቤሎሙ ፡ ²⁸ ወእንዘ ፡ የሐልፉ ፡ እሙንቱ ፡
ይስማሜላዊያን ፡ ሜጥዎ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ወሰሐብዎ ፡ አኃዊሁ ፡ ወአው
ፅእዎ ፡ እምነ ፡ ዐዘቅት ፡ ወሜጥዎ ፡ ለዮሴፍ ፡ ኅበ ፡ ይስማሜላዊያን ፡
በዐሥሩ ፡ ዲናር ፡ ወወሰድዎ ፡ ለዮሴፍ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ።²⁹ ወገብአ ፡
ሮቤል ፡ ኅበ ፡ ዐዘቅት ፡ ወሶበ ፡ ኢረከቦ ፡ ሰጠጦ ፡ አልባሲሁ ።³⁰ ወ
ኢገብአ ፡ ኅበ ፡ አኃዊሁ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢሀሎ ፡ ወልድ ፡ ውስተ ፡
ዐዘቅት ፡ ወአይቲ ፡ እንከ ፡ አኅውር ፡ አነ ።³¹ ወነሥኡ ፡ ክዳኖ ፡ ዘዐ

25 አሓድ፡ FHCGR | አፈዋተ፡] ፈ. ex initio alterius φ form Y* 27 እኑነ፡] ፤ sup ras

ወያግብአ፡] ወከመ፡ያግብአ፡ et + በዳኅን፡ R | om ይቤ፡ዘንተ፡] 24 ዐዘቅት፡] FHCGR
+ ወዐዘቅታ፡] | ማየ፡] ማይ፡ CG 25 ወሶበ፡] pr በእንተ፡ዘከመ፡ሜጥዎ፡አ
ኃዊሁ፡ ለዮሴፍ፡ ኅበ፡] ያ ይስማሜላዊ፡ R | ያልዕሉ፡] ያሌዕሉ፡ FHG አልዕሉ፡
CR | ናሁ፡] post ርእዩ፡ FHCGR pr ወ R | ርእዩ፡] ይሪእዩ፡ FHG pr ወ C |
ሰያጤ፡] 'ጤ፡ FHGR ነጋድያን፡ C post አሓድ፡ R | om እንዘ፡] ይመጽኡ፡
C | ይስማሜላዊ፡] እስ' R 'ላውያን፡ C pr ወ CR | ውእቱ፡] እሙንቱ፡ C | ወጽ
ዑን፡ FHGR | አግማሊሁ፡ R | ወርጤነ፡ FHCGR ወረጤነ፡ R | ወየሐውሩ፡] ያ
ውርዱ፡] 27 om ንዑ፡ H | ይስማሜላዊያን፡ FHCGR | ወእደነሰ፡] + ባሕቱ፡] ያ
R | ውእቱ፡] + ወሥጋነ፡] 28 ወእንዘ፡] om ወ FH | ይስማሜላዊያን፡] bis |
om ሜጥዎ፡] ኅቤሆሙ፡] ወ C | እምነ፡] እምውስተ፡ R | በዕሥሩ፡ C | ለዮሴፍ፡] ያ
post ብሔረ፡] ግብጽ፡ R 29 ኢረከቦ፡] + ለዮሴፍ፡ C 30 ወኢገብአ፡] ወገ
ብአ፡ FHR ወሶረ CG | እንከ፡] post አኅውር፡ FHCGR post አነ፡ R

Y ስቀ : ወሐረዱ : ላዕሌሁ : ማኅስኦ : ጣሊ : ወመልአዎ : ደመ : ለክ
 XXXVII 32—36 ዳኑ : ³² ወወሰድዎ : ኅበ : አቡሆሙ : ወይቤልዎ : ዘንተ : ደመ : ረከ
 ብነ : ወርኢ : እመ : ውእቱኒ : ክዳኑ : ለወልድክ : ወለእመ : ኢኮነ ።
³³ ወአእሚሮ : ይቤ : ክዳኑ : ለወልድየ : ውእቱ : ወአርዌ : እኩይ :
 በልዎ : አርዌ : መሰጦ : ለዮሴፍ : ³⁴ ወሰጠጠ : አልባሲሁ : ያዕቆብ :
 ወለብሰ : ሰቀ : ወቀነተ : ውስተ : ሐቋሁ : ወለሐዎ : ለወልዱ : ብ
 ዙኅ : መዋዕለ : ³⁵ ወተጋብኡ : ደቂቁ : ወአዋልዲሁ : ወመጽኡ :
 ያስተብቀሶዎ : ለአቡሆሙ : ከመ : ያንግፍዎ : እምላሐ : ወአበየ :
 ነጊፈ : ላሐ : ወይቤ : እወርድ : ዳእሙ : ውስተ : መቃብር : ኅበ :
 ወልድየ : እንዘ : እላሕዎ : ለወልድየ : ወበከየ : አቡሁ : ³⁶ ወእልክ
 ቱሰ : አስማዔላዊያን : ሴጥዎ : ለዮሴፍ : ብሔረ : ግብጽ : ኅበ : ጴጥ
 ፋራ : ሊቀ : መብስላኒሁ : ለፋርዎን ።

XXXVIII 1—4 ¹ ወእምዝ : ወረደ : ይሁዳ : በእማንቱ : መዋዕል : እምኅበ : አኃ
 ዊሁ : ወኅደረ : ኅበ : ጩ : አዶላማዊ : ዘስሙ : ኤላስ ። ² ወርእየ : አ
 ኅተ : ወለተ : ዘጩ : ብእሲ : ከነናዊ : ወስማ : ሴዋ : ወነሥኦ : ወአ
 ውሰባ : ³ ወጸንሰት : ወወለደት : ወልደ : ወሰመይዎ : ስሞ : ዔር :
⁴ ወፀንሰት : ዓዲ : ወወለደት : ወልደ : ወሰመይዎ : ስሞ : አውናን :

32 አቡሆሙ:] ሆ ex ሁ emend Y* | ወይብል:] | ውእቱኒ:] punct inter ቱ et
 ኒ | ክደኑ:] (ደ ex ድ per ras) item v 33 34 ወሰጠጠ:] punct inter ጠ et
 ጠ | ወሰብሰ:] ወል' | ውስተ:] int lin Y* (vid) 35 እላሕዎ:] 36 ለፋርዎን:]
 ፋ paene illegib XXXVIII 3 om ስሞ: — ፋ ስሞ:

FHCGR 31 ማኅስኦ:] መኅስኦ: R | ጣሊ:] | ወመልኦ: R | ለክዳኑ:] ላዕሌሁ: et ante
 ደመ: R 32 ወወሰዱ:] ደመ:] ደሙ: FH ልብሰ: C | ወርኢ:] + አ: |
 እመ:] pr ለ R | ውእቱኒ:] 'ኑ: FHCG om R | ለወልድክ:] + ዝንቱ: R |
 ወለእመ:] + ሂ: FHCG 33 ወአእሚሮ:] ወአእመረ:] et + ወ R | ውእቱ:]
 ዝንቱ: R | ወአርዌ:] om ወ R | አርዌ: መሰጠ:] ወመሰጠ: R 34 ሰቀ:]
 + ያዕቆብ: FHG | ወላሐዎ: F 35 ለአቡሆሙ:] 'ሁ: R | እምላሐ:]
 ላሐ: FHCG ላሐ: R | ላሐ:] ላሐ: FHCG ላሐ: R | እንዘ:] ወ R | om ለወ
 ልድየ: 36 ይስማዔላውያን:] | ጴጥፍራ: FH ጴጥፍራ: C ጴጥፍራ: R |
 መብስላኒሁ: FHCG | ለፈርዎን: XXXVIII 1 ኤላስ:] ኤራስ: C 2 ዘጩ:]
 om H | ከናናዊ: FHCG | ወነሥኦ: FHCG | 3 ወሰመየት: FCR 4 ወሰ
 መየት: FHCR

⁵ ወዓዲ ፡ ወለደት ፡ ወልደ ፡ ወሰመይዎ ፡ ኤሎም ። በውስተ ፡ ብሔ ^Y
 ር ፡ ዘስሙ ፡ ከሣቤ ፡ ወሀለወት ፡ ወለተ ፡ እሞሙ ፡ ⁶ ወነሥኦ ፡ ይሁዳ ፡ ^{XXXVIII}
 ብእሲተ ፡ ለወልዱ ፡ ዔር ፡ በነተሩ ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ትዕማር ፡ ⁷ ወኮነ ፡
 ዔር ፡ በነተሩ ፡ ለይሁዳ ፡ እኩይ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወቀተ
 ሎ ፡ እግዚአብሔር ። ⁸ ወይቤሎ ፡ ይሁዳ ፡ ለአውናን ፡ በእ ፡ ኅበ ፡
 ብእሲተ ፡ እኑከ ፡ ወተሐመዋ ፡ ወአቅም ፡ ዘርአ ፡ ለእኑከ ። ⁹ ወሶበ ፡
 አእመረ ፡ አውናን ፡ ከመ ፡ ኢኮነት ፡ ሎቱ ፡ ዘርአ ፡ ሶበ ፡ ሶአ ፡ ኅበ ፡
 ብእሲቱ ፡ እኑሁ ፡ ወይክዑ ፡ ዓዲ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ከመ ፡ ኢይሀብ ፡
 ዘርአ ፡ ለእኑሁ ፡ ¹⁰ ወእኩየ ፡ ኮነ ፡ ውእቱ ፡ ቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 እስመ ፡ ከመዝ ፡ ገብረ ፡ ወቀተሎ ፡ ሎቱኒ ፡ ¹¹ ወይቤላ ፡ ለትዕመር ፡
 መርዓቱ ፡ ንበሪ ፡ ማዕሰብኪ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ አቡኪ ፡ እስከ ፡ ይል
 ህቅ ፡ ሴሎሙ ፡ ወልድየ ፡ እስመ ፡ ይቤ ፡ ዮጊ ፡ ይመውተኒ ፡ ገኒ ፡
 ከመ ፡ አኃዊሁ ፡ ወሐረት ፡ ትዕመር ፡ ወነበረት ፡ ቤተ ፡ አቡሃ ። ¹² ወ
 ሶበ ፡ ተፈጸመ ፡ መዋዕሊሃ ፡ ሞተት ፡ ሴዋ ፡ ብእሲተ ፡ ይሁዳ ፡ ወነጊ
 ፎ ፡ ለሐ ፡ ይሁዳ ፡ ዐርገ ፡ ኅበ ፡ ይቀርጽ ፡ አባግዲሁ ፡ ውእቱ ፡ ወዔ
 ሣስ ፡ ኖላዊሁ ። ኤዶማዊ ፡ ውእቱ ፡ ውስተ ፡ ቱማን ፡ ¹³ ወአይድዕዋ ፡
 ለትዕመር ፡ መርዓቶሙ ፡ ወይቤልዋ ፡ ናሁ ፡ ሐሙኪ ፡ ያዕርግ ፡ ይቅ
 ርጽ ፡ አባግዲሁ ፡ በውስተ ፡ ሴር ። ¹⁴ ወሐደገት ፡ አልባሲሃ ፡ ዘመበ

6 ለወለዱ፡ | ዔር፡] ር ex ፈ. (vid) emend | በክፉ፡] + ዔር፡ | ትዕማር፡] 7 pro
 ማ 11 ወይቤሎ፡

5. ወለደት፡] pr ደገመት፡ ወ | ወሰመይዎ፡] ወሰመየት፡ ር + ስሞ፡ | ሴሎም፡ | FHCGR
 ወሀለወት፡] om ወ conj | ወለተ፡ እሞሙ፡] አመ፡ ወለደትሙ፡ 6 ዔር፡] pr
 ለ | ትዕማር፡] FH 7 እኩይ፡] 'የ፡ 8 ባእ፡ 9 ኢኮነ፡ | ዘርአ፡] 1፡] 'እ፡
 FHCG | ብእሲተ፡ | ወይክዑ፡] om ወ + ዘርአ፡ ር | om ዓዲ፡ | እየሀብ፡] 10 ውእ
 ቱ፡] + ኒ፡ FHCG + ሂ፡ R | በቅድመ፡] R 11 ወይቤላ፡] + ይሁዳ፡ | መርዓቶሙ፡
 FH | ማዕሰብኪ፡] መበሰተኪ፡ ር | om ውስተ፡ ቤተ፡ አቡኪ፡ R | እስከ፡] + አ
 መ፡ R | ሴሎም፡ | ይመውተኒ፡] FHCG 12 ለሐ፡] ላሐ፡ FHCG ላሆ፡] R |
 ወዓሣስ፡] ወዔራስ፡ | ኖላዊ፡] R | አይማዊ፡] R አይሰማዊ፡] CG | om ውእቱ፡] 2፡ |
 ውስተ፡ ቱማን፡] om R ውስተ፡ ቱምና፡] HCG 13 መርዓቱ፡] CGR | የዐርግ፡ |
 በውስተ፡ ሴር፡] om በ ante ይቅርጽ፡ | ሴር፡] ቱማን፡] FH ቱምና፡] CG ቱማና፡] R
 14 ወሐደገት፡] pr ኅበ፡ ሰከበ፡ ይሁዳ፡ ምስለ፡ ትእማር፡ መርዓቱ፡ R | ዘመበለ
 ታ፡] + ወለብስት፡ ሞጣሕታ፡ |

Y
XXXVIII
15—23

ለታ : ወተንሥአት : ወነበረት : ውስተ : አንቀጽ : ውስተ : ፍኖት :
 ዘቲማን : እስመ : ርእየት : ከመ : ልሀቀ : ሴሎም : ወውእቱስ : ኢ
 ፈቀደ : የሀቦ : ኪያሃ : ትኩኖ : ብእሲተ : 15 ወሶበ : ርእየ : ይሁዳ :
 አምሳለ : ዘማ : እስመ : ተገልበበት : ገጸ : ወኢያእመራ : 16 ተግሕ
 ሰ : ኅቤሃ : እምውስተ : ፍኖት : ወይቤላ : አብእኒ : ኅቤኪ : ወት
 ቤሎ : ምንተ : ትሁበኒ : እመ : ቦእከ : ኅቤየ : 17 ወይቤላ : አነ : እፊት :
 ኅቤኪ : ማኅስአ : ጠሊ : እምውስተ : አባግዲኪ : ወትቤሎ : ሀበኒ :
 አኅዛ : እስከ : ትቤለኒ : ሊተ : 18 ወይቤላ : ምንተ : እሁበኪ : አሕዘ :
 ወትቤሎ : ኅልቀትከ : ወቆብዕከ : ወበትርከ : እንተ : ውስተ : እዴ
 ከ : ወወሀባ : ወቦአ : ኅቤሃ : ወፀንሰት : 19 ወተንሥአት : ወሐረት :
 ወአንበረት : ውእተ : አልባሲሃ : ወለብሰት : ልብሰ : መበለታ :
 20 ወፈነወ : ላቲ : ይሁዳ : ውእተ : ማኅስአ : ጠሊ : ምስለ : ኖላዊሁ :
 አዶላማዊ : ከመ : ይንሣእ : አሕዛ : እምኅበ : ይእቲ : ብእሲት :
 ወኢረከባ : 21 ወተስእለ : ሰብአ : ውእቱ : ብሔር : አይቲ : ውእቱ :
 ዘማ : እንተ : ነበረት : ውስተ : ፍኖት : ወይቤልም : አልቦ : ዝየሰ :
 ዘማ : 22 ወገብአ : ኅበ : ይሁዳ : ወይቤሎ : ኢረከብክዋ : ወሰብአ :
 ውእቱ : ብሔር : ይቤሉኒ : አልቦ : ዝየሰ : ዘማ : 23 ወይቤ : ይሁዳ :
 ኅድማዎ : ላቲ : ከመ : ኢይስሐቁ : ላዕሌነ : ፈነውኩ : እንከ : ማኅ

14 ወተንሥአት : 15 ገጸ : 16 ምንት : 18 ምንት : | ወወሀባ : 19 ውእቱ : R
 20 ወፈነወት : 21 ዘማ : 1° ዛማ :

FHCGR ወተንሥአት :] ወተከድነት : C ወተንሥአት : et post ወነበረት : R | ውስተ : 2°] pr
 በ R | ዘቲምና : CG ዘቲማና : R | ወውእቱስ :] om ወ R | የሀባ : FH 15 C
 እያ : | አምሳላ : CR 16 ተግሕሰ :] pr ወ | ሰእመ : R 17 ኅቤኪ :] ሰኪ :
 FHCG om R | አባግዲኒ : FHGR አባግዕየ : C | አኅዛ :] አኅዛ : FHCG አኅዛ :
 R | ኅቤሰኒ :] ትፈታ : 18 አሁብኪ : R | ኅልቀትከ :] 'ተከ : FHCG + ድጉ
 ልማከ : R | ወቆብዕከ : FHCG | ወበትርከ : FHCG | እንተ :] + ሀሰወት : R
 19 ውእተ : አልባሲሃ :] ውእቱ : አልባሲ : R | ልብሰ :] አልባሲ : 20 om ላቲ :
 R | አዶሎማዊ : FHR | አሕዛ : FHCG አሕዛ : R 21 ሰብአ :] pr ለFH |
 ብሔር :] ሀገር : R item v 22 | ውእቱ : 2°] ዛቲ : | አልቦ :] አልቦቹ : 22 ው
 እቱ :] + ሂ : FHCG om R 23 ላቲ :] + አላ : | እንከ :] አንሰ : | ማኅስአ :]
 + ሂ : FHCG + ሂ : R |

ስአ ፡ ወሶበ ፡ ኢረከብካሃ ፡ ኮነ ።²⁴ ወእምዝ ፡ እምድጎረ ፡ ሹ ፡ አው-
 ራጎ ፡ ዜነውዎ ፡ ለይሁዳ ፡ ወይቤልዎ ፡ ዘመውት ፡ ትዕማር ፡ መርፃ
 ትከ ፡ ወናሁ ፡ ፀንሰት ፡ በዝሙት ። ወይቤ ፡ ይሁዳ ፡ ያውፅእዎ ፡ ወ
 ያውፅዩዎ ።²⁵ ወእንዘ ፡ ይወስድዎ ፡ ለአከት ፡ ጎበ ፡ ጎሙሃ ፡ ወትቤ
 ሎ ፡ ዝንቱአ ፡ ዘመኑአ ፡ ዘአየአ ፡ ብእሲአ ፡ ዝንቱአ ፡ ፅንስአ ። ወ
 ትቤሎ ፡ ርኢከ ፡ ዝንተአ ፡ ቆብዐአ ፡ ወዝንተአ ፡ በትረአ ።²⁶ ወርእየ ፡
 ይሁዳ ፡ ወይቤ ፡ ጸድቀት ፡ ትዕማር ፡ እምኔየ ፡ እስመ ፡ ኢወሀብከዎ ፡
 ለሴሎም ፡ ወልድየ ፡ ወጎደጋ ፡ ቀቲሎታ ፡ እንከ ። ወኢደገመ ፡ ቀሪ
 ቦታ ፡²⁷ ወኮነ ፡ ሶበ ፡ ወለደት ፡ ወመንታ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ከርሣ ።
²⁸ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ትወልድ ፡ አውፅአት ፡ እዴሃ ፡ መወለዲት ፡ አሐ
 ደ ፡ ወአሰረት ፡ ለየ ፡ ወስተ ፡ እዴሁ ፡ ወትቤ ፡ ዝንቱ ፡ ይቅድም ፡ ወ
 ጊአ ፡²⁹ ወሶበ ፡ አሰሰለት ፡ እዴሃ ፡³⁰ ወፅአ ፡ እኑሁኒ ፡ ወዝክቱኒ ፡
 ዘውስተ ፡ እዴሁ ፡ ለይ ፡ ሰመየቶ ፡ ስሞ ፡ ዘራ ።

Y
 XXXVIII
 24—30

¹ ወዮሴፍስ ፡ ወረደ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወተሳየጦ ፡ ጴጤፌራ ፡ ሕ XXXIX ፣
 ፅው ፡ ለፈርዖን ፡ ሊቀ ፡ መብስላኒሁ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ግብጻዊ ፡

23 ኢረከብካሃ ፡ 25 ዚአይኛ ፡ | ቆብዐኛ ፡ | ቆብኛ ፡ (ante ቆ ras 2 litt ቆ et ፀ) |
 ሰትርኛ ፡ XXXIX ፣ ወተሳየጦ ፡ | ብእሲ ፡ | ብ sup ras

ኢረከብካሃስ ፡ FHCግ | ኮነ ፡] om H + ሊት ፡ C + ላቲ ፡ R* + ሰነ ፡ R* 24 ወ FHCGR
 እምዝ ፡] + ኮነ ፡ H | መርፃትክመ ፡ FHGR | ወይቤ ፡] ወይቤላ ፡ R | ወያውፅዩ
 ዎ ፡] + በእሳት ፡ R 25 ዚአየኛ ፡] ወዘአይኛ ፡ FHCግ ወዘአይኛ ፡ R | ርኢከ ፡] ፡
 ርኢከ ፡ 26 ሰሴሎም ፡] ሴሎምሃ ፡] ወኢደገመ ፡] + ይሁዳ ፡ FHCግ | ቆሪቦታ ፡] +
 እንከ ፡ R 27 ወኮነ ፡ ሶበ ፡] ወለደት ፡] ወሶበ ፡] ቆርበ ፡] ወሲዶታ ፡] ናሁ ፡ R* | ወመ
 ንታ ፡] om ወ R | ሀለዉ ፡ FHCግ 28 መወለዲት ፡] መወልድ ፡ FHC መው
 ሰዲት ፡ R* | አውፅአት ፡ — አሐደ ፡] አውፅአት ፡] እዴሁ ፡] አሐዳ ፡] ወነሥኸት ፡] መወል
 ድ ፡] (መወልዲት ፡ R*) CR* + ፈትሰ ፡] ቆይሐ ፡ R* | ለየ ፡] ሰይ ፡ R* om R* |
 ይቅድም ፡ 29 አሰሰለት ፡] CG | እዴሃ ፡] + ሂ ፡ G እዴሁ ፡ C om R* + ናሁ ፡
 (om C) ወፅአ ፡] እኑሁ ፡] ወትቤ ፡] ፀፁብ ፡] ውእቱ ፡] ወሰመየት ፡] ስሞ ፡] ፋራስ ፡] CR*
 30 ወፅአ ፡] pr ወእምድጎራሁ ፡] CR* | ወዝክቱኒ ፡] 'ሂ ፡ FHCግ ወዝንቱሂ ፡ R*
 om R* | ዘውስተ ፡] እዴሁ ፡] ሰይ ፡] ሰይ ፡] ውስተ ፡] እዴሁ ፡] R* ዘተገበረ ፡] እዴሁ ፡] R* |
 ሰመየት ፡] 'ት ፡ FHCግ pr ወ R* et * | ዘራ ፡ XXXIX ፣ ጴጥፌራ ፡ C ጴጥ
 ፋራ ፡ GR | ሕፀዉ ፡ CG | መብስላኒሁ ፡ FHCግ |

XXXIX 2-10

Y እምነበ ፡ ይስማዔላዊያን ፡ ነሥአ ፡ እምነበ ፡ አለ ፡ አውረድዎ ፡ ህዩ ።
 2 ወሀሎ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ዮሴፍ ፡ ወኮነ ፡ ብእሴ ፡ ብፁዑ ፡ ወ
 ተመይጠ ፡ ላዕለ ፡ ቤተ ፡ እግዚአ- ። 3 ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ከመ ፡ ሀሎ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ምስሌሁ ፡ ወኩሎ ፡ ዘገብረ ፡ ይሴርኅ ፡ እግዚአብሔር ፡
 በእደዊሁ ። 4 ወረከበ ፡ ዮሴፍ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ወበቅድመ ፡ እግዚአ- ፡ እስመ ፡ ያሰምሮ ፡ ወሤዋ ፡ ለኩሎ ፡ ቤቱ ፡
 ወአወፈዮ ፡ ኩሎ ፡ ዘቦ ፡ ለዮሴፍ ፡ አግብአ ። 5 ወእምዝ ፡ እምድኅረ ፡
 ተሰይመ ፡ ላዕለ ፡ ኩሎ ፡ ቤቱ ፡ ባረከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለውእቱ ፡ ግ
 ብጻዊ ፡ በእንተ ፡ ዮሴፍ ። ወኮነ ፡ በረከተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ላዕሌሁ ፡
 ወኩሎ ፡ ንዋዮ ፡ ዘሐቅል ፡ ወዘሀገር ፡ 6 ወአግብአ ፡ ኩሎ ፡ ዘቦ ፡ ው
 ስተ ፡ እዴሁ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያአምር ፡ ውእቱሰ ፡ ዘሀሎ ፡ ን
 ዋዮ ፡ ዘእንበለ ፡ እክል ፡ ዘይበልዕ ። ወሠናይ ፡ ውእቱ ፡ ዮሴፍ ፡ ወላ
 ሕይ ፡ ራእየ ፡ ገጹ ፡ ጥቀ ፡ 7 ወኮነ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ወደየት ፡
 አዕይንቲሃ ፡ ላዕለ ፡ ዮሴፍ ፡ ብእሲተ ፡ እግዚአ- ፡ ወትቤሎ ፡ ስክብ ፡
 ምስሌየ ። 8 ወአበያ ፡ ወይቤላ ፡ እግዚእየ ፡ አግብአ ፡ ኩሎ ፡ ዘቦ ፡ ው
 ስተ ፡ እዴየ ፡ ወአልቦ ፡ ዘያአምር ፡ ዘውስተ ፡ ቤቱ ፡ ወኢምንተኒ ፡
 9 ወአልቦ ፡ ዘሀሎ ፡ ወስተ ፡ ቤት ፡ ዘኢኮነ ፡ ብዉሕ ፡ ሊተ ፡ ዘእንበ
 ሌኪ ፡ እስመ ፡ ብእሲቱ ፡ አንቲ ፡ ወእፎ ፡ እንከ ፡ እገብሮ ፡ ለዝንቱ ፡
 እኪት ። 10 ወትትናገሮ ፡ ከመ ፡ እንተ ፡ ጸብሐት ፡ ለዮሴፍ ፡ ወአበያ ፡

2 ብእሲ ፡ 3 ወኩሎ ፡ 4 ሶኩሎ ፡]'ሎ ፡ | ኩሎ ፡] ኩሎ ፡ 5 ባረከ ፡] 'ከ ፡

FHCGR እምነበ ፡ 1° እምእደ ፡ C | እስማዔላዊያን ፡ (ይ' R) | ነሥአ ፡] 'አ ፡ FHG om
 C | እምነበ ፡ 2° pr ወ FHG om C | አውረድዎ ፡] pr አርድእዎ ፡ ወ R | ህዩ ፡]
 ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ R 2 ወተመይጠ ፡] ወተመይመ ፡ | ላዕለ ፡] ውስተ ፡ R 3 C
 እየ ፡] + እግዚአ- ፡ C | ይሴርሐ ፡ | በእዴሁ ፡ R 4 om በቅድመ ፡ እግዚአብሔር ፡
 ወ | ለኩሎ ፡] ላዕለ ፡] ኩሎ ፡ CGR | አግብአ ፡] 'አ ፡ FHG om C pr ወ 5 በእ
 ንተ ፡] om በ R | ንዋዮ ፡] 'ዩ ፡ R | ዘሐቅሉ ፡ ወዘሀገር ፡ 6 ወአግብአ ፡] om ወ
 CGR | ዘቦ ፡] ዘቦቱ ፡ R | እክለ ፡ FH | ወላሓይ ፡ FH | ራእየ ፡] 'ዩ ፡ et ante ወላ
 ሕይ ፡ R 7 ወኮነ ፡] pr በእንተ ፡ ዘከመ ፡ ፈተወት ፡ ሰኪብ ፡ ምስለ ፡ ዮሴፍ ፡ ብእ
 ሲተ ፡ እግዚአ- ፡ R | ላዕለ ፡] ንብ ፡ R | ወትቤሎ ፡] + ነፃ ፡ R 9 ውስተ ፡] + ዝ ፡ |
 ብዉሕ ፡] 'ሐ ፡ FHG ብዉሕ ፡ ('ሐ C) CR | እገብሮ ፡ FH | እኪት ፡] ነገር ፡ እኩይ ፡
 10 ወተናገረት ፡ R | ከመ ፡] ከመ ፡ FGR ከመዝ ፡ C | ወየአባይ ፡ FHCGR |

ሰኪቦታ ፡ ምስሌሃ ፡ ወቀሪቦታ ።¹¹ ወኮነ ፡ በአኃቲ ፡ ዕለት ፡ ቦአ ፡ ዮ
 ሴፍ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ይግባር ፡ ግብር ፡ ወአልቦ ፡ ዘሀሎ ፡ ሰብእ ፡ ው
 ስተ ፡ ቤት ፡ ውስጠ ፡¹² ወአኅዘት ፡ ልብሶ ፡ ወትቤሎ ፡ ነግ ፡ ስክብ ፡
 ምስሌየ ፡ ወሐደገ ፡ አልባሲሁ ፡ ውስተ ፡ እዴሃ ፡ ወጎሮ ፡ ወወፅአ ።
¹³ ወሶብ ፡ ርእየት ፡ ከመ ፡ ኅደጋ ፡ ወወፅአ ፡ ወኅደጋ ፡ አልባሲሁ ፡
 ውስተ ፡ እዴሃ ፡¹⁴ ፀውዑቶሙ ፡ ለእለ ፡ ሀለዉ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ወት
 ቤሎሙ ፡ ምንተ ፡ አምጸእክሙ ፡ ርእዩ ፡ ዘገብረ ፡ ላዕሌየ ፡ ዕብራዊ ፡
 ገብር ፡ ከመ ፡ ይሳለቅ ፡ ላዕሌየ ፡ ቦአ ፡ ኅቤየ ፡ ወይቤለኒ ፡ ስክቢ ፡ ም
 ስሌየ ። ወጸራኅኩ ፡ በባቢይ ፡ ቃል ፡¹⁵ ወሶብ ፡ ሰምዐ ፡ ከመ ፡ አልዐ
 ልኩ ፡ ቃልየ ፡ ወጸራኅኩ ፡ ኅደገ ፡ አልባሲሁ ፡¹⁶ ወኅደገት ፡ አልባ
 ሲሁ ፡ ኅቤሃ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይመጽእ ፡ እግዚአኩ ፡ ውስተ ፡ ቤቱ ።
¹⁷ ወነገረቶ ፡ ዛተ ፡ ነገረ ፡ ወትቤሎ ፡ ቦአ ፡ ኅቤየ ፡ ገብርክ ፡ ዕብራዊ ፡
 ወይቤለኒ ፡ ዘአምጸእክ ፡ ላዕሌየ ፡ ይሳለቅ ፡ ዲቤነ ፡ እስክብ ፡ ምስሌ
 ኪ ፡ ይቤለኒ ።¹⁸ ወሶብ ፡ ሰምዐ ፡ ከመ ፡ አልዐልኩ ፡ ቃልየ ፡ ወጸራ
 ኅኩ ፡ ኅደገ ፡ አልባሲሁ ፡ ወጎሮ ፡ አፍአ ።¹⁹ ወሶብ ፡ ሰምዐ ፡ እግዚ
 ኡ ፡ ነገረ ፡ ብእሲቱ ፡ ወትቤሎ ፡ ከመዝ ፡ ረሰየኒ ፡ ገብርክ ፡ ዕብራዊ ፡
 ተምዕዐ ፡ ዐቢየ ፡ መዐተ ፡²⁰ ወነሥኦ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወአንበር ፡ ውስተ ፡
 ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ኅብ ፡ ይነብሩ ፡ እለ ፡ ሞቅሐ ፡ ንጉሥ ፡ ውስተ ፡ ሙ
 ዐል ።²¹ ወሀለወ ፡ እግዚአብሔር ፡ ምስለ ፡ ዮሴፍ ፡ ወከዐወ ፡ ላዕሌሁ ፡

11 om ይግባር፡ — ቤት፡ 2° 14, 15 ወጸራኅኩ፡ bis 16 om ወኅደገት፡ አልባሲሁ፡ 17 ይሰለቅ፡ | እስክብ፡

ሰኪቦ፡ 11 በአኃቲ፡] በይእቲ፡ R | ሰብእ፡] post ቤት፡ 2° R 12 ወወፅአ፡] FHCGR
 + አፍአ፡ FH 13 om ኅደጋ፡] ወ FHCGR | ወኅደጋ፡] '7፡ FHCGR ሐዳገ፡ R |
 om አልባሲሁ፡ FH 14 ቤት፡] + ካልእ፡ C | አምጸእክሙ፡] + ላዕሌየ፡ | ገብ
 ር፡] '2፡ FHR ante ዕብራዊ፡ | ስክቢ፡] pr ንዲ፡ R 15 አላዐልኩ፡ FH | ኅደ
 ገ፡] pr ወ R | አልባሲሁ፡] + ኅቤየ፡ G + ወጎሮ፡ (+ አፍአ፡ FH) 16 ወኅ
 ደገት፡] ወኅደገ፡ FR ወአንበርት፡ CG | om አመ፡ R 17 ዛተ፡] ዘንተ፡ |
 om ወይቤለኒ፡ C | ላዕሌየ፡] ኅ፡ | ዲቤነ፡] ላዕሌየ፡ C | እስክብ፡ FHCGR 18 አ
 ላዐልኩ፡ FHG | አፍአ፡ 19 ዘትቤሎ፡ | ዐቢየ፡] post መዐተ፡ 20 መዐል፡] ምወግል፡ FH ሙግል፡ CG ሞግል፡ R 21 እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡ R |
 om ላዕሌሁ፡ R |

XXXIX 22, 23

Y ምሕረቶ ፡ ወወሀቦ ፡ ሞገሰ ፡ በኅበ ፡ ሊቀ ፡ ዐቀብተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ።
 22 ወአወፈዮ ፡ ለዮሴፍ ፡ ኩሎ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ 23 ወአልቦ ፡ ዘያአምር ፡
 ኩሎ ፡ ዘይገብር ፡ በቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ሊቀ ፡ ዐቀብተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወኢ
 ምንተኒ ፡ እስመ ፡ ኅደገ ፡ ሎቱ ፡ ኩሎ ፡ ለዮሴፍ ፡ እስመ ፡ እግዚአ
 ብሔር ፡ ምስሌሁ ፡ ወኩሎ ፡ ዘገብረ ፡ ይሴርሖ ፡ እግዚአብሔር ፡ በ
 አደቂሁ ።

XL I—10

1 ወኮነ ፡ እምድኅረ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ አበሱ ፡ ሊቀ ፡ ቀዳኅያን ፡ ወ
 ሊቀ ፡ ሐባዝያን ፡ ለንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ለእግዚአሎሙ ፡ 2 ወተምዕዕ ፡ ላ
 ዕለ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ሊቀ ፡ ሕጽዋኒሁ ፡ 3,4 ወወደዮሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
 ሞቅሕ ፡ ውስተ ፡ መካን ፡ ኅበ ፡ ሀሎ ፡ ዮሴፍ ፡ ሊቀ ፡ ዐቀብተ ፡ ሞ
 ቅሕ ፡ ወአንበሮሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። 5 ውኅለሙ ፡ ኅልሙ ፡
 ክልኤሆሙ ፡ በአሓቲ ፡ ሌሊት ፡ ፩፩ ፡ እምኔሆሙ ፡ ርእዩ ፡ ሕልሞሙ ፡
 ሊቀ ፡ ቀዳሕያን ፡ ወሊቀ ፡ ኅባዝያን ፡ ለንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ እለ ፡ ሀለዉ ፡
 ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ። 6 ወቦአ ፡ ዮሴፍ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ወርእዮሙ ፡
 ትኩዛኒሆሙ ። 7 ወተስእሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ምንትኑ ፡ ሕ
 ዙናን ፡ ገጽካሙ ፡ ዮም ። 8 ወይቤልዎ ፡ ሐለምነ ፡ ሕልሙ ፡ ወአልቦ ፡
 ዘይፌክር ፡ ለነ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ አኮኑ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወ
 ሀቦ ፡ ይፌክር ፡ ሕልሙ ፡ ወይእዜኒ ፡ ንግሩኒ ። 9 ወነገሮ ፡ ሊቀ ፡ ቀዳ
 ሕያን ፡ ሕልሞ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወይቤሎ ፡ እሬኢ ፡ በሕልምዩ ፡ ኅረገ ፡
 ወይን ፡ ቅድሚዩ ፡ 10 ወውስተ ፡ ውእቱ ፡ ኅረግ ፡ ሠረፀ ፡ አዕጾቂሁ ፡

21 ምሕረቱ፡ XL I ሐበዝያን፡ item vv 16, 20, XLI 10

FHCGR om ሊቀ፡ R | om ቤተ፡ FHCGR 23 ዘይገብር፡] ዘይትገበር፡ | om ሊቀ፡ ዐቀ
 ብተ፡ ሞቅሕ፡ R | እግዚአብሔር፡ 1° + ሀሎ፡ FHCGR pr ሀሎ፡ R | በእደሁ፡
 XL I ወኮነ፡] om ካን፡ R 2 ወተምዕ፡ | ላዕለ፡ ክልኤሆሙ፡] ላዕሌሆሙ፡ R |
 om ሊቀ፡ C 3,4 ወወደዮ፡ R | om ውስተ፡ 1° FH | om ሊቀ፡ — ሞቅሕ፡
 3° C | om ቤተ፡ 2° 5 ወኅለሙ፡] pr በእንተ፡ ዘካሙ ፡ ፈክረ ፡ ሎሙ ፡ ሕልሞ
 ሙ ፡ ዮሴፍ ፡ በሊቀ ፡ ቀዳሕያን ፡ ወሊቀ ፡ ሐባዝያን ፡ R 6 ትኩዛን ፡ FH ትኩ
 ዛን ፡ CGR 7 ምንትኑ ፡ R 8 ወአልቦ ፡] ወነግሕነ ፡ | እግዚአብሔር ፡] pr H
 9 በቅድሚዩ ፡ R 10 Textum hujus commatis R valde corruptum et muti-
 latum exhibet. ሠረፀ ፡ R' | አዕጾቅ ፡ CR"

ወአውፅአት ፡ ሰለስተ ፡ አስካል ፡ ¹¹ ወጽዋው ፡ ለፈርዖን ፡ ውስተ ፡ ^Y ^{XL} ፡ ፲፫—17
 እደደ ፡ ወጥላክክዎ ፡ ውስተ ፡ እደደ ፡ ለውእቱ ፡ አስካል ፡ ወወጸር
 ክዎ ፡ ውስተ ፡ ጽዋው ፡ ለፈርዖን ፡ ወመጠውክዎ ፡ ¹² ወይቤሎ ፡ ዮ
 ሴፍ ፡ ዝውእቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ጸሎ ፡ አስካል ፡ ሠላስ ፡ መዋፅዕ ፡ እማ
 ንቱ ፡ ¹³ ወእስከ ፡ ሣልስ ፡ መዋፅዕ ፡ ይዜክር ፡ ፈርዖን ፡ ሲመተከ ፡
 ወያገብአከ ፡ ውስተ ፡ ሊቀ ፡ ቀዳሕያን ፡ ወትሚጥዎ ፡ ለፈርዖን ፡ ጽ
 ዋዕ ፡ በእደከ ፡ ከመ ፡ ቀዳሚ ፡ ሢመተከ ፡ አመ ፡ ውስተ ፡ ቀዳሕያን ፡
 አንተ ፡ ¹⁴ ወለሊከኒ ፡ አመ ፡ አሠነደ ፡ ላዕሌከ ፡ ግበር ፡ ምሕረተ ፡ ላዕ
 ሌዩ ፡ ወአዘክሮ ፡ ለፈርዖን ፡ በእንቲአዩ ፡ ወአውፅአኒ ፡ እምዝንቱ ፡
 ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ¹⁵ እስመ ፡ ሠረቅት ፡ ሠረቀኒ ፡ ጽምሚተ ፡ እምብሔረ ፡
 ዕብራዊያን ፡ ወበዝዩኒ ፡ በዘአልዐ ፡ ዘአበስኩ ፡ ወዘገበርኩ ፡ ወኢም
 ንተኒ ፡ ወደዩኒ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ¹⁶ ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ሊቀ ፡ ሐ
 ባዝያን ፡ ከመ ፡ ጽድቀ ፡ ፈከረ ፡ ሎቱ ፡ ወይቤሎ ፡ ለዮሴፍ ፡ አነሂ ፡
 ርኢኩ ፡ በሕልምዩ ፡ ፫ ፡ አክፋር ፡ ላዕሌዩ ፡ ¹⁷ ውስተ ፡ ዝኩ ፡ ፫ ፡ አክ
 ፋር ፡ ሀሎ ፡ ላዕሌሁ ፡ ዙሎ ፡ ዘመደ ፡ መብልዕ ፡ ዘይበልዕ ፡ ፈርዖን ፡
 ንጉሠ ፡ ግብጽ ፡ ወበልዕዎ ፡ አዕዋፍ ፡ በውስተ ፡ ከፈር ፡ ዘውስተ ፡

11 ወጽዋዎ፡ 13 ሠልስ፡ | ሲመተከ፡] 'ትከ፡ R | ወየገብአከ፡ 15 ሠረቀት፡
 ሠረቀኒ፡ 16 ለዮሴፍ፡] ለ int lin Y* (vid) | አክፈር፡ item vv 17, 18

ወአውፅአ፡ R* ወአውፅኡ፡ CR* | ሰለስተ፡] post ሠረፀ፡ CR* om FHG | አስ FHCGR
 ካለ፡ 11 እደደ፡ 1° እደሁ፡ FG | ውስተ፡እደደ፡ 2° om FHCG ውስተ፡
 እደሁ፡ et post ጽዋው፡ 2° R | om ወመጠውክዎ፡ R 12 ዝንቱ፡ውእቱ፡ |
 አስካል፡] pr ሠለስቱ፡ | እማንቱ፡] ውእቱ፡ R 13 ወእስከ፡] om ወ R | ሠ
 ላስ፡ | ይዜክረከ፡ FHG ይዜክር፡ C | ጽዋዕ፡] 'ዎ፡ CGR ante ለፈርዖን፡ FHCG |
 በእደከ፡] ውስተ፡እደሁ፡ R | ቀዳሙ፡ FHCG 14 ወለሊከኒ፡] ወትዘከረኒ፡
 FHCG አላ፡ ዘክረኒ፡ ለሊከ፡ R | አሠነዩ፡ R* " " | ግበር፡] pr ወ | ወአዘክሮ፡]
 ወዘክሮ፡ FHR ወአዘክሮ፡ C | እምዝንቱ፡] እምነ፡ FHCG 15 om ሠረቀት፡
 FHCG | ጽምሚተ፡] ጽሚተ፡ FHCG om R | በዘአልዐ፡] + ሃገር፡ C | om ዘአ
 በስኩ፡] ወ | om ወኢምንተኒ፡ FHCG | om ቤተ፡ FHCG 16 ጽድቀ፡] ሠናዩ፡
 C | ወይቤሎ፡] om ወ FHCG | በሕልምዩ፡] ሕልም፡ R pr ከመዝ፡ FHCG
 + ከመዝ፡ R + እሬኤ፡ FHCG | አክፋር፡ FHCG አፍካር፡ R | ላዕሌዩ፡] ላዕለ፡
 (ውስተ፡ FHCG) ርእስዩ፡ 17 ውስተ፡] pr ወ | ዝክቱ፡ FHCG | om ሀሎ፡
 R | ላዕሌዩ፡ R | ዙሎ፡] ዙሎ፡ FH pr እም R | መብልዕት፡ R | ንጉሠ፡ ግብጽ፡]
 ንጉሥ፡ ግብር፡ ጎብስተ፡ R | ወበልዎ፡ FHCG

XL 18—23

Y
 Cእስዩ ።¹⁸ ወአውሥአ ፡ ዮሴፍ ፡ ወይቤሎ ፡ ዝንቱ ፡ ፍካሬሁ ፡ ለሕ
 ልምከ ፡ ፫ ፡ አክፋር ፡ ፫ ፡ መዋዕል ፡ እማንቱ ፡¹⁹ እስከ ፡ ሠላስ ፡ መዋ
 ዕል ፡ ይመተር ፡ ፈርዖን ፡ ርእሰከ ፡ ወይሰቅለከ ፡ ዲባ ፡ ዕዕ ፡ ወይባ
 ልዑ ፡ አዕዋፈ ፡ ሰማይ ፡ ሥጋከ ፡ እምኔከ ።²⁰ ወኮነ ፡ እመ ፡ ሣልስት ፡
 ዘልደት ፡ ፈርዖን ፡ ገብረ ፡ ዐቢዩ ፡ በዓለ ፡ ለሰብኡ ። ወተዘከረ ፡ ሢ
 መቶ ፡ ለሊቀ ፡ ቀዳጎያን ፡ ወሢመቶ ፡ ለሊቀ ፡ ሐባዝያን ፡ በማእከለ ፡
 ሰብእ ፡²¹ ወአግብኦ ፡ ለሊቀ ፡ ቀዳሕያን ፡ ውስተ ፡ ሢመቶ ፡ ወመጠ
 ዎ ፡ ጽዋዎ ፡ ውስተ ፡ እደሁ ፡ ለፈርዖን ።²² ወለሊቀ ፡ ሐባዝያንሰ ፡
 ሰቀሎ ፡ ውስተ ፡ ዕዕ ፡ በከመ ፡ ፈከራ ፡ ሎቱ ፡ ዮሴፍ ።²³ ወኢተዘከሮ ፡
 ለዮሴፍ ፡ ሊቀ ፡ ቀዳሕያን ፡ አላ ፡ ረስዎ ።

XLI 1—4

¹ ወኮነ ፡ እምድጎረ ፡ ፪ ፡ ዓመት ፡ ርእዩ ፡ ፈርዖን ፡ ሕልመ ፡ ከመ ፡
 ዘይቀውም ፡ መልዕልተ ፡ ፈለግ ፡² ወናሁ ፡ ከመ ፡ ዘእምፈለግ ፡ የዐ
 ርጉ ፡ ፯ አልሀምት ፡ ሠናያን ፡ ራእዮሙ ፡ ወስቡሕ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወ
 ይትራዐዩ ፡ ውስተ ፡ ማዕዶት ።³ ወየዐርጉ ፡ ካልኣን ፡ ፯ አልሀምት ፡
 እምድጎሪሆሙ ፡ ወእኩይ ፡ ራእዮሙ ፡ ወድግዱግ ፡ ሥጋሆሙ ፡ ወ
 ይትራዐዩ ፡ ኅበ ፡ እልክቱ ፡ አልሀምት ፡ ማዕዶተ ፡ ፈለግ ።⁴ ወውሕ
 ጥዎሙ ፡ እልክቱ ፡ ፯ አልሀምት ፡ እለ ፡ እኩይ ፡ ራእዮሙ ፡ ወድ

19 ይመትፋ፡ | ርእስከ፡ 20 ሰሰብኡ፡] ሰ int lin Y* XLI 1 ርእዮ፡

FHCGR 18 ዝንቱ፡] + ውእቱ፡ FHCGR | ሰሕልምከ፡] om R + እሉ፡ | እማንቱ፡] ውእ
 ተን፡ R 19 ፈርዖን፡] post ርእስከ፡ et + እምኔከ፡ R | ዲባ፡] ውስተ፡ | ወይ
 በልዓ፡ FH 20 እመ፡] በ FHCGR | ሣልስት፡] + ዕለት፡ ዕለት፡ (om R) | ዘል
 ደት፡] 'ተ፡ R ተወልደ፡ FHCGR | ገብረ፡] pr ወ R | ዐቢዩ፡] post በዓለ፡ R om
 FHCGR | በዓለ፡] ማዕደ፡ C | ሰሰብኡ፡] 'አ፡ FH | ወተዘከሮ፡ FHCGR 21 ጽ
 ዋዕ፡ FH | ለፈርዖን፡] ante ውስተ፡ እደሁ፡ R 22 ሰቅልዎ፡ R | ፈከረ፡ 23 ሰ
 ዮሴፍ፡] post ቀዳሕያን፡ R XLI 1 ወኮነ፡] pr በእንተ፡ ዘከመ ፡ ሐሰመ ፡ ፈር
 ዖን፡ ሕልመ ፡ R | ዓመት፡] 'ተ፡ R + መዋዕል፡ R | ከመ ፡ ዘይቀውም፡] ከመዝ ፡
 ይቀውም ፡ FHR 2 ዘእምፈለግ፡] እምነ፡ ፈለግ፡ FHCGR | ሠናያን፡] ሠናይ ፡
 CGR pr ወ FH pr እለ፡ R | om ራእዮሙ፡ FH | ወሥቡኣን፡ FH | ወይትረ
 ዐዩ፡] item vv 3, 18 3 ወዐርጉ፡ FHCGR | እምድጎሪሆሙ፡] + እምውስተ፡
 ፈለግ፡ CGR | ወእኩይ፡] እለ፡ እኩይ፡ R | ወደገደገ፡ FH item vv 4, 19 | ማ
 ዕደተ፡] pr ውስተ፡ CGR

ግዱግ፡ ሥጋሆሙ፡ ለእሉ፡ አልህምት፡ እለ፡ ስቡሓን፡ ሥጋሆሙ፡ ሃ
 ወሠናይ፡ ራእዮሙ፡ ወነቅሀ፡ ፈርዖን፡ 5 ወደገመ፡ ጎሊመ፡ ወናሁ፡ XLI 5—14
 ፯፡ ሰዊት፡ ዐርጉ፡ እምነ፡ ፩ ሥርወ፡ ጎሩዖን፡ ወሠናዖን፡ 6 ወናሁ፡
 ፯፡ ሰዊት፡ ቀጢናን፡ ወዕቡራን፡ ወፅአ፡ ምስሌሆሙ፡ 7 ወውሕጥ
 ዖሙ፡ እልክቱ፡ ፯ ሰዊት፡ ቀጢናን፡ ወዕቡራን፡ ወተንሥአ፡ ፈር
 ዖን፡ ወአእመረ፡ ከመ፡ ሐለመ፡ ሕልመ፡ 8 ከነ፡ ሶበ፡ ጸብሐ፡ ተሀ
 ውከት፡ ነፍሱ፡ ወለአክ፡ ይጸውዕዖሙ፡ ለኩሎሙ፡ መፈክራነ፡ ግ
 ብጽ፡ ወለኩሎሙ፡ ጠቢባኒሆሙ፡ ወነገሮሙ፡ ሕልሞ፡ ወስእኑ፡
 ፈክሮ፡ ሎቱ፡ ለፈርዖን፡ 9 ወይቤሎ፡ ዝኩ፡ ሊቀ፡ ቀዳዳዖን፡ ጎጢ
 አትዩ፡ እዜክር፡ እግዚእዩ፡ ፈርዖን፡ ዮም፡ 10 ወተምዕዖሙ፡ ለአ
 ግብርቲሁ፡ ወወደዩነ፡ ውስተ፡ ቤተ፡ ሞቅሕ፡ ኪያየሂ፡ ወሊቀ፡
 ሐባዝዖን፡ 11 ወሐለምነ፡ ሕልመ፡ አነሂ፡ ወውእቱሂ፡ ዘዘኣነ፡ ሐለ
 ምነ፡ ክልኤነ፡ 12 ወሀሎ፡ ምስሌነ፡ ወልድ፡ ዕብራዊ፡ ወሬዛ፡ ዘሊ
 ቀ፡ መብስላን፡ ወነገርናሁ፡ ወፈክረ፡ ለነ፡ 13 ወከማሁ፡ ከነነ፡ በከመ፡
 ፈክረ፡ ለነ፡ ወከማሁ፡ ረከብነ፡ አነሂ፡ ገባእኩ፡ ውስተ፡ ሢመትዩ፡
 ወለገከሂ፡ ሰቀልዖ፡ 14 ወለአክ፡ ፈርዖን፡ ወአውፅአዖ፡ ለዮሴፍ፡
 እምነ፡ ቤተ፡ ሞቅሕ፡ ወለጸይዖ፡ ወወለጡ፡ አልባሲሁ፡ ወአምጽ

4 አልህምት፡ 2°] ante አ spat I lit 6 ወፅአ፡ ምስሌሆሙ፡] ፀአ፡ ምስ sup
 ras 10 ሐበዝዖን፡

4 ለእሉ፡] ለእልክቱ፡ FHCG | ሥቡሕ፡ FHCG | ስቡሓን፡ — ራእዮሙ፡] ሠና FHCGR
 ይ፡ ራእዮሙ፡] ወስቡሓን፡ R 5 ወደገመ፡] pr ወዖመ፡ CR* | የዐርጉ፡ R* |
 om ወናሁ፡ — ወሠናዖን፡ R* 6 ወፅአ፡] 'ኡ፡ pr ወ FHG | ምስሌሆሙ፡] እ
 ምድሃራሆሙ፡ C 7 ወዕቡራን፡] + ለእልክቱ፡ ፯ ሰዊት፡ ጎሩዖን፡] ወምሉኣን፡
 CGR | ሐለመ፡ ሕልመ፡] om ሕልመ፡ FH ሕልም፡ ውእቱ፡ CGR 8 ከነ፡]
 pr ወ | ተሀውከት፡ R | ወጸውዖሙ፡ R | ወለኩሎሙ፡] ወኩሎ፡ FHCG | ጠቢ
 ባዖመ፡ R | ወነገሮሙ፡] + ፈርዖን፡ CGR 9 om ዝኩ፡ | ቀዳሕዖን፡] + ሰፈ
 ርዖን፡ FHCG | እዜክር፡] om እግዚእዩ፡ C | om ፈርዖን፡ CR | om ዮም፡ R
 10 ወተምዕዖሙ፡] ፈርዖን፡ ተምዕዖሙ፡] ኪያየሂ፡] om ሂ pr ወ R 11 ዘዘ
 እነ፡] በበዚእነ፡ FH ዘዘዚእነ፡ CR በዘዘዚእነ፡ G | ሐለምነ፡] ሕልምነ፡ R | ክ
 ልኤነ፡] ante አነሂ፡ 12 ወልድ፡] pr አሐዱ፡ R | መብስላን፡ FHCG 13 ወከ
 ማሁ፡ ከነ፡] ወከነ፡] | ወለክክቲ፡ 14 ወአውጽአ፡ R | ለዮሴፍ፡] ante ወአ
 ውፅአዖ፡ pr ወጸውዕዖ፡ (ወጸውዖ፡ R) | ወላፀይዖ፡ HCR

Y
XLI 15—22

እዎ : ኅበ : ፈርዖን ።¹⁶ ወይቤሎ : ፈርዖን : ለዮሴፍ : ሕልመ : ሐለ
 ምኩ : ወዘይፌክር : ሊተ : ኅጣእኩ : ወሰግዕኩ : አነ : በእንቲአክ :
 ወነገሩክ : ሕልመ : ወፈከርክ ።¹⁶ ወአውሥአ : ዮሴፍ : ወይቤሎ :
 ዝንቱ : ዘእንበለ : እግዚአብሔር : ዘወሀቦ : ኢይክል : ፈክሮ ።¹⁷ ወ
 ነገሮ : ፈርዖን : ለዮሴፍ : ወይቤሎ : እሬኢ : በሕልምዮ : ከመ : ዘእ
 ቀውም : ውስተ : ማዕዶተ : ፈለግ ።¹⁸ ወእምውስተ : ፈለግ : የዐ
 ርጉ : ፯ አልህምት : እማዕዶተ : ፈለግ : ስቡሓን : ሥጋሆሙ : ወሠ
 ናይ : ራእዮሙ : ወይትራዐዮ : ውስተ : ማዕዶት ።¹⁹ ወናሁ : ካልአን :
 አልህምት : የዐርጉ : እምድጎሬሆሙ : እምውስተ : ፈለግ : እኩ
 ያን : ወሕሱማን : ራእዮሙ : ወድግዱግ : ሥጋሆሙ : ወኢርኢኩ :
 ዘከማሆሙ : ኅሱማን : በኩሉ : ምድረ : ግብጽ ።²⁰ ወውሕጥምሙ :
 እልክቱ : ድግዱጋን : ለእልክቱ : ፯ አልህምት : ስቡሓን : ወሠናያን :
²¹ ወቦኡ : ውስተ : ከርሃሙ : ወኮነ : ከመ : አልህምት : ወከመ : አ
 ልቦ : ዘቦአ : ውስተ : ከርሃሙ : ወገጸሙኒ : ሕሱም : ከመ : ቀዲ
 ሙ ። ወነቃህኩ : ወሰከብኩ : ካዕቦ :²² ወርኢኩ : በሕልምዮ : ከመ
 ዝ : ፯ ሰዊት : ይወፅኡ : እምነ : ሥርው : ወምሉአን : ወሠናያን :

16 ዝንቱ: ዘእንበለ: sup ras 17 ማዕዶት: 18 የዐርጉ: item v 27 22 ፯
 negligentia omissum, spatio relicto, item vv 23, 26 (3°)

FHCGR 15 ሕልመ:] 'ሞ: R | om እነ: CG | ወነገሩክ:] ከመ: ሰግዕክ: FHCG ከመ:
 R | ወፈከርክ:] om ወ R 16 ወአውሥአ:] 'አ: pr ወካዕቦ: ፈክረ: ዳገመ:
 ዮሴፍ: ሕልም: ለፈርዖን: R | ዮሴፍ:] + ለፈርዖን: | ዝንቱ:] pr ወ R | እግዚ
 ኣብሔር:] pr H R | ዘወሀቦ:] om H | ፈክሮ:] + ሕልም: R 17 ከመ: ዘእ
 ቀውም:] ከመዝ: እቀውም: FHCG 18 om ወእምውስተ: ፈለግ: R | የዐ
 ርጉ:] pr ወ R 19 ካልአን:] + ፯ CGR^a | om የዐርጉ: R | እምውስተ: —
 ግብጽ:] ወድግዱግ: ሥጋሆሙ: ወእኩይ: ራእዮሙ: አልህምት: የዐርጉ: እምው
 ስተ: ፈለግ: እሰ: እኩይ: ራእዮሙ: ወድግዱግ: ሥጋሆሙ: ወአልቦ: ዘከማህ:
 ሕሁመ: እምነ: ኩሉ: ምድረ: ግብጽ: R | ወሕሱማን:] ወሕሁም: FHCG |
 ኅሱማን:] ሕሁመ: FHCG 20 ደገደጋን: FH ደገደገ: G | ለእልክቱ:]
 ሰ R 21 ወኮነ:] 'ኑ: R | om ከመ: አልህምት: ወ | አልቦ:] pr H | ቀዲመ:]
 ቀዲመ: pr H R 22 በሕልምዮ:] om የ FHGR | ሥርው:] pr ፮ FHCG
 pr ፯ R | ወምሉአን:] om ወ CGR

23 ወካልአን ፡ ፯ ሰዊት ፡ ቀጢናን ፡ ወይቡሳን ፡ ይወፅኡ ፡ እምኔሆሙ ፡ Y
 24 ወውኅጥምሙ ፡ እልክቱ ፡ ቀጢናን ፡ ወይቡሳን ፡ ለእልክቱ ፡ ምሉ
 አን ፡ ወሠናያን ። ወነገርከምሙ ፡ ለመፈክራን ፡ ወአልቦ ፡ ዘፈከሩ ፡
 ሊተ ። 25 ወይቤሎ ፡ ዮሴፍ ፡ ለፈርዖን ፡ ሕልሙ ፡ ለፈርዖን ፡ ፩ ዘይገ
 ብር ፡ እግዚአብሔር ፡ አርአዮ ፡ ለፈርዖን ፡ 26 እሉ ፡ ፯ አልሀምት ፡
 ሠናያን ፡ ፯ ዓመት ፡ እሙንቱ ፡ ወእሉሂ ፡ ሰዊት ፡ ሠናያን ፡ ፯ ዓመት ፡
 እሙንቱ ፡ ሕልሙ ፡ ለፈርዖን ፡ ውእቱ ። 27 ወእሉሂ ፡ ፯ አልሀምት ፡
 ድግዱጋን ፡ እለ ፡ የዐርጉ ፡ እምድኅሬሆሙ ፡ ፯ ዓመት ፡ እሙንቱ ፡
 ወእሉሂ ፡ ፯ ሰዊት ፡ ቀጢናን ፡ ወዕቡራን ፡ ፯ ዓመት ፡ እሙንቱ ፡ ይ
 ከውን ፡ ፯ ዓመት ፡ ዘረኃብ ፡ 28 ወዝንቱ ፡ ቃል ፡ ዘእብሎ ፡ ለፈርዖን ፡
 ዘይገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ አርአዮ ፡ ለፈርዖን ። 29 ወናሁ ፡ ይመጽእ ፡
 ዓመት ፡ ዘጽጋብ ፡ ብዙኅ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ። 30 ወይ
 መጽእ ፡ ዘረኃብ ፡ እምድኅሬሁ ፡ ወይረስዕዎ ፡ ለጽጋብ ፡ በነሉ ፡ ም
 ድረ ፡ ግብጽ ፡ 31 ወየሐልቁ ፡ በረኃብ ፡ ነሉ ፡ ብሔር ፡ እምነ ፡ ውእቱ ፡ ጥቀ ።
 ረኃብ ፡ ዘይመጽእ ፡ እምድኅሬሁ ፡ እስመ ፡ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ ጥቀ ።
 32 ወዘደገመሰ ፡ ፈርዖን ፡ ሐሊሞቶ ፡ እስመ ፡ እሙን ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡
 እምነብ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወፍጡነ ፡ ይገብር ፡ እግዚአብሔር ፡ ለዝ
 ንቱ ። 33 ወይእዜኒ ፡ ኅሥሥ ፡ ለከ ፡ ብእሴ ፡ ጠቢብ ፡ ወልብወ ፡ ወሢ
 ሞ ፡ ላዕለ ፡ ነሉ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ። 34 ወይግበር ፡ ፈርዖን ፡ መዛግብ
 ተ ፡ ውስተ ፡ ነሉ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወይፈንዎ ፡ እክለ ፡ ግብጽ ፡ ዘ

23 om ይወፅኡ፡ እምኔሆሙ፡ 24 ወይቡሳን፡ 33 ብእሴ፡ ጠቢብ፡ 34 om ወይግበር፡ — ግብጽ፡ 1°

23 ወድኡ፡ R | እምኔሆሙ፡] ምስሌሆሙ፡ GR እምድኅሬሆሙ፡ C 24 ለ FHCGR እልክቱ፡] + ፯ ሰዊት፡ C | ለመፈክራን፡] 'i፡ et + ግብጽ፡ R 25 ለፈርዖን፡ 2°] ለንጉሥ፡ R | ፩] + ውእቱ፡ 26 ሰዊት፡] pr ፯ | om ዓመት፡ 2° R* | ውእቱ፡] pr ፩ 27 ወእሉሂ፡ 1°] om ሂ | ድግዱጋን፡] ደገደጋን፡ FH ደገደጋን፡ G | om ዓመት፡ 2° R* | ይከውን፡] pr ወ 28 ዘእብሎ፡] ዘይቤሎ፡ FHC ዘእቤሎ፡ G 29 ወናሁ፡] om ወ FHC G | ዓመት፡] pr ፯ ante ይመጽእ፡ R 30 ወይመጽእ፡] + ፯ ዓመት፡ 31 ወየሐልቁ፡ 32 ወዘደገመሰ፡] om ለ FHC G 34 om ነሉ፡ R | ወይፈንዎ፡] ወይድፍንዎ፡ | እክለ፡] pr ለ

XLI 35—45

ሃ ፯ ዓመት ፣ ³⁵ ወያስተጋብእዎ ፣ ለፈርዖን ፣ ለእክለ ፣ ግብጽ ፣ ዘ ፯ ዓ
 መት ፣ ዘጽጋብ ። ወያስተጋብእ ፣ ፈርዖን ፣ ስርናዮ ፣ ወእክሎ ፣ ውስ
 ተ ፣ አህጉር ፣ ወይትዐቀብ ፣ ³⁶ ወይከውን ፣ ውእቱ ፣ እክል ፣ ዘየዐቅ
 ብዎ ፣ ሲሳዩ ፣ ለኩሉ ፣ ብሔር ፣ ለአመ ፣ ረኃብ ፣ ዘይመጽእ ፣ ውስተ ፣
 ብሔረ ፣ ግብጽ ፣ ወኢይመውት ፣ ሰብእ ፣ በረኃብ ፣ ³⁷ ወአደዎ ፣ ለፈ
 ርዖን ፣ ዝንቱ ፣ ነገር ፣ ወኩሉ ፣ ሰብኡ ፣ ³⁸ ወይቤሎሙ ፣ ፈርዖን ፣ ለ
 ኩሎሙ ፣ ሰብእ ፣ ቦኑ ፣ እንጋ ፣ ዘተረክበ ፣ ዘከመ ፣ ዝንቱ ፣ ብእሲ ፣
 ዘመንፈሰ ፣ እግዚአብሔር ፣ ላዕሌሁ ፣ ³⁹ ወይቤሎ ፣ ፈርዖን ፣ ለዮሴ
 ፍ ፣ እስመ ፣ ለከ ፣ አርአዩከ ፣ እግዚአብሔር ፣ ዘንተ ፣ ኩሎ ፣ ወአልቦ ፣
 ብእሲ ፣ ዘይጠብበከ ፣ ወዘይቤሎ ፣ እምኔከ ፣ ⁴⁰ አንተ ፣ ኩንን ፣ ላዕለ ፣
 ኩሉ ፣ ቤትዩ ፣ ወለቃለ ፣ ዚእከ ፣ ይትእዘዙ ፣ ኩሉ ፣ ሕዝብ ፣ ወዘእ
 ንበለዝ ፣ መንበር ፣ ወአልቦ ፣ ዘአፈደፍደከ ፣ አነ ፣ ⁴¹ ወይቤሎ ፣ ፈር
 ዖን ፣ ለዮሴፍ ፣ ናሁ ፣ እሰይመከ ፣ አነ ፣ ውስተ ፣ ኩሉ ፣ ምድረ ፣ ግብ
 ጽ ፣ ⁴² ወአውዕአ ፣ ፈርዖን ፣ ሕልቀተ ፣ እንተ ፣ ውስተ ፣ እዴሁ ፣ ለዮ
 ሴፍ ፣ ወአልበሶ ፣ ልብሰ ፣ ሚላት ፣ ወአዕነቆ ፣ ምዝጋና ፣ ዘወርቅ ፣
 ውስተ ፣ ከሳዱ ፣ ⁴³ ወአጽዐኖ ፣ ውስተ ፣ ፈረስ ፣ ዘዚአሁ ፣ ወአኦደ ፣
 አዋዲ ፣ ቅድሚሁ ፣ ሢዎ ፣ ላዕለ ፣ ኩሉ ፣ ምድረ ፣ ግብጽ ፣ ⁴⁴ ወይቤ
 ሎ ፣ ፈርዖን ፣ ለዮሴፍ ፣ አነ ፣ ለሊዩ ፣ ፈርዖን ፣ ዘእንበሌከ ፣ አልቦ ፣
 ዘእገብሮ ፣ ወኢምንተኒ ፣ ውስተ ፣ ኩሉ ፣ ምድረ ፣ ግብጽ ፣ ⁴⁵ ወሰ

35 ለፈርዖን፣] ለ int lin Y* (vid) 36 ሲሳዩ፣] pr ለኩሉ፣ ፣ ፣ 39 ዝንቱ፣
 ኩሉ፣ 41 ኩሉ፣ 42 ሕልቀት፣ 43 ፈረስ፣

FHCGR 35 om ለፈርዖን፣ | ለእክለ፣ ግብጽ፣] ለኩሉ፣ እክል፣ | ወይትዐቀብ፣] om ወ R
 36 ወይኩን፣ | ዘየዐቅቡ፣ FHCG ዘያቅቡ፣ R | ወኢይመውት፣] ወኢይሙት፣
 FHCG ከመ፣ ኢይሙት፣ R | ሰብእ፣ FHCG 37 ወኩሉ፣] ወለኩሉ፣ FHCG
 ወሰኩሎሙ፣ R 38 ለኩሉ፣ | ሰብኡ፣ | እንጋ፣] እክከ፣ | ዘከመ፣] om H | ዘመ
 ንፈሰ፣] ዘር፣ መንፈሰ፣ R 39 ብእሲ፣ FHGR 40 ኩንን፣] ኩን፣ | ይትእዘ
 ዝ፣ | ወዘእንበለዝ፣] ወእንበለ፣ FHCG ወዘእንበለ፣ R | ወአልቦ፣] om ወ | ዘእፈ
 ደፍደከ፣ CGR 42 ሕልቀት፣ | እንተ፣] እምነ፣ + እዴሁ፣ ወወደየ፣ ('ዩ፣ R) |
 ሚላት፣ FH | ምዝጋና፣] ባዝጋና፣ FHCG ብዝጋና፣ R | ዘወርቅ፣] om H
 43 ውስተ፣] ደበ፣ CG | ወአኦደ፣] ወዖደ፣ FHCGR* | ሢዎ፣] pr ወ 44 ለ
 ሊዩ፣] ለልዩ፣ et ante እከ፣ R | ዘእገብር፣ | ወኢምንተኒ፣] om ኒ FHCG

መዮ፡ ፈርዖን፡ ስሞ፡ ለዮሴፍ፡ ፍስንቶፊሬንክ፡ ወወሀቦ፡ አስኔትሃ፡ ^Y
 ወለተ፡ ጴጫጤፊሬ፡ ማሪ፡ ዘሀገረ፡ ሂልዮቶን ፡ ትኩኖ፡ ብእሲተ፡ ^{XLI 46—55}
⁴⁶ ወ ፱ ዓመቱ፡ ሎቱ፡ ለዮሴፍ፡ አመ፡ ይቀውም፡ ቅድመ፡ ፈርዖን፡
 ንጉሠ፡ ግብጽ ። ወሶበ፡ ወፅአ፡ ዮሴፍ፡ እምቅድመ፡ ገጹ፡ ለፈርዖን፡
 ወአንሶሰወ ፡ ውስተ ፡ ኩሉ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ። ⁴⁷ ወኩሉ ፡ ዘአውፅ
 አት ፡ ምድር ፡ እክለ ፡ ዘ ፯ ዓመት ፡ ዘጽጋብ ፡ ከለስስቲሁ ፡ ⁴⁸ ወኩሎ ፡
 አስተጋብኡ ፡ ዘብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወዘገቡ ፡ እክለ ፡ ውስተ ፡ ኩሉ ፡
 አህጉር ፡ ወአድያም ፡ ወከመ ፡ ይኩን ፡ ሲሳዩ ። ⁴⁹ ወዘገቡ ፡ ዮሴፍ ፡
 ስርናዩ ፡ ከመ ፡ ኖጻ ፡ ባሕር ፡ ብዙኅ ፡ ጥቀ ፡ እስከ ፡ ስእኑ ፡ ኖልቆቶ ፡
 ወዘእንበለ ፡ ኖልቆኑ ፡ ኮነ ። ⁵⁰ ወተወልዱ ፡ ሎቱ ፡ ለዮሴፍ ፡ ደቂቅ ፡
 ፪ ዘእንበለ ፡ ይምጻእ ፡ ረኃብ ፡ እለ ፡ ወለደት ፡ ሎቱ ፡ አስኔት ፡ ⁵¹ ወ
 ሰመዩ ፡ ስመ ፡ ወልዱ ፡ በኩሩ ፡ ምናሴ ። እንዘ ፡ ይብል ፡ እስመ ፡ ገብ
 ረ ፡ ሊተ ፡ እግዚአብሔር ፡ ከመ ፡ እርሣዕ ፡ ኩሎ ፡ ሕማምዩ ፡ ወኩሎ ፡
 ዘቤተ ፡ አቡዩ ። ⁵² ወለካልኡ ፡ ሰመዮ ፡ ኤፍሬም ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡
 እስመ ፡ አዕበዩኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በብሔረ ፡ ስቃይዩ ፡ ⁵³ ወኅሊፎ ፡
 ፯ ዓመት ፡ ዘጽጋብ ፡ ⁵⁴ አኅዘ ፡ ይምጻእ ፡ ፯ ዓመት ፡ ዘረኃብ ፡ በከመ ፡
 ይቤ ፡ ዮሴፍ ። ⁵⁵ ወኮነ ፡ ረኃብ ፡ ውስተ ፡ ኩሉ ፡ ሕዝብ ፡ ወምድረ ፡
 ግብጽ ፡ ወጸርኑ ፡ ኩሉ ፡ ሕዝብ ፡ ኅብ ፡ ፈርዖን ፡ በእንተ ፡ እክል ።
 ወይቤሎሙ ፡ ሖሩ ፡ ኅብ ፡ ዮሴፍ ፡ ወዘይቤለክሙ ፡ ውእቱ ፡ ግብሩ ።

47 ምድረ፡ 49 ኖልቆቶ፡ 52 አዕበዩኒ፡] ፀ int lin Y^a (vid) | ስቀይዩ፡
 54 በከመ፡] pr ውስተ፡

45 ስሞ፡] ante ፈርዖን፡ R | varr ፍስንተፊሬኑ፡ፍሰንተፍኑ፡ | var አሴኔትሃ፡ | FHCGR
 ጴጫፊሬ፡ R | varr ሂሊዮቱ፡ሂልዮቱ፡ 46 ወአንሶሰወ፡] om ወ conj C 47 ወ
 ኩሎ፡ | om ምድር፡ R | ከሳስስቲሁ፡ 48 ወኩሎ፡] + እክሎ፡ FCR | አስተጋ
 ብክ፡ R | ወአድያም፡] 'መ፡+ ብሔር፡ | ወከመ፡] om ወ 49 ብዙኅ፡ FH
 CG | ንልቆት፡ | ንልቆኑ፡ 50 om ሎቱ፡ I^o | ረኃብ፡] pr መሞላ፡ 51 ወሰ
 መዮ፡ | ስመ፡] ስሞ፡ et + ሰ R | om ወልዱ፡ 52 ወሰመዮ፡ ስሞ፡ ለካልኡ፡
 ('እ፡ FHR) | ምቃይ፡ FHCG 54 om ፯ ዓመት፡ R 55 om ሕዝብ፡ ወ |
 ወጸርኑ፡ | ወዘይቤለክሙ፡] om ወ FH | ውእቱ፡] ወ FH om R

XLI 56, 57 ^Y 56 ወረሐብሰ፡ በጽሐ፡ ውስተ፡ ኩሉ፡ ገጸ፡ ምድር። ወርእዮ፡
 ሱፊ፡ መዛግብተ፡ እክል፡ አርጎወ፡ ወሤጠ፡ ለኩሉ፡ ሰብአ፡ ግ
 ብጽ፡ 57 ወመጽአ፡ ኩሉ፡ በሐውርት፡ ውስተ፡ ግብጽ፡ ከመ፡ ይሣ
 የጡ፡ እክል፡ በእንተ፡ ረኃብ፡ ኅብ፡ ሱፊ፡ እስመ፡ ዐቢይ፡ ኮነ፡
 ረኃብ፡ ውስተ፡ ብሔር።

XLII 1-9 ¹ ወሰምዐ፡ ያፅቆብ፡ ከመ፡ ቦእክለ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ዘይሰይጡ፡
 ወይቤሎሙ፡ ለደቂቁ፡ ለምንት፡ ትቴክዙ፡ 2 ናሁ፡ ሰማፅኩ፡ አነ፡
 ከመ፡ ቦእክለ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ሖሩ፡ እንከ፡ ወተሳየጡ፡ ለነ፡ ከመ፡
 ንሕዮ፡ በረኃብ። 3 ወወረዱ፡ አኃዊሁ፡ ለሱፊ፡ ፲፡ ከመ፡ ይሣየጡ፡
 እክለ፡ በብሔረ፡ ግብጽ። 4 ወለብንያምሰ፡ እጉሁ፡ ለሱፊ፡ ኢፈ
 ነዎ፡ ምስለ፡ አኃዊሁ፡ እስመ፡ ይቤ፡ ኢይድወየኒ፡ ውእቱሂ። 5 ወ
 መጽኡ፡ ደቂቀ፡ እስራኤል፡ ኅብ፡ ሱፊ፡ እስመ፡ ዐቢይ፡ ረኃብ፡
 ኮነ፡ ውስተ፡ ምድረ፡ ከናኦን፡ 6 ወሱፊ፡ መልክክ፡ ውእቱ፡ ለብ
 ሔረ፡ ግብጽ፡ ውእቱ፡ ይሠይጥ፡ ለኩሉ፡ አሕዛብ፡ ምድር፡ ወሰብ፡
 መጽኡ፡ አኃዊሁ፡ ለሱፊ፡ ሰገዱ፡ ሎቱ፡ በገጸሙ፡ ውስተ፡ ም
 ድር፡ 7 ወሰብ፡ ርእዮሙ፡ ሱፊ፡ ለአኃዊሁ፡ አእመሮሙ፡ ወተናገ
 ሮሙ፡ እኪተ፡ ወይቤሎሙ፡ እምአይቱ፡ መጻእክሙ፡ ወይቤልዎ፡
 እምብሔረ፡ ከናኦን፡ ንሣየጥ፡ እክለ፡ 8 ወሱፊ፡ አእመሮሙ፡
 ለአኃዊሁ፡ ወእሙንቱሰ፡ ኢያእመሮዎ፡ 9 ወተዘከረ፡ ሱፊ፡ ሕልሞ፡

56 ወረሐብሰ፡ | በጽሐ፡] + በጽሐ፡ 57 ኩሉ፡ | በሐውርት፡ XLII 2 ወተ
 ሰየጡ፡ 4 ኢይድወየኒ፡ 5 ሱፊ፡] pr የብ፡ 6 አሕዛብ፡

FHCGR 56 ወረሐብሰ፡] om ወ FHCG om ሰ R 57 ወመጽአ፡] 'ኡ፡ CR + ንቤሁ፡
 R | ይሣየጥ፡ FH | om በእንተ፡ ረኃብ፡ | ኅብ፡] pr በ FHCG pr እም፡ R | ዐ
 ቢየ፡ R | ረኃብ፡ 2°] ante ከነ፡ R | ውስተ፡ 2°] + ኩሉ፡ C XLII 1 ቦእክለ፡]
 'ል፡ CG + በ CGR 2 ቦእክለ፡] ቦቱ፡ እክለ፡ FHR ቦቱ፡ እክል፡ et + በ
 CG | ወተሰየጡ፡] om ወ R | ንሕዮ፡] ንሕዮ፡ FHCG + ወኢንሙት፡ 3 በ
 ብሔረ፡] እምብሔረ፡ CGR 4 ውእቱ፡ R 5 om ከነ፡ R 6 ሰብሔረ፡
 ግብጽ፡] ሰብሔር፡ R | ውእቱ፡ 2°] pr ወ | ይሠይጥ፡] + እክለ፡ R* | om ሰገዱ፡—
 ምድር፡ R 7 om ወሰብ፡— ለአኃዊሁ፡ R | እኪተ፡ ወይቤሎሙ፡] እንዘ፡
 ይብል፡ R | መጻእክሙ፡] + አንተሙ፡ R

ዘሐለመ ፡ ወይቤሎሙ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ አንትሙ ፡ ወመጻእክሙ ፡ ሃ
ትርአዩ ፡ ግዕዝ ፡ ብሔር ፡ ¹⁰ ወይቤልዎ ፡ አልቦ ፡ እግዚአ ፡ አግብርቲ
ከሰ ፡ መጽኡ ፡ ይሳዩጡ ፡ እክለ ፡ ¹¹ ወኰልነ ፡ ደቂቀ ፡ አሓዱ ፡ ብእሲ ፡
ንሕነ ፡ ወኢኮነ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ አግብርቲከሰ ፡ ¹² ወይቤሎሙ ፡ አ
ልቦ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ ትመስሉ ፡ አንትሙ ፡ ወመጻእክሙ ፡ ታእምሩ ፡
ግዕዝ ፡ ብሔር ፡ ¹³ ወይቤልዎ ፡ ፲ ወ ፪ ንሕነ ፡ አግብርቲክ ፡ አኃው ፡
ንሕነ ፡ ቡብሔረ ፡ ከናኦን ፡ ወሀሎ ፡ ፩ ፡ ኅብ ፡ አቡነ ፡ ዘይንእስ ፡ ወካ
ልኡሰ ፡ ሞተ ፡ ¹⁴ ወይቤሎሙ ፡ ባእንተዝ ፡ እብለክመ ፡ ከመ ፡ ሰብአ ፡
ዐይን ፡ አንትሙ ፡ ¹⁵ ወባዝ ፡ ትትዐወቁ ፡ ሕይወተ ፡ ፈርዖን ፡ ከመ ፡
ኢትወፅኡ ፡ እምዝዩ ፡ ለእመ ፡ ኢያምጻእክምዎ ፡ ለእኅክሙ ፡ ዘይ
ንእስ ፡ ¹⁶ አንትሙሰ ፡ ንቦሩ ፡ እስከ ፡ ይትዐወቅ ፡ ነገርክሙ ፡ ለእመ ፡
አማን ፡ ትብሉ ፡ ወለእመ ፡ አልቦ ፡ ወለእመአከሰ ፡ ሕይወተ ፡ ፈር
ዖን ፡ ከመ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ፡ አንትሙ ፡ ¹⁷ ወደዮሙ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡
ሞቅሕ ፡ እስከ ፡ ሰሉስ ፡ መዋዕል ፡ ¹⁸ ወእምዝ ፡ ይቤሎሙ ፡ ከመዝ ፡
ግቦሩ ፡ ወተሐይዉ ፡ እስመ ፡ አንስ ፡ አፈርሆ ፡ ለእግዚአብሔር ፡
¹⁹ ወእመሰ ፡ ሥንእ ፡ አንትሙ ፡ ንቦሩ ፡ ፩ ፡ እምኔክሙ ፡ ውስተ ፡
ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ወአንትሙሰ ፡ ሖሩ ፡ ወስዱ ፡ እክለክሙ ፡ ዘተሃዩጥ
ክሙ ፡ ²⁰ ወአምጽኡ ፡ እኅክሙኒ ፡ ዘይንእስ ፡ ኅቤዩ ፡ ወነአምኔክሙ ፡
ቃለክሙ ፡ ወግቦሩ ፡ ከማሁ ፡ ወእመአከሰ ፡ ትመውቱ ፡ ²¹ ወተባህሉ ፡

13 አግብርቲክ፡] h sup ras 15 ኢያምጻእክሙ፡ 16 አማን፡| አልቦ፡ sup
ras | ወለእመአከሰ፡] አክ int lin 19 ውስዱ፡| እክለክሙ፡ 20 ቃለክሙ፡

10 እግዚአ፡] post አግብርቲከሰ፡ R 12 om ትመስሉ፡ 13 አኃው፡] pr ወ FHCGR
FHCGR | ቡብሔረ፡] ባምድረ፡ R | om ፩| R 14 om ወይቤሎሙ፡ R | om
ከመ፡ 16 አንትሙሰ፡] pr ወ R* pr ፈንዉ፡ ፮ እምኔክሙ፡ ወይምጽኦ፡ ለእ
ኅክሙ፡ ወ CR* | ንቦሩ፡] + ዝዩ፡ R | ወእመአከሰ፡ 17 ወደዮሙ፡] pr ወ
conj | om ቤተ፡ 18 ወእምዝ፡ ይቤሎሙ፡] ወይቤሎሙ፡ | ግቦሩ፡] ነቦሩ፡ (vid,
፫ ras) R | om አንስ፡ C 19 ሥንእ፡] 'አ፡ FH | ንቦሩ፡] 'C፡ C ይንቦር፡ R* |
om ቤተ፡ | ወስዱ፡] om ወ R 20 እኅክሙኒ፡ FH እኅክሙ፡ CG እክሙ፡
(spat I lit inter እ et ክ) R | ወነአምኔክሙ፡] ከመ፡ ንእመኔክሙ፡ R | ወግቦሩ፡
ከማሁ፡] post ትመውቱ፡ 21 ወተባህሉ፡ FH ወተባህሉ፡ G |

XLII 22—29

Y በበይናቲሆሙ ፡ አማን ፡ በኅጢአትነ ፡ ረከበነ ፡ እሷሙ ፡ ተዐወርነ ፡ ስቃዮ ፡ ለእኑነ ፡ እንዘ ፡ ያስተምሕረነ ፡ ወኢሰማዕናሁ ፡ አሜሃ ፡ ወ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ በጽሑ ፡ ላዕሌነ ፡ ዝንቱ ፡ ስቃይ ። ²² ወአውሥአሙ ፡ ሮቤል ፡ ወይቤሎሙ ፡ ኢይቤለክሙኑ ፡ ኢተዐምፁ ፡ ሕፃነ ፡ ኢሰማዕክሙኑ ፡ ወናሁ ፡ ዮም ፡ ደሙ ፡ ይትኅሠሥካሙ ፡ ²³ ወእሎንቱሰ ፡ ኢያእሙሩ ፡ ከመ ፡ ይሰምዖሙ ፡ ዮሴፍ ፡ እስመ ፡ ትርጉማን ፡ ሀሎ ፡ ማእከሎሙ ፡ ²⁴ ወተግሕሠ ፡ ዮሴፍ ፡ እምኅቤሆሙ ፡ ወበከየ ፡ ወገብአ ፡ ኅቤሆሙ ፡ ወተናገሮሙ ፡ ወነሥአ ፡ ለስምዖን ፡ ወአሰር ፡ በቅድሚሆሙ ። ²⁵ ወአዘዘ ፡ ዮሴፍ ፡ ያምጽኡ ፡ አሕስሊሆሙ ፡ ወወደዩ ፡ ሎሙ ፡ እክለ ፡ ወወርቆሙኒ ፡ ለለ ፩ ፡ አዘዘ ፡ ይደዩ ፡ ውስተ ፡ አሕስሊሆሙ ፡ ወገብሩ ፡ ነሎ ፡ ከማሁ ። ²⁶ ወጸዐኑ ፡ እክሎሙ ፡ ውስተ ፡ አእዱጊሆሙ ፡ ወሐለፉ ፡ እምሀየ ። ²⁷ ወፈትሐ ፡ አሓዱ ፡ ሐስሎ ፡ በኅብ ፡ ኅደሩ ፡ ከመ ፡ ያውጽእ ፡ እክለ ፡ ለአእዱጊሆሙ ፡ ወረከበ ፡ ዕቅረ ፡ ወርቅ ፡ በውስተ ፡ አፈ ፡ ሐስሎ ፡ ²⁸ ወይቤሎሙ ፡ ሊተሰ ፡ ወርቅየ ፡ ገብአኒ ፡ ወናሁ ፡ ውስተ ፡ አፈ ፡ ሐስልየ ፡ ረከብክዋ ፡ ወደንገጸሙ ፡ ልቦሙ ፡ ወተሀውኩ ፡ በበይናቲሆሙ ፡ ወይቤሎ ፡ ምንተ ፡ ረሰየነ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወምንትኑዝ ። ²⁹ ወበጽሑ ፡ ኅብ ፡ ያዕቆብ ፡ አቡሆሙ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ወነገርዎ ፡ ነሎ ፡ እኪተ ፡ ዘረ

21 ስቃዮ፣] ስቅዩ፣ 28 ምንተ፣] 'ት፣

FHCGR በበ፡በይናቲሆሙ፡ FH | ረከብነ፡ R | ተዓወርነ፡ R | አሜሃ፡] 'ሁ፡ ante ወኢሰማዕናሁ፡ R | በጽሑ፡] መጽአ፡ 22 ወኢሰማዕክሙኒ፡ | ወናሁ፡] om ወ FH CG | ደም፡ R | ይትኅሠሠካሙ፡ 23 ወእሎንቱሰ፡] ወእሎንቱሰ፡ | ትርጉማን፡ FHG መተርጉም፡ C | ሀለሙ፡ R 24 ወገብአ፡] ወእምዝ፡ገብአ፡ | ኅቤሆሙ፡] + ወበከየ፡ 2° R | ወነገርሙ፡ R 25 ወአዘዘ፡] ወእምዝ፡አዘዘ፡ R | ወወደዩ፡] ወይደዩ፡ | om ሎሙ፡ R | ለእስ፡] ፩ FH | om አዘዘ፡ | አሕስሊሆሙ፡ 2°] አኅሳሊሆሙ፡ C | ነሎ፡] ሎሙ፡ R 26 ውስተ፡] ደብ፡ CG 27 ሐስሎ፡] 'ሎ፡ et pr አድጎ፡ (እክሎ፡ R*) ወአውጽአ፡ እም R | ዕቅረ፡ C ዕቅረ፡ R | ወርቅ፡ | በውስተ፡] om በ 28 ገብአኒ፡ ሊተሰ፡ ወርቅየ፡ FHCG ገብአኒ፡ ወርቅየሰ፡ ሊተ፡ R | ረከብክዋ፡ FHCG | በበ፡በይናቲሆሙ፡ FH | ወምንትኑዝ፡] om ወ FHCG + ዘከመዝ፡ 29 እኪተ፡ ዘረከበተሙ፡] እንተ፡ ረከበተሙ፡ FH CG ዘረከሶሙ፡ R

ከበቶሙ ።³⁰ ወነገርዎ ፡ ኩሎ ፡ ወይቤልዎ ፡ እኪተ ፡ ተናገረነ ፡ ብእ ሲ ፡ ባዕለ ፡ ብሔር ፡ ወወደየነ ፡ ውስተ ፡ ቤተ ፡ ሞቅሕ ፡ ከመ ፡ ሰብአ ፡ ዓይን ፡ ንሕነ ፡ ለብሔር ።³¹ ወንቤሎ ፡ ስንእ ፡ ንሕነ ፡ ወኢኮነ ፡ ሰብአ ፡ ዐይን ።³² ፲ ወ ፪ ንሕነ ፡ አኃው ፡ ደቂቀ ፡ ፩ ብእሲ ፡ ወ ፩ እምነነ ፡ ወዘይንእስ ፡ ኀበ ፡ አቡነ ፡ ሀሎ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡³³ ወይቤ ለነ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ባዕለ ፡ ውእቱ ፡ ብሔር ፡ ወበዝንቱ ፡ ትትዐወቁ ፡ ከመ ፡ ሰብአ ፡ ዓይን ፡ አንትሙ ፡ ወ ፩ እምነክሙ ፡ ሕድጉ ፡ ዝዩ ። እክልክሙሰ ፡ ዘተሣዩጥክሙ ፡ ንሥኡ ፡ ወሑሩ ፡³⁴ ወአምጽእዎ ፡ ለ እኅኑክሙ ፡ ኀቤዩ ፡ ወአአምር ፡ ለእመ ፡ ኢኮንክሙ ፡ ሰብአ ፡ ዓይን ፡ ወአግብአ ፡ ለክሙ ፡ ለእኅኑክሙ ፡ ወለእመ ፡ አኮሰ ፡ ትትጌበሩ ፡ ውስተ ፡ ምድርነ ፡³⁵ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ሦጡ ፡ አሕስሊሆሙ ፡ ረከቡ ፡ ኩሎሙ ፡ ዕቅረ ፡ ወርቆሙ ፡ ውስተ ፡ አሕስሊሆሙ ፡ ወሶበ ፡ ርእዩ ፡ ወርቆሙ ፡ ፈርሁ ፡ እሙንቱሂ ፡ ወአቡሆሙኒ ።³⁶ ወይቤሎሙ ፡ ያዕቆብ ፡ ሊተሰ ፡ ዳእሙ ፡ አኅጣእክሙ ፡ ውሉድዩ ፡ ዮሴፍኒ ፡ ኢሀሎ ፡ ወስምዖንኒ ፡ ኢሀሎ ፡ ብንያምሃኒ ፡ ትነሥኡኑ ፡ ላዕሌዩኑ ፡ ዳእሙ ፡ ኮነ ፡ ዝንቱ ፡ ነገር ፡ ኩሎ ።³⁷ ወይቤሎ ፡ ሮቤል ፡ ለአቡሁ ፡ ክልኤሆሙ ፡ ደቂቅዩ ፡ ቅትል ፡ ለእመ ፡ ኢያግባእክዎ ፡ ኀቤከ ፡ ወአወፍዮ ፡

Y XLII 30—37

30 በዐለ፡ 33 በዐለ፡ 34 ወአአምር፡ | አኮሰአ፡ 36 ኩሎ፡

30 om ወነገርዎ፡ ኩሎ፡ | በዓለ፡ CG ላዕለ፡ FH | om ቤተ፡ | ከመ፡] + H፡ FH FHCGR
CG 31 ስንእ፡ FH ስንእን፡ G 32 አኃው፡] ante ንሕነ፡ R | ወ፩ እምነነ፡]
+ ሞተ፡ 33 በዓለ፡ CG | om ውእቱ፡ 2° | ወበዝንቱ፡] om ወ | ሰብአ፡ ዓይን፡]
ሥንእ፡ FH ስንእ፡ CR ስንእን፡ G | እምነክሙ፡] እምነኅዊክሙ፡ FHCGR | ሕ
ድጉ፡] + ሊተ፡ R | ዝዩ፡] + ኀቤዩ፡ | እክልክሙ፡ ሰ፡] እክሰ፡ FHCGR pr
34 ሰእመ፡] ከመ፡ ሥንእ፡ ('አ፡ FH) አንትሙ፡ ወ | ወአግብአ፡] ወአግብአ፡ + እ
ንከ፡ | ሰክሙ፡ ሰእኑክሙ፡] ሰእኑክሙ፡ ኀቤክሙ፡ R + ሂ፡ FHCGR | ወሰእመ፡
አኮሰ፡] ወ | ምድርነ፡] ብሔርነ፡ 35 ኩሎ፡ FHGR | ዕቅረ፡ CG ዕቅረ፡ R
36 ሊተሰ፡] om ሰ፡ post ዳእሙ፡ R | አኅጣእክሙ፡] + ሂ፡ | ውሉድዩ፡] ውሉድ፡
FHCGR ወልድዩ፡ R | ዮሴፍኒ፡ R | ወስምዖንኒ፡ | ወብንያምሃኒ፡ R | ትነሥኡኒ፡
FH ትነሥኡኒ፡ R ትነሥኡ፡ C ትነሥኡኒ፡ G | om ነገር፡ | ኩሎ፡] ante ዝንቱ፡
37 ወአወፍዮ፡] ወአወፍዪዩ፡ ('ንዮ፡ et om ወ conj G) + ሊተ፡ |

Y
 XLII 38 ውስተ፡ እደየ፡ ወአነ፡ አግብኦ፡ ለከ።³⁸ ወይቤሎሙ፡ ኢይወርድ፡
 ወልድየ፡ ምስሌክሙ፡ እስመ፡ እኅሁኒ፡ ሞተ፡ ወውእቱኒ፡ ባሕ
 ቲቱ፡ ተረፈ፡ ለእሙ። ወለእመቦ፡ ከመ፡ ደውየ፡ በፍኖት፡ እንዘ፡
 ተሐውሩ፡ ታወርድዎ፡ ለሲቦትየ፡ ወበሐዘን፡ ውስተ፡ መቃብር።

XLIII 1-7 ¹ ወእምዝ፡ ጸንዐ፡ ረኃብ፡ ውስተ፡ ብሔር፡ ² ወሶበ፡ አሕለቁ፡
 ተሴሰየ፡ እክል፡ ዘአምጽኡ፡ እምብሔረ፡ ግብጽ፡ ወይቤሎሙ፡
 አቡሆሙ፡ ሑሩ፡ ካፅበ፡ አምጽኡ፡ ለነ፡ እክለ፡ ተሣዩጠክሙ፡ ጎ
 ዳጠ፡ ³ ወይቤሎ፡ ይሁዳ፡ በሰማዕት፡ አስምዐ፡ ለነ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡
 ባዕለ፡ ብሔር፡ ወይቤለነ፡ ኢትሬእዩ፡ እንክ፡ ገጽየ፡ ለእመ፡ ኢያ
 ምጻእክምዎ፡ ለእኅክሙ፡ ዘይንእስ፡ ምስሌክሙ፡ ⁴ ወእመሰ፡ ትፌ
 ንዎ፡ ለነ፡ እኅነ፡ ነሐውር፡ ወንሣዩጥ፡ ለከ፡ እክለ፡ ⁵ ወእመሰ፡
 ኢትፌንዎ፡ ለነ፡ ምስሌነ፡ ኢንሐውር፡ እስመ፡ ይቤለነ፡ ውእቱ፡
 ብእሲ፡ ገጽየ፡ ኢትሬእዩ፡ እንክ፡ ለእመ፡ ኢያምጻእክምዎ፡ ለእ
 ኅክሙ፡ ዘይንእስ፡ ⁶ ወይቤሎሙ፡ ምንትኑ፡ ዛቲ፡ እኪት፡ ዘገበር
 ክሙ፡ ላዕሌየ፡ ዘነገርክምዎ፡ ከመ፡ ብክሙ፡ እኅወ። ⁷ ወይቤልዎ፡
 እስመ፡ ተስእለነ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ ፍጥረተነ፡ ወይቤለነ፡ ሀለውኑ፡
 አረጋዊ፡ አቡሆሙ፡ ሕያውኑ፡ ወቦኑ፡ ዘብክሙ፡ እኅወ። ወነገር
 ናሁ፡ ዘከመ፡ ተስእለነ፡ ቦኑ፡ አእመርነ፡ ዘከመ፡ ይቤለነ፡ አምጽ

38 ተወርድዎ፡ XLIII 2 ተሴሰየ፡ | ጎዳጥ፡ 3 በሰማዕተ፡ | አስምዕ፡ |
 በዕለ፡ | ኢያምጻእክሙ፡ R 5 ኢትፌንዎ፡] om ኢ 7 ፍጥረተነ፡

FHCGR አገብኦ፡ 38 ወይቤሎ፡ R | ወልድየ፡] + ሰ፡ R | ተረፈ፡ FHCG | om ለእሙ፡ |
 ወላእመቦ፡] om ወ FHCG | ደወየ፡] ታወርድዎ፡] pr ወ | ወበሐዘን፡] om ወ
 XLIII 2 እክል፡] 'ለ፡ FHR | እምብሔረ፡] ቡብሔረ፡ R | ለነ፡] post እክለ፡ R |
 ተሣዩጠክሙ፡ FHCG 3 ባዕለ፡] ገዕለ፡ H ባዕለ፡ C | ኢምጽአ፡ FHCG ኢያ
 ምጻእክሙ፡ R | ለእኅክሙ፡] om ሰ 4 ወላእመሰ፡] ለነ፡] ለእኅነ፡] ለእኅነ፡
 + ምስሌነ፡] om ነሐውር፡ R 5 ወላእመሰ፡] ለነ፡] ለእኅነ፡] አነሐውር፡] |
 ገጽየ፡] post ኢትሬእዩ፡ R | ኢያምጻእክምዎ፡] 'ክሙ፡ R + ምስሌክሙ፡] ለእ
 ኅክሙ፡] om ሰ R 6 ወይቤሎሙ፡] + እስራኤል፡] ምንትኑ፡] ዛቲ፡] ምንተ
 ኑዘ፡ R | ዘነገርክምዎ፡] + ሰውእቱ፡ ብእሲ፡ 7 om ውእቱ፡ FHCG | ሀለውኑ፡]
 + ውእቱ፡ R | አረጋዊ፡ R | አቡሆሙ፡] 'ክሙ፡ ante አረጋዊ፡ | ዘከመ፡ 2°]
 om H | ይቤለነ፡] ይቤለነ፡

እዎ ፡ ለእጉክሙ ፡ 8 ወይቤሎ ፡ ይሁዳ ፡ ለአቡሁ ፡ ፈንዎ ፡ ለዝ ፡ ሕ
 9ን ፡ ምስሌዩ ፡ ወንትነሣእ ፡ ንሖር ፡ ከመ ፡ ንሕዮ ፡ ወኢንሙት ፡ ን
 ሕነሂ ፡ ወጥሪትነሂ ፡ 9 ወአነ ፡ እትሐብዮ ፡ ወኪያዩ ፡ ኅሥሥ ፡ ለእመ ፡
 ኢያግባእክዎ ፡ ኅቤክ ፡ ወለእመ ፡ ኢያቀምክዎ ፡ ቅድሚክ ፡ ጊጉዮ ፡
 ኮንኩ ፡ ላዕሌክ ፡ በኩሉ ፡ መዋዕልዩ ። 10 ወሶበ ፡ አኮ ፡ ዘጎንደይነ ፡
 ካዕበሰ ፡ እምደገምነ ፡ ገቢአ ፡ 11 ወይቤሎሙ ፡ እስራኤል ፡ አቡሆሙ ፡
 ለእመሰ ፡ ከመዝ ፡ ውእቱ ፡ ነገር ፡ ንሥኡ ፡ እምፍሬ ፡ ምድር ፡ ወደዩ ፡
 ውስተ ፡ አሕስሊክሙ ፡ ወሰዱ ፡ ለብእሲ ፡ አምኃ ፡ ልጥረ ፡ ወመዓረ ፡
 ወዕጣነ ፡ ወማዩ ፡ ልብን ፡ ወጤቤሬኖቶስ ፡ ወከርካዕ ። 12 ወርቅክሙሰ ፡
 ንሥኡ ፡ ምስሌክሙ ፡ ካዕበቶ ፡ ንሥኡ ፡ ምስሌክሙ ፡ ዘረከብክሙ ፡
 በውስተ ፡ አሕስሊክሙ ፡ ወነሣእክምዎ ፡ በኢያእምሮ ፡ ኮነ ፡ ዮጊ ፡
 13 ወንሥእዎ ፡ ለእጉክሙሂ ፡ ምስሌክሙ ፡ ወተንሥኡ ፡ ረዱ ፡ ኅበ ፡
 ብእሲ ፡ 14 ወአምላኪዩ ፡ የሀብክሙ ፡ ሞገሰ ፡ ወያግብእ ፡ ለክሙ ፡
 እጉክሙ ፡ ወሉብንያምሂ ። ወአንሰ ፡ ዳእሙ ፡ በከመ ፡ ኅጣእኩ ፡
 ውሉድዩ ፡ ኅጣእኩ ። 15 ወነሥኡ ፡ እሙንቱ ፡ ዕደው ፡ ውእተ ፡ አ
 ምኃ ፡ ወወርቆሙኒ ፡ ካዕበተ ፡ ነሥኡ ፡ ምስሌሆሙ ፡ ወብንያምሂ ።
 ወተንሥኡ ፡ ወወረዱ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወበጽሑ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡
 ወቅድሚሁ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወሰገዱ ፡ ሎቱ ። 16 ወይቤሎ ፡ ዮሴፍ ፡ ለመ

8 ወንትነሣእ] ፤ int lin Y^a II ነሥኡ፡ 13 ወነሥእዎ፡ | ወተንሥኡ፡
 15 ውእተ] ወውእቱ፡ 16 ለመገባሁ፡

8 ለዝ] ለዘንቱ፡ R | ምስሌዩ] ፣ R | ንሖር] pr ወ R | ንሕዮው፡ FHCGR | FHCGR
 ወጥሪትነሂ] ወደቅቅነ፡ C 9 ቅድሚክ] pr በ R | ላዕሌክ] በቅድሚክ፡
 R | መዋዕልዩ] መዋዕሰ፡ ሕይወትዩ፡ R 11 ለእመሰ] om ለ R | ውእቱ] ፡
 + ዘንቱ፡ | አሕማሊክሙ፡ R | ወስዱ፡ FHR | ልጥረ] ረጥረ፡ G ርጤነ፡ C ረ
 ጤነ፡ R | ወጤቤሬንቶስ] CG ወጤቤሬንቶስ] R | ወከርካዕ] CG 12 ወርቅ
 ክሙሰ] pr ወ conj | om ንሥኡ፡ ምስሌክሙ፡ 1° | ዘረከብክሙ] pr ዘንቱሂ፡
 (ጉሰ፡ R) | ወነሣእክምዎ] ዘነሥ R 13 ረዱ] pr ወ R 14 ይሁብክሙ፡
 FH | ሞገሰ] + በኅበ፡ ውእቱ፡ ብእሲ፡ | ወያግብእ] FHG ወያግብእ] (om ወ R)
 CR | ለክሙ] + ለውእቱ፡ (+ ኘ R) | ወሉብንያምሂ፡ R | ውሉድ] FHCGR
 15 አምኃ] + ሁ፡ FHR | ካዕበተ፡ R | ነሥኡ] አግብኡ፡ R | ወተንሥኡ] ነሥ
 ኡ፡ R | om ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወ 2° | om ወሰገዱ፡ ሎቱ፡ FHCGR* 16 ወይ
 ቤሎ፡ ዮሴፍ] om ዮሴፍ፡ FHCGR ወዮሴፍነ፡ ይቤሎ፡ R pr ወርእዮ፡ ዮሴፍ፡
 ለብንደም፡ (+ ምስሌሆሙ፡ C) CR* | ለመገባሁ] ለመጋቤ፡ ቤቱ፡ |

Y
XLIII 17-25

ጋቢሁ ፡ አብኦሙ ፡ ለእሉ ፡ ሰብእ ፡ ውስተ ፡ ቤት ፡ ወጥባሕ ፡ ወአስ
 ተዳሉ ፡ እስመ ፡ ምስሌየ ፡ ይመስሉ ፡ እሉ ፡ ዕደው ፡ ወምስሌየ ፡ ይ
 በልዑ ፡ እክለ ፡ መዐልተ ።¹⁷ ወገብረ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ በከመ ፡ ይ
 ቤሎ ፡ ዮሴፍ ፡ ወአብኦሙ ፡ ለእሎንቱ ፡ ዕደው ፡ ቤተ ፡ ዮሴፍ ።
¹⁸ ወሶባ ፡ ርእዩ ፡ እሙንቱ ፡ ዕደው ፡ ከመ ፡ አብእዎሙ ፡ ውስተ ፡
 ቤተ ፡ ዮሴፍ ፡ ይቤሉ ፡ በእንተ ፡ ዝንቱ ፡ ወርቅ ፡ ዘአግብኦ ፡ ውስተ ፡
 አኅሰሊን ፡ ዘቀዲሙ ፡ ይወስዱን ፡ ከመ ፡ ይኩንን ፡ ወይቅንዩን ፡ ወ
 ይንሥኑ ፡ እንሰሳን ።¹⁹ ወመጽኡ ፡ ኅብ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ወቦኡ ፡
 ቤተ ፡ ዮሴፍ ፡ ወነገርዎ ፡ በኖኅተ ፡ ቤት ።²⁰ ወይቤልዎ ፡ ናስተበቀ፡
 ዐከ ፡ እግዚኦ ፡ ወረድን ፡ ቀዲሙ ፡ ንሣየጥ ፡ እክለ ።²¹ ወከን ፡ ሶባ ፡
 በጸሕን ፡ ለኅዲር ፡ ፈታሕን ፡ አሕሰሊን ፡ ወረከብን ፡ ወርቀን ፡ ውስተ ፡
 አሕሰሊን ፡ ዘዚኣን ። ወይእዜኒ ፡ ወርቅንሰ ፡ እግዚእን ፡ ምስሌን ፡ በባ ፡
 መድሎቱ ።²² ወካልኣኒ ፡ ወርቀ ፡ አምጸኣን ፡ ምስሌን ፡ በበመድሎቱ ፡
 በዘ ፡ ንሣየጥ ፡ እክለ ፡ ወኢያእመርን ፡ መኑ ፡ ወደዮ ፡ ለውእቱ ፡ ወ
 ርቅ ፡ ውስተ ፡ አኅሰሊን ።²³ ወይቤሎሙ ፡ ውእቱ ፡ ብእሲ ፡ ሐሰ ፡ ለ
 ከመ ፡ ወኢትፍርሁ ፡ አምላክከመ ፡ ወአምላክ ፡ አበዊከመ ፡ አጥ
 ዐመክመ ፡ መድፍን ፡ በውስተ ፡ አሕሰሊከመ ፡ ወርቅከመ ፡ ሰ ፡ ሠሚ
 ርያ ፡ ነሣእከዎ ። ወአውፅኦ ፡ ለስምዖን ፡ ኅቤሆሙ ።²⁴ ወአውፅኦ ፡
 ለእገሪሆሙ ።²⁵ ወአስተዳለዉ ፡ አምኃሆሙ ፡ እስከ ፡ ይመጽእ ፡ ዮ

17 ሰእሉንቱ፣ 18 ወይቅንዩን፣ 21 ወርቀን፣] 'ቅን፣ 22 ወካልኣኒ፣ | ወርቀን፣] 'ቅ፣

FHCGR ወአስተዳሉ፣] + ሎሙ፣ R | እክለ፣ መዐልተ፣] የም፣ በዛቲ፣ ሰሰት፣ R 17 ሰ
 እሎንቱ፣] ሰእሙንቱ፣ | ቤተ፣] pr ውስተ፣ R 18 ዝንቱ፣] ዝክቱ፣ F | ዘገብ
 ሕ፣ | አሕማሊ፣ R | ይወስዱን፣] pr ወ R | ወይንሥኑ፣ FHG 19 ወቦኡ፣]
 ዘገሰለ፣ C 21 በጸሕን፣] በዳሕን፣ FHCG መጻእን፣ R | ፈታሕን፣] pr ወ | አ
 ሕማሊ፣ bis R | ወረከብን፣] om ወ FHCG pr ረከብን፣ R | ወርቀን፣] om ና | HH፣ ዚ
 ከን፣ | እግዚእን፣] አግሰን፣ 22 om በበመድሎቱ፣ | አሕማሊ፣ CR 23 ወ
 ኢትፈርሁ፣ FH | አጥዐመክመ፣] ወሀበክመ፣ C | መዳፍንተ፣ FHCG መድፍ
 ንተ፣ R | አሕማሊከመ፣ R | ወርቅከመ ፡ ሰ ፡] 'ቅከመ ፡ ሰ ፡ C pr ወ conj | ነሣእኩ፣ |
 ለስምዖን፣] + ሂ፣ FHCG 24 ወአውፅኦ፣] ወአምጽኦ፣ + ማየ፣ | ለእገሪሆሙ፣]
 + ወወሀበ፣ ('ሶሙ፣ R) እክለ፣ ለእእዱጊሆሙ፣ 25 ይመጽእ፣] ይበውእ፣ |

ሲፍ፡ መዐልተ፡ እስመ፡ ይሰምዑ፡ ከመ፡ በሀየ፡ ይመስሕ። ²⁶ ወሶ ^Y
 በ፡ መጽአ፡ ዮሴፍ፡ ውስተ፡ ቤቱ፡ አምፅኡ፡ ሎሙ፡ አምኃሁ፡ ^{XLIII 26—33}
 እምዘ፡ በሙ፡ ውስቲቶሙ፡ ወሰገዱ፡ ሎቱ፡ በገጸሙ፡ ውስተ፡ ም
 ድር። ²⁷ ወተስእሎሙ፡ ወይቤሎሙ፡ ዳኅንኑ፡ አረጋዊ፡ አቡካሙ፡
 ዘትቤሉነ፡ ከመ፡ ዓዲ፡ ሕያው። ²⁸ ወይቤልዎ፡ ዳኅን፡ አረጋዊ፡ አ
 ቡነ፡ ወዓዲ፡ ሕያው፡ ውእቱ። ወይቤሎ፡ ዮሴፍ፡ ቡሩክ፡ ውእቱ፡
 ብእሲሁ፡ ለእግዚአብሔር፡ ወአትኅቱ፡ አርእስቲሆሙ፡ ወሰገዱ፡
 ሎቱ። ²⁹ ወሶበ፡ ነጸሮ፡ ወርእዮ፡ ለብንያም፡ እኅሁ፡ ወልደ፡ እሙ፡
 ወይቤሎሙ፡ ዝኑ፡ ውእቱ፡ ለክሙ፡ እኅካሙ፡ ዘይንእስ፡ ዘትቤ
 ሉኒ፡ ናመጽአ፡ ኅቤከ። ወይቤልዎ፡ እው፡ ወይቤሎ፡ ዮሴፍ፡ እግ
 ዚአብሔር፡ ይሣህልከ፡ ወልዮዮ። ³⁰ ወተሀውከ፡ ዮሴፍ፡ እመዐ
 ቱ፡ ወፈቀደ፡ ይብኪ፡ ወዐአ፡ ውስተ፡ ውሣጢት፡ ወበከየ፡ ³¹ ወ
 ተሐጽበ፡ ገጸ፡ ወወፅአ፡ ተዐጊሶ፡ ወይቤ፡ አቅርቡ፡ ለነ፡ ዘንበልዕ፡
 ኅብስተ፡ ³² ወአቅረቡ፡ ሎሙ፡ እንተ፡ ባሕቲቶሙ፡ ወለሰብአ፡ ግ
 ብጽኒ፡ እለ፡ ይመስሑ፡ እንተ፡ ባሕቲቶሙ። እስመ፡ ኢይክሉ፡
 ሰብአ፡ ግብጽ፡ በሊዐ፡ እክል፡ ምስለ፡ ዕብራዊያን። እስመ፡ ያስቆ
 ርርዎሙ፡ ሰብአ፡ ግብጽ፡ ለሰብአ፡ ኖሎት፡ ከሎሙ። ³³ ወነበረ፡
 በኩሮሙ፡ በቅድሚሆሙ፡ ዘይልህቅ፡ ወዘይንእስኒ፡ ምስሌሁ።

26 አምኃሁ፡ 29 ወርእዮ፡] ር int lin Y* 30 እማዐቱ፡, ማ ex መ emend
 sup ras 31 ኅብስት፡ 32 እለ፡] pr እንተ፡

ሰምዑ፡ 26 ሎሙ፡] ሎቱ፡| እምዘ፡በሙ፡] ዘውስተ፡እደዊሆሙ፡ ር | ውስ FHCGR
 ቱቶሙ፡] ውስተ፡ቤቶሙ፡ (ቤት፡ ር) | om ሎቱ፡ R 27 ወተስእሎሙ፡] +
 ዜናሆሙ፡| አረጋዊ፡] pr ዝኑ፡ post አቡካሙ፡| ከመ፡ዓዲ፡ሕያው፡] ዓዲሁ፡ ሕ
 ደው፡ውእቱ፡ ር 28 ዳኅን፡] + ገብርክ፡| ወዓዲ፡] + ሁ፡ FHCGR | ወይቤሎ፡] ወይቤ
 ሎሙ፡] om ር | ርእሰሙ፡ 29 ነጸሮ፡] 'ረ፡ FHGR + ዮሴፍ፡ ር | ወይቤ
 ሎሙ፡] om ወ FHCGR | om ሰክሙ፡| ዘትቤሉኒ፡] om ኒ፡ FHCGR | ናመጽአ፡
 ር | ይሣህልከ፡] ይሣህል፡ ሳሌክ፡ R 30 እመዐቱ፡] አማዐቱሁ፡ FHR አማ
 ዑቲሁ፡ CG | ይበኪ፡ R | ውስተ፡ውሣጢት፡] ወሳጢት፡ FH ውሳጢት፡ (+ ቤ
 ቱ፡ R) GR ውስተ፡ቤቱ፡ ር 31 om ዘንበልዕ፡ 32 ባሕቲቶሙ፡] 1፡] + ወ
 ሎቱ፡እንተ፡ባሕቲቱ፡] ይመስሑ፡] + ምስሌሁ፡ ር | ከሎሙ፡] pr ለ FHCGR
 33 በቅድሚሆሙ፡] ቅድሚሁ፡ ante በኩሮሙ፡] ምስሌሁ፡] በእሳቲሁ፡ FHG
 በባናእሱ፡ ር በባ፡ንእሳቲሁ፡ R |

Y ወነብሩ ፡ ፩ ምስለ ፡ ካልኡ ፡ 34 ወነሥኡ ፡ ክፍሎም ፡ በኅቤሁ ፡ ዘዚ
 XLIII 34 ኣሆሙ ፡ ወዐብዩ ፡ ክፍሉ ፡ ለብንዖም ፡ እምነ ፡ ዘኩሎም ፡ ምሕም
 ስተ ፡ ዘእልክቱ ፡ ወበልዑ ፡ ወሰተዩ ፡

XLIV 1-8 1 ወአዘዘ ፡ ዮሴፍ ፡ ለመጋቢሁ ፡ ወይቤሎ ፡ ምላእ ፡ ሎም ፡ አሕ
 ስሊሆም ፡ ለእሉ ፡ ዕደው ፡ መጠነ ፡ ይክሉ ፡ ጸዊረ ፡ ወደይ ፡ ለለ ፡
 ፩ ፡ ወርቆም ፡ ውስተ ፡ አሕስሊሆም ፡ 2 ወኮራዩ ፡ እንተ ፡ ብሩር ፡
 ደይ ፡ ውስተ ፡ ሐስሉ ፡ ለዘ ፡ ይንእስ ፡ ወሤጠ ፡ እክሉሂ ፡ ደይ ።
 ወገብረ ፡ በከመ ፡ አዘዘ ፡ ዮሴፍ ፡ 3 ወሶበ ፡ ጎሐ ፡ ጽባሕ ፡ ፈነዎም ፡
 ለእሙንቱ ፡ ዕደው ፡ ምስለ ፡ አሕስሊሆም ፡ ወእንስሳሆም ። 4 ወሶ
 በ ፡ ወፅኡ ፡ እሙንቱ ፡ ዕደው ፡ ዘእንበለ ፡ ይርሐቁ ፡ ነዋኅ ፡ እምሀ
 ገር ፡ ይቤሎ ፡ ዮሴፍ ፡ ለመጋቤ ፡ ቤቱ ፡ ተንሥእ ፡ ዴግኖም ፡ ወት
 ልዎም ፡ ለእሉ ፡ ዕደው ፡ ወአኅዘም ፡ ወበሎም ፡ እፎ ፡ ከመዝ ፡
 እኪተ ፡ ትፈድዩኒ ፡ ህዩንተ ፡ ሠናይት ፡ 5 ለምንት ፡ ትሰርቁኒ ፡ ገይበ ፡
 ብሩር ፡ በዘ ፡ ቦቱ ፡ ይሰቲ ፡ እግዚእዩ ፡ እኩዩ ፡ ገበርክም ፡ በሎም ።
 6 ወሐረ ፡ ወረከቦም ፡ ወይቤሎም ፡ ለምንት ፡ ትገብሩ ፡ ከመዝ ፡ ወ
 ትፈድዩኒ ፡ እኪተ ፡ ህዩንተ ፡ ሠናይት ፡ ዘገበርኩ ፡ ለክም ፡ ወትሠ
 ርቁኒ ፡ ገይበ ፡ ብሩር ፡ ዘእግዚእዩ ። 7 ወይቤልዎ ፡ ለምንት ፡ ትብል ፡
 ከመዝ ፡ እግዚእነ ፡ ጎሰ ። ሎም ፡ ለአግብርቲክ ፡ ኢይገብር ፡ ለዝ
 ንቱ ፡ ነገር ። 8 ወርቅ ፡ ጥቀ ፡ ዘረከብነ ፡ በውስተ ፡ አሕስሊነ ፡ አግባ

34 ወዐብዩ፡ XLIV 2 እክሉሂ፡] punct inter ሉ et ሂ | ዮሴፍ፡] ante ዮ spat
 1 lit rasae 4 ነዋኅ፡ 5 ገይበ፡] ይ int lin ሃ 7 ከመዝ፡] ከ sup aliam
 lit (አ vid)

FHCGR ወነብሩ፡] ወእንክሩ፡ FHCGR ወአንበሩ፡ R | ፩ | + ፩ 34 ዘዘ፡ ዘኣሆም፡ | ወ
 አዕባዩ፡ ክፍሉ፡ | ምሕምስተ፡] ትኅምስተ፡ G ፪ተ፡ እደ፡ C ኅብስተ፡ R | om
 ወበልዑ፡ FHR | ወሰተዩ፡] + ወሰክሩ፡ ምስሌሁ፡ XLIV 1 ወአዘዘ፡ R | አ
 ሕግሊሆም፡ bis CR | ወርቆም፡] + ወስንቆም፡ R 2 እክሉሂ፡] om ሂ R |
 እዘዘ፡] ይቤሎ፡ 3 ወሶበ፡] om ወ FH | om አሕስሊሆም፡] ወ 4 ነዋኅ፡]፡
 ነዋ፡ R post እምሀገር፡ | ሰእሉ፡] ሰእልክቱ፡ R | እፎ፡ ከመዝ፡] om ዝ FH
 CG ለምንት፡ R | እኪተ፡] post ትፈድዩኒ፡ R | ሠናይ፡ FHCGR 5 በዘ፡ ቦ
 ቱ፡] ዘሶቱ፡ FHCGR ሰክ፡ ዘሶቱ፡ R 6 ሠናይ፡ FH 7 ኢይገብርዎ፡ 8 ወ
 ርቅ፡] ቀ፡ |

እነ፡ ጎቤክ፡ እምድረ፡ ከናኦን ። ወእፎ፡ ኢንሠርቅ፡ እምቤተክ፡ ወ^Y
 ርቀ፡ አው፡ ብሩረ፡ ⁹ ወይእዜኒ፡ በጎብ፡ ዘረከብክ፡ ኮራክ፡ እምኔነ፡
 እምውስተ፡ አግብርቲክ፡ ለይሙት፡ ወንሕነሰ፡ ንኩን፡ አግብርተ፡
 ለእግዚእክ ። ¹⁰ ወይቤሎሙ፡ ይእዜኒ፡ ይኩን፡ በከመ፡ ትቤሉ፡ ዘ
 ጎቤሁ፡ ተረክበ፡ ውእቱ፡ ገይብ፡ ይኩነነ፡ ገብረ፡ ወአንትሙሰ፡
 አንጻሕክሙ፡ ርእሰክሙ፡ ¹¹ ወአውረዱ፡ አሕስሊሆሙ፡ ውስተ፡
 ምድር፡ ፍጡነ፡ ወአጎዙ፡ ይፍትሑ፡ ¹² እምነ፡ ዘይልሀቅ፡ እስከ፡
 ዘይንእስ ። ወረክበ፡ ውእተ፡ ገይብ፡ በውስተ፡ ሐስለ፡ ብንያም ።
¹³ ወሰጠጡ፡ አልባሲሆሙ፡ ወጸዐኑ፡ አሕስሊሆሙ፡ ዲብ፡ አእዱ
 ጊሆሙ፡ ወገብኡ፡ ውስተ፡ ሀገር ። ¹⁴ ወዮሴፍሰ፡ እንዘ፡ ዓዲሁ፡
 ሀሎ፡ ወወድቁ፡ በገጸሙ፡ ዲብ፡ ምድር ። ¹⁵ ወይቤሎሙ፡ ዮሴፍ፡
 ምንትኑ፡ ዘገበርክሙ፡ ¹⁶ ወይቤሎ፡ ይሁዳ፡ ምንተ፡ ንትሞሃእ፡
 ለእግዚእክ ። ወምንተ፡ ንብል፡ በምንት፡ ንነጽሕ፡ ዘእግዚኣብሔር፡
 አግብእ፡ ለዐመፃ፡ ላዕሌነ ። ወናሁ፡ በሕቱ፡ ኮነ፡ አግብርቶ፡ ለእግ
 ዚእኑ፡ ንሕነሂ፡ ወዝክቱሂ፡ ዘተረክበ፡ ገይብ፡ በጎቤሁ ። ¹⁷ ወይቤሎ፡
 ዮሴፍ፡ ሐሰ፡ ሊተ፡ እስከ፡ እገብሮ፡ ለዝንቱ፡ ነገር፡ አላ፡ ውእቱ፡
 ዘላዕሌሁ፡ ተረክበ፡ ኮራዮ፡ ውእቱ፡ ይኩነኒ፡ ገብረ፡ ወአንትሙሰ፡

8 ኢንግርቅ፡ | እምቤተክ፡ | ወርቀ፡ | ቅ፡ | ብሩር፡ 9 እምውስተ፡] pr እስ
 መ፡ ለ | አግብርቲክ፡] om ቲ 10 ርእስክሙ፡ 13 ወሰጠጠ፡ 16 ወይቤ
 ሎ፡] ex ወይቤልዎ፡ emend Y^a | ወምንተ፡] 'ት፡ | ንነጽሕ፡] ፤ sup aliam lit |
 ገይባ፡

ወእፎ፡ ኢንሠርቅ፡] ወእፎኬ፡ ንሰርቅ፡ (+ ንሕነ፡ R) | አው፡] pr ወ R 9 ወ FHCGR
 ይእዜኒ፡] om ወ FHCGR | ዘረከብክ፡] om H HGR | ንኩን፡ R | ለእግዚእክ፡] G^a
 10 ይእዜኒ፡] pr ወ R | ይኩን፡] ትኩን፡ F | ይኩዘ፡] 'ኒ፡ C pr ውእቱ፡ R
 11 ፍጡነ፡] ante ውስተ፡ ምድር፡ R | ይፈትሑ፡] FH 12 ወረከቡ፡] HG
 14 ወዮሴፍሰ፡] ወዮኡ፡ ነብ፡ ቤተ፡ ዮሴፍ፡ C | ሀሎ፡] + ሀየ፡ C | ዲብ፡] ውስተ፡
 FHCGR 15 ምንትኑ፡] + ዝንቱ፡ FHCGR ምንተክ፡] R 16 ለእግዚእክ፡]]
 ምስሰ፡ እግ፡ R | በምንት፡] pr ወ CGR | አግብእ፡ FHCGR | ለዐመፃ፡] + ነ፡ | ወ
 ናሁ፡] ወ R | ወዝክቱሂ፡] ወዝንቱሂ፡ | ገይብ፡] post በጎቤሁ፡ 17 ወይቤ፡ |
 እስከ፡ እገብሮ፡] እስመ፡ ኢይገብሮ፡ R | om አላ፡ FHCGR | ውእቱ፡] 1^o + ብእሲ፡ |
 ዘላዕሌሁ፡] ዘበላዕሌሁ፡ FHCGR ዘበጎቤሁ፡ R |

XLIV 18—28 ^Y ሐሩ ፡ ጎበ ፡ አቡክሙ ፡ በዳጎን ። 18 ወቀርበ ፡ ይሁዳ ፡ ወይቤ ፡ ብቀጥ
 ዐኒ ፡ እግዚአ ፡ አብሐኒ ፡ እንብብ ፡ በቅድሚክ ፡ እግዚእዩ ፡ ኢትት
 መዐዖ ፡ ለገብርክ ፡ እስመ ፡ አንተ ፡ ድኅረ ፡ ፈርዖን ፡ 19 እግዚእ ። አ
 ንተ ፡ ተስእልከሙ ፡ ለአግብርቲክ ፡ ወትቤሎሙ ፡ ቦኑ ፡ ዘብክሙ ፡
 አበ ፡ አው ፡ እኅወ ። 20 ወንቤለክ ፡ እግዚአ ፡ ብነ ፡ አበ ፡ አረጋዊ ፡
 ወቦ ፡ ወልደ ፡ ንኡስ ፡ ዘበርስአኒሁ ፡ ወለዶ ፡ ወእኅሁሰ ፡ ሎቱ ፡ ሞተ ፡
 ወውእቱሰ ፡ ባሕቲቱ ፡ ተረፈ ፡ ለእሙ ፡ ወያፈቅሮ ፡ አቡሁ ። 21 ወት
 ቤሎሙ ፡ ለአግብርቲክ ፡ አምጽአዎ ፡ ጎቤዩ ፡ ወአዐቅቦ ። 22 ወንቤ
 ለክ ፡ ኢይክል ፡ ጎዲገ ፡ አቡሁ ፡ ወእቱ ፡ ሕፃን ፡ ወእመሰ ፡ ባሕቲ ፡
 ሐደጎ ፡ ይመውት ። 23 ወአንተሰ ፡ ባሕቲ ፡ ትቤለነ ፡ ለአግብርቲክ ፡
 ለእሙ ፡ ኢያምጽአክምዎ ፡ ለእኅክሙ ፡ ዘይንእስ ፡ ወኢትሬእዩ ፡ ገ
 ጽዩ ፡ ዳግመ ። 24 ወከነ ፡ ሶበ ፡ ዐረግነ ፡ ጎበ ፡ አቡነ ፡ ዜነውናሁ ፡ ዘን
 ተ ፡ ዘትቤለነ ፡ እግዚአ ፡ 25 ወይቤለነ ፡ አቡነ ፡ ሐሩ ፡ ካዕበ ፡ ተሣዩጦ ፡
 ለነ ፡ ጎዳጠ ፡ እክለ ። 26 ወንቤሎ ፡ ንሕነ ፡ ኢንክል ፡ ሐዊረ ፡ እመ ፡
 እኅነ ፡ ዘይንእስ ፡ ኢመጽአ ፡ ምስቤነ ፡ እስመ ፡ ኢንክል ፡ ርአዩ ፡
 ገጹ ፡ ለውእቱ ፡ ብእሲ ፡ እመ ፡ ኢሀሎ ፡ ምስቤነ ፡ እኅነ ፡ ዘይንእስ ።
 27 ወይቤለነ ፡ ገብርክ ፡ አቡነ ፡ ታአምሩ ፡ ላዕቤክሙ ፡ ከመ ፡ ክልኤተ ፡
 ወለደት ፡ ሊተ ፡ ይእቲ ፡ ብእሲት ፡ 28 ወአሐዱ ፡ ወዕኡ ፡ እምኔዩ ፡

18 ብቀጥ፤ R 22 ሕፃን፤] ሕ sup aliam lit 23 ወአንተሰ፤] ተ int lin Y* (ፊ)
 24 እግዚእ፤ 26 እምእኅነ፤ 27 ወይቤለነ፤ (punct inter ሎ et ና) 28 ወአሐዱ፤ |

FHCGR ሐሩ፤] ግብኡ፤ R 18 ይሁዳ፤] + ንቤሁ፤ (+ ለዩሴፍ፤ R) | ወይቤሎ፤ R |
 ቅድሚክ፤ | om እግዚእዩ፤ R | ኢትትመዐዖ፤] 'መፃዖ፤ FHCGR pr ወ R | ድኅረ፤]
 pr እም 20 አበ፤] አብ፤ CG አቡነ፤ et post አረጋዊ፤ R | ወልደ፤ ንኡስ፤ FHR
 ወልደ፤ ንኡስ፤ CG | ዘበርሥአኒሁ፤ | ወለዶ፤] ወልዶ፤ R om FHCGR | ወውእ
 ቱሰ፤] om ሰ፤ FHCGR | ተረፈ፤ FHCGR 22 om ባሕቲ፤ 23 ትቤሎሙ፤ |
 ወኢትሬእዩ፤] om ወ 24 አቡነ፤] + ገብርክ፤ FHCGR + አረጋዊ፤ ገብርክ፤ R |
 ዜነውናሁ፤] pr ወ R | ዘንተ፤] + ነገረ፤ R 26 ኢይመጽአ፤ R | ርአዩ፤] ርአዩ፤
 FHCGR ርአዩተ፤ R | እመ፤ 2° pr ለ R | እኅነ፤ 2° ante ምስቤነ፤ 2° | ዘይን
 እስ፤ 2° ንኡስ፤ R 27 ገብርክ፤] + አረጋዊ፤ R | ታአምሩ፤] pr አንተሙ፤ R |
 ላዕቤክሙ፤] ለሊክሙ፤ | ሊተ፤] post ብእሲት፤ R 28 ወአሐዱ፤] + ሰ፤ (+ ለ
 በ፤ R) | እምኔዩ፤] እምነቤዩ፤ |

ወትቤሉን፡ አርጭ፡ ነሥኦ፡ ወበልዎ፡ ወኢርኢክዎ፡ እንከ፡ ዳግመ፡ ^Y
 እስከ፡ ይእዜ። ²⁹ ወለእመ፡ ነሣእክምዎ፡ ለዝኒ፡ እምቅድመ፡ ገጽዮ፡ ^{XLIV 29-34}
 እመቦ፡ ከመ፡ ደውዮ፡ በፍኖት፡ ታወርድዎ፡ ለርስኣንዮ፡ በኅዘን፡
 ውስተ፡ መቃብር። ³⁰ ወይእዜኒ፡ ለእመ፡ ሖርን፡ ኅብ፡ ገብርከ፡ ኦ
 ቡን፡ ወኢሁሎ፡ ምስሌን፡ ዝንቱ፡ ሕፃን፡ እስመ፡ ተሰቅለት፡ ነፍሱ፡
 በእንተ፡ ዝንቱ፡ ሕፃን። ³¹ ወእምከመ፡ ርእዮ፡ ከመ፡ ኢሁሎ፡ ምስ
 ሌን፡ ይመውት፡ ወናወርዶ፡ ውስተ፡ መቃብር፡ በፃዕር፡ ወለርስኣ
 ኒሁ፡ ለገብርከ፡ ኣቡን። ³² እስመ፡ ኣን፡ ገብርከ፡ ተሐብይክዎ፡ ለዝ፡
 ሕፃን፡ እምኅብ፡ ኣቡሁ፡ ወእቤሎ፡ ለእመ፡ ኢደግባእክዎ፡ ኅቤከ፡
 ወኢደቀምክዎ፡ ቅድሚከ፡ ጊጉዮ፡ እኩን፡ ኣባ፡ በኩሉ፡ መዋዕለ፡
 ሕይወትዮ። ³³ ወይእዜኒ፡ እከውነከ፡ ገብረ፡ ህዩንተ፡ ዝ፡ ሕፃን፡
 ወእነብር፡ ኅቤከ፡ እግዚእዮ። ወሕፃንሰ፡ ይሖር፡ ምስለ፡ ኣኃዊሁ፡
³⁴ እስመ፡ ኢይክል፡ ኣን፡ ሐዊረ፡ ኅብ፡ ኣቡን፡ እንዘ፡ ኢሁሎ፡ ዝ
 ንቱ፡ ሕፃን፡ ኅቤን፡ ከመ፡ ኢይርኣይ፡ እኪተ፡ እንተ፡ ትረክቦ፡
 ለእቡዮ።

¹ ወስእን፡ ተዐግሦ፡ ዮሴፍ፡ እንዘ፡ ኩሉ፡ ይከውን፡ ቅድሚሁ። ^{XLV 1}
 ወይቤ፡ ዮሴፍ፡ ይሰስሉ፡ ኩሉ፡ ሰብእ፡ እምቅድሚዮ። ወኣውዕኡ፡
 ኩሎ፡ እምቅድሚሁ፡ ወኣልቦ፡ ዘተረፈ፡ ህዩ፡ ኅብ፡ ዮሴፍ፡ ሶብ፡

እንከ፡] እንዘ፡ ²⁹ ነሣእክምዎ፡] ም int lin Y* (vid) ³² ወኢደቀምክዎ፡
 ቅድሚከ፡] ቅምክዎ፡ ቅድሚ sup ras | መዋዕለ፡ ³⁴ እቡተ፡] ኀ sup ras
 XLV 1 ኩሉ፡] ኩሉ፡

ወትቤሉን፡] 'ኒ፡ om ወ R | om ነሥኦ፡ ወ | ወኢርኢክዎ፡] ወኢረከብክዎ፡ R FHCGR
²⁹ እመቦ፡] pr ወ | ደውዮ፡] ታወርድዎ፡] pr ወ ³⁰ ገብርከ፡] + አረጋዊ፡
 R | በእንተ፡ ዝንቱ፡] በፍቅረከ፡ R ³¹ ወናወርዶ፡] FH | ወለርስኣኒሁ፡] om
 ወ CGR በርስኣንተሁ፡ R ³² om አን፡] | ተሐብዮ፡] | ወይቤሎ፡] FHCG | እኩን፡]
 pr ለ FHCG + ላዕሌከ፡] | በኩሉ፡] ኩሎ፡ R ³³ ህዩንተሁ፡] ለዝ፡ R | እግዚኦ፡]
³⁴ om አን፡] | om እንዘ፡ R | om ኅቤን፡ R | ለእቡዮ፡] 'ኅ፡ XLV 1 ወስእን፡]
 pr ኅብ፡] ተእምረ፡] ዮሴፍ፡] ለኣኃዊሁ፡ R | ዮሴፍ፡] I°] ante ተዐግሦ፡] FHCG |
 ይከውን፡] ይቆውም፡] | ወይቤ፡] om ወ R | ይሰስሉ፡] ኩሎ፡] ሰብኣ፡] (om ሰብኣ፡]
 R) | እምቅድሚዮ፡] 'ሁ፡ R | ዘተረፈ፡] FHCG | om ህዩ፡ R |

XLV 2-10

ይትክመር፡ ምስለ፡ አኃዊሁ፡ 2 ወጸርጎ፡ ወበከየ ። ወሰምዑ፡ ከሉ፡ ግብጽ፡ ወተሰምዐ፡ በቤተ፡ ፈርዖንሂ ። 3 ወይቤሎሙ፡ አነ፡ ውእቱ፡ ዮሴፍ፡ እጉክሙ፡ ሕያውኑ፡ ዓዲሁ፡ አቡን ። ወኢክህሉ፡ አውሥ ኦቶ፡ እስመ፡ ደንገጹ ። 4 ወይቤሎሙ፡ ዮሴፍ፡ ለአኃዊሁ፡ ቅረቡ፡ ወቀርቡ፡ ጎቤሁ፡ ወይቤሎሙ፡ ዮሴፍ፡ አነ፡ ውእቱ፡ እጉክሙ፡ ዮሴፍ፡ ዘሣጥክሙኒ፡ በብሔረ፡ ግብጽ ። 5 ወይእኬኒ፡ ኢይፍራህ ክሙ፡ አዕይንቲክሙ፡ እስመ፡ ሣጥክሙኒ፡ ዝየ፡ እስመ፡ ለሕይ ወት፡ ፈነወኒ፡ እግዚአብሔር፡ ቅድሚክሙ፡ 6 እስመ፡ ናሁ፡ ፪፡ ዓመት፡ ጎለፈ፡ ዘረኃብ፡ ላዕለ፡ ምድር፡ ወዓዲሁ፡ ሀሎ፡ ፭፡ ዓመት፡ ዘአልቦ፡ ዘየጎርስ፡ 7 ወፈነወኒ፡ እግዚአብሔር፡ ቅድሚክሙ፡ ከመ፡ ትሕየው፡ ወትትረፉ፡ ዲበ፡ ምድር፡ ከመ፡ እሴሲክሙ፡ 8 ወይእኬኒ፡ አኮ፡ አንትሙ፡ ዘፈነውክሙኒ፡ ዳእሙ፡ እግዚአብሔር፡ ፈነወኒ፡ ወረሰየኒ፡ ወልዶ፡ ለፈርዖን፡ ወእግዚአ፡ ለከሉ፡ ቤቱ፡ ወመልአክ፡ ለከሉ፡ ግብጽ ። 9 ወይእኬኒ፡ ሖሩ፡ ንግርዎ፡ ለአቡየ፡ ፍጡን ። ወበልዎ፡ ከመዝ፡ ይቤ፡ ወልድክ፡ ዮሴፍ ። ወእ ግዚአብሔር፡ ፈነወኒ፡ ዝየ፡ ወረሰየኒ፡ እግዚአ፡ ለከሉ፡ ብሔረ፡ ግብጽ ። ወረድአ፡ እንከአ፡ ፍጡንአ፡ ወኢትንበርአ፡ ህየአ፡ 10 ወተጎድርአ፡ ምድረ፡ ኒሶምአ፡ ዘዐረብአ፡ ወትሂሉአ፡ መንገለ፡ ቅሩብየ፡ ወአንተአ፡ ወደቁቅከአ፡ ወአባግዲከአ፡ ወአልህምቲከአ፡

5 om እስመ፡ 1° — ዝየ፡ 6 ጎለፈ፡] pr አልቦ፡ ዘየጎርስ፡ ወ፳ዓመት፡ | ዘደ ጎርስ፡ 7 om ክመ፡ 1° — እሴሲክሙ፡

FHCGR ይትክመር፡ R | ምስለ፡ አኃዊሁ፡] ለአኃዊሁ፡ R 2 ወጸርጎ፡] + በዐቢይ፡ ቃል፡ C | ፈርዖንሂ፡] om ሂ R 3 አቡየ፡ C | አውሥኦቶ፡] + ቃለ፡ R 4 ቅረቡ፡] + ጎቤየ፡] om ዮሴፍ፡ 3° R | ዘሣጥክምዎ፡ FHCG | በብሔረ፡] ብሔረ፡ FHGR ጎበ፡ ብሔረ፡ C 5 ኢትፍራህ፡ FHCG ኢይፍራህ፡ R | ዝየ፡] ህየ፡ R 6 om እስመ፡ R | ወዓዲሁ፡] om ሁ፡ | ዘየጎርስ፡] + ወዘይዘርዕ፡ C 7 ወትትርፉ፡ C 8 ዘፈነውክሙኒ፡] ፈኖክሙኒ፡ R | om ፈነወኒ፡ FHCG | ወእግዚአ፡] አ፡] om ቤቱ፡ ወመልአክ፡ ለከሉ፡ FH | ለከሉ፡ 2°] + ቤቱ፡ ወለከሉ፡ R 9 ወእግዚአብሔር፡] om ወ | om ፈነወኒ፡ ዝየ፡ ወ 10 om ወተጎድርአ፡ R | ምድረ፡] pr ውስተ፡ | ኒሴም፡ FHCG (?) | ዘዓረብአ፡ FHCG (?) | om መንገለ፡ | ወአንተአ፡] om ወ

ወኩሉ፡ ዘብከአ ።¹¹ ወእሴስዮከአ፡ በሀየአ፡ እስመአ፡ ዓዲአ፡ ሀሎ
አ፡ ፩፡ ዓመትአ፡ ዘረኃብአ፡ ከመ፡ ኢትሙትአ፡ አንተአ፡ ወኩ
ሉአ፡ ዘአጥረይከአ፡¹² ወናሁአ፡ ትሬእዩ፡ በአዕይንቲክሙ። ወብን
ያምኒ፡ ርእዩ፡ በአዕይንቲሁ፡ ውእቱ፡ እኑዩ፡ አእምሩ፡ ከመ፡ ለ
ሊዩ፡ ተናገርኩክሙ፡ በአፉዩ፡¹³ ወዜንውዎ፡ ለአቡዩ፡ ኩሎ፡ ክብ
ርዩ፡ ዘብሔረ፡ ግብጽ፡ ኩሎ፡ ዘርኢክሙ፡ ወአፍጥኑ፡ አምጽ ኡቶ፡
ለአቡዩ፡ ዝዩ ።¹⁴ ወሐቀፈ፡ ክሳዶ፡ ለብንያም፡ እኑሁ፡ ወበከዩ፡
ላዕሌሁ፡ ወብንያምኒ፡ በከዩ፡ ላዕለ፡ ክሳዶ፡ ዮሴፍ፡¹⁵ ወሰዐዎሙ፡
ለኩሎሙ፡ ወበከዩ፡ ላዕሌሆሙ ። ወእምድጎረዝ፡ ተናገርዎ፡ አኃ
ዊሁ፡ ለዮሴፍ፡¹⁶ ወተሰምዐ፡ በቤተ፡ ፈርዖን፡ ንጉሥ፡ ወይቤልዎ፡
አኃዊሁ፡ ለዮሴፍ፡ መጽኑ ። ወተፈሥሐ፡ ፈርዖን፡ ወኩሉ፡ ሰብኡ ።
¹⁷ ወይቤሎ፡ ፈርዖን፡ ለዮሴፍ፡ በሎሙ፡ ለአኃዊክ፡ ምልኡ፡ ንዎ
ያቲክሙ፡ ወሐሩ፡ ብሔረ፡ ከናኦን፡¹⁸ ወንሥእዎ፡ ለአቡክሙ፡ ወ
ኩሎ፡ ንዎያቲክሙ፡ ወንዑ፡ ጎቤዩ፡ ወእሁብክሙ፡ እምኩሉ፡ በረ
ከተ፡ ግብጽ፡ ወትበልዑ፡ አንጉዓ፡ ለምድር ።¹⁹ ወአንተሰ፡ ከመዝ፡
አዝዘሙ፡ ለአኃዊክ፡ ይንሥኡ፡ ሎሙ፡ ሰረገላተ፡ ዘብሔረ፡ ግብ
ጽ፡ ለደቂቆሙ፡ ወለአንስቲያሆሙ፡ ወይንሥእዎ፡ ለአቡሆሙ፡
ወያምጽእዎ ።²⁰ ወኢይምሐኩ፡ ቍስቋሶሙ ። ወናሁ፡ ርእዩ፡ በአ
ዕይንቲክሙ፡ እስመ፡ ኩሉ፡ በረከተ፡ ግብጽ፡ ሎሙ፡ ውእቱ፡

10 ወኩሉ፡ 13 ወዜንውዎ፡ | ኩሎ፡ 2°] ኩሉ፡ 18 ወትበልዑ፡] ት ex ታ
emend Y*

11 ዘአጥረይክ:] ጥፊትክ፡ CGR 12 በአዕይንቲክ፡ R | om ውእቱ፡ | om እእ FHCGR
ምሩ፡ | ሰልዩ፡ CGR 13 ኩሎ፡ 2°] pr ወ CGR | ዘርኢክሙ፡] + ግብሩ፡ R
14 ወሐቀፈ፡ | ወብንያምኒ፡ | ላዕለ፡ ክሳዶ፡ ዮሴፍ፡] ላዕለ፡ ክሳዶ፡ FHCGR ላዕ
ሌሁ፡ R 15 ለኩሎሙ፡] + አኃዊሁ፡ R | om ለዮሴፍ፡ 16 ወተሰምዐ፡]
+ ነገሩ፡ FHC + ቃሎሙ፡ GR | om ንጉሥ፡ | ወይቤሉ፡ FHGR 17 መል
ኡ፡ CGR 18 ወንሥኡ፡ R | ወኩሉ፡] ወሰኩሉ፡ | ንዎይክሙ፡ 19 ይንሥ
ኡ፡] pr ከመ፡ R | om ሎሙ፡ R | ሰረገላተ፡] + ኩሎ፡ R | ዘብሔረ፡] በብሔረ፡ |
ወሰኡንስትሙ፡ R | ለአቡክሙ፡ FH 20 ቍስቋሶሙ፡ FH ቋሳቀሶሙ፡ C
ቍስቋሶሙ፡ G | ወናሁ፡ ርእዩ፡ በአዕይንቲክሙ፡] ወዘርእየት፡ ዐይዮሙ፡

XLV 21-28

^{Y 21} ወገብሩ ፡ በከመ ፡ ይቤሎሙ ፡ ደቂቀ ፡ እስራኤል ። ወወሀቦሙ ፡
 ፎሴፍ ፡ ሰረገላተ ፡ በከመ ፡ ይቤሎ ፡ ፈርዖን ፡ ንጉሠ ፡ ግብጽ ። ወወ
 ሀቦሙ ፡ ስንቆሙ ፡ ለፍኖቶሙ ፡ ²² ወወሀቦሙ ፡ ዓራዝ ፡ በበ ፡ ፪፻ ፡
 ወወሀቦሙ ፡ ዲናረ ፡ ወ ፮ ፡ ዓራዝ ፡ በዘያስተባሪ ፡ ²³ ወፈነወ ፡ ለአቡ
 ሁኒ ፡ ከማሁ ፡ ወፈነወ ፡ ፭ ፡ አእዱግ ፡ እለ ፡ ይጸውሩ ፡ እምኩሉ ፡ በ
 ረከተ ፡ ግብጽ ፡ ወ ፲ ፡ አብቅልተ ፡ እለ ፡ ይጸውሩ ፡ ስንቀ ፡ አቡሁ ፡
 በፍኖት ፡ ²⁴ ወፈነዎሙ ፡ ለአኃዊሁ ። ወይቤሎሙ ፡ አልቦ ፡ ዘትትጋ
 አዙ ፡ በፍኖት ። ²⁵ ወሑሩ ፡ ወወፅኡ ፡ እምብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ወበጽሑ ፡
 ብሔረ ፡ ከናኦን ፡ ኅበ ፡ አቡሆሙ ፡ ²⁶ ወዜነውዎ ፡ ወይቤልዎ ፡ ሕያ
 ው ፡ ፎሴፍ ፡ ወልድከ ፡ ወውእቱ ፡ መልአክ ፡ ለኩሉ ፡ ብሔረ ፡ ግ
 ብጽ ። ወደንገዎ ፡ ልቡ ፡ ወኢአምኖሙ ፡ ²⁷ ወነገርዎ ፡ ኩሎ ፡ ዘለአ
 ከሙ ፡ ፎሴፍ ፡ ወኩሎ ፡ ዘተናገርሙ ። ወሶበ ፡ ርእየ ፡ ሰረገላ ፡ ዘፈ
 ነወ ፡ ፎሴፍ ፡ ሶበ ፡ ርእየ ፡ ሐይዎ ፡ ልቡ ፡ ወነፍሱ ፡ ለያዕቆብ ፡ አቡ
 ሆሙ ። ²⁸ ወይቤ ፡ ያዕቆብ ፡ ዐቢይ ፡ ውእቱ ፡ ሊተ ፡ ዝንቱ ፡ እመ ፡
 ዓዲሁ ፡ ሕያው ፡ ፎሴፍ ፡ ወልድየ ፡ አሐውር ፡ እርአዮ ፡ እንበለ ፡
 እሙት ።

XLVI 1 ¹ ወተንሥኦ ፡ እስራኤል ፡ ምስለ ፡ ኩሉ ፡ ንዋዩ ፡ ወበጽሑ ፡ ኅበ ፡
 ዐዘቅተ ፡ ማኅላ ። ወሦዐ ፡ መሥዋዕተ ፡ ለአምላክ ፡ ይስሓቅ ፡ አቡሁ ።

23 አእዱግ ፡ | አብቅልት ፡ 27 ዘለአከሙ ፡] ሰ ex ተ emend Y*

FHCGR 21 ይቤሎሙ ፡] ይቤልዎሙ ፡ + ከማሁ ፡ | ፎሴፍ ፡] post ሰረገላተ ፡ | ይቤሎ ፡]
 ይቤ ፡ | ለፍኖት ፡ 22 ዐራዝ ፡ bis FHCGR | ፪፻ ፮ | ወወሀቦሙ ፡ 2°) ወላብንደ
 ምስ ፡ ወሀቦ ፡ (በ ፡ FH) | ዲናረ ፡] pr ፪፻ FH pr ፫፻ CGR | በዘያስተባሪ ፡] om
 በ R 23 ወፈነወ ፡ 1°) ወ | ፮ | ፲ | እለ ፡ ይጸውሩ ፡ 1°) ወዘይጸውር ፡ (om ወ
 C) | አብቅለ ፡ | ለፍኖት ፡ 24 ወይቤሎሙ ፡] + ለአኃዊሁ ፡ R | ዘትትገዛዙ ፡ C
 GR 25 ብሔረ ፡] ምድረ ፡ 26 ሰዥሱ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡] ሰብሔረ ፡ (om ሰ
 R) ግብጽ ፡ ወሰዥሱ ፡ (+ ቤተ ፡ ፈርዖን ፡ G + ደወላ ፡ CR) | ወኢአምኖሙ ፡ R
 27 ዘለአከሙ ፡] ዘይቤሎሙ ፡ | ሰረገላተ ፡ FHCGR | ሰበ ፡ ርእየ ፡ 2°) ወ FHR om
 CG | ሐይዎ ፡ CG 28 ሊተ ፡] post ዝንቱ ፡ | እመ ፡] እስመ ፡ R | ሕያው ፡]
 + ውእቱ ፡ 2° R | እንበለ ፡] pr H R XLVI 1 እስራኤል ፡] ያዕቆብ ፡ R | ወበ
 ጽሑ ፡ FH | መሐላ ፡ FHCGR ማሐላ ፡ R item v 5

2 ወይቤሎ፡ በሕልም፡ አምላክ፡ እስራኤል፡ በሌሊት፡ = ወይቤሎ፡ ^Y
 ያዕቆብ፡ ያዕቆብ፡ = ወይቤ፡ ምንት፡ ውእቱ፡ = 3 ወይቤሎ፡ አነ፡ ው
 እቱ፡ አምላክ፡ አበዊክ፡ ኢትፍራህ፡ ወሪደ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ እስ
 መ፡ ሕዝበ፡ ዐቢዮ፡ እሬስዩክ፡ በህዩ፡ 4 ወአነ፡ እወርድ፡ ምስሌክ፡
 ውስተ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ እስመ፡ ሕዝበ፡ ዐቢዮ፡ እሬስዩክ፡ ወአነ፡
 እሂሉ፡ ምስሌክ፡ ዘልፈ፡ ወዮሴፍ፡ ይክድነክ፡ አዕይንቲክ፡ = 5 ወተ
 ንሥኡ፡ ያዕቆብ፡ እምሳብ፡ ዐዘቅተ፡ ማሳላ፡ ወነሥእዎ፡ ደቂቁ፡ ለ
 እስራኤል፡ አቡሆሙ፡ ወንዋዮሙሂ፡ ምስሌሆሙ፡ ወእንስሳሆሙኒ፡
 ወጸዐኑ፡ ውስተ፡ ሰረገላ፡ ዘፈነወ፡ ዮሴፍ፡ በዘያምጽእዎሙ፡ = 6 ወ
 ነሥኡ፡ ንዋዮሙ፡ ወኰሎ፡ ጥሪዮሙ፡ ዘአጥረዩ፡ በምድረ፡ ከናኦን፡ =
 ወቦኦ፡ ያዕቆብ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወኰሎ፡ ዘርኡ፡ ምስሌሁ፡ 7 ደቂ
 ቁ፡ ወደቂቀ፡ ደቂቁ፡ አዋልዲሁ፡ ወአዋልደ፡ አዋልዲሁ፡ = 8 ወከ
 መዝ፡ ውእቱ፡ አስማቲሆሙ፡ ለደቂቀ፡ ያዕቆብ፡ እስራኤል፡ እለ፡
 ቦኡ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ በኰሩ፡ ለያዕቆብ፡ ርቤል፡ 9 ወደቂቁ፡ ለር
 ቤል፡ 10 ወደቂቁ፡ ስምዖን፡ 11 ወደቂቁ፡ ሌዊ፡ 12 ወደቂቁ፡
 ይሁዳ፡ 13 ወዋቱ፡ 14 በምድረ፡ ከናኦን፡ = ወእሉ፡ እሙንቱ፡ ደቂ
 ቀ፡ ፋሬስ፡ 15 ወደቂቁ፡ ይሰከር፡ 16 ወደቂቁ፡ ዛብሎን፡ 17 ወ
 እሉ፡ እሙንቱ፡ ደቂቁ፡ ልያ፡ ዘወለደት፡ ለያዕቆብ፡ በምስጴጦምያ፡
 ዘሶርያ፡ ወዲና፡ ወለቱ፡ ወኰሎ፡ ነፍስ፡ ደቂቁ፡ ወአዋልድ፡ ዘልያ፡ =

XLVI 3 om እምላክ፡ | ሕዝብ፡ ዐቢዮ፡ item v 4 6 ወኰሎ፡] 'ሉ፡ 10 ስ
 ምዖን፡] pr ለ 15 ደቂቁ፡ ወአዋልደ፡

2 እምላክ፡ እስራኤል፡] እግዚኣብሔር፡ ለእስ' C | om ወይቤሎ፡ 2° | ምንትኑ፡ FHCGR
 3 አቡክ፡ FHGR | ብሔረ፡] ምድረ፡ R om FHCG 4 ወአነ፡ 1° + እሬስ
 ዩክ፡ ሕዝበ፡ ዐቢዮ፡ ወ R | om ብሔረ፡ R | om እስመ፡ — እሬስዩክ፡ | ወአነ፡ እ
 ሂሉ፡] ወእሂሉ፡ R et አነ፡ ante ውስተ፡ ግብጽ፡ transpos R | ዘልፈ፡] ante ምስ
 ሌክ፡ 2° R 5 ለእስራኤል፡] pr ለያዕቆብ፡ | ወእንስሳሆሙሂ፡] ወእንስቲያሆ
 ሙሂ፡ FHCGR ወእንስተሙሂ፡ R | ውስተ፡ ሰረገላ፡] ሰረገላ፡ R | በዘ፡ ያምጽእ
 ምሙ፡ FCG 7 አዋልዲሁ፡ 1°] pr ወ | አዋልዲሁ፡ 2° + ምስሌሁ፡ 8 om
 ያዕቆብ፡ 9 ወደቂቁ፡ ርቤል፡ (var ፋቤል፡) 10 13 CR 13 var ይሳ
 ከር፡ 14 var ዛብሎን፡ 15 ወእሉ፡] om ወ R | var በሜሳሴጦሚያ፡ |
 ደቂቁ፡] ደቅ፡ | om ዘልያ፡ FHCGR* |

XLVI 16-29

Y ፱ ወ ፫¹⁶ ደቂቀ ፡ ጋድ ፡ ፯¹⁷ ደቂቀ ፡ አሴር ፡ ፭ ፡ ደቂቀ ፡ በላ ፡ ፪ ፡
 18 ወኩሉ ፡ ደቂቀ ፡ ዘለፋ ፡ እንተ ፡ ወሀባ ፡ ለባ ፡ ለልያ ፡ ወይእቲ ፡ ዘ
 ወለደት ፡ ለያዕቆብ ፡ ፲ ፡ ወ ፯ ነፍስ ፡ እሙንቱ ፡ 19 ደቂቀ ፡ ራሔል ፡
 ብእሲተ ፡ ያዕቆብ ፡ ዮሴፍ ፡ ወብንያም ። 20 ወተወልዱ ፡ ለዮሴፍ ፡ ደ
 ቂቅ ፡ በብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ምናሴ ፡ ወኤፍሬም ። ወደቂቀ ፡ ምናሴ ፡ ዘወ
 ለደት ፡ ሎቱ ፡ ዕቅብቱ ፡ ሰርያዊት ፡ ፪ ወደቂቅ ፡ ለኤፍሬም ፡ እኅሁ ፡
 ለምናሴ ። ፲ ፡ 21 ደቂቀ ፡ ብንያም ፡ እምነ ፡ በኑኬቦ ። ፯ ፡ ወጌራ ፡ በ
 ኩፋ ፡ ወለዶ ፡ ለኤራት ። 22 ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቀ ፡ ራኄል ፡ ዘወ
 ለደት ፡ ለያዕቆብ ፡ ፲ ፡ ወ ፰ ፡ ነፍስ ፡ እሙንቱ ። 23 ደቂቀ ፡ ዳን ፡ ፬ ፡
 24 ወደቂቀ ፡ ንፍታሌም ፡ ፬ ፡ 25 እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቀ ፡ በላ ፡ እንተ ፡
 ወሀባ ፡ ላባ ፡ ለራኄል ፡ ወለቱ ፡ ወሎቱ ፡ ዘወለደት ፡ በላ ፡ ፭ ፡ ነፍስ ።
 26 ወኩሉ ፡ ነፍስ ፡ ዘቦአ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ ምስለ ፡ ያዕቆብ ፡ ዘእንበለ ፡
 አንስት ፡ ፳ ወ ፯²⁷ ወደቂቀ ፡ ዮሴፍ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ሎቱ ፡ በብ
 ሔረ ፡ ግብጽ ፡ ፯ ፡ ወኮነ ፡ ኩሉ ፡ ነፍስ ፡ እንተ ፡ ቦአት ፡ ምስለ ፡ ያዕ
 ቆብ ፡ ፸ ወ ፭ ፡ 28 ወለደሁዳስ ፡ ፈነዎ ፡ ውስተ ፡ ሀገር ፡ ኅብ ፡ ዮሴፍ ፡
 ከመ ፡ ይትቀበሎ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ራሜስ ፡ እንተ ፡ ስማ ፡ ቃቴ
 ሮአስ ። 29 ወነሥአ ፡ ዮሴፍ ፡ ሰረገላቲሁ ፡ ወሖረ ፡ ይትቀበሎ ፡ ለያዕ

18 እማንቱ ፡ 20 ደቂቅ] 'ቅ ፡ 21 ወጌራ] pr ወደቂቅ ፡ 29 ይትቀበሎ ፡

FHCGR ፱ ወ ፫ R 16 ደቂቀ] pr ወ 17 ደቂቅ ፡ I° pr ወ | በላ] varr ባላ ፡ ባር
 ደ ፡ (C) 18 ወኩሉ] ወእሉ ፡ እሙንቱ ፡ C om FHGR | ለባ] om R* post
 ሰልያ ፡ FHCGR* | I ወ ፯ 19 ደቂቀ] pr ወ 20 ተወልዱ] + ሎቱ ፡ |
 ደቂቅ] ante ለዮሴፍ ፡ R | ሎቱ] + በሀየ ፡ R | om ፮ R | ወደቂቅ ፡ ኤፍሬ
 ም ፡ | I] E 21 ደቂቀ] pr ወ FHCG | እምነ] ደቂቅ ፡ FHC ደቂቅ ፡
 R om G | varr በኑኬብ ፡ በኑኬቦ ፡ | ፯] ፮ FHCG I R | om በኩፋ ፡ | varr ለአ
 ሬት ፡ ለአራድ ፡ 22 ዘወለደት] + ሎቱ ፡ R | I ወ ፱ CR | እሙንቱ] ውእቱ ፡
 23 ደቂቅ] pr ወ | ፱] አላ ፡ 24 om ወደቂቅ ፡ R* 25 ወሎቱ ፡ - ነፍስ]
 ወወለደትሙ ፡ ለእሉ ፡ (om R) ለያዕቆብ ፡ ወኩሉ ፡ (ወለኩሉ ፡ R) ነፍስ ፡ ፯ ፡ (፮ R)
 ዘወለደት ፡ ባላ ፡ 26 ዘእንበለ] om H R | አንስት] + ደ ፡ ደቂቅ ፡ R* | ፳ ወ ፮
 CG 27 ፯] ፮ FHG ፮ CR | ቦአት] + ብሔረ ፡ ግብጽ ፡ | ፸ ወ ፱] om ወ ፱
 CR 28 ውስተ ፡ ሀገር] ቅድሜሁ ፡ C | ይትቀበሎ ፡ | ውስተ ፡ 2° እስከ ፡ C |
 ራምሴ ፡ C | ቴቂሮስ ፡ R 29 ወአነሥአ ፡ FHCG | ይትቀበሎ ፡ R |

ቆብ ፡ አቡሁ ፡ በውስተ ፡ ሀገረ ፡ ቃቴርአስ ፡ ወሶበ ፡ ረከቦ ፡ ሐቀፎ፡^Y
ክሳዶ ፡ ወበከዩ ፡ ዐቢዩ ፡ ብከዩ ።³⁰ ወይቤሎ ፡ እስራኤል ፡ ለዮሴፍ ፡
ወይእኬኒ ፡ ለምንት ፡ እንከ ፡ እስመ ፡ ርኢኩክ ፡ ገጸከ ፡ እንዘ ፡ ሕያው ፡
አንተ ።³¹ ወይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ለአኃዊሁ ፡ አሐውር ፡ ወእንግሮ ፡
ለፈርዖን ፡ ወእብሎ ፡ አኃዊዩ ፡ ወቤተ ፡ አቡዩ ፡ እለ ፡ ሀለጢ ፡ ምድረ ፡
ከናኦን ፡ መጽኑ ፡ ኅቤዩ ።³² ወኖሎተ ፡ እንስሳ ፡ እሙንቱ ፡ ወኩሉ ፡
ንዋዮሙ ፡ ወላህዋሙኒ ፡ አምጽኑ ፡ እብሎ ፡³³ ወለእመ ፡ ጸውዐክ
ሙ ፡ ፈርዖን ፡ ወይቤለክሙ ፡ ምንት ፡ ተግባርክሙ ፡³⁴ በልዎ ፡ ኖሎ
ተ ፡ እንስሳ ፡ ንሕነ ፡ አግብርቲክ ፡ እምእንስሳነ ፡ እስከ ፡ ይእኬ ። ወአ
በዊነሂ ፡ ከማሁ ፡ ክመ ፡ ወኅደሩ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ፡ እንተ ፡ ዐረብ ፡
እስመ ፡ ያስቆርርዎሙ ፡ ሰብእ ፡ ግብጽ ፡ ለኩሎሙ ፡ ኖሎተ ፡ አባግዕ ።

¹ ወመጽኦ ፡ ዮሴፍ ፡ ወነገሮ ፡ ለፈርዖን ፡ ወይቤሎ ፡ አቡዩ ፡ ወአ^{XLVII 1—5}
ኃዊዩ ፡ ወእንስሳህሙ ፡ ወኩሉ ፡ ንዋዮሙ ፡ መጽኑ ፡ እምድረ ፡ ከና
ኦን ፡ ወኖሁ ፡ በጽሑ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ።² ወነሥኦ ፡ ዮሴፍ ፡
እምአኃዊሁ ፡ ፩ ዕደው ፡ ወአብጽሑሙ ፡ ኅበ ፡ ፈርዖን ።³ ወይቤሎ
ሙ ፡ ፈርዖን ፡ ለአኃዊሁ ፡ ለዮሴፍ ፡ ምንት ፡ ተግባርክሙ ፡ ወይቤ
ልዎ ፡ ለፈርዖን ፡ ኖሎተ ፡ አባግዕ ፡ ንሕነ ፡ አግብርቲክ ፡ ንሕነሂ ፡
ወአበዊነሂ ።⁴ ወይቤልዎ ፡ ለፈርዖን ፡ አኅድረነ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡
እንተ ፡ ኅበ ፡ መጻእነ ፡ እስመ ፡ አልቦ ፡ ምርጻዩ ፡ ለእንስሳ ፡ አግብር
ቲክ ። ወዐብዩ ፡ ረኃብ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ወይእኬኒ ፡ አሕ
ድረነ ፡ ለአግብርቲክ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ።⁵ ወይቤሎ ፡ ፈርዖን ፡

30 ገጽከ ፡ | እንዘ ፡ | እ sup ras 33 ምንት ፡ R XLVII 3 ምንት ፡ R | ትግ
ባርክሙ ፡

በውስተ ፡] om በ | ሀገር ፡ 30 ወይእኬኒ ፡] እምድእኬሰ ፡ | ለምንት ፡] ለእሙ FHCGR
ት ፡ | ርኢኩክ ፡] om ከ 31 ወእንግሮ ፡] om ወ | ወእብሎ ፡ R | ምድረ ፡] pr በ C
32 እንስሳ ፡] + ወሰብእ ፡ መራዕይ ፡ C | እሙንቱ ፡] + ሰብእ ፡ | ወኩሉ ፡ R | ንዋዮ
ሙ ፡] + L FHCGR | om እብሎ ፡ 33 ወእመ ፡ 34 እምእንስሳነ ፡] እምንእ
ስነ ፡ | ወኅደሩ ፡] ክመ ፡ ትኅድሩ ፡ | ግረብ ፡ | ሰኩሉ ፡ FHCGR XLVII 1 እበውዩ ፡
R 2 ዕደው ፡ CG | ወአብጽሑሙ ፡] + ምስሌሁ ፡ 3 om ንሕነሂ ፡ R 4 ም
ርጻይ ፡ CG | ለእንስሳ ፡] + ነ ፡ R | አሕድረነ ፡ 2፡] አኅድር ፡ | ለአግብርቲክ ፡] om ለ

XLVII 6-13

Y ለዮሴፍ ፡ እስመ ፡ መጽሐ፡ አቡከ ፡ ወአኃዊከ ፡ ኅቤከ ፡ ፊህ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ቅድሚከ ፡ ይእቲ ፡ ውስተ ፡ እንተ ፡ ትኔይስ ፡ ይገደሩ ፡ አቡከ ፡ ወአኃዊከ ፡ ወእመሰ ፡ ቦቱ ፡ ለእመ ፡ አእመርከ ፡ ከመቦሙ ፡ ጽኑዓነ ፡ እምውስቴቶሙ ፡ ዕደወ ፡ ሢሞሙ ፡ መላእክተ ፡ ኖሎት ፡ ለእንሰሳየ ፡ ፊህምጽአ ፡ ዮሴፍ ፡ ለአቡሁ ፡ ወአቀሞ ፡ ቅድመ ፡ ፈርዖን ፡ ወባረከ ፡ ያዕቆብ ፡ ለፈርዖን ፡ ወይቤሎ ፡ ፈርዖን ፡ ለያዕቆብ ፡ ሚመጠነ ፡ መዋዕለ ፡ ዘሐየውከ ፡ ወይቤሎ ፡ ያዕቆብ ፡ ለፈርዖን ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየሰ ፡ ዘሐየውኩ ፡ ፪ ፡ ወ ፱ ፡ ዓመት ፡ እማንቱ ፡ ሕዳጠ ፡ ወእኩያተ ፡ ኮነኒ ፡ መዋዕለ ፡ ሕይወትየ ፡ ወዓመታትየኒ ፡ ወኢከመ ፡ ምንት ፡ ኮነኒ ፡ በኅብ ፡ መዋዕለ ፡ አበዊየ ፡ ዘሐይወ ፡ ወሰብ ፡ ባረከ ፡ ያዕቆብ ፡ ለፈርዖን ፡ ወዕኢ ፡ እምኔሁ ፡ ወአኅደር ፡ ዮሴፍ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለአኃዊሁ ፡ ወወሀቦሙ ፡ ምኵናነ ፡ በምድረ ፡ ግብጽ ፡ ውስተ ፡ እንተ ፡ ትኔይስ ፡ ምድር ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ራሴም ፡ ዘአዘዘ ፡ ሎሙ ፡ ፈርዖን ፡ ወዮሴፍ ፡ ይሰፍር ፡ ሎሙ ፡ ሲሳየ ፡ እምስርናይ ፡ ለአቡሁ ፡ ወለአኃዊሁ ፡ ወለኩሉ ፡ ቤተ ፡ አቡሁ ፡ ለለ ፡ ፩ ፡ ነፍስ ፡ ይሰፍር ፡ ስርናየ ፡ ሲሳየ ፡ ወአልቦ ፡ ስርናየ ፡ ፍጹም ፡ ውስተ ፡ ኩሉ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ እስመ ፡ ዐቢይ ፡ ረኃብ ፡ ጥቀ ፡ ወኅልቀ ፡

6 ዕደወ፡ 9 መዋዕለ፡ 1° 'ል፡ 10 ያዕቆብ፡] ante ያ spat 1 lit rasae
 11 ራሴም፡] ሴም፡ sup ras Y* (vid) 12 እምስርናይ፡] 'የ፡ 13 ስርናየ፡] የ vid

FHCGR 6 ፍህ፡] pr ወ R + መጽሐ፡ R | om ውስተ፡ R | ትኔይስ፡] + ምድር፡ C | ለእመ፡] እለ፡ | ታጽምር፡ ('ሩ፡ R) | ከመቦሙ፡] ከመ፡ ቦቱ፡ | እምውስቴቶሙ፡] በሙ፡ 7 ወእምጽአ፡] pr በእንተ፡ ዘከመ፡ ቆመ፡ ያዕቆብ፡ ቅድመ፡ ፈርዖን፡ 7 ጉሥ ። R | ወባረከ፡] ወትእም፡ ፍ፡ C 8 ሚመጠነ፡] FHCG | መዋዕለ፡] 'ል፡ pr እማንቱ፡ R 9 ዓመት፡] 'ተ፡ | R post እማንቱ፡ | ሕዳጠ፡] 'ጥ፡ (+ ዓመታት፡ C) FHC 'ጣን፡ R | ኮናኒ፡ bis | ወዓመታትየኒ፡] ወዓመትየኒ፡ | ወኢከመ፡ — ዘሐይወ፡] ከመ፡ ኢምንት፡ ኮነ፡ በኅቤየ፡ ወአከ፡ ከመ፡ መዋዕለ፡ አበውየ፡ ዘሐይወ፡ R 10 እምኔሁ፡] እምነቤሁ፡ 11 ወአኅደርሙ፡ | ራሴም፡] ራሴም፡ FH ጊሴም፡ G ራምሴ፡ CR | ዘአዘዘ፡ R | om ሎሙ፡ R 12 om ሎሙ፡ | እምስርናይ፡] ስርናየ፡ ante ሲሳየ፡ 1° | ለአቡሁ፡] om ለ FHC | ወለኩሉ፡] om ለ | ለለ፡] ለእለ፡ FH | om ኛ R | ሲሳየ፡ 2°] ante ስርናየ፡ 2° FHCG om R 13 ስርናየ፡] ይ፡ CG post ኩሉ፡ R | om ፍጹም፡ | ዐብየ፡ FHCG

በረኃብ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወከናኦን።¹⁴ ወአስተጋብአ፡ ዮሴፍ፡ ከሎ፡^Y
 ወርቀ፡ ዘአምጽኡ፡ ሰብአ፡ ግብጽ፡ ወሰብአ፡ ከናኦን፡ ሜጠ፡ እክ
 ል፡ ዘሜጠ፡ ሎሙ። ወአስተጋብአ፡ ዮሴፍ፡ ከሎ፡ ወርቀ፡ ቤተ፡
 ፈርዖን።¹⁵ ወኅልቀ፡ ወርቅ፡ ዘብሔረ፡ ግብጽ፡ ወዘብሔረ፡ ከናኦን፡
 ወመጽኡ፡ ከሎ፡ ሰብአ፡ ግብጽ፡ ኅብ፡ ዮሴፍ። ወይቤልዎ፡ ሀበነ፡
 እክለ፡ ከመ፡ ኢንሙት፡ በቅድሚካ፡ እስመ፡ ኅልቀ፡ ወርቅነ፡
¹⁶ ወይቤሎሙ፡ ዮሴፍ፡ አምጽኡ፡ እንስሳካሙ፡ ወእሁብካሙ፡ እ
 ክለ፡ ሀዩንተ፡ እንስሳካሙ፡ እመ፡ ኅልቀ፡ ወርቅካሙ።¹⁷ ወአም
 ጽኡ፡ እንስሳሆሙ፡ ኅብ፡ ዮሴፍ፡ ወወሀቦሙ፡ እክለ፡ ሀዩንተ፡ አባ
 ግዲሆሙ፡ ወአልሀምቲሆሙ፡ ወሀዩንተ፡ አእዱጊሆሙ፡ ሴሰዮሙ፡
 እክለ፡ በይእቲ፡ ዓመት፡¹⁸ ወሐልቀት፡ ይእቲ፡ ዓመት። ወመጽኡ፡
 ኅቤሁ፡ በካልእት፡ ዓመት፡ ወይቤልዎ፡ ከመ፡ ኢንሙት፡ ወኢን
 ሕለቅ፡ ለእግዚእነ፡ እስመ፡ ተወድአ፡ ወርቅነ፡ ወንዋይነሂ፡ ወእን
 ስሳነሂ። ወአሕለቅናሁ፡ ለከሎ፡ እግዚአ፡ ወአልቦ፡ ዘአትረፍነ፡
 ለነ፡ እግዚአ፡ በቅድሚካ፡ ዘእንበለ፡ ሥጋነ፡ ዘዘእነ፡ ወምድርነ፡
¹⁹ ከመ፡ ኢንሙት፡ እንክ፡ በቅድሚካ፡ ወምድርነኒ፡ ከመ፡ ኢትማ
 ስን፡ ንሥአነ፡ ወአጥርዩነ፡ ከያነሂ፡ ወምድርነሂ፡ ሀዩንተ፡ እክል፡
 ወንኩን፡ አግብርተ፡ ለፈርዖን፡ ወምድርነሂ፡ ትኩን፡ ሎቱ። ሀበነ፡
 ንዝራእ፡ ዘርአ፡ ከመ፡ ንሕዩው፡ ወኢትሙት፡ ወምድርነሂ፡ ከመ፡

14 ወርቅ፡ bis 15 om ዘብሔረ፡ ግብጽ፡ ወ | ወርቅነ፡] punct inter ቅ et ነ
 18 ተወድአ፡] ante ተ spat 1 lit rasae | ወንዋይነሂ፡] ንዋይ sup ras | እግዚአ፡] pr
 Hእንበለ፡ ሥጋነ፡ | om ወምድርነ፡ — 19 በቅድሚካ፡ | ወምድርነኒ፡] C ex
 Z emend Y* | ወአጥርዩነ፡ | ወምድርነሂ፡] 'ርነሂ፡ R + ወአጥርዩነ፡ ከያነሂ፡ ወ
 ምድርነሂ፡ | ንሕዩው፡

14 ወአስተጋብአ፡ 2°) ወአብአ፡ | ቤተ፡] pr ውስተ፡ C 15 ውኅልቀ፡] + ከሎ፡ | FHCGR
 ኢትሙት፡ FH 16 አምጻእካሙ፡ R | እንስሳካሙ፡ 1°) + ሂ፡ R | ወእሁብካሙ፡
 FHCG | እመ፡] እስመ፡ R 17 ሴሰዮሙ፡] ሲሳዮሙ፡ FCR pr ወ C 18 ወ
 ኢንሕለቅ፡] 'ልቅ፡ CGR | ወርቅነ፡] + ሂ፡ | ዘትረፈ፡ FHR ዘትረፈ፡ CG | እግ
 ዚአ፡] post በቅድሚካ፡ 19 ኢትማስን፡ 1°) ኢን' R | ሀበነ፡] pr ወ | ንዝራእ፡]
 pr ወ post ዘርአ፡ | ወኢትሙት፡

XLVII 20-27

Y ኢትግሰን ።²⁰ ወአጥረየ፡ ዮሴፍ፡ ከሎ ፡ ምድርሙ ፡ ለግብጽ ፡ ወአግብአ ፡ ለፈርዖን ፡ ከሎ ፡ ምድርሙ ፡ እስመ ፡ ጎየሎሙ ፡ ረኃብ ።
 ወኮነ ፡ ከሎ ፡ ምድር ፡ ለፈርዖን ፡²¹ ወከሎ ፡ ሕዝብ ፡ ኮንዎ ፡ አግብርቲሁ ፡ ወቀነዮሙ ፡ እምአጽናፈ ፡ ምድር ። ወአድባሪሆሙኒ ፡ ወከሎ ፡ ደወሎሙ ፡ ለግብጽ ፡ እምአጽናፈ ፡ ደወሎሙ ፡ ለከናኦን ።
²² ዘእንበለ ፡ ምድርሙ ፡ ለማርዖን ፡ ባሕቲታ ፡ እንተ ፡ ኢያጥረየ ፡ ዮሴፍ ። እስመ ፡ ወሀቦሙ ፡ ፈርዖን ፡ ወከፈሎሙ ፡ ወጸገዎሙ ፡ ወበእንተዝ ፡ ኢሤጦ ፡ ምድርሙ ።²³ ወይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ለከሎ ፡ ሰብአ ፡ ግብጽ ፡ ናሁ ፡ ተሳየጥኩክሙ ፡ ኪያክሙሂ ፡ ወምድርክሙሂ ፡ ለንጉሥ ፡ ንሥኡ ፡ ዘርአ ፡ ወዝርአዎ ፡ ለምድርክሙ ፡²⁴ ወታግብኡ ፡ ለፈርዖን ፡ እክለ ፡ ፩ ፡ እድ ፡ ክፍለ ፡ ወ ፬ ፡ እድ ፡ ለክሙ ፡ ዘይከውነክሙ ፡ ዘርአ ፡ ለምድርክሙ ፡ ወለሲሳይክሙ ፡ ወለሲሳየ ፡ ሰብእክሙ ፡
²⁵ ወይቤልዎ ፡ አሕየውኮነ ፡ ወረከብነ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድሚሁ ፡ ለእግዚእነ ፡ ወኮነ ፡ አግብርቲሁ ፡ ለፈርዖን ።²⁶ ወኮነት ፡ ዛቲ ፡ ሥርዓት ፡ እንተ ፡ ሠርዐ ፡ ዮሴፍ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ግብጽ ፡ ወቆመት ፡ ዛቲ ፡ ሥርዐት ፡ እስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ከመ ፡ ያግብኡ ፡ ፩ ፡ እድ ፡ ለፈርዖን ፡ እስከ ፡ ዮም ፡ ዘእንበለ ፡ ምድረ ፡ ማርዖን ፡ ባሕቲታ ፡ እንተ ፡ ኢኮነት ፡ ለፈርዖን ።²⁷ ወነበረ ፡ እስራኤል ፡ ውስተ ፡ ሴኬም ፡ ወኮነት ፡

20 om ለግብጽ፡ — ምድርሙ፡ 2° 22 ወበእንተአዝ፡ 23 ተሳየጥኩክሙ፡ | ለንጉሥ፡] om ለ

FHCGR 20 om ለፈርዖን፡ 1° R | ምድርሙ፡ 2°] + ለግብጽ፡ R 21 ወቀነደዎሙ፡ R | እምአጽናፈ፡ bis R | ወአድባሪሙሂ፡ R | ወከሎ፡ 2°] ወከሎ፡ | om ለግብጽ፡ — ደወሎሙ፡ 2° G | om ለከናኦን፡ FHGR 22 ፈርዖን፡] + ለማርዖን፡ | ወከፈሎሙ፡] ወፈትተሙ፡ FHCR ወፈትተሙ፡ G 23 ለከሎሙ፡ | ግብጽ፡] + ወይቤሎሙ፡ 2° FHCG | ኪያክሙሂ፡] ለክሙሂ፡ R | ወምድርክሙሂ፡] ረክሙሂ፡ C ወለምድርክሙ፡ R | ለንጉሥ፡] ለፈርዖን፡] ንሥኡ፡] + ለክሙ፡ 24 ወታግብኡ፡ F ወተጋብኡ፡ HC ወታግብኡ፡ R | እድ፡ 1°] እድ፡ | om ክፍለ፡ C | እድ፡ 2°] እድ፡ FHCG om R | ዘይከውነክሙ፡] ዘይከውነ፡ ለክሙ፡ | HC አ፡ | ሰብእክሙ፡] pr ከሎ፡ 25 አግብርተ፡ | ለፈርዖን፡] om ለ R 26 om ዛቲ፡ ሥርዐት፡ 2° | እድ፡ FHCG | ዮም፡] + ወእስከ፡ ዛቲ፡ ዕለት፡ R | ኢኮነት፡] om ኢ R 27 ሴኬም፡] ጌሴም፡ pr ምድረ፡ R

ይእቲ፡ ክፍሎሙ፡ ወበዝተ፡ ወመልኡ፡ ጥቀ =²⁸ ወጎይ ወ፡ ያዕቆብ፡ ^Y
 በምድረ፡ ግብጽ፡ ፲ ወ ፮ ዓመት፡ ወኮነ፡ ዓመተ፡ ሕይወቱ፡ ለያዕ
 ቆብ፡ ፻፵ ወ ፳፡ ዓመት =²⁹ ቀርቦ፡ መዋዕሊሁ፡ ለእስራኤል፡ ለመ
 ዊት = ወጸውያ፡ ለወልዱ፡ ወይቤሎ፡ እመ፡ ረከብኩ፡ ጥገሰ፡ በቅ
 ድሜክ፡ ደይ፡ እደክ፡ ላዕለ፡ ሥጋዩ፡ ወግበር፡ ላዕሌዩ፡ ጽድቀ፡
 ወምሕረተ፡ ኢትቅብረኒ፡ ውስተ፡ ግብጽ፡³⁰ ዳእሙ፡ ከመ፡ እኑም፡
 ምስለ፡ አበዊዩ፡ ወአውፅአኒ፡ እምነ፡ ብሔረ፡ ግብጽ፡ ወቅብረኒ፡
 ውስተ፡ መቃብሮሙ፡ ለአበውዩ = ወይቤሎ፡ ዮሴፍ፡ አሆ፡ እገብር፡
 በከመ፡ ትቤ =³¹ ወይቤሎ፡ መሐል፡ ሊተ፡ ወመሐለ፡ ሎቱ፡ ወሰ
 ገደ፡ እስራኤል፡ ውስተ፡ ከተማ፡ በትሩ =

¹ ወኮነ፡ እምድጎረ፡ ዝንቱ፡ ነገር፡ ወይቤልዎ፡ ለዮሴፍ፡ ደክመ፡ ^{XLVIII 1—5}
 አቡነ፡ ወነሥአ፡ ዮሴፍ፡ ክልኤ፡ ደቂቁ፡ ምናሴሃ፡ ወኤፍሬምሃ፡
² ወይቤልዎ፡ ለእስራኤል፡ ናሁ፡ ዮሴፍ፡ ወልድክ፡ መጽአ፡ ጎቤክ፡
 ወተጎዩለ፡ እስራኤል፡ ወነበረ፡ ዲቦ፡ ምስክቢሁ =³ ወይቤሎ፡ ያዕ
 ቆብ፡ ለዮሴፍ፡ አምላኪዩ፡ ዘአስተርአዩኒ፡ በሎዛ፡ በምድረ፡ ከና
 ኦን፡ ወባረከኒ፡ ወይቤለኒ፡⁴ ናሁ፡ አነ፡ አበዝገከ፡ ወአስተባዝገከ፡
 ወእገብረከ፡ ማኅበረ፡ ለአሕዛብ፡ ወእሁበካሃ፡ ለዛቲ፡ ምድር፡ ወለ
 ዘርእከ፡ እምድጎሬከ፡ ከመ፡ ይምልክዎ፡ ለዓለም =⁵ ወይእዜኒ፡
 እሉ፡ ደቂቅከ፡ እለ፡ ተወልዱ፡ ፪፡ ለከ፡ በብሔረ፡ ግብጽ፡ ዘእን
 በለ፡ እምጻእ፡ አነ፡ ዝዩ፡ ጎቤክ፡ ኤፍሬም፡ ወምናሴ = ከመ፡ ሮቤል፡

28 ወጎይዎ፡ 31 እስራል፡ (sic) ውስተ፡ sup ras XLVIII 4 ይምላክዎ፡

28 ፲ ወ ፮] ፲ ወ ፮] ዓመት፡ 'ተ፡ bis FHCG | ፻፵ ወ ፳] ፻፵ ወ ፳፡ CR 29 ቀ FHCGR
 ርቦ] pr ወ | ለወልዱ] + ዮሴፍ፡ CG ለዮሴፍ፡ ወልዱ፡ R | ለእመ፡ R | በቅ
 ድሜክ] om በ | ሥጋዩ] እደዩ፡ C | ጽድቀ፡ ወምሕረተ] ምሕረተ፡ ወጽድቀ፡
 + ከመ፡ 30 ወቅብረኒ] ለአበዊዩ፡ FHCG 31 መሐል] + ኬ፡ | ውስተ፡
 ከተማ፡ በትሩ] ላዕለ፡ ርእሰ፡ ዓራቱ፡ C XLVIII 1 ወይቤልዎ] om ወ + አ
 ጎዊሁ፡ C | ደቂቁ፡ FHCG 2 ዮሴፍ] post ወልድክ፡ | ይመጽእ፡ 3 በሉዛ፡
 FH 4 ወአስተባዝገከ፡ FHG om R | ለአሕዛብ] om ሰ | ወእሁበካሃ፡ FH
 CG | ወሰዘርእከ] + ሂ፡ R | ይምልክዎ] ይምልእዎ፡ R 5 ፪] ante እለ፡
 FHCG om R | ዝዩ] ante እ፤፡ R

XLVIII 6—14

Y ወስምዖን ፡ ሊተ ፡ እሙንቱ ። 6 ወእመቦ ፡ ዘወለድከ ፡ በስመ ፡ አጋዊ ሆሙ ። 7 ወእመ ፡ መጻእኩ ፡ አነ ፡ እምዲስጦምዖ ፡ ዘሶርያ ፡ ሞተት ፡ ራኄል ፡ እምከ ፡ በብሔረ ፡ ከናኦን ፡ ሶበ ፡ ቀረብኩ ፡ ኅበ ፡ ምርዋፀ ፡ አፍራስ ፡ ብሔረ ፡ ኤዲፍራታ ፡ ለበጸሐ ፡ ኤፍራታ ፡ ወቀበርከዋ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ዘምርዋጸ ፡ አፍራስ ፡ ዘስሙ ፡ ቤተ ፡ ልሔም ። 8 ወ ሶበ ፡ ርእየ ፡ እስራኤል ፡ ደቂቆ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወይቤሉ ፡ ምንትከ ፡ እሉ ፡ እሙንቱ ። 9 ወይቤሉ ፡ ዮሴፍ ፡ ለአቡሁ ፡ ደቂቅየ ፡ እለ ፡ ወሀበኒ ፡ እግዚአብሔር ፡ በዝየ ። ወይቤሉ ፡ ያዕቆብ ፡ አምጽአሙ ፡ ኅቤየ ፡ ከመ ፡ እባርከሙ ። 10 ወአዕይንቲሁ ፡ ለእስራኤል ፡ ከብድ ፡ ወተከድነ ፡ እምርስእ ፡ ወኢይክል ፡ ከሲቶተ ፡ ወነጽሮ ። ወአቅረቦሙ ፡ ኅቤሁ ፡ ወሰዋሞሙ ፡ ወሐቀረሙ ። 11 ወይቤሉ ፡ ለዮሴፍ ፡ እስራኤል ፡ ናሁ ፡ ተፈለጥኩ ፡ እምገጽከ ፡ ወናሁ ፡ ዘርእከኒ ፡ አርአየኒ ፡ እግዚአብሔር ። 12 ወአውዕሐሙ ፡ ዮሴፍ ፡ እማእከለ ፡ ብረኪሁ ፡ ወሰገደ ፡ ሎቱ ፡ በ ገጹ ፡ ውስተ ፡ ምድር ፡ 13 ወናሥአሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ለክልኤሆሙ ፡ ደቂቆ ፡ ወአቀሞ ፡ ለምናሴ ፡ በፀጋሙ ፡ ኅበ ፡ የማነ ፡ እስራኤል ፡ ወለኤፍሬ ም ፡ በየማኑ ፡ ኅበ ፡ ጸጋሙ ፡ እስራኤል ፡ ወአቅረቦሙ ፡ ኅበ ፡ አቡሁ ። 14 ወሰፍሐ ፡ እስራኤል ፡ እዲሁ ፡ እንተ ፡ የማን ፡ ወወደየ ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ኤፍሬም ፡ ወውእቱ ፡ ይንእስ ፡ እምነ ፡ እኑሁ ፡ ወእዲሁ ፡

8 ደቂቆ፡ R 9 ወይቤሉ፡ I°] /ሎሙ፡ 11 እስራኤል፡] pr ሰ

FHCGR 6 በስመ፡ — ደእከ፡] እምደእከ፡ይኩኑ፡ (ord inv R) በስመ፡ (በአስማተ፡ C GR) አገዊሆሙ፡ | ወይሰመዮ፡] om ወ CGR | ወይኩን፡] 'ኑ፡ 7 እምዲስጦምዖ፡] እምስዲጦምዖ፡ FHCGR እምሰዲጦምዖ፡ R | በብሔረ፡] በምድረ፡ | ከናእን፡] + በፍኖት፡ C | ኤዲፍራታ፡ FCG ኤፍራታ፡ H | ኤፍራታ፡] አ' FG | ቤተ፡ሴሔም፡ FC 8 ወይቤሉ፡] om ወ | om እሙንቱ፡ 10 ከብዳ፡ FHCGR ከብደት፡ R | ወተከድና፡ FHCGR ወተከድነ፡ R 11 ለዮሴፍ፡] post እስራኤል፡ | ተፈለጥኩ፡] pr ሊ 12 ወሰገዱ፡ H 13 ወነሥአሙ፡ | ለምናሴ፡ — እስራኤል፡ 2°] ለኤፍሬም፡ በየማኑ፡ ኅበ ፡ ፀጋሙ ፡ እስራኤል ፡ ወለምናሴ ፡ አቀሞ ፡ (om R) በ ፀጋሙ ፡ ኅበ ፡ የማነ ፡ እስራኤል ፡ | ወአቅረቦሙ፡] ወአቀሞሙ፡ R 14 ወወደየ፡] 'ደ፡ F om ወ conj G ወአንበረ፡ C | ወውእቱ፡] .om ወ R | እምእኑሁ፡ R |

እንተ ፡ ፀጋም ፡ ወደየ ፡ ወስተ ፡ ርእሰ ፡ ምናሴ ፡ ወአስተሐለፈ ፡ እስ ሃ
 ራኤል ፡ እዴሁ ፡ ¹⁵ ወባረከሙ ፡ ወይቤ ፡ ውእቱ ፡ እግዚአብሔር ፡ ¹⁵⁻²² XLVIII
 ዘአስመርዎ ፡ አበዊየ ፡ ቅድሜሁ ፡ አብርሃም ፡ ወይስሓቅ ፡ ውእቱ ፡
 እግዚአብሔር ፡ ዘሐፀነኒ ፡ ወሴሰየኒ ፡ እምንእስየ ፡ እስከ ፡ ይእዜ ፡
 ወእስከ ፡ ዛቲ ፡ ዕለት ፡ ¹⁶ ወመልአከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ዘአድነኒ ፡
 እምኩሉ ፡ እኪት ፡ ውእቱ ፡ ይባርከሙ ፡ ለእሉ ፡ ሕፃናት ፡ ወይሰመይ ፡
 ስምየ ፡ ላዕሌሆሙ ፡ ወስመ ፡ አብርሃም ፡ ወይስሓቅ ፡ ወይብዝኑ ፡
 ወይትባዝኑ ፡ ወይምልኡ ፡ ዲባ ፡ ምድር ፡ ¹⁷ ወሶባ ፡ ርእየ ፡ ዮሴፍ ፡
 ከመ ፡ ወደየ ፡ እዴሁ ፡ አቡሁ ፡ እንተ ፡ የማን ፡ ውስተ ፡ ርእሰ ፡ ኤፍ
 ሬም ፡ ወእንተ ፡ ፀጋም ፡ ላዕለ ፡ ርእሰ ፡ ምናሴ ፡ ¹⁸ ወይቤሉ ፡ ዮሴፍ ፡
 ለአቡሁ ፡ አከ ፡ ከመዝ ፡ አባ ፡ እስመ ፡ ዝንቱ ፡ በኩርየ ፡ ደይ ፡ እዴከ ፡
 እንተ ፡ የማን ፡ ላዕሌሁ ፡ ¹⁹ ወይቤሉ ፡ እስራኤል ፡ አአምር ፡ ወል
 ድየ ፡ አአምር ፡ ዝኒ ፡ ይከውን ፡ ሕዝባ ፡ ወዝኒ ፡ የባቢ ፡ ኦላ ፡ እኑ
 ሁ ፡ ዘይንእስ ፡ ያባቢዮ ፡ ወዘርኡ ፡ ብኩኅ ፡ አሕዛብ ፡ ይከውን ፡
²⁰ ወባረከሙ ፡ በይእቲ ፡ ዕለት ፡ ወይቤ ፡ በከመ ፡ ይትባረኩ ፡ እምእ
 ስራኤል ፡ ይባርከ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለኤፍሬም ፡ ወምናሴ ፡ ²¹ ወይ
 ቤሉ ፡ እስራኤል ፡ ለዮሴፍ ፡ ናሁ ፡ አነ ፡ እመውት ፡ ወየሀሉ ፡ እግዚ
 አብሔር ፡ ምስሌክሙ ፡ ወያግብእክሙ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ አበዊክሙ ፡
²² ወይቤሉ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወአነ ፡ እሁብከ ፡ ምሀርካ ፡ ሠናይ ፡ ዘይኔይስ ፡

15 ይእዜ፡ ወ sup ras 16 om ስምየ፡ 19 ሕዝባ፡] 'ባ፡ 20 እምእስ
 ራኤል፡] om ኤ | ይባርከ፡] 'ከ፡ 22 ምሀርከ፡ |

ወደየ፡] 'ያ፡ FH አንበረ፡ C | om እስራኤል፡ 2° 15 ዘአምርዎ፡ R | እግዚ. FHCGR
 ቅብሔር፡ 2°] pr ወ ante ውእቱ፡ 2° 16 ይባርከሙ፡] pr ለ | ላዕሌሆሙ፡] pr
 በ FHGR ስሙ፡ C | ወስመ፡] + አበዊየ፡ | ወይትባዝኑ፡ 17 ወደየ፡] አንበረ፡
 C 18 ደይ፡] አንብር፡ C 19 om እስራኤል፡ | አአምር፡ 1° አአምር፡ R |
 ዝኒ፡] pr ወ R | ሕዝባ፡] + ዓቢየ፡ R | om ወዝኒ፡ የባቢ፡ አላ፡ R | እኑሁ፡] pr
 ወ R | ያባቢዮ፡] የዕብዮ፡ | አሕዛብ፡] 'ባ፡ 20 በከመ፡] ብክሙ፡ CGR | ይት
 ባረኩ፡] 'ከ፡ | እምእስራኤል፡] እስራኤል፡ + ወይቤሉ፡ ('ባሉ፡ CR) | ይባርከ፡]
 'ከ፡ CR | ለኤፍሬም፡] ከመ፡ ኤ' 21 ወየሀሉ፡] om ወ R | ውስተ፡ ምድረ፡]
 ግባ፡ ርስተ፡ R 22 om ወይቤሉ፡ ለዮሴፍ፡ | ወአነ፡] ወናሁ፡ FH | እሁብክሙ፡
 R | ሠናየ፡ |

እምዘ፡ አኃዊከ፡ ዘነሣእኩ፡ እምእዲሆሙ፡ ለአሞሬዎን፡ በቀስትየ፡ ወበኩናትየ ።

XLIX 1-9 Y

1 ወጸውያሙ፡ ያዕቆብ፡ ለደቂቁ፡ ወይቤሎሙ፡ ተጋብኡ፡ ወአየድ
ዐክሙ፡ እንተ፡ ትረከበክሙ፡ በደኃሪ፡ መዋዕል ። 2 ወተጋብኡ፡
ወመጽኡ፡ ደቂቁ፡ ለያዕቆብ ። ወይቤሎሙ፡ ስምዕዎ፡ ለአቡክሙ፡
ስምዕዎ ። 3 ሮቤል፡ በኩርየ፡ ኅያል፡ ውእቱ፡ ወቀዳሜ፡ ወልድየ፡
እኩየ፡ ኮነ፡ ወአግዘፈ፡ ክሳዶ፡ ወዕጹባተ፡ ገብረ፡ 4 ቄረረ፡ ከመ፡
ማይ፡ እስመ፡ ዐርገ፡ ዲበ፡ ምስክብ፡ አቡክ፡ ወአርኩስኩ፡ ለውእቱ፡
ምስክብ፡ ውእተ፡ አሚረ፡ ዘዲቤሁ፡ ዐርገ ። 5 ስምዖን፡ ወሌዊ፡ አ
ኃው፡ ፈጸምዋ፡ ለዐመፃ፡ በተቃሕዎቶሙ፡ ወበኩናቶሙ፡ 6 ነፍስየ፡
ኢትባርከሙ፡ ወኢእወርድ፡ ውስተ፡ ሁከቶሙ፡ እስመ፡ በመዐቶ
ሙ፡ ቀተሉ፡ ሰብአ፡ ወበፍትወቶሙ፡ መተሩ፡ ስረዊሁ፡ ለአህጉር ።
7 ወርጉመ፡ ለይኩን፡ መዐቶሙ፡ እስመ፡ ኢገገፀ፡ ቍጥፃሆሙ፡
እክፍሎሙ፡ ውስተ፡ ያዕቆብ ። ወእዘርዎሙ፡ ውስተ፡ እስራኤል ።
8 ይሁዳ፡ ሰብሐኩ፡ አኃዊከ፡ እደዊከ፡ ላዕለ፡ ዘባኖሙ፡ ለጸላእትከ፡
ይሰገዱ፡ ለከ፡ ደቂቀ፡ አቡክ፡ 9 ይሁዳ፡ እንላ፡ አንበሳ፡ ዕርግ፡
እምነዘእትከ፡ ወልድየ፡ ሰከብከ፡ ወኖምከ፡ ከመ፡ አንበሳ፡ ወከመ፡

ዘነሣእኩ፡] i int lin XLIX 1 ወአየድዐክሙ፡ (1° et 2°) | ትረከብክሙ፡ (1°
non 2°) | መዋዕል፡] + ወሶበ፡ ጸውያሙ፡ ያዕቆብ፡ ለደቂቁ፡ et totum comma
usque ad መዋዕል፡ repet 3 ወቀዳማ፡ 4 አሚረ፡] + ለውእቱ፡ ምስክ
ብ፡ 8 ዘባኖሙ፡

FHCGR ወበኩናትየ፡ FHCG XLIX 1 ወጸውያሙ፡] pr ኅበ፡ ባረከሙ፡ ያዕቆብ፡ እስ
ራኤል፡ ለደቂቁ፡ R | ተጋብኡ፡] + ደቂቁ፡ R | om እንተ፡ FH 2 om ወመ
ጽኡ፡ GR | ደቂቁ፡ ያዕቆብ፡ R | om ስምዕዎ፡ 2° FHR 3 ኮነ፡] + በቅድ
ሜየ፡ R | ወዕጹባተ፡ R 4 ቄረረ፡ FH ቄረ፡ CG | አቡሁ፡ R | ወአርኩሶ፡
R | om ውእተ፡ አሚረ፡ FHR 5 በቃሕዎሙ፡ | ወበኩናትሙ፡ FHCG 6 ኢ
ትባርከሙ፡] ኢትትራከቦሙ፡ | ወኢእረድ፡ FHG ወኢይረድ፡ C ወኢትረድ፡ R |
ሰብአ፡] ነፍሰ፡ ሰብአ፡ R | ሥርዎ፡ R 7 ወርጉመ፡] 'ማን፡ R om ወ | ኢገገ
ፀ፡ ቍጥፃሆሙ፡] ኢትመይጡ፡ እመዐትሙ፡ C | እክፍሎሙ፡ ('ሉ፡ ጾ') | ውስተ፡
bis] ላዕለ፡ R | ወእዘርዎ፡ ጾ° 8 ይሁብሐኩ፡ C | ይሰገዱ፡ CG 9 ዕርግ፡]
ዕረግ፡ FH post እምነዘእትከ፡ | እምሕዘእትከ፡ HC እምሕዘእትከ፡ G እምሕ
ዛትከ፡ R | ከመ፡] pr ወ R | አንበሳ፡ 2°] + ተንግእከ፡ R |

እንለ ፡ አንበሳ ፡ አልቦ ፡ ዘያነቅሀከ ።¹⁰ ወኢይጠፍእ ፡ ምልክና ፡ እም^Y
ይሁዳ ፡ ወምስፍና ፡ እምአባሉ ፡ እስከ ፡ አመ ፡ ይረከብ ፡ ዘጽኑኅ ፡
ሎቱ ፡ ወውእቱ ፡ ተስፋሆሙ ፡ ለአሕዛብ ።¹¹ ዘየአስር ፡ ውስተ ፡ ዐ
ፀደ ፡ ወይን ፡ ዕዋሎ ፡ ወበዕፀ ፡ ዘይት ፡ አድኅ ። ወየኅጽብ ፡ በወይን ፡
አልባሲሁ ፡ ወበደመ ፡ አስካል ፡ ሰንዶኖ ፡¹² ወፍሱሓት ፡ እምወይን ፡
አዕይንቲሁ ፡ ወፀዐዳ ፡ ከመ ፡ ሐሊብ ፡ ስነኒሁ ።¹³ ዛብሎን ፡ ስኡት ፡
የኅድር ፡ ከመ ፡ መርሶ ፡ አሕማር ፡ ወይሰፍሕ ፡ እስከ ፡ ሲዶና ።¹⁴ ይ
ሳከር ፡ ዘፈተዋ ፡ ለሠናይት ፡ ወያዐርፍ ፡ ማእከለ ፡ መዋርስት ።¹⁵ ወ
ሶበ ፡ ርእየ ፡ ከመ ፡ ሠናይት ፡ ይእቲ ፡ ዕረፍት ፡ ወአትኅተ ፡ መትከ
ፍቶ ፡ ከመ ፡ ይትቀነያ ፡ ለምድር ፡ ወጸመወ ፡ ወኮነ ፡ ሐረሳዌ ፡ በእሲ ።
¹⁶ ዳን ፡ ይኳንን ፡ ሕዝቦ ፡ ከመ ፡ ፩ ፡ እምነገደ ፡ እስራኤል ።¹⁷ ወኮኖ ፡
ለዳን ፡ አርዌ ፡ ምድር ፡ ዘይፀንሖ ፡ ውስተ ፡ ፍኖት ፡ ዘይነስከ ፡ ሰኩ
ናሁ ፡ ለፈረስ ፡ ወይወድቅ ፡ ዘይጼዐኖ ፡ ድኅሬሁ ።¹⁸ ወይጸንሕ ፡ እግ
ዚአብሔር ፡ ከመ ፡ ያድኅኖ ።¹⁹ ጋድ ፡ ፈያታዊ ፡ ወውእቱሂ ፡ ፈየቶ
ሙ ፡ ተሊዎ ፡ አሰርሙ ።²⁰ ወአሴር ፡ ጽጉብ ፡ እካል ፡ ውእቱ ፡ ዘይ
ሁብ ፡ ሲሳየ ፡ ለመላእክት ።²¹ ንፍታሌም ፡ በቀልተ ፡ ዕፍረት ፡ እንተ ፡
ትሴኒ ፡ አውፅአት ፡ አስካሎ ።²² ውሉድ ፡ ዘይልህቅ ፡ ውእቱ ። ዮሴ

10 እምአባሉ፡ 11 ዕዋሎ፡ 12 ወፍሱሐት፡ | ወፀዐደ፡ 15 ዕረፍት፡]
ፈ s. ር invis propter sinum, sed cf v 21 21 አስካሎ፡

አልቦ፡] pr ወ R 10 ወኢይጠፍእ፡] om ወ R | ምልክና፡] ምልእክና፡ F FHCGR
11 ዘየአስር፡] om H | ወየኅጽብ፡] om ወ R | ሰንዶኖ፡ FHCG 12 ወፍሱ
ሓት፡] om ወ | አስናኒሁ፡ R 13 ዛብሎን፡ FH | ስኡት፡ CGR | ይኅድር፡ F
H | ወይስፋሕ፡ FH 14 ይሳከር፡] pr ወ FH | ዘፈተዋ፡] om H 15 ርእ
ደ፡] om ይእቲ፡ R | ዕርፍት፡ R | ወጸመወ፡ | ሐረሳዌ፡ በእሴ፡ FHCG ብእሴ፡
ሐረሳዊ፡ R 16 ሕዝብ፡ R 17 ወኮኖ፡ ሰዳን፡] ኩኖ፡ ሰዳን፡ FH ኮኖ፡ ሰ
ዳን፡ C ኮኖ፡ ዳን፡ G ወኮነ፡ ሰዳን፡ R | ዘይፀንሖ፡] 'ሕ፡ FHCG om H R | ዘይ
ጸገኖ፡ R 18 እግዚአብሔር፡] post ያድኅኖ፡ 19 ፈያታዊ፡] ፈየትዎ፡ ፈያ
ት፡ CG ፈየት፡ ተፋየትዎ፡ R | ወእቱሂ፡ R | ፈየትሙ፡] ፈየትሙ፡ FH ተፋየ
ትሙ፡ R 20 ወአሴር፡] om ወ | ውእቱ፡] pr ወ | ዘይሁብ፡] om H 21 በቀ
ልት፡ | ዕፍረት፡] ዕረፍት፡ | አስካሎ፡] እክለ፡ 22 ውሉድ፡] ወልድ፡ C | ዮ
ሴፍ፡] pr ወ R |

XLIX 23—31

ሃ ፍ ፡ ወልድየ ፡ ዘይልሀቀኒ ፡ ወዘይቀንእ ፡ ሊተ ፡ ወልድየ ፡ ወሬዛ ፡
 ዘይገብእ ፡ ኅበ ፡ ²³ እለ ፡ ጸአልዎ ፡ በምክሮሙ ፡ ወኮንዎ ፡ አጋእዝተ ፡
 ወነደፍዎ ፡ ²⁴ ወቀጥቀጠ ፡ አቅስስቲሆሙ ፡ በኅይል ፡ ወደክመ ፡ ሥ
 ርወ ፡ መዝራዕቶሙ ፡ ዘእደዊሆሙ ፡ በእደ ፡ ኅይሉ ፡ ለያዕቆብ ፡ በ
 ህየ ፡ አጽንዖ ፡ ለእስራኤል ፡ በኅበ ፡ አምላኩ ፡ ለአቡከ ፡ ²⁵ ወረድአከ ፡
 አምላክ ፡ ዚአየ ፡ = ወባረከክ ፡ በረከተ ፡ ሰማይ ፡ እምላዕሉ ፡ ወበረከተ ፡
 ምድር ፡ እንተ ፡ ባቲ ፡ ነሉ ፡ በእንተ ፡ በረከተ ፡ አጥባት ፡ ወማገፀን ፡
²⁶ በረከተ ፡ አቡከ ፡ ወእምክ ፡ ጸንዐት ፡ እምበረከቶሙ ፡ ለአድባር ፡
 እለ ፡ ውዱዳን ፡ በበረከተ ፡ መላእክቲሁ ፡ ለእግዚአብሔር ፡ ወከመ ፡
 ተሀሉ ፡ ዲበ ፡ ርእሱ ፡ ለዮሴፍ ፡ ወዲበ ፡ ርእሶሙ ፡ ለእለ ፡ ኮንዎ ፡
 አኃዊሁ ፡ = ²⁷ ብንያም ፡ ተክለ ፡ መሳጢ ፡ ይበልዕ ፡ በነግህ ፡ ወፍና ፡
 ሰርክ ፡ ይሁብ ፡ ሲሳየ ፡ = ²⁸ እሉ ፡ እሙንቱ ፡ ደቂቀ ፡ ያዕቆብ ፡ ፲ ፡ ወ
 ፪ ወዘንተ ፡ ነገርሙ ፡ አቡሆሙ ፡ ለለ ፡ ፩ ፡ በከመ ፡ በረከቱ ፡ ባረከሙ ፡
 ለእሉ ፡ ²⁹ ወይቤሎሙ ፡ ናሁ ፡ አሐውር ፡ አንሰ ፡ ኅበ ፡ ሕዝብየ ፡
 ወቅብሩኒ ፡ ምስለ ፡ አበውየ ፡ ውስተ ፡ በዐት ፡ እንተ ፡ ሀለወት ፡
 ውስተ ፡ ገራህት ፡ ለኤፍሮን ፡ ኬጥያዊ ፡ ³⁰ ውስተ ፡ በዐት ፡ ካዕበት ፡
 እንተ ፡ አንጻረ ፡ ምንባረ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ እንተ ፡ ተሳየጠ ፡ አብር
 ሃም ፡ በኅበ ፡ ኤፍሮን ፡ ኬጥያዊ ፡ ለመቃብር ፡ ³¹ ህየ ፡ ቀበርዎሙ ፡

23 አጋእዝተ ፣] punct inter H et T 25 ወማገፀን ፡ 27 ወፍና ፣] ይሁብ ፡
 ፍና ፣ 29 ውስተ ፡ ፣] + ኅበ ፡ 30 ካዕበት ፡ | አንጻረ ፡ | ተሳየጠ ፡

FHCGR H7ብአ ፡ R° | ኅበ ፣] ኅቤየ ፡ FHCGR 23 ጸአልዎ ፣] ጸልእዎ ፡ R | አገእስተ ፡ F
 አጋእስተ ፡ HG 24 ወተቀጥቀጠ ፡ FHCGR | አቅስስቲሆሙ ፡ FH | ሥርወ ፣] +
 እደ ፡ R | መዝራዕተ ፡ FHCGR | ዘእደዊሆሙ ፣] ወእ R om H FHCGR 25 ወ
 ረድአክ ፣] ወይረድአክ ፡ R + አምላክክ ፡ ወ R | በረከተ ፡ ፣] pr በ praep R |
 በእንተ ፣] በ C | መሳፀን ፡ FH 26 ጸንዐት ፡ | በበረከተ ፣] ወበረከተ ፡ C |
 ወክመ ፣] om ወ | ርእሱ ፡ የሴፍ ፡ R | ርእሶሙ ፣] አርእሶሙ ፡ R 27 ተክለ ፣]
 ተክላ ፣] 28 ደቂቀ ፡ ለያዕቆብ ፡ R | አቡሆሙ ፣] + ወባረከሙ ፡ አቡሆሙ ፡ (om
 CGR) | ለለ ፣] ለእለ ፡ FH | ለእሉ ፣] ለእለ ፡ ፩ FH ለለ (quae spat i lit sequitur)
 R om CG 29 አበዊየ ፡ FHCGR | ገራህቱ ፡ 30 ምንባረ ፣] 'ሬ ፡ + ውስተ ፡ |
 ኬጥያዊ ፣] + እንተ ፡ ተሳየጠ ፡ | ተሳየጠ ፡ bis R 31 ህየ ፣] pr ወ R | ቀበርዎሙ ፣]
 + ለአብርሃም ፡ ወለባራ ፡ ብእሲቱ ፡ ወህየ ፡ ቀበርዎሙ ፡ C |

ለይስሓቅ ፡ ወለብእሲቱ ፡ ርብቃ ፡ ወህየ ፡ ቀበርዎ ፡ ለሊያሂ ፡ ³² ውስ ሃ
ተ ፡ በዐተ ፡ ገራህት ፡ እንተ ፡ ተሣየጡ ፡ በኅብ ፡ ደቂቅ ፡ ኬጢ ። ³⁸ ወ
አኅለቀ ፡ ያዕቆብ ፡ አዝዙቶሙ ፡ ለደቂቁ ፡ ወሰፍሐ ፡ እደዊሁ ፡ ዲባ ፡
ርእሰ ፡ ምስካቢሁ ፡ ወሞተ ፡ ወቀበርዎ ፡ ኅብ ፡ ሕዝቡ ።

¹ ወወደየ ፡ ዮሴፍ ፡ ውስተ ፡ ገጸ ፡ አቡሁ ፡ ወበከየ ፡ ላዕሌሁ ። L 1-8

² ወአዝዙሙ ፡ ለአግብርቲሁ ፡ እሉ ፡ ይቀርቡ ፡ ኅቤሁ ፡ ለእለ ፡ ይቀብ
ርዎ ፡ ለአቡሁ ፡ ወቀበርዎ ፡ ለእስራኤል ፡ እለ ፡ ይቀብርዎ ፡ ³ ፈጸመ ፡
ሎሙ ፡ ጃ ፡ ጽባሕ ፡ እስመ ፡ ከማሁ ፡ ይኖልቁ ፡ መዋዕለ ፡ በዘቀበሩ ።
ወለሐዉ ፡ ሰብአ ፡ ግብጽ ፡ ፸ መዋዕል ፡ ⁴ ወእምድኅረ ፡ ተፈጸመ ፡
መዋዕለ ፡ ላሕ ፡ ይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ለኅያላኅ ፡ ፈርዖን ። እመ ፡ ረከ
ብኩ ፡ ሞገሰ ፡ በቅድሚካሙ ፡ ንግርዎ ፡ በእንቲአየ ፡ ወበልዎ ፡ ለፈ
ርዖን ፡ ⁵ አቡየ ፡ አምሐለኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡ ወይቤለኒ ፡ ውስተ ፡
መቃብር ፡ ዘከረይኩ ፡ ሊተ ፡ በምድረ ፡ ከናኦን ፡ ህየ ፡ ቅብረኒ ። ወ
ይእዜኒ ፡ እዕርግ ፡ ወእቅብሮ ፡ ወእግባእ ። ⁶ ወይቤሎ ፡ ፈርዖን ፡ ዕር
ግ ፡ ወቅብሮ ፡ ለአቡክ ፡ በከመ ፡ አምሐለክ ። ⁷ ወዐርገ ፡ ዮሴፍ ፡ ይ
ቅብሮ ፡ ለአቡሁ ፡ ወዐርገ ፡ ምስሌሁ ፡ ደቂቁ ፡ ለፈርዖን ፡ ኩሎሙ ፡
ዐበይተ ፡ ግብጽ ፡ ⁸ ወኩሎ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ለፈርዖን ፡ ወኩሎ ፡ አኃ

L 3 ይኖልቁ፡] ቆ et ቆ una et eadem lit 6 ወይቤሎ፡ፈርዖን፡] ቤሎ፡ፈ
sup ras 7 ለአቡከ፡

ወብርብቃ፡-ብእሲቱ፡ 32 በዐተ፡] + ካዕበተ፡ ወይእት፡ R 33 እደዊሁ፡] FHGCR
እገሪሁ፡| om ርእሰ፡| ወቀበርዎ፡] ወተወሰከ፡ C L 1 ወወደየ፡] ወወደቀ፡|
ውስተ፡] ቆድሙ፡ CG 2 ወአዝዙሙ፡] + ዮሴፍ፡| እሉ፡] እለ፡| ቆርቡ፡ R |
ለእለ፡] ወእለ፡ R om C | ይቀብርዎ፡ 1°] ይቅብሩ፡ይቅብርዎ፡ FHG ምዕዝ
ዎ፡ C | om ለአቡሁ፡ R | ወቀበርዎ፡] ይቅብርዎ፡ et post ለእስራኤል፡ R ወእ
ምናዝዎ፡ C | ይቅብርዎ፡ 2°] ይቅብሩ፡ FHGR ምዕዘተ፡ C 3 ፈጸመ፡]
'ሙ፡ pr ወ | ሎሙ፡] ሎቱ፡ C | ጽባሕ፡| ይኃልቁ፡ FHCG የሐልቁ፡ R | በዘቀ
በሩ፡] በዘ፡ ምዕዘተ፡ C | ወላሐዉ፡ FH ወላሐውዎ፡ C | መዋዕል፡] 'ሰ፡
4 እመ፡] pr ሰ R pr እንዘ፡ይብል፡| ለፈርዖን፡] ante ወበልዎ፡ FHCG ante
በእንቲአየ፡ R 5 ቅብረኒ፡ R | እዕርግ፡ FHG | ወእቅብሮ፡] + ለአቡየ፡ 6 ዕር
ግ፡ FH 7 om ወዐርገ፡ — ለአቡሁ፡ R | ደቂቁ፡ ለፈርዖን፡] ደቂቁ፡ (ደቀ፡ R)
ፈርዖን፡ pr ኩሎሙ፡ 1° + ወዐርገ፡ 2° 8 ለፈርዖን፡ ወኩሎ፡] ለዮሴፍ፡ ወ
FCG ለፈርዖን፡ ዐርገ፡ (pr ወ R) ምስለ፡ ዮሴፍ፡ ወ HR |

Y
L. 9-17

ዊሁ ፡ ወተሉ ፡ ሰብአ ፡ ቤቱ ፡ ለአቡሁ ፡ ወአገማዲሁ ። ወአባግሊ
 ሆሙ ፡ ወአልሀምቲሆሙ ፡ ጎደጉ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ጌሴም ።⁹ ወአ
 ዕረገ ፡ ምስሌሁ ፡ ሰረገላተ ፡ ወአፍራስ ፡ ወከነ ፡ ትዕይንቶሙ ፡ ዐቢየ ፡
 ጥቀ ።¹⁰ ወበጽሑ ፡ ጎበ ፡ ዐውደ ፡ እክል ፡ ዘአጦታ ፡ ወበከይዎ ፡ ዐ
 ቢየ ፡ ብካየ ፡ ጥቀ ፡ ወጽኑዐ ፡ ላሕ ፡ ገብሩ ፡ ለአቡሆሙ ፡ ፸ መዋዕለ ፡
¹¹ ወርእዩ ፡ እለ ፡ ይነብሩ ፡ ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ውስተ ፡ ላሕ ፡
 በጎበ ፡ ዐውደ ፡ እክል ፡ ዘአዘጦታ ፡ ወይቤሉ ፡ ከመዝአ ፡ ላሕ ፡ ዘግ
 ብጽ ፡ ዐቢይ ። ወበእንተዝ ፡ ሰመዮ ፡ ስሞ ፡ ላሕ ፡ ግብጽ ። ዘበማዕ
 ዶተ ፡ ዮርዳንስ ፡¹² ከመዝ ፡ ገብሩ ፡ ሎቱ ፡ ደቂቁ ፡¹³ ወአግብእዎ ፡
 ውስተ ፡ ምድረ ፡ ከናኦን ፡ ወቀበርዎ ፡ ህየ ፡ ውስተ ፡ በዐት ፡ እንተ ፡
 ተሣየጠ ፡ ለመቃብር ፡ በጎበ ፡ ኤፍሮን ፡ ኬጥያዊ ፡ እንተ ፡ አንጸረ ፡
 ምንበር ።¹⁴ ወገብአ ፡ ዮሴፍ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ ውእቱ ፡ ወተሉሙ ፡
 እለ ፡ ምስሌሁ ፡ እለ ፡ ዐርጉ ፡ ጎቡረ ፡ ይቅብርዎ ፡ ለአቡሆሙ ፡ ወአ
 ኃዊሆሙኒ ።¹⁵ ወእምዝ ፡ ሶበ ፡ ርእዩ ፡ አኃዊሁ ፡ ከመ ፡ ሞተ ፡ አቡ
 ሆሙ ፡ ይቤሉ ፡ ዮጊ ፡ ይዜክር ፡ ለነ ፡ ዮሴፍ ፡ እኪተ ፡ እንተ ፡ ገበ
 ርነ ፡ ላዕሌሁ ፡ ወያገብእ ፡ ለነ ፡ ፍዳሃ ፡ ለእኪት ፡ እንተ ፡ አርአይናሁ ።
¹⁶ ወመጽኡ ፡ በጎበ ፡ ዮሴፍ ፡ አኃዊሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ አቡካ ፡ አም
 ሕሉ ፡ አምሐለኒ ፡ ዘእንበለ ፡ ይሙት ፡¹⁷ ወይቤ ፡ ከመዝ ፡ በልዎ ፡

8 ምድር ፡ 9 ዐቢይ ፡ R 10 ዐቢይ ፡ ብካይ ፡ 11 ወይቤሉ ፡ | ሰመዮ ፡ |
 ሰማዮ ፡ | ላሕ ፡ | ለሕ ፡ 13 አንጸረ ፡ 14 ወአቡሙ ፡ | ክሉ sup ras 16 ወይ
 ቤልዎ ፡ | ም int lin scr et ል ex ሉ emend Y^a (vid) 17 በልዎ ፡ | ል et ሉ una
 et eadem lit |

FHCGR ወአባግሊሆሙ ፡ | ሰ ፡ | ጎደጉ ፡ | pr ወ R 9 ወዐርገ ፡ F ወዐርገ ፡ H | ሰረገ
 ላት ፡ ወአፍራስ ፡ FH 10 ወበጽሑ ፡ FGR | ዘአጦታ ፡ | ዘአጣታ ፡ FHCG ዘአ
 ጦታ ፡ |R + HVሉ ፡ ማዕይተ ፡ ዮርዳንስ ፡ (ጎስ ፡ F) | ወጽኑዐ ፡ | ante ጥቀ ፡ | ላሕ ፡ |
 ፸ ሰቡዐ ፡ CR 11 ውስተ ፡ 2° ውእት ፡ | ላሕ ፡ 1° ላሕ ፡ | ዘአጣታ ፡ FHCG
 ዘአጦታ ፡ R | ከመዝኩ ፡ | ላሕ ፡ ዘግብጽ ፡ | ላሕ ፡ ግብጽ ፡ R | ሰመዮ ፡ | ሰመይዎ ፡ |
 om ስሞ ፡ R | ዘበማዕይተ ፡ | om በ R 12 ከመዝ ፡ ገብሩ ፡ | pr ወ FHCG ወ
 ገብሩ ፡ ከመዝ ፡ R | ደቂቁ ፡ | + ወቀበርዎ ፡ ህየ ፡ FHGR 13 ወአግብእዎ ፡ | + ደ
 ቂቁ ፡ | om ህየ ፡ | ተሣየጠ ፡ | + አብርሃም ፡ C | ምንባሬ ፡ 14 ወአኃዊሁኒ ፡
 15 ዮጊ ፡ | post ለነ ፡ R | ይዜክር ፡ | ገበርነ ፡ ላዕሌሁ ፡ | ገበርናሁ ፡ R | ለእኪት ፡ |
 ለክሉ ፡ (ግ ፡ CG) እኪት ፡ 16 በጎበ ፡ | ጎበ ፡ | አቡነ ፡ R | አምሐለኒ ፡

ለዮሴፍ ፡ ጎድግአ ፡ ሎሙ ፡ አበሳሰሙ ፡ ወጌጋዮሙ ፡ እስመ ፡ እኪ
 ተ ፡ አርአዩክ ፡ ወይእዜኒአ ፡ ስረይአ ፡ ሎሙአ ፡ ጎጢአቶሙአ ፡
 ለአግብርቲክ ፡ በአምላከሙ ፡ ለአበዊክ ። ወበከዩ ፡ ዮሴፍ ፡ እንዘ ፡
 ይትናገርዎ ።¹⁸ ወመጽኡ ፡ አኃዊሁ ፡ ወይቤልዎ ፡ ናሁ ፡ ንሕነ ፡ ኮነ ፡
 ለክ ፡ አግብርተ ፡¹⁹ ወይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ኢትፍርሁ ፡ እስመ ፡ ዘእ
 ግዚአብሔር ፡ አነ ፡²⁰ አንትሙሰ ፡ መከርከሙ ፡ እኪተ ፡ ላዕሌዩ ፡
 ወእግዚአብሔር ፡ ባሕቱ ፡ መከረ ፡ ሠናይተ ፡ ላዕሌዩ ። ከመ ፡ ዮም ፡
 በዘ ፡ ይሴሰዩ ፡ ሕዝቡ ።²¹ ወይቤሎሙ ፡ ኢትፍርሁ ፡ አነ ፡ እሴስዩ
 ከሙ ፡ ለቤትከሙሂ ፡ ወጸውዎሙ ፡ ወተናገርሙ ፡ ዘይበውእ ፡ ውስተ ፡
 ልቦሙ ።²² ወነበረ ፡ ዮሴፍ ፡ ውስተ ፡ ግብጽ ፡ ውእቱ ፡ ወአኃዊሁ ፡
 ወሐይወ ፡ ዮሴፍ ፡ ፻ ወ ፲ ዓመት ።²³ ወርእዩ ፡ ዮሴፍ ፡ ደቂቀ ፡ ኤፍ
 ሬም ፡ እስከ ፡ ሣልስ ፡ ትውልድ ። ወደቂቀ ፡ ማኬር ፡ ወልደ ፡ ምና
 ሴ ፡ እለ ፡ ተወልዱ ፡ ላዕለ ፡ ሕፅኑ ፡ ለዮሴፍ ።²⁴ ወይቤሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡
 ለአኃዊሁ ፡ እንዘ ፡ ይብል ፡ አንሰ ፡ እመውት ፡ ወአመ ፡ ጎውጸ ፡ ጎው
 ጸክሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወአውፅአክሙ ፡ እምዛቲ ፡ ምድር ፡ እን
 ተ ፡ መሐለ ፡ እግዚአብሔር ፡ ለአቡነ ፡ ለአብርሃም ፡ ወለይስሐቀ ፡
 ወለያዕቆብ ።²⁵ ወአምጎሎሙ ፡ ዮሴፍ ፡ ለደቂቀ ፡ እስራኤል ፡ ወይቤ
 ሎሙ ፡ አመ ፡ ይኄውጸክሙ ፡ እግዚአብሔር ፡ አውጽኡ ፡ አዕጽም
 ትዩ ፡ እምዝዩ ፡ ምስሌክሙ ።²⁶ ወሞተ ፡ ዮሴፍ ፡ በ፻ ወ ፲ ዓመት ፡
 ወቀበርዎ ፡ ወሤምዎ ፡ በንፍቅ ፡ ውስተ ፡ ብሔረ ፡ ግብጽ ።

ጎጢአቶሙአ፡] punct inter ሙ et አ 20 አንትሙሰ፡] punct inter ሙ et ሰ |
 ሠናይተ፡] int lin Y^a 21 ወጸውዎሙ፡] punct sup ras 22 ፲ ዓመት፡] sup ras
 24 ወአውፅአክሙ፡] አ 2^o int lin Y^a 25 ለደቂቀ፡

Explicit: ተፈጸመ፡ አፊት፡ ዘልደት፡ ስረዩ፡ ወባርኩኒ፡ ሊተ፡ ሰኃጥእ። Y^a

17 እንዘ፡] ሰባ፡ R 18 አኃዊሁ፡] ጎቤሁ፡ | om ወይቤልዎ፡ R | ንሕነ፡] post FHCGR
 ኮነ፡] R 19 ዘእግዚአብሔር፡] አነ፡] እምእግዚአብሔር፡] ኮነ C 20 ሠናዩ፡] R |
 ከመ፡] + ይኩን፡] | ይሴሰይ፡] | ሕዝቡ፡] ጎብ፡] + ብዙጎ፡] 22 ወአኃዊሁ፡] + ወ
 ድሉ፡] ቤተ፡] እቡሁ፡] FHCGR | ጎመተ፡] 23 ማኬር፡] FHCGR ማኬር፡] C ማኬር፡]
 R 24 ወአመ፡] — ወአውፅአክሙ፡] ወእግዚአብሔር፡] ይሔውጸክሙ፡] ወያዎ
 ጽአክሙ፡] C | om ጎውጸ፡] | ምድር፡] + ወያበውአክሙ፡] (om FHGR) ውስተ፡]
 ምድር፡] | ለአበዊነ፡] 25 እግዚአብሔር፡] + እግዚእ፡] R 26 ወቀበርዎ፡]]
 ወአምዐዝዎ፡] C | በንፍቅ፡] በነፍቅ፡] FHCGR ውስተ፡] ንፍቅ፡] R

CORRECTIONS.

[N.B. The letter **ቀ** has been printed for **ቆ**, owing to their similarity in this type in the following places: I 11, 29, IV 5, VIII 20, 22 (text and notes), XVI 10, XVII 18 and XVIII 7].

- I 20 (notes), for **ወእዕዋፍ**: read **ወአ'**
 21 (notes), for read —
 29, for **እገዚአብሔር**: read **እግ'**
 30 (notes), for **ወሰነሱው**: read **'ሙ**:
 II 2 f, for **እመዙሱ**: read **እም'**
 9 (notes), after **ዙሱ** add:
 IX 15 (notes), before **ምስሌክሙ**: insert **ወእኮከር**: |
 XIV 16 (notes), omit 16 **ወሕዝብ**:
 XVII 1 (notes), for **ሰክብራም**: 2° read **ወይሴሱ**: |
 XVIII 6 (notes), after **መግልሰ**: omit]
 XIX 19 (notes), for **እኩተ**: read **እኪተ**:
 XXI 4 (text and notes), for **ሰሰብዕት**: read **ሰሳ'**
 (notes), after **ሃ*** add | **ሰሰብዕት**:
 XXII 12 (notes), after **ሰወልደክ**: for | read]
 XXIV 61 (notes), after **ብእሰ**: add R
 XXVI 10 (notes), for **CGR** read **HCR**^a
 XXVII 40, for **ሕደው**: read **ሕየው**:
 (notes), before **ጸረ**: insert **ሕደው**: |
 XXIX 2 (notes), for **ደስተይዎን**: read **ደሰ'**
 10 (notes), between **ሰርብቃ**: and **ሰራኔል**: insert]
 XXX 8, for **ወሰመየቆ**: read **ወሰመየተ**:
 23 (notes), for et. read et punct
 XXXI 29, for **ርእስከ**: read **'ሰከ**:
 (notes, first series), insert 29 **ርእስከ**:
 XXXII 23 (notes), omit 23 **ደቂቆ**:
 XXXV 14 (notes), move 14 **ውስተ**: sup ras closer to 2° —
 XXXVII 3 (notes, second series), for **ሰርስእይሁ**: read **'እይሁ**:
 7, for **ከሰስስተክሙ**: read **ከሳ'**
 (notes), after **ከሰስስተ**: add | **ከሳስስተክሙ**: 3° **ከሳ'**
 8 (notes), after **ትነገስ**: add | **ወእፈድፋዱ**:
 XXXVIII 2 (notes), after **ወነሥአ**: FHCG omit |
 26 (notes), after **ሴሱምግ**: add |
 XLI 24 (notes), before 24 **ወይሱሳን**: insert —
 XLIII 18 (notes), for **ዘገብኦ**: read **'ኦ**:
 after **ወይቆገዩ**: add R
 XLVI 10 (notes), for **፯** read **፮**
 XLVIII 10, for **ከብድ**: read **'ድ**:
 (notes, first series), insert 10 **ከብድ**: